

# RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL D'ETAT JAHRESBERICHT DES STAATSRATES 2015



CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

mille ...  
1815

Confiance ...  
...  
...



Michel Dufour  
Député du Valais

# SOMMAIRE INHALTSVERZEICHNIS

Message du président du Gouvernement   Botschaft des Regierungspräsidenten	4
Portfolio du Bicentenaire   Portfolio des 200-Jahr-Jubiläums	6
Chiffres clés   Schlüsselzahlen	24   25
Compte et bilan 2015   Rechnung und Bilanz 2015	26   27
Bilan législatif   Gesetzgebungsbilanz	28   35
Présidence   Präsidium	36
<b>Département des finances et des institutions (DFI)</b> <b>Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)</b>	<b>48</b>
Finances   Finanzen	51
Institutions   Institutionen	55
Informatique   Informatik	57
<b>Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)</b> <b>Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)</b>	<b>60</b>
Santé publique   Gesundheitswesen	63
Consommation et affaires vétérinaires   Verbraucherschutz und Veterinärwesen	66
Action sociale   Sozialwesen	67
Protection des travailleurs   Arbeitnehmerschutz	68
Poursuites et faillites   Betreibungs- und Konkursämter	69
Culture   Kultur	70
<b>Département de la formation et de la sécurité (DFS)</b> <b>Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)</b>	<b>72</b>
Sport   Sport	75
Formation   Bildung	76
Sécurité   Sicherheit	81
<b>Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)</b> <b>Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)</b>	<b>86</b>
Economie   Wirtschaft	89
Agriculture   Landwirtschaft	90
Travail et commerce   Arbeit und Handel	91
Développement économique   Wirtschaftsentwicklung	92
Energie   Energie	93
Territoire   Raumentwicklung	95
<b>Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)</b> <b>Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)</b>	<b>98</b>
Routes cantonales   Kantonsstrassen	101
Cours d'eau   Flussbau	102
Dangers naturels   Naturgefahren	103
Transports   Verkehr	105
L'A9 dans le Haut-Valais   A9 im Oberwallis	106
Bâtiments, monuments et archéologie   Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie	107
Forêts et paysage   Wald und Landschaft	110
Chasse, pêche et faune   Jagd, Fischerei und Wildtiere	111
Protection de l'environnement   Umweltschutz	112

## ANNEXE | ANHANG

Cadres de l'administration cantonale | Kaderpersonen der Kantonsverwaltung

114 | 115

**LE CONSEIL D'ETAT 2015-2016**  
**DER STAATSRAT 2015-2016**



*De gauche à droite:*

*Oskar Freysinger, élu le 17 mars 2013*

*Esther Waeber-Kalbermatten, vice-présidente, élue le 4 mars 2009, réélue le 17 mars 2013*

*Jacques Melly, président, élu le 4 mars 2009, réélu le 17 mars 2013*

*Maurice Tomay, élu le 4 mars 2009, réélu le 17 mars 2013*

*Jean-Michel Cina, élu le 9 mars 2005, réélu le 4 mars 2009 et le 17 mars 2013*

*Philipp Spörrli, chancelier d'Etat, en fonction depuis le 1<sup>er</sup> mars 2010*

*Von links nach rechts:*

*Oskar Freysinger, gewählt am 17. März 2013*

*Esther Waeber-Kalbermatten, Vizepräsidentin, gewählt am 4. März 2009, wiedergewählt am 17. März 2013*

*Jacques Melly, Präsident, gewählt am 4. März 2009, wiedergewählt am 17. März 2013*

*Maurice Tomay, gewählt am 4. März 2009, wiedergewählt am 17. März 2013*

*Jean-Michel Cina, gewählt am 9. März 2005, wiedergewählt am 4. März 2009 und am 17. März 2013*

*Philipp Spörrli, Staatskanzler seit 1. März 2010*



# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT BOTSCHAFT DES REGIERUNGSPRÄSIDENTEN



Le Valais ne sera plus tout à fait le même après cette année 2015 qui s'est déclinée en de multiples facettes, alternant la joie des célébrations historiques, la satisfaction de l'aboutissement de projets importants pour le canton, tout comme la tristesse d'événements tragiques.

Ensemble, nous avons célébré des instants d'importance et de mémoire qui nous ont rappelé notre histoire millénaire et notre prestigieux héritage commun. Les commémorations du Bicentenaire de l'adhésion du canton du Valais à la Confédération nous ont permis de signifier notre fierté d'être valaisans et suisses. Les fêtes, étalées tout au long de l'année, nous ont donné l'occasion d'inscrire dans le temps cet acte de mémoire et ce serment renouvelé de notre attachement à notre pays. Et cela, malgré les difficultés d'une histoire toujours en mouvement et qui doit s'inscrire dans la compréhension et le respect mutuels. Ainsi, les derniers soubresauts de la loi sur l'aménagement du territoire ou de la Lex Weber sont à juger à l'aune de notre histoire commune chargée de 200 années de dialogue, d'échanges, de discordes parfois, et finalement de compréhension mutuelle. La fête du 7 août sur la place de la Planta, qui a vu l'ensemble des étendards communaux battre au vent aux côtés des bannières cantonale et fédérale, fut assurément un moment chargé de solennité et d'émotion, de même que la magnifique Fête fédérale de tir organisée à Rarogne.

La présence du Gouvernement et d'une nombreuse population à la célébration des 1500 ans de l'édification de l'Abbaye de St-Maurice et à l'assermentation de la Garde Pontificale nous ont rappelé l'attachement de notre pays aux valeurs chrétiennes. Dans un monde doutant de ses racines, ces instants de fêtes ont rappelé avec force les valeurs liées à la fondation et à la construction de notre pays. Veilleuse dans un monde en perpétuel changement, lieu de foi, de culture et d'enseignement, l'Abbaye de Saint-Maurice demeure le témoin vivant et vivace de la permanente actualité du message évangélique. La présence quinze fois centenaire de l'Abbaye d'Agaune agit comme un repère solide et une boussole fiable.

Nach diesem facettenreichen Jahr 2015 wird der Kanton Wallis nie mehr ganz derselbe sein: unter die grosse Freude über historische Jubiläen und die Genugtuung über Erfolge, die der Kanton bei wichtigen Projekten erzielen konnte, mischte sich auch immer wieder die Trauer über tragische Ereignisse.

Zusammen feierten wir historische und erinnerungswürdige Momente, die uns unsere Jahrtausende alte Geschichte und die Grösse unseres gemeinsamen Erbes aufzeigte. An den Gedenkfeiern zum Beitritt des Kantons Wallis zur Eidgenossenschaft vor zweihundert Jahren legten wir unser stolzes Bekenntnis zum Wallis und zur Schweiz ab. Die über das ganze Jahr verteilten Feiern haben wir genutzt, um diesen Akt des gemeinsamen Erinnerns in die Geschichte eingehen zu lassen und unseren Schwur auf die Verbundenheit mit unserem Land zu erneuern. Und dies trotz aller Schwierigkeiten, denen im ewigen Auf und Ab der Geschichte nur mit gegenseitigem Respekt und Verständnis beizukommen war. Gerade die neuesten Turbulenzen um das Raumplanungsgesetz oder die Lex Weber sind da in Relation zu unserer 200-jährigen Geschichte des Dialogs und des Austauschs zu setzen, in der es zuweilen auch zu Differenzen kam, die letztlich aber immer wieder bereinigt wurden. Sicher war die Feier vom 7. August auf dem Planta-Platz, wo man alle Gemeindebanner neben den Kantons- und Bundesfahnen im Winde flattern sah, ein überaus erhabener und bewegender Moment, ebenso das grossartig organisierte Eidgenössische Schützenfest in Raron.

In der Teilnahme der Regierung und im grossen Publikumsaufmarsch zur 1500-Jahr-Feier der Abtei St-Maurice und zur Vereidigung der Päpstlichen Garde kam die Verbundenheit unseres Landes mit den christlichen Werten zum Ausdruck. In einer Gesellschaft, die ihre Wurzeln oft in Zweifel zieht, führten diese Feiern mit Nachdruck vor Augen, welch grosse Rolle die Treue und Verbundenheit zum Wallis spielt. Als fester Fels in einer unsteten Welt, als Ort des Glaubens, der Kultur und der Gelehrsamkeit, ist die Abtei St-Maurice ein lebhafter Beweis, für die bestehende Gültigkeit der christlichen Botschaft. Die fünfzehnhundert Jahre überdauernde Abtei ist somit von grosser Bedeutung für unser Land.

Dans un registre plus douloureux, nous avons vu en 2015 le flot d'immigrés parcourant l'Europe dans des conditions indignes. Nous avons été témoins du parcours inhumain de familles trouvant un chemin vers l'Europe ; ces voyages s'accompagnant de tragédies ont profondément marqué nos consciences.

Le souvenir de la catastrophe de Mattmark, survenue en 1965, nous rappelle aussi la réalité migratoire dans notre canton, avec la disparition de 88 travailleurs, pour la plupart immigrés italiens, portugais ou espagnols, venus participer à la construction de notre canton. Sans oublier le bilan effroyable de la guerre civile qui ravage la Syrie et le terrorisme qui n'est plus un phénomène lointain. Nous sommes désormais tous concernés.

Dans ce contexte, le Gouvernement cantonal a également pu mener des projets et des initiatives d'importance. Rappelons la votation du décret de la 3e Correction du Rhône qui a obtenu le soutien de la population valaisanne. Ce projet de sécurisation et de valorisation de notre patrimoine est gage d'une plaine sécurisée et d'une réinterprétation de notre relation avec le Rhône, le faisant évoluer d'un ennemi à dompter à un partenaire permettant de valoriser mieux encore notre plaine. La réforme de la Constitution R21 n'a pas trouvé le soutien nécessaire auprès des citoyennes et des citoyens et il incombera au Gouvernement de remettre l'ouvrage sur le métier.

2015 fut ainsi une année contrastée et emplie d'émotions. Nous garderons en nos coeurs cette émanation subtile, ce noble parfum mêlé de notre passé et de notre présent, qui exalte notre volonté de vivre ensemble et de chercher, chaque jour, à servir et à aimer encore mieux notre cher Valais.

Das Jahr 2015 sorgte auch für negative Schlagzeilen. So sahen wir einen Strom von Flüchtlingen unter menschenunwürdigen Bedingungen durch Europa ziehen. Über die Medien wurden wir Zeugen, wie sich Familien auf der Flucht nach Europa auf eine Reise machten, die oft in einer Tragödie endete.

Das Gedenken an die Mattmark-Katastrophe von 1965 rief uns auch ein eigenes Stück Migrationsgeschichte in Erinnerung: 88 Arbeiter, mehrheitlich italienischer, portugiesischer und spanischer Herkunft, liessen dabei ihr Leben, nachdem sie gekommen waren, um beim Aufbau unseres Kantons mitzuhelfen. Nicht zu vergessen, die erschütternde Bilanz des in Syrien tobenden Bürgerkriegs oder der Terrorismus, der immer näher rückt und uns heute alle betrifft.

Auch wichtige Projekte und Initiativen wurden 2015 unter Führung der Kantonsregierung vorangetrieben und umgesetzt. Wir erinnern an das Finanzierungsdekret für die 3. Rhonekorrektur, welches vom Walliser Stimmvolk gutgeheissen wurde. Das R3-Projekt zum Schutz und Nutzen unserer Sachwerte und Güter ist die Voraussetzung für ein sicheres Leben in der Ebene, und es definiert auch unsere Beziehung zur Rhone neu, wobei sich der Fluss vom Gegner zum Partner wandeln soll, der das Leben in der Ebene noch lebenswerter macht. Hingegen fand die Verfassungsreform R21 in der Bevölkerung keine ausreichende Unterstützung; hier ist nun die Regierung gefordert, noch einmal über die Bücher zu gehen.

So war 2015 ein kontrastreiches und emotionsgeladenes Jahr, in dem sich jubelnde Freude und bittere Enttäuschung abwechselten. Was wir aus 2015 mitnehmen wollen, ist ein Hauch dieser, von Vergangenheit und Gegenwart durchmischten Atmosphäre, die uns Ansporn sein soll, unserer Heimat Tag für Tag mit noch grösseres Fürsorge und Zuneigung zu begegnen.

  
Jacques Melly  
Président du Conseil d'Etat  
Staatsratspräsident

# PORTFOLIO DU BICENTENAIRE PORTFOLIO DES 200-JAHR-JUBILÄUMS



Dans le cadre de l'exposition « Passez à l'Acte! 1815, das Wallis und die Schweiz », le Conseil d'Etat *in corpore* signe une déclaration.

Der Gesamtstaatsrat unterzeichnet eine Vereinbarung im Rahmen der Ausstellung « Passez à l'Acte! 1815, das Wallis und die Schweiz ».

Plus de 30 projets et événements ont rythmé le quotidien du canton, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2015: douze projets « Etoile » spécialement conçus pour le Bicentenaire, seize « Label 2015 » proposés par des manifestations valaisannes qui enrichissaient leur édition 2015 d'une composante particulière, deux jours de festivités officielles les 7 et 8 août 2015 ainsi que cinq événements exceptionnels, temps forts du calendrier valaisan.

Un grand merci aux différents porteurs de projets qui à travers leur engagement ont contribué au succès de ce Bicentenaire ainsi qu'aux membres du Comité de pilotage 2015 qui ont suivi et orchestré cette année jubilaire: Jean-Michel Cina, président, Monique Albrecht, Céline Aymon Fournier, François Charvoz, Raphaël Favre, Romy Gay-des-Combes, Sarah Grau, Thomas Knubel, Nicole Langenegger-Roux, Damian Mottier.

Mehr als 30 Projekte und Anlässe haben vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2015 den täglichen Rhythmus des Kantons bestimmt: Zwölf speziell für die 200-Jahr-Feier durchdachte Sternprojekte, sechzehn vorgeschlagene Label-Projekte von Walliser Veranstaltungen, die ihre Ausgabe 2015 um eine besondere Komponente bereicherten, zwei Tage offizielle Feierlichkeiten am 7. und 8. August 2015 sowie fünf aussergewöhnliche Anlässe als Höhepunkte des Walliser Jubiläumskalenders.

Ein grosses Dankeschön allen Projektträgern die zu den verschiedenen Jubiläumsfeiern beigetragen haben sowie den Mitgliedern des Steuerungsausschusses: Jean-Michel Cina, Präsident, Monique Albrecht, Céline Aymon Fournier, François Charvoz, Raphaël Favre, Romy Gay-des-Combes, Sarah Grau, Thomas Knubel, Nicole Langenegger-Roux, Damian Mottier.

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU COMITÉ DE PILOTAGE BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN DES STEUERUNGS-AUSSCHUSSES

## Le Valais, un fier Bicentenaire

Pour fêter le Bicentenaire de son entrée dans la Confédération, le Valais s'est lancé un véritable challenge: décliner les festivités sur une année en de multiples événements qui permettent de découvrir voire redécouvrir son histoire et ses richesses. A l'heure du bilan, j'ose affirmer que le pari est plus que réussi !

Ce programme riche a permis d'explorer les différentes facettes du Valais en alliant culture, histoire, sport et innovation. Les projets « Etoile » et « Label 2015 » ont rassemblé un vaste public grâce à leur créativité, leur originalité et au professionnalisme de leurs organisateurs. Le Valais regorge de savoir-faire de qualité qui ont permis la réalisation des projets parfois un peu fous de ce Bicentenaire.

Ces festivités ont reçu un écho mondial et les projets présentés se sont révélés comme autant de créateurs de souvenirs. Le Valais peut être fier de son Bicentenaire.

Grâce à l'engagement de tous les partenaires, en particulier la délégation valaisanne à la Loterie Romande, des organisateurs et des participants, nous avons vécu une année entière d'événements hauts en couleur avec en point d'orgue les festivités officielles des 7 et 8 août 2015. Les nombreuses animations en ville de Sion, la foule réunie sur la place du Midi le vendredi soir ou encore la convivialité du brunch du samedi matin sont autant de souvenirs à jamais gravés dans mon cœur. Tout comme, j'en suis sûr, dans celui de toutes les Valaisannes et tous les Valaisans.

## Das Wallis, ein stolzer 200-jähriger Jubilar

Zur Feier des 200-jährigen Jubiläums seines Beitritts zur Eidgenossenschaft hatte sich das Wallis einer grossen Herausforderung gestellt, nämlich die Festlichkeiten über das ganze Jahr auf zahlreiche Anlässe zu verteilen, an denen seine Geschichte und seine Reichhaltigkeit entdeckt, ja wiederentdeckt werden konnten. Jetzt, in der Stunde der Wahrheit, wage ich zu behaupten, dass wir die Herausforderung gemeistert haben.

Dank einem reichhaltigen Programm konnten die verschiedenen Facetten des Wallis durch die Kombination von Kultur, Geschichte, Sport und Innovation entdeckt werden. Die Sternprojekte und jene mit der Auszeichnung « Label 2015 » zogen dank ihrer Kreativität, ihrer Originalität und der Professionalität ihrer Organisatoren ein grosses Publikum an. Das Wallis sprudelt nur so von qualitativem Know-how, das die Realisierung von manch verrücktem Projekt für dieses 200-Jahr-Jubiläum ermöglichte.

Die Festlichkeiten wurden weltweit wahrgenommen und die Projekte stellten sich als Erinnerungsschaffer heraus. Das Wallis kann auf sein 200-jähriges Jubiläum stolz sein.

Dank dem Engagement aller Partner, vor allem der Walliser Delegation der Loterie Romande, den Organisatoren und Teilnehmenden haben wir ein Jahr voller farbenfroher Anlässe mit dem Höhepunkt, der offiziellen Feier vom 7. und 8. August 2015, erlebt. Die vielen Animationen in der Stadt Sitten, der Menschenauflauf auf dem Place du Midi am Freitagabend oder die Geselligkeit beim Brunch am Samstagmorgen sind Erinnerungen, die immer in meinem Herzen gemesselt bleiben, so wie - ich bin mir sicher - in den Herzen aller Walliserinnen und Walliser.



Jean-Michel Cina  
Président du comité de pilotage du Bicentenaire  
Präsident des Steuerungsausschusses des 200-Jahr-Jubiläums





Le Gouvernement valaisan reçoit 1700 invités, parmi lesquels le Conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann, le président du Conseil national Stéphane Rossini et le président du Conseil des Etats Claude Hêche. Le président du Grand Conseil Nicolas Voide et le président de Sion Marcel Maurer sont également présents pour les recevoir.

Die Walliser Regierung empfängt 1700 Gäste, darunter Bundesrat Johann Schneider-Ammann, sowie die Präsidenten des National- und Ständerats Stéphane Rossini und Claude Hêche. Der Präsident des Grossrats Nicolas Voide und der Sittener Stadtpräsident Marcel Maurer sind beim Empfang ebenfalls anwesend.



Les 1700 invités défilent de la gare à la place de la Planta au son de l'Harmonie de Sion. Le dirigeable «Valais» rejoint la capitale.

Die 1700 Geladenen werden vom Klang der «Harmonie de Sion» vom Bahnhof zum Plantaplatz geleitet. Das Luftschiff «Wallis» landet in der Hauptstadt.





Après le message des autorités, le public est invité à découvrir les 60 animations disséminées dans toute la ville de Sion, du marché comme en 1815 au brunch qui s'est tenu le lendemain matin.

Nach den Ansprachen der Behördenvertreter waren die Besucher eingeladen, den 60 in der Stadt Sitten verstreuten Animationen, vom Markt anno 1815 bis zum Brunch an nächsten Morgen, beizuwohnen.





«Sion vibre» durant les festivités officielles du 7 et 8 août 2015 au rythme des concerts, projections et autres animations proposées aux 80'000 participants dans toute la ville.

«Sion vibre»: Während den offiziellen Feierlichkeiten des 7. und 8. August 2015 vibrierte Sitten im Rhythmus der Konzerte, Projektionen und anderen Animationen, welche den 80'000 Teilnehmenden in der ganzen Stadt dargeboten wurden.









Quelques-uns des 12 projets « Etoile »: 13 Faces du Valais, Une étoile technologique sur le drapeau valaisan, 200 ans du Valais en 200 pages et 13 tableaux du Valais.

Einige der 12 Sternprojekte: 13 Faces du Valais, ein Technologie-Stern auf der Walliser Flagge, 200 Jahre Wallis auf 200 Seiten und 13 Sternbilder aus dem Wallis.





Les Sens du Valais, CUBE 365, Evolution du regard sur l'enfant de 1815 à 2015, Le Pont et le Oh! Festival.

Das Wallis der Sinne, CUBE 365, Wandel der Stellung des Kindes zwischen 1815 und 2015, Die Brücke und das Oh! Festival.



Parmi les 16 projets «Label 2015»: Sur la route..., Valais Drink Pure - Festival de cor des Alpes, TEDx Martigny 2015 et Valaisroule.

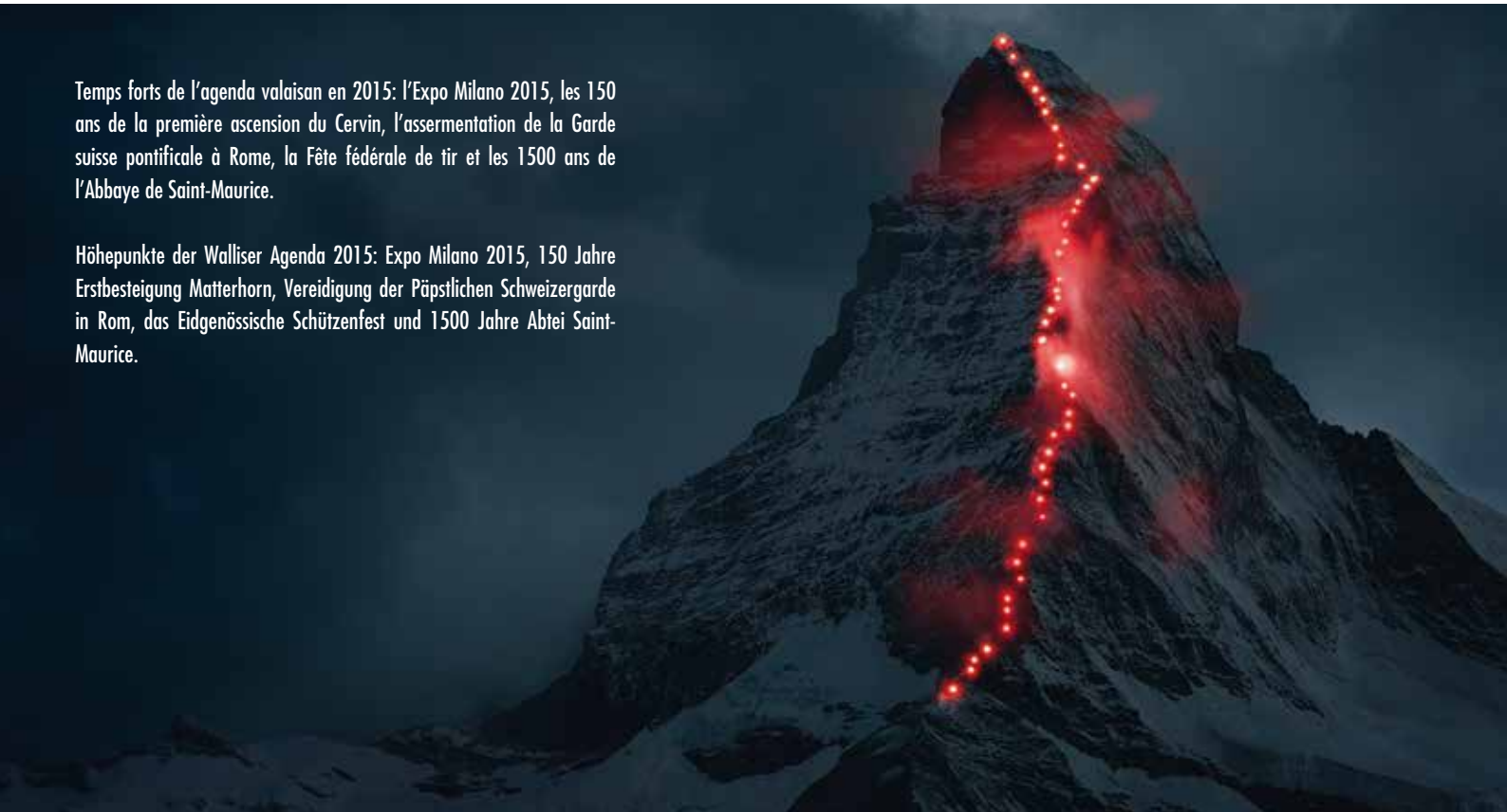
Eine Auswahl der 16 «Label 2015»-Projekte: Auf der Strasse..., Valais Drink Pure - Internationales Alphornfestival, TEDx Martinach 2015 und Wallisrollt.





Temps forts de l'agenda valaisan en 2015: l'Expo Milano 2015, les 150 ans de la première ascension du Cervin, l'assermentation de la Garde suisse pontificale à Rome, la Fête fédérale de tir et les 1500 ans de l'Abbaye de Saint-Maurice.

Höhepunkte der Walliser Agenda 2015: Expo Milano 2015, 150 Jahre Erstbesteigung Matterhorn, Vereidigung der Päpstlichen Schweizergarde in Rom, das Eidgenössische Schützenfest und 1500 Jahre Abtei Saint-Maurice.







# CHIFFRES CLÉS 2015

ESPACE ET POPULATION	
Superficie du canton, en km <sup>2</sup>	5'224.6
Haut-Valais, en %	50.2
Centre du Valais, en %	23.9
Bas-Valais, en %	25.9
Nombre de communes (01.01.2015)	134
Habitants du canton (01.01.2015)	331'763
Haut-Valais, en %	24.8
Centre du Valais, en %	39.6
Bas-Valais, en %	35.6
Habitants du canton par km <sup>2</sup>	63.5
Augmentation de la population, sur 10 ans, en %	15.2
Population résidante d'origine étrangère, en %	22.7
Répartition de la population, selon l'âge, en %	
0-19 ans	20.2
20-64 ans	61.3
64 ans et plus	18.5
Ménages privés	136'848
Personnes par ménage	2.3
LANGUES PRINCIPALES *	
Français, en %	67.4
Allemand, en %	26.5
Portugais, en %	7.8
EMPLOI ET VIE ACTIVE	
Taux de chômage annuel moyen, en %	4.2
Total des emplois **	168'266
Secteur primaire	9'386
Secteur secondaire	37'994
Secteur tertiaire	120'886
Total des établissements **	28'102
Secteur primaire	3'485
Secteur secondaire	4'263
Secteur tertiaire	20'354
ENERGIE	
Production hydroélectrique annuelle (année hydrologique 2014/2015). En GWh	10'898
Part de la production valaisanne d'électricité par rapport à l'ensemble de la production suisse d'électricité, en %	16
Part de la production valaisanne d'électricité hydraulique par rapport à l'ensemble de la production hydraulique suisse, en %	27
PIB CANTONAL (2013)	
PIB cantonal, en mios de francs	18'072
PIB cantonal par habitant, en francs	54'467
PIB cantonal moyen par habitant, moyenne Suisse romande	73'096
CONSTRUCTION ET LOGEMENT	
Investissements dans la construction, en mios de frs (2013)	2'431
Nombre approximatif de logements	239'649
Logements vacants	4'878
TOURISME	
Hôtellerie et établissements de cure	
Arrivées	1'532'132
Nuitées	3'738'426

\* Jusqu'à 3 langues principales sont considérées par personne

\*\* Recensement fédéral des établissements et entreprises 2013 (STATENT)

# SCHLÜSSELZAHLEN 2015

<b>RAUM UND BEVÖLKERUNG</b>	
Fläche des Kantons in km <sup>2</sup>	5'224.6
Oberwallis, in %	50.2
Mittelwallis, in %	23.9
Untertwallis, in %	25.9
Anzahl Gemeinden (01.01.2015)	134
Wohnbevölkerung (01.01.2015)	331'763
Oberwallis, in %	24.8
Mittelwallis, in %	39.6
Untertwallis, in %	35.6
Anzahl Einwohner pro km <sup>2</sup>	63.5
Zunahme der Wohnbevölkerung im Verlauf der letzten 10 Jahre, in %	15.2
Ausländische Wohnbevölkerung, in %	22.7
Aufteilung der Wohnbevölkerung nach Altersklassen	
0-19 Jahre	20.2
20-64 Jahre	61.3
> 64 Jahre	18.5
Private Haushalte	136'848
Anzahl Personen pro Haushalt	2.3
<b>HAUPTSPRACHEN *</b>	
Französisch, in %	67.4
Deutsch, in %	26.5
Portugiesisch, in %	7.8
<b>ARBEIT UND ERWERB</b>	
Arbeitslosigkeit in % (Jahresdurchschnitt)	4.2
Total der Beschäftigten **	168'266
Sektor I	9'386
Sektor II	37'994
Sektor III	120'886
Total der Arbeitsstätten **	28'102
Sektor I	3'485
Sektor II	4'263
Sektor III	20'351
<b>ENERGIE</b>	
Elektrizität aus Wasserkraft, Jahresproduktion (hydrologisches Jahr 2014-2015) in GWh	10'898
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion an der gesamtschweizerischen Produktion, in %	16
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion aus Wasserkraft an der gesamtschweizerischen Produktion aus Wasserkraft, in %	27
<b>BIP KANTON (2013)</b>	
BIP (KANTON), in Mio. Franken	18'072
BIP (KANTON) pro Einwohner, in Franken	54'467
BIP (KANTON), Durchschnitt Westschweiz pro Einwohner	73'096
<b>BAU- UND WOHNUNGSWESEN</b>	
Bauinvestitionen, in Mio. Franken (2013)	2'431
Anzahl Wohnungen (geschätzt)	239'649
Leerstehende Wohnungen	4'878
<b>TOURISMUS</b>	
Hotellerie und Kuranstalten (ohne Parahotellerie)	
Ankünfte	1'532'132
Logiernächte	3'738'426

\* Bis zu 3 Hauptsprachen berücksichtigt

\*\* Betriebs- und Unternehmensregister 2013 (STATENT)

# 2015

## COMPTE ET BILAN RECHNUNG UND BILANZ

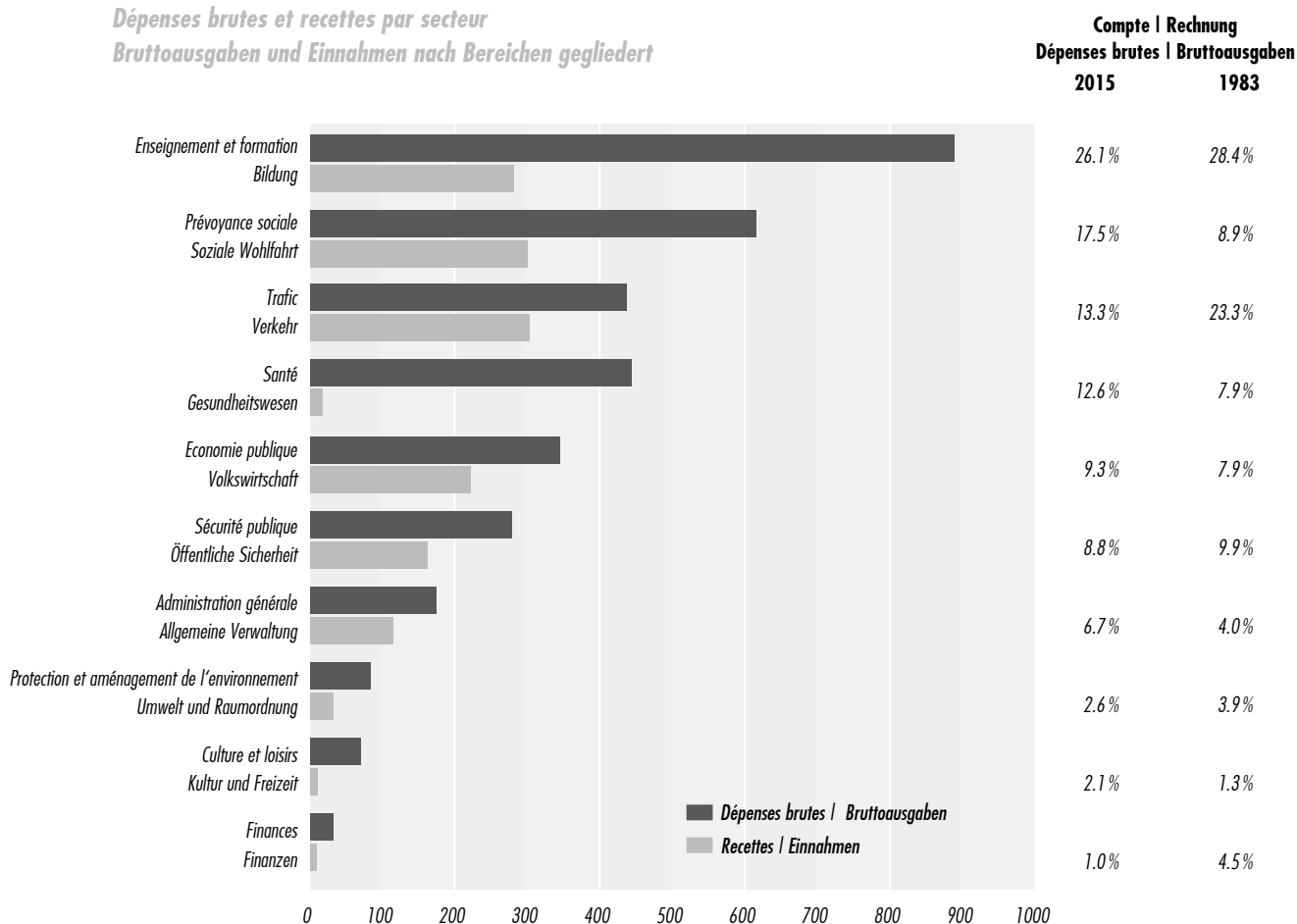
En millions de francs, sans les imputations internes  
In Mio. Franken, ohne interne Verrechnungen

	COMPTE RECHNUNG 2014	BUDGET 2015	COMPTE RECHNUNG 2015
<b>REVENUS   ERTRAG</b>			
Total revenus d'exploitation et financiers   Total Ertrag aus betrieblicher Tätigkeit und Finanzertrag	2'996.3	3'120.1	3'194.3
Impôts   Steuern	1'195.3	1'216.4	1'264.1
Parts aux recettes et contributions sans affectation   Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung	672.8	717.9	723.8
Subventions acquises   Beiträge für die eigene Rechnung	476.2	477.2	471.6
Revenus des biens   Vermögenserträge	60.4	91.6	95.9
Autres recettes de fonctionnement   Andere betriebliche Erträge	591.6	617.0	639.0
<b>CHARGES   AUFWAND</b>			
Total charges d'exploitation et financières   Total Aufwand aus betrieblicher Tätigkeit und Finanzaufwand	2'905.6	2'931.7	2'915.9
Charges de personnel   Personalaufwand	983.8	937.7	934.8
Subventions accordées   Eigene Beiträge	1'235.9	1'241.6	1'242.5
Intérêts passifs   Passivzinsen	36.1	29.5	30.0
Autres dépenses de fonctionnement   Andere betriebliche Aufwände	649.8	722.9	708.6
<b>MARGE D'AUTOFINANCEMENT   SELBSTFINANZIERUNGSMARGE</b>			
	90.7	188.4	278.5
<b>AMORTISSEMENTS   ABSCHREIBUNGEN</b>			
	174.7	213.2	278.5
Amortissements ordinaires   Ordentliche Abschreibungen	174.7	173.0	182.8
Amortissements supplémentaires   Zusätzliche Abschreibungen	0.0	22.3	0.0
Amortissements des découverts comptables   Abschreibungen der buchmässigen Fehlbeträge	0.0	17.8	95.7
<b>RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT   ERGEBNIS DER LAUFENDEN RECHNUNG</b>	<b>-83.9</b>	<b>-24.9</b>	<b>0.0*</b>
* après amortissements des découverts comptables   * nach Abschreibungen der buchmässigen Fehlbeträge			
<b>INVESTISSEMENTS   INVESTITIONEN</b>			
Dépenses   Ausgaben	518.0	618.5	506.6
Recettes   Einnahmen	343.0	422.6	325.3
<b>SOLDE NET DES INVESTISSEMENTS   NETTO-INVESTITIONEN</b>	<b>175.0</b>	<b>195.9</b>	<b>181.3</b>
<b>FINANCEMENT   FINANZIERUNG</b>			
Marge d'autofinancement   Selbstfinanzierungsmarge	90.7	188.4	278.5
Solde net des investissements   Netto-Saldo der Investitionsrechnung	175.0	195.9	181.3
Amortissements des découverts financiers   Abschreibungen der Finanzierungsfehlbeträge	0.0	27.5	97.2
<b>RÉSULTAT APRÈS AMORTISSEMENTS DES DÉCOUVERTS FINANCIERS</b>			
<b>ERGEBNIS NACH ABSCHREIBUNGEN DER FINANZIERUNGSFEHLBETRÄGE</b>	<b>-84.2</b>	<b>-35.1</b>	<b>0.0</b>
<b>DEGRE D'AUTOFINANCEMENT   SELBSTFINANZIERUNGSGRAD</b>			
	<b>51.9%</b>	<b>96.1%</b>	<b>153.6%</b>

En millions de francs  
In Mio. Franken

	COMPTE RECHNUNG 2014	COMPTE RECHNUNG 2015
<b>ACTIF   AKTIVEN</b>		
Patrimoine financier   Finanzvermögen	1'677.6	1'919.0
Patrimoine administratif   Verwaltungsvermögen	1'225.3	1'176.4
Avances aux financements spéciaux   Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	7.2	7.5
<b>TOTAL DE L'ACTIF   TOTAL AKTIVEN</b>	<b>2'910.1</b>	<b>3'102.9</b>
<b>PASSIF   PASSIVEN</b>		
Engagements   Fremdkapital	2'360.9	2'448.1
Financements spéciaux   Spezialfinanzierungen	612.0	621.6
Fortune   Vermögen	-62.9	33.1
<b>TOTAL DU PASSIF   TOTAL PASSIVEN</b>	<b>2'910.1</b>	<b>3'102.9</b>

**Dépenses brutes et recettes par secteur**  
**Bruttoausgaben und Einnahmen nach Bereichen gegliedert**



# BILAN LÉGISLATIF 2015

## **Loi cantonale sur l'approvisionnement en électricité du 17 décembre 2014 (RS/VS 734.1 ; Bulletin officiel N°4 du 23 janvier 2015)**

Cette loi règle l'application de la loi fédérale sur l'approvisionnement en électricité du 23 mars 2007 (LApE) et de son ordonnance du 14 mars 2008 (OApE). Elle s'applique à tous les propriétaires et gestionnaires de réseau actifs dans le canton et concerne les réseaux électriques de distribution alimentés en courant alternatif de 50 Hz.

*Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2015 (Bulletin officiel N°21 du 22 mai 2015).*

## **Loi d'adhésion à l'accord intercantonal sur le domaine suisse des hautes écoles du 16 décembre 2014 (concordat sur les hautes écoles; RS/VS 414.2; Bulletin officiel N°4 du 23 janvier 2015)**

Le 21 mai 2006, le peuple suisse a accepté les nouveaux articles constitutionnels sur la formation (art. 48a, 61a ainsi que 62 à 67). Ces dispositions prévoient notamment que la Confédération et les cantons veillent ensemble à la coordination et à la garantie de l'assurance de la qualité dans l'espace suisse des hautes écoles (art. 63a). Dans le prolongement de ces modifications constitutionnelles, les Chambres fédérales ont adopté le 30 septembre 2011 la loi fédérale sur l'encouragement des hautes écoles et la coordination dans le domaine suisse des hautes écoles (LEHE). Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. La loi d'adhésion au concordat sur les hautes écoles permet la mise en œuvre progressive de ce nouveau dispositif législatif. L'objectif consiste à instaurer une coordination de l'ensemble des hautes écoles au niveau suisse, notamment par la création d'organes communs. Ces derniers comprennent la Conférence suisse des hautes écoles, la Conférence plénière, le Conseil des hautes écoles, la Conférence des recteurs des hautes écoles suisses (Swissuniversities), le Conseil suisse d'accréditation et l'Agence suisse d'accréditation et d'assurance de la qualité.

*Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015 (Bulletin officiel N°35 du 28 août 2015).*

## **Modification du 18 décembre 2014 de la loi sur les constructions du 8 février 1996 (LC; RS/VS 705.1) et de son ordonnance du 2 octobre 1996 (OC; RS/VS 705.100; Bulletin officiel N°4 du 23 janvier 2015)**

De nouveaux articles traitant de la production d'énergies renouvelables et de l'efficacité énergétique sont récemment apparus sur le plan fédéral. Il s'agit notamment des articles 18a de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire du 22 juin 1979 (LAT) et 9 al. 3 let. e de la loi sur l'énergie du 26 juin 1998 (LEne). L'entrée en vigueur de ces articles, le 1<sup>er</sup> mai 2014, a imposé une adaptation de la législation cantonale, à savoir de l'art. 15 al. 1 LC (Autorisation) et de l'art. 29 LC (Normes de construction en matière d'énergie), ainsi que de certaines dispositions d'exécution de l'OC.

*Les modifications de cette loi et de cette ordonnance sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2015 (Bulletin officiel N°23 du 5 juin 2015).*

## **Loi d'application de la loi fédérale sur la protection des animaux du 19 décembre 2014 (LALPA; RS/VS 455.1 ; Bulletin officiel N°5 du 30 janvier 2015)**

La nouvelle loi fédérale sur la protection des animaux du 16 décembre 2005 (LPA) et son ordonnance du 23 avril 2008 (OPAn) sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008. Elles ont permis d'améliorer sensiblement le sort des animaux en Suisse en visant à protéger leur dignité et leur bien-être. Les structures d'exécution ont été renforcées avec l'introduction d'organes cantonaux spécialisés et de nouveaux instruments (information, formation, convention d'objectifs, participation de tiers, etc.). A cela s'ajoutent les modifications liées à la révision de la LPA du 15 juin 2012, entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013: l'aménagement de bases légales formelles pour le système informatique centralisé de gestion ainsi que pour la publication d'informations relatives aux expériences sur animaux; les exigences de formation et de formation continue pour les personnes qui apportent des soins aux animaux; l'élargissement du champ d'application de l'interdiction du commerce de peaux de chat et de chien; une réglementation plus cohérente de l'obligation de dénonciation pénale qui incombe aux autorités chargées de l'exécution; l'adaptation des sanctions pénales à la nouvelle partie générale du code pénal. Ces modifications de la législation fédérale ont nécessité un ajustement de la loi d'application cantonale.

*Cette loi d'application est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2015 (Bulletin officiel N°36 du 4 septembre 2015).*

## **Modification du 18 décembre 2014 de la loi sur le personnel de la scolarité obligatoire et de l'enseignement secondaire du deuxième degré général et professionnel du 14 septembre 2011 (RS/VS 400.2; Bulletin officiel N°5 du 30 janvier 2015)**

Le délai de résiliation des engagements du personnel enseignant a été reporté du 1<sup>er</sup> mars au 1<sup>er</sup> mai. Par ailleurs, en réponse aux situations gérées pour le personnel de l'Etat par le Service des ressources humaines, des alinéas réglant la résiliation en cas d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident ont été intégrés. Il est prévu que la résiliation ne prenne effet qu'à l'expiration d'un délai de six mois courant dès la notification de la décision.

*Cette modification est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2015 (Bulletin officiel N°24 du 12 juin 2015).*

## **Loi sur la prostitution du 12 mars 2015 (Lprostit; RS/VS 932.1 ; Bulletin officiel N°14 du 3 avril 2015)**

Le 12 mars 2015, le Parlement a adopté en deuxième lecture la loi sur la prostitution (Lprostit). Cette loi retient deux axes principaux: la réglementation de cette activité, protégée par la liberté économique, et le soutien socio-sanitaire proposé aux personnes qui s'y adonnent. La réglementation définit un cadre général valant pour la prostitution, quelles qu'en soient les modalités. Elle traite plus spécialement des salons de massage et des agences d'escorte. L'approche socio-sanitaire s'adresse principalement aux travailleuses et travailleurs du sexe. Elle vise également leurs clients et met l'accent sur la prévention des maladies sexuellement transmissibles.

La prostitution des jeunes de 16 et 17 ans est interdite. Une prise en charge spéciale est prévue pour les mineurs fréquentant les lieux de prostitution. La loi prend en compte les nuisances d'ordre social, psychologique et économique générées par les salons de massage pour réglementer leur implantation territoriale. Elle est complétée par une ordonnance sur la prostitution (OProst), adoptée par le Conseil d'Etat. Ses grands axes concernent les procédures d'annonce auprès de la police cantonale des personnes exerçant la prostitution, des exploitants de salon ou d'agence d'escorte, les subventions ainsi que la salubrité, l'hygiène et les offres d'informations que doivent respecter les salons.

*Cette loi et son ordonnance sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 (Bulletin officiel N°40 du 2 octobre 2015).*

**Modification du 12 mars 2015 de la loi d'application du code pénal suisse du 14 septembre 2006 (LACP; RS/VS 311.1; Bulletin officiel N°14 du 3 avril 2015)**

Le 31 octobre 2013, la Conférence latine des Chefs des Départements de justice et police (CLDJP) a édicté une recommandation à l'attention des cantons latins. Elle propose de donner aux autorités d'application des sanctions pénales les moyens légaux d'obtenir tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leurs missions. Cette modification de la LACP a introduit un nouvel article 28a intitulé « Obligation de renseigner » au terme duquel:

- ▲ les autorités administratives chargées de l'exécution des peines et mesures se prêtent mutuellement assistance et se communiquent tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leurs missions (al. 1);
- ▲ les autorités judiciaires, le ministère public, la police cantonale et les polices municipales, ainsi que les services de l'administration cantonale et des administrations communales fournissent aux autorités administratives et judiciaires chargées de l'exécution des peines et mesures les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leurs missions (al. 2);
- ▲ les partenaires de droit public du réseau probation sont astreints à la même obligation de renseigner (al. 3).

Cette modification a également créé une nouvelle disposition, l'article 28b intitulé « Devoir de signalement ». Il règle les situations dans lesquelles le médecin psychiatre et le psychologue en charge d'un condamné présumé dangereux sont tenus d'informer le médecin psychiatre membre de la commission de la dangerosité (al. 1 et 2). Ce médecin psychiatre informe immédiatement le juge de l'application des peines et mesures et le service compétent du fait pertinent qui lui a été signalé. L'autorité pénale prend alors les mesures super-provisionnelles et provisionnelles nécessaires (al. 3). Le service convoque sans délai la commission de dangerosité et la renseigne sur le fait pertinent signalé. Celle-ci évalue la situation du condamné dangereux et rend un rapport au juge de l'application des peines et mesures ainsi qu'au service (al. 4).

*Cette modification est entrée en vigueur le 3 juillet 2015 (Bulletin officiel N°27 du 3 juillet 2015).*

**Modification du 12 mars 2015 de la Constitution du canton du Valais du 8 mars 1907 (RS/VS 101.1; Bulletin officiel N°15 du 10 avril 2015)**

Cette modification qui portait sur la composition et le mode d'élection du Grand Conseil ainsi que sur l'organisation des autorités cantonales a été rejetée en votation populaire du 14 juin 2015 (Bulletin officiel N°26 du 26 juin 2015).

**Loi sur l'hébergement collectif des personnes relevant du droit d'asile du 30 avril 2015 (RS/VS 142.3; Bulletin officiel N°22 du 29 mai 2015)**

Cette loi fait suite à l'initiative populaire cantonale intitulée « Halte au dictat du canton » déposée le 17 septembre 2012. Elle règle la collaboration avec les communes lors de l'ouverture d'un centre de requérants d'asile, tout en préservant la capacité du canton à accueillir 3.9% des demandeurs d'asile selon l'exigence de la Confédération. Les autorités de la commune siège, ainsi que celles avoisinantes concernées par l'ouverture d'un hébergement collectif, sont intégrées à la préparation de l'implantation d'un centre de requérants d'asile au minimum trois mois avant son ouverture. Le canton doit notamment informer les communes sur le type de structure, le concept de prise en charge, ainsi que sur les mesures de sécurité ou encore l'organisation scolaire à mettre en place. Un groupe de travail composé de représentants du canton et des communes concernées est institué. Il se réunit avant et après l'implantation du centre d'hébergement pour régler les éventuelles difficultés rencontrées.

*Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016 (Bulletin officiel N°37 du 11 septembre 2015).*

**Loi abrogeant la loi d'adhésion au concordat sur l'exercice intercantonal du commerce de bétail du 27 avril 2015 (RS/VS 916.406; Bulletin officiel N°22 du 29 mai 2015)**

La loi d'adhésion au concordat sur l'exercice intercantonal du commerce de bétail du 15 novembre 1924 est abrogée.

*Cette loi est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2015 (Bulletin officiel N°44 du 30 octobre 2015).*

**Modification du 11 juin 2015 de la loi d'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite du 10 juin 1996 (LALP; RS/VS 281.1; Bulletin officiel N°27 du 3 juillet 2015)**

La modification porte sur l'article 3a LALP traitant de l'organisation de la surveillance en matière de loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP). Cette disposition a désormais la teneur suivante:

**Art. 3a** Autorité de surveillance

<sup>1</sup> L'autorité de surveillance est:

- a) l'autorité de plainte (art. 19) lorsque la loi reconnaît à l'autorité de surveillance la compétence de rendre une décision déployant des effets juridiques externes directs sur le justiciable dans une procédure de poursuite ou de faillite (surveillance judiciaire);
- b) le Conseil d'Etat en matière disciplinaire au sens de l'article 14 alinéa 2 LP (surveillance disciplinaire);

c) le département dont relèvent les offices des poursuites et faillites (ci-après: département) dans tous les autres cas (surveillance administrative).

<sup>2</sup> Le département exerce la surveillance administrative par l'intermédiaire d'un délégué aux poursuites et faillites. De plus, il est secondé par l'Inspection cantonale des finances.

<sup>3</sup> En outre, le département doit:

- a) optimiser les ressources humaines et matérielles des offices;
- b) fournir un appui scientifique aux préposés et une formation spécifique aux préposés ainsi qu'au personnel des offices;
- c) garantir l'unité de pratique des offices;
- d) édicter des instructions générales ou particulières;
- e) mettre à disposition des offices une base de données juridiques;
- f) procéder à l'inspection annuelle des offices et, au besoin, à des inspections extraordinaires;
- g) informer le public en matière de LP et veiller à la mise à jour du site internet.

*Cette modification est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2015 (Bulletin officiel N°34 du 21 août 2015).*

**Loi concernant l'adhésion du canton du Valais au concordat réglant la coopération en matière de police en Suisse romande du 9 septembre 2015 (RS/VS 550.2; Bulletin officiel N°41 du 9 octobre 2015)**

Le canton du Valais a adhéré au concordat réglant la coopération en matière de police en Suisse romande du 3 avril 2014 qui traite de l'entraide policière intercantonale. Il s'agit d'une révision du concordat de 1988 auquel le Valais avait adhéré le 20 juin 1990. On y trouve notamment deux nouveaux buts: l'échange de données de police judiciaire et la réalisation de synergies opérationnelles, techniques, scientifiques et logistiques comme la formation y relative.

**Modification du 12 novembre 2015 de la loi concernant sur la procédure et la juridiction administratives du 6 octobre 1976 (LPJA; RS/VS 172.6; Bulletin officiel N°49 du 4 décembre 2015)**

Il s'agit de la modification de l'article 25 LPJA traitant de la consultation du dossier. Cette disposition a désormais la teneur suivante:

**Art. 25 Principe**

<sup>1</sup> La partie ou son mandataire a le droit de consulter le dossier de l'affaire administrative en cause au siège de l'autorité ou auprès de l'office que celle-ci désigne, pour autant que cet envoi ne provoque pas de charges excessives.

<sup>2</sup> Elle peut exiger, en règle générale, la délivrance de copies contre émoluments.

<sup>3</sup> Lorsque la partie est assistée d'un avocat inscrit dans un registre cantonal des avocats ou au tableau public, le dossier peut être envoyé pour consultation à son étude s'il en fait la demande, moyennant paiement de frais estimés forfaitairement.

**Décret du 16 décembre 2014 concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015 (Bulletin officiel N°4 du 23 janvier 2015)**

Faisant suite au décret concernant la première phase de l'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS1), ce décret a pour but, par l'effet conjugué d'une augmentation des recettes et d'une diminution des dépenses, de permettre au canton du Valais de respecter les exigences constitutionnelles et légales du double frein aux dépenses et à l'endettement. L'incidence financière de l'ensemble des mesures représente un allègement de 26 millions de francs pour le canton. Certaines de ces mesures impactent également les finances communales et engendrent globalement pour ces dernières un allègement à hauteur de 7 millions.

*Ce décret est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Suite au référendum déposé le 20 avril 2015 (Bulletin officiel N°18 du 1<sup>er</sup> mai 2015), il a été accepté en votation populaire.*

**Décret créant un fonds pour le financement du projet de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône du 11 septembre 2014 (Bulletin officiel N°15 du 10 avril 2015)**

Ce décret institue un fonds permettant le financement de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône, qualifiée de grand projet d'infrastructures du 21<sup>e</sup> siècle. Il a pour but de mettre à disposition les moyens financiers nécessaires pour réaliser la 3<sup>e</sup> correction du Rhône, conformément aux délais du plan d'aménagement (PA-R3), validé par le Conseil d'Etat en novembre 2012, et au mandat de prestations du Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE) de réaménager le Rhône afin de garantir la sécurité des personnes et des biens.

*Ce décret est entré en vigueur le 3 octobre 2014. Suite au dépôt d'un référendum (Bulletin officiel N°26 du 26 juin 2015), il a été accepté en votation populaire (Bulletin officiel N°40 du 2 octobre 2015).*

**Décret concernant la suspension du remboursement des prêts sans intérêts LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hébergement du 10 juin 2015 (Bulletin officiel N°27 du 3 juillet 2015)**

Ce décret concerne la suspension du remboursement des prêts sans intérêt LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hébergement pour les années 2015-2016. Il s'agit d'une nouvelle édition du décret du 16 mars 2012 qui englobait la suspension de l'amortissement des prêts sans intérêt LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hôtellerie pour les années 2012 et 2013.

*Ce décret est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.*

**Modification du 10 juin 2015 du décret concernant l'approbation de certaines dispositions et conventions communales relatives à l'utilisation des forces hydrauliques des eaux publiques du 13 septembre 2012 (RS/VS 721.80 ; Bulletin officiel N°27 du 3 juillet 2015)**

En séance du 13 septembre 2012, le Grand Conseil a adopté ce décret pour éviter que des décisions ou conventions relatives à l'utilisation des forces hydrauliques communales ne contreviennent à la nouvelle politique énergétique du canton du Valais. En vertu de son article 7 alinéa 1,

ce décret était valable jusqu'à l'entrée en vigueur d'une législation spécifique, mais au maximum trois ans, avec la possibilité pour le Grand Conseil, sur proposition du Conseil d'Etat, de le prolonger de deux ans. Afin de mettre en œuvre la stratégie force hydraulique, le Département de l'économie, de l'énergie et du territoire a mis en consultation le 10 février 2015 un avant-projet de modification de la loi cantonale sur l'utilisation des forces hydrauliques ainsi que de la loi cantonale sur les Forces Motrices Valaisannes. Un projet de loi ne pouvant être soumis au Grand Conseil avant l'expiration du décret le 28 septembre 2015, sa validité a été prolongée de deux ans, sous réserve de l'entrée en vigueur dans l'intervalle de la législation spécifique.

*Cette modification est entrée en vigueur le 3 juillet 2015.*

**Décret modifiant la loi sur les constructions du 10 septembre 2015 (Bulletin officiel N°41 du 9 octobre 2015)**

Cette modification de la loi sur les constructions, par l'introduction d'un nouvel article 52bis intitulé « Suppression de constructions plus utilisées ou plus exploitées » et par la modification de l'article 53, permet à l'autorité de police des constructions d'ordonner à l'obligé la remise de garanties couvrant les frais de suppression de constructions particulières plus utilisées, d'exiger leur suppression et, enfin, de préciser le rang de l'hypothèque légale directe relative aux frais de l'exécution par substitution.

*Ce décret est d'application immédiate.*

**Décret sur le financement des prestations de police du 12 novembre 2015 (Bulletin officiel N°49 du 4 décembre 2015)**

Ce décret donne suite à la motion du groupe UDC intitulée « Egalité des communes dans le paiement des frais de leur sécurité » acceptée par le Grand Conseil à la session de juin 2015. Il définit : les prestations que la police cantonale peut effectuer pour les communes ainsi que leurs coûts ; celles que la police municipale ou intercommunale effectue ou peut effectuer pour le canton, avec leurs coûts ; le tarif des prestations effectuées pour le compte de tiers.

*Ce décret est d'application immédiate.*



# GESETZGEBUNGSBILANZ 2015

## **Kantonales Gesetz über die Stromversorgung vom 17. Dezember 2014 (Amtsblatt vom 23. Januar 2015)**

Dieses Gesetz regelt die Anwendung des Bundesgesetzes über die Stromversorgung vom 23. März 2007 (StromVG) und der Verordnung vom 14. März 2008 (StromVV). Es findet auf alle im Kanton tätigen Netzeigentümer und -betreiber Anwendung und betrifft Elektrizitätsnetze die mit 50 Hz Wechselstrom betrieben werden.

**Dieses Gesetz ist am 1. Juni 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 21 vom 22. Mai 2015).**

## **Gesetz über den Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung über den schweizerischen Hochschulbereich vom 16. Dezember 2014 (Hochschulkonkordat; Amtsblatt vom 23. Januar 2015)**

Am 21. Mai 2006 hat das Schweizer Volk die neuen Verfassungsartikel über die Bildung angenommen (Artikel 48a, 61a sowie 62 bis 67). Diese Bestimmungen sehen insbesondere vor, dass Bund und Kantone gemeinsam für die Koordination und für die Gewährleistung der Qualitätssicherung im schweizerischen Hochschulwesen sorgen (Art. 63a). Gestützt auf diese Verfassungsänderungen haben die eidgenössischen Räte am 30. September 2011 das Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetz (HFKG) angenommen. Dieses Gesetz ist am 1. Januar 2015 in Kraft getreten. Das Beitrittsgesetz ermöglicht eine schrittweise Umsetzung dieser neuen Rechtsgrundlagen. Es soll insbesondere eine gemeinsame Koordination des schweizerischen Hochschulbereichs, namentlich mittels Schaffung gemeinsamer Organe, eingerichtet werden. Letztere umfassen die Schweizerische Hochschulkonferenz und ihre Organe (Plenarversammlung, Hochschulrat), die Rektorenkonferenz der Schweizerischen Hochschulen (Swissuniversities), den Schweizerischen Akkreditierungsrat und die Schweizerische Agentur für Akkreditierung und Qualitätssicherung.

**Dieses Gesetz ist am 1. Januar 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 35 vom 28. August 2015).**

## **Änderung vom 18. Dezember 2014 des Baugesetzes vom 8. Februar 1996 (BauG; SR/VS 705.1) und seiner Verordnung vom 2. Oktober 1996 (BauV; SR/VS 705.100; Amtsblatt Nr. 4 vom 23. Januar 2015)**

Im Bundesrecht wurden vor Kurzem neue Gesetzesartikel über die Erzeugung erneuerbarer Energien und die Energieeffizienz geschaffen. Es handelt sich dabei um Artikel 18a des Bundesgesetzes über die Raumplanung vom 22. Juni 1979 (RPG) und Artikel 9 Absatz 3 Buchstabe e des Energiegesetzes vom 26. Juni 1998 (EnG). Das Inkrafttreten dieser Artikel am 1. Mai 2014 bedingte eine Anpassung der kantonalen Gesetzgebung, also von Artikel 15 Absatz 1 BauG (Bewilligungspflicht) und Artikel 29 BauG (Energierechtliche Bauvorschriften) sowie von einigen Vollzugsbestimmungen der BauV.

**Die Änderungen des Gesetzes und der Verordnung sind am 1. Juni 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 23 vom 5. Juni 2015).**

## **Ausführungsgesetz zum eidgenössischen Tierschutzgesetz vom 19. Dezember 2014 (AGTSchG; SR/VS 455.1; Amtsblatt Nr. 5 vom 30. Januar 2015)**

Das neue Tierschutzgesetz vom 16. Dezember 2005 (TSchG) und seine Verordnung vom 23. April 2008 sind am 1. September 2008 in Kraft getreten. Es hat das Wohl der Tiere in der Schweiz merklich verbessert und schützt die Würde und das Wohlergehen des Tieres. Das neue Gesetz hat die Umsetzung verbessert, indem die Vollzugsstrukturen ausgebaut wurden (z.B. durch die Schaffung kantonalen Fachstellen) und indem neue Vollzugsinstrumente (in Sachen Information, Ausbildung, Zielvereinbarungen, Mitwirkung Dritter usw.) eingeführt wurden. Mit der Gesetzesänderung vom 15. Juni 2012, die am 1. Januar 2013 in Kraft getreten ist, wurden die formellen Rechtsgrundlagen für die Einführung des elektronischen Informationssystems und die Veröffentlichung von Informationen im Bereich der Tierversuche geschaffen. Sie legt die Anforderungen an die Aus- und Weiterbildung der tierpflegenden Personen fest, erweitert das Verbot des Handels mit Katzen- und Hundefellen, sieht eine kohärentere Regelung der strafrechtlichen Anzeigepflicht der Vollzugsbehörden vor und passt die Strafbestimmungen an den neuen Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuches an. Die Gesetzesänderungen auf eidgenössischer Ebene erforderten eine Anpassung der kantonalen Ausführungsgesetzgebung in Sachen Tierschutz.

**Dieses Ausführungsgesetz ist am 1. September 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 36 vom 4. September 2015).**

## **Änderung vom 18. Dezember 2014 des Gesetzes über das Personal der obligatorischen Schulzeit und der allgemeinen Mittelschule und Berufsfachschule vom 14. September 2011 (Amtsblatt Nr. 5 vom 30. Januar 2015)**

Die Kündigungsfrist für das Lehrpersonal wurde vom 1. März auf den 1. Mai verschoben. Überdies wurden Bestimmungen in Sachen Kündigung bei Arbeitsunfähigkeit infolge von Krankheit oder Unfall aufgenommen. In diesen Fällen tritt die Auflösung des Dienstverhältnisses erst nach Ablauf einer Frist von sechs Monaten ab Eröffnung des Entscheids in Kraft.

**Diese Änderung ist am 1. August 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 24 vom 12. Juni 2015).**

## **Gesetz über die Prostitution vom 12. März 2015 (GPr; SR/VS 932.1; Amtsblatt Nr. 14 vom 3. April 2015)**

Am 12. März 2015 hat das Parlament das Gesetz über die Prostitution (GPr) in zweiter Lesung angenommen. Dieses Gesetz ist auf zwei Grundpfeilern aufgebaut: die Regelung dieser Tätigkeit unter Berücksichtigung der Wirtschaftsfreiheit sowie die soziale und gesundheitliche Unterstützung der Personen, die dieser Tätigkeit nachgehen. Es wird ein allgemeiner Rahmen definiert, der für alle Formen der Prostitution gilt. Insbesondere werden auch die Massagesalons und die Escort-Services behandelt. Der soziale und gesundheitliche Ansatz richtet sich in erster Linie an die Sexarbeiter/innen und deren Kunden. Dabei wird der Schwerpunkt auf die Prävention von sexuell übertragbaren Krankheiten gelegt. Zu beachten gilt auch, dass dieses Gesetz die Prostitution Jugendlicher von 16 und 17 Jahren

verboten und die besondere Betreuung von Minderjährigen, die Orte der Prostitution aufsuchen, vorseht. Zudem werden die sozialen, psychologischen und wirtschaftlichen Beeinträchtigungen durch die Massagesalons bei deren Standortbestimmung berücksichtigt. Zusätzlich zum Gesetz hat der Staatsrat eine Verordnung über die Prostitution (VPr) verabschiedet. Diese Verordnung befasst sich insbesondere mit der Meldepflicht bei der Kantonspolizei für Personen, die der Prostitution nachgehen, sowie für Betreiber eines Salons oder eines Escort-Service, den Subventionen, der Sauberkeit und Hygiene sowie mit den Informationen, welche in den Salons gut sichtbar angebracht werden müssen.

**Dieses Gesetz und seine Verordnung sind am 1. Januar 2016 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 40 vom 2. Oktober 2015).**

#### **Änderung vom 12. März 2015 des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch vom 14. September 2006 (EGStGB; SR/VS 311.1; Amtsblatt Nr. 14 vom 3. April 2015)**

Die Konferenz der Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren der lateinischen Schweiz (LKJPD) gab am 31. Oktober 2013 eine Empfehlung zuhanden der Mitgliedkantone für einen verstärkten und rechtlich verankerten Informationsaustausch zwischen den Strafvollzugsbehörden heraus. Mit dieser Änderung des EGStGB wurde folglich ein neuer Artikel 28a «Auskunftspflicht» eingeführt, der vorseht,

- ▲ dass sich die mit dem Straf- und Massnahmenvollzug betrauten Verwaltungsbehörden gegenseitig Hilfe gewähren und einander alle nötigen Auskünfte zur Erfüllung ihrer Aufgaben erteilen (Abs. 1),
- ▲ dass die Justizbehörden, die Staatsanwaltschaft, die Kantonspolizei und die Gemeindepolizeien, ebenso wie die Dienststellen der Kantonsverwaltung und der kommunalen Verwaltungen den mit dem Straf- und Massnahmenvollzug betrauten Justiz- und Verwaltungsbehörden die zur Erfüllung ihrer Aufgaben nötigen Auskünfte liefern (Abs. 2)
- ▲ und dass die öffentlich-rechtlichen Partner des Bewährungsnetzes der gleichen Auskunftspflicht unterstehen (Abs. 3).

Überdies wurde mit Artikel 28b «Meldepflicht» eine neue Bestimmung geschaffen, welche die Situationen regelt, in denen der Psychiater oder Psychologe, der einen mutmasslich gemeingefährlichen Verurteilten behandelt, den Psychiater, der Mitglied der Kommission zur Beurteilung der Gemeingefährlichkeit ist, informieren muss (Abs. 1 und 2). Der benachrichtigte Psychiater informiert seinerseits unverzüglich den Straf- und Massnahmenvollzugsrichter und die zuständige Dienststelle über die relevante Tatsache, die ihm mitgeteilt worden ist. Anschliessend ist es Sache der zuständigen Strafbehörde, die nötigen superprovisorischen und vorsorglichen Massnahmen anzuordnen (Abs. 3). Im Übrigen lädt die Dienststelle unverzüglich die Kommission zur Beurteilung der Gemeingefährlichkeit vor und informiert sie über die gemeldete relevante Tatsache. Letztere beurteilt die Situation des gemeingefährlichen Verurteilten und erstattet dem Straf- und Massnahmenvollzugsrichter und der Dienststelle Bericht (Abs. 4).

**Diese Änderung ist am 3. Juli 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 27 vom 3. Juli 2015).**

#### **Änderung vom 12. März 2015 der Verfassung des Kantons Wallis vom 8. März 1907 (KV; SR/VS 101.1; Amtsblatt Nr. 15 vom 10. April 2015)**

Diese Änderung, die sich auf die Zusammensetzung und den Wahlmodus des Grossen Rates sowie auf die Organisation der Kantonsbehörden bezog, wurde in der Volksabstimmung vom 14. Juni 2015 abgelehnt (Amtsblatt Nr. 26 vom 26. Juni 2015).

#### **Gesetz über die Sammelunterkunft für Personen aus dem Asylbereich vom 30. April 2015 (Amtsblatt Nr. 22 vom 29. Mai 2015)**

Dieses Gesetz ist die Folge der am 17. September 2012 eingereichten kantonalen Volksinitiative «Stopp dem Diktat des Kantons: Für ein Recht der Gemeinden, in Asylfragen angehört und beteiligt zu werden». Es regelt die Zusammenarbeit mit den Gemeinden anlässlich der Eröffnung eines Zentrums für Asylsuchende, wobei dem Kanton der nötige Handlungsspielraum gelassen wird, um seiner vom Bund auferlegten Verpflichtung zur Aufnahme von 3,9% der Asylsuchenden nachzukommen. Die Behörden der Standortgemeinde, sowie jene der von der Eröffnung einer Sammelunterkunft betroffenen Nachbargemeinden, müssen mindestens drei Monate vor Eröffnung eines Zentrums für Asylsuchende in die Vorbereitungsarbeiten eingebunden werden. Der Kanton muss die Gemeinden insbesondere über die Art der Unterkunft, das Betreuungskonzept sowie über die Sicherheitsmassnahmen oder auch über die allfällige schulische Betreuung informieren. Schliesslich muss eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Vertretern des Kantons und der betroffenen Gemeinden, eingesetzt werden. Sie tagt vor und nach der Eröffnung der Unterkunft, um offene Fragen und allfällige Schwierigkeiten zu behandeln.

**Dieses Gesetz ist am 1. Januar 2016 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 37 vom 11. September 2015).**

#### **Gesetz zur Aufhebung des Gesetzes betreffend die Ausübung des interkantonalen Viehhandels vom 27. April 2015 (SR/VS 916.406; Amtsblatt Nr. 22 vom 29. Mai 2015)**

Das Gesetz betreffend die Ausübung des interkantonalen Viehhandels vom 15. November 1924 wird aufgehoben.

**Dieses Gesetz ist am 1. November 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 44 vom 30. Oktober 2015).**

#### **Änderung vom 11. Juni 2015 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs vom 10. Juni 1996 (EGSchKG; SR/VS 281.1; Amtsblatt Nr. 27 vom 3. Juli 2015)**

Es handelt sich um die Änderung von Artikel 3a EGSchKG, der sich mit der Organisation der Aufsicht in Schuldbetreibungs- und Konkursachen befasst. Diese Bestimmung hat nun folgenden Wortlaut:

**Art. 3a** Aufsichtsbehörde

<sup>1</sup> Die Aufsichtsbehörde ist:

a) die Beschwerdebehörde (Art. 19), wenn das Gesetz der Aufsichtsbehörde die Zuständigkeit für Entscheide zuerkennt, die in einem Betreibungs- oder Konkursverfahren direkte äussere Rechtswirkungen auf den Rechtssuchenden haben (richterliche Aufsicht);

b) der Staatsrat in Disziplinarsachen im Sinne von Artikel 14 Absatz 2 SchKG (disziplinarische Aufsicht);

c) das für die Betreibungs- und Konkursämter zuständige Departement (nachstehend: Departement) in allen anderen Fällen (administrative Aufsicht).

<sup>2</sup>Das Departement übt die administrative Aufsicht über einen Schuldbetreibungs- und Konkursdelegierten aus. Zudem erhält es Unterstützung vom kantonalen Finanzinspektorat.

<sup>3</sup>Das Departement muss ausserdem:

- a) die personellen und materiellen Ressourcen der Ämter optimieren;
- b) die Vorsteher in fachlichen Fragen unterstützen sowie ihnen und dem Personal der Ämter eine spezifische Ausbildung anbieten;
- c) eine einheitliche Praxis in den Ämtern garantieren;
- d) allgemeine oder spezifische Weisungen erlassen;
- e) den Ämtern eine juristische Datenbank zur Verfügung stellen;
- f) die jährliche Inspektion und, falls erforderlich, ausserordentliche Inspektionen durchführen;
- g) die Öffentlichkeit über das SchKG informieren und den Internetauftritt betreuen.

**Diese Änderung ist am 1. September 2015 in Kraft getreten (Amtsblatt Nr. 34 vom 21. August 2015).**

**Gesetz über den Beitritt des Kantons Wallis zum Konkordat über die polizeiliche Zusammenarbeit in der Westschweiz vom 9. September 2015 (Amtsblatt Nr. 41 vom 9. Oktober 2015)**

Der Kanton Wallis ist dem Konkordat über die polizeiliche Zusammenarbeit in der Westschweiz vom 3. April 2014 beigetreten. Es handelt sich hierbei um eine Revision des Konkordats aus dem Jahr 1998, dem das Wallis am 20. Juni 1990 beigetreten war. Diese Revision führt zwei neue Ziele ein, nämlich den Austausch kriminalpolizeilicher Informationen und die Umsetzung operativer, technischer, wissenschaftlicher und logistischer Synergien.

**Änderung vom 12. November 2015 des Gesetzes über das Verwaltungsverfahren und die Verwaltungsrechtspflege vom 6. Oktober 1976 (VVRG; SR/VS 172.6; Amtsblatt Nr. 49 vom 4. Dezember 2015)**

Es handelt sich um die Änderung von Artikel 25 VVRG, der sich mit der Organisation der Akteneinsicht befasst. Diese Bestimmung hat nun folgenden Wortlaut:

**Art. 25 Grundsatz**

<sup>1</sup>Die Partei oder ihr Vertreter hat Anspruch darauf, die Akten des fraglichen verwaltungsrechtlichen Verfahrens am Sitz der Behörde oder bei einer von dieser bezeichneten Amtsstelle einzusehen, sofern die Übermittlung keinen unverhältnismässigen Aufwand verursacht.

<sup>2</sup>Sie kann grundsätzlich gegen Entgelt die Ausstellung von Kopien verlangen.

<sup>3</sup>Wird die Partei von einem Anwalt vertreten, der in einem kantonalen Anwaltsregister oder in der öffentlichen Liste eingetragen ist, kann die Akte auf Anfrage und gegen Bezahlung eines berechneten Pauschalbetrags zur Einsichtnahme an seine Kanzlei geschickt werden.

**Dekret vom 16. Dezember 2014 betreffend die Anwendung der Bestimmungen der Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Voranschlags 2015 (Amtsblatt Nr. 4 vom 23. Januar 2015)**

Mit diesem Dekret als Folge der Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Kantons (PAS1) soll dem Kanton Wallis ermöglicht werden, durch eine Erhöhung der Einnahmen bei gleichzeitiger Senkung der Ausgaben, die verfassungsrechtlichen und gesetzlichen Anforderungen der Ausgaben- und Schuldenbremse zu erfüllen. Dank dieser Massnahmen werden die Kantonsfinanzen insgesamt um 26 Millionen Franken entlastet. Einige dieser Massnahmen haben auch Auswirkungen auf die Gemeindefinanzen und führen insgesamt zu einer Entlastung von sieben Millionen Franken.

**Dieses Dekret ist am 1. Januar 2015 in Kraft getreten. Infolge des Referendums vom 20. April 2015 (Amtsblatt Nr. 18 vom 1. Mai 2015) wurde es vom Stimmvolk angenommen.**

**Dekret zur Schaffung eines Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur vom 11. September 2014 (Amtsblatt Nr. 15 vom 10. April 2015)**

Der Kanton Wallis hat einen Fonds zur Finanzierung des Projekts der 3. Rhonekorrektur, das als Grossinfrastrukturprojekt des 21. Jahrhunderts anerkannt worden ist, geschaffen. Damit sollen der Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF), in Ergänzung ihres ordentlichen Jahresbudgets, die finanziellen Mittel zur Verfügung gestellt werden, damit die 3. Rhonekorrektur innerhalb der Fristen des vom Staatsrat im November 2012 validierten Generellen Projekts der Rhone (GP-R3) realisiert und das politische Ziel 2 der DSVF (R3, Ausbau der Rhone zur Gewährleistung der Sicherheit von Personen und Gütern) erfüllt werden kann.

*Dieses Dekret ist am 3. Oktober 2014 in Kraft getreten. Infolge eines Referendums (Amtsblatt Nr. 26 vom 26. Juni 2015) fand eine Volksabstimmung statt, in welcher das Dekret angenommen wurde (Amtsblatt Nr. 40 vom 2. Oktober 2015).*

**Dekret über die Sistierung der Rückzahlungen der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für Bergbahn- und Beherbergungsbetriebe vom 10. Juni 2015 (Amtsblatt Nr. 27 vom 3. Juli 2015)**

Dieses Dekret betrifft die Sistierung der Rückzahlungen der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für Bergbahn- und Beherbergungsbetriebe für die Jahre 2015 und 2016. Es handelt sich um eine Neuauflage des Dekrets vom 16. März 2012 betreffend die Sistierung der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für die Bergbahnbranche und die Hotellerie für die Jahre 2012 und 2013.

*Dieses Dekret ist am 1. Januar 2015 in Kraft getreten.*

**Änderung vom 10. Juni 2015 des Dekrets betreffend die Genehmigung bestimmter kommunaler Verfügungen und Vereinbarungen über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte öffentlicher Gewässer vom 13. September 2012 (SR/VS 721.80) (Amtsblatt Nr. 27 vom 3. Juli 2015)**

Dieses Dekret, das am 13. September 2012 vom Grossen Rat angenommen wurde, soll gewährleisten, dass die kommunalen Verfügungen oder Vereinbarungen in Sachen Nutzbarmachung der kommunalen Wasserkräfte nicht gegen die neue Energiepolitik des Kantons Wallis verstossen. Gemäss Artikel 7 Absatz 1 ist die Gültigkeitsdauer dieses Dekrets bis zum Inkrafttreten einer spezifischen Gesetzgebung, längstens jedoch bis drei Jahre ab seinem Inkrafttreten befristet. Der

Grosse Rat kann die Gültigkeitsdauer des Dekrets um maximal zwei Jahre verlängern. Das Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung hat am 10. Februar 2015 den Vorentwurf für eine Änderung des kantonalen Gesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte sowie des kantonalen Gesetzes über die Walliser Elektrizitätsgesellschaft in die Vernehmlassung geschickt. Da es zeitlich nicht möglich ist, dem Grossen Rat vor Ablauf der Gültigkeitsdauer des Dekrets am 28. September 2015 einen Gesetzesentwurf zu unterbreiten, wurde die Gültigkeitsdauer des Dekrets um zwei Jahre, also bis zum 28. September 2017, unter Vorbehalt des Inkrafttretens einer spezifischen Gesetzgebung verlängert.

*Diese Änderung ist am 3. Juli 2015 in Kraft getreten.*

**Dekret zur Änderung des Baugesetzes vom 10. September 2015 (Amtsblatt Nr. 41 vom 9. Oktober 2015)**

Durch die Einführung eines neuen Artikels 52bis «Beseitigung nicht mehr genutzter oder nicht mehr betriebener Bauten» und durch die Änderung von Artikel 53 «Ersatzvornahme» erhält die Baupolizeibehörde die Möglichkeit, vom Verpflichteten ausreichende Sicherheitsleistungen zur Deckung der Kosten für die Beseitigung nicht mehr genutzter Bauten zu verlangen, ihre Beseitigung anzuordnen und schliesslich den Rang des gesetzlichen Pfandrechts betreffend die Kosten der Ersatzvornahme zu präzisieren.

*Dieses Dekret ist unmittelbar anwendbar.*

**Dekret über die Finanzierung der Polizeileistungen vom 12. November 2015 (Amtsblatt Nr. 49 vom 4. Dezember 2015)**

Mit diesem Dekret wird der Motion der SVP-Fraktion «Gleichstellung der Gemeinden bei der Bezahlung ihrer Sicherheitskosten», die vom Grossen Rat in der Junisession 2015 angenommen wurde, Folge gegeben. Es definiert die Leistungen, welche die Kantonspolizei für die Gemeinden erbringen kann, und legt deren Kosten fest. Überdies definiert dieses Dekret die Leistungen, welche die Gemeindepolizei oder die interkommunale Polizei für den Kanton erbringt oder erbringen kann, und legt deren Kosten fest. Schliesslich setzt es den Tarif der Leistungen fest, die für Dritte erbracht werden.

*Dieses Dekret ist unmittelbar anwendbar.*

# PRÉSIDENTE PRÄSIDIUM

## Rencontres de travail et assermentations

Le Conseil d'Etat s'est réuni à 49 reprises in corpore pour traiter des affaires ordinaires. Il a notamment rencontré, pour des séances de travail, la Ville de Sion, la Fédération des communes valaisannes, le Tribunal cantonal, la presse valaisanne, les parlementaires fédéraux valaisans, les préfets et sous-préfets, les Commissions de haute surveillance du Grand Conseil ainsi que le Conseil d'Etat du canton de Fribourg. Le Gouvernement a procédé à l'assermentation de 1469 naturalisés. Il a assermenté six notaires et a remis dix-huit diplômes d'avocat.

## Manifestations traditionnelles

Le Conseil d'Etat a présenté ses vœux de l'An aux présidences du Grand Conseil, du Tribunal cantonal, aux représentants du Ministère public, aux représentants de l'Evêché, de l'Eglise évangélique réformée, aux représentants du district, de la Ville et de la Bourgeoisie de Sion. Il a répondu aux invitations de l'Abbaye de Saint-Maurice, des Capucins, de la Maison du St-Bernard et de la Ville de Martigny; il a participé à l'excursion avec l'Evêque de Sion. Le président du Conseil d'Etat a remis le prix 2015 de la fondation Divisionnaire F.-K. Rünzi à l'humoriste et imitateur Yann Lambiel. Présidé par Jacques Melly, le Conseil de la fondation récompense un Valaisan qui expose à un large public ses talents sur la scène nationale et internationale en remportant notamment en 2009 le prix suisse de la scène et, en 2011, le prix de la Société suisse des auteurs, catégorie humour.

Le Gouvernement a donné une réception en l'honneur des 145 collaborateurs ayant chacun totalisé 25 ans au service de l'Etat.

Un membre du Conseil d'Etat a eu le plaisir de remettre le cadeau traditionnel du Gouvernement à vingt-six citoyennes et citoyens du canton du Valais, lors de leur entrée dans leur 100<sup>e</sup> année.

## Visites et réceptions

Une délégation du Conseil d'Etat a reçu officiellement en mars à Sierre S. E. Otto Lampe, ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne en Suisse.

Début mai, le Conseil d'Etat in corpore a pris la route de Rome pour assister à la cérémonie d'assermentation de la Garde suisse pontificale. Sur invitation du commandement de la Garde, la délégation a pris part à un programme riche et varié. Trente-deux nouveaux gardes ont été assermentés, dont huit ressortissants du canton du Valais.

## Arbeitsitzungen und Vereidigungen

Der Gesamtstaatsrat ist zu 49 Sitzungen zusammengetreten, um die ordentlichen Geschäfte zu behandeln. Zudem hat er Arbeitssitzungen mit der Stadt Sitten, dem Verband Walliser Gemeinden, dem Kantonsgericht, der Walliser Presse, den Walliser Bundesparlamentariern, den Präfekten und Vizepräfekten, den Oberaufsichtskommissionen des Grossen Rates und dem Staatsrat des Kantons Freiburg abgehalten. Die Regierung hat 1469 Neubürgerinnen und Neubürger vereidigt. Überdies hat sie sechs Notare vereidigt und achtzehn Anwaltsdiplome verliehen.

## Traditionelle Anlässe

Der Staatsrat hat den Vertretern des Grossen Rates, des Kantonsgerichts, der Staatsanwaltschaft, der Kirchenbehörden sowie des Bezirks, der Stadt und der Burgergemeinde Sitten seine Neujahrswünsche überbracht. Er hat den Einladungen der Abtei Saint-Maurice, der Kapuziner, des « Maison du St-Bernard » und der Stadt Martinach Folge geleistet und am Ausflug mit dem Bischof von Sitten teilgenommen.

Der Präsident des Staatsrates hat den Preis 2015 der Stiftung « Divisionär F.-K. Rünzi » an den Komiker und Imitator Yann Lambiel verliehen. Mit dieser Auszeichnung hat der von Jacques Melly präsierte Stiftungsrat einen Walliser geehrt, der auf den nationalen und internationalen Bühnen für Furore sorgt. So erhielt Yann Lambiel 2009 den Schweizer Kleinkunstpreis und 2011 den Preis der Schweizerischen Autorengesellschaft in der Sparte Humor. Die Walliser Regierung gab einen Empfang zu Ehren der 145 Mitarbeitenden, die ihr 25-jähriges Dienstjubiläum beim Staat Wallis feierten.

Ein Mitglied des Staatsrates hatte jeweils das Vergnügen, den 26 Walliserinnen und Wallisern, die ihren 100. Geburtstag feierten, ein Geschenk zu überreichen.

## Besuche und Empfänge

Eine Delegation des Staatsrates hat S. E. Otto Lampe, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Schweiz, im März offiziell in Siders empfangen.

Anfang Mai hat sich der Gesamtstaatsrat auf Einladung des Kommandanten der Päpstlichen Schweizergarde nach Rom begeben, um an der Vereidigung der Päpstlichen Schweizergarde sowie an einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm teilzunehmen. 32 neue Gardisten wurden vereidigt, darunter acht Walliser.

A l'occasion de la journée officielle de la Suisse à l'exposition universelle de Milan du 18 mai 2015, la vice-présidente du Conseil d'Etat, Esther Waeber-Kalbermatten, a représenté le Valais en tant que canton partenaire de l'exposition. La délégation suisse était emmenée par la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga, accompagnée du président du Conseil national Stéphane Rossini, du président du Conseil des Etats Claude Hêche, de l'ambassadeur de la Suisse en Italie Giancarlo Keller ainsi que de Nicolas Bideau, directeur de Présence Suisse.

La Garde Suisse Pontificale s'est rendue en juillet en trois groupes différents dans le canton du Valais pour des visites d'une durée de trois jours, échelonnées entre le 5 et le 13 juillet. Ce voyage avait pour but de visiter l'hospice du Grand-St-Bernard, l'Abbaye et le fort de St-Maurice ainsi que la vieille ville de Sion. Le gouvernement valaisan a accueilli en terre valaisanne les gardes suisses, emmenés par leur commandant Christoph Graf et leur chapelain Pascal Burri. L'Exécutif cantonal Valais a reçu officiellement en septembre à Sierre S. E. René Roudaut, ambassadeur de la République française en Suisse.

## La Chancellerie d'Etat

### Protocole

La Chancellerie d'Etat a coordonné et organisé toutes les séances et manifestations précitées.

En particulier, elle a participé activement aux travaux relatifs à la mise sur pied des festivités du bicentenaire qui a célébré, en 2015, les 200 ans de l'entrée du Valais dans la Confédération suisse. La Chancellerie d'Etat s'est occupée d'organiser la journée officielle du bicentenaire qui s'est déroulée le vendredi 7 août 2015 dans la capitale valaisanne. Les festivités officielles ont débuté le 7 août au matin avec l'accueil des autorités politiques fédérales, cantonales et communales. De nombreuses personnalités politiques, de la culture et de la société, dont le conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann ont pris part aux festivités officielles. En parallèle a eu lieu une partie événementielle publique: durant vingt-quatre heures, Sion a vibré en continu. Ses vibrations ont été historiques, mais également musicales, culturelles, ludiques et gourmandes. Plus de 80'000 personnes du Valais, de Suisse comme de l'étranger ont pris part aux festivités organisées par le canton du Valais et la Ville de Sion.

### Prestations en faveur de l'administration

La Chancellerie d'Etat a traduit 1018 pages, procédé à 2353 légalisations, effectué environ 3'244'700 envois, répondu par son central téléphonique à 10'609 appels et signé plus de 5000 décisions du Gouvernement. Les chauffeurs ont parcouru 108'000 km en voitures officielles pour les déplacements des conseillers d'Etat.

Anlässlich des offiziellen Schweizer Tages an der Weltausstellung in Mailand vom 18. Mai 2015 hatte die Vizepräsidentin des Staatsrates, Esther Waeber-Kalbermatten, die Gelegenheit, das Wallis als Partnerkanton der Ausstellung von seiner besten Seite zu präsentieren. Zu der von Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga angeführten Schweizer Delegation gehörten auch Nationalratspräsident Stéphane Rossini, Ständeratspräsident Claude Hêche, der schweizerische Botschafter in Italien, Giancarlo Keller, sowie der Direktor von Präsenz Schweiz, Nicolas Bideau.

Zwischen dem 5. und 13. Juli haben sich die Mitglieder der Päpstlichen Schweizergarde in drei verschiedenen Gruppen für einen dreitägigen Besuch ins Wallis begeben. Dabei besuchten sie insbesondere das Hospiz auf dem Grosse St. Bernhard, die Abtei und die Festung von St. Maurice sowie die Altstadt von Sitten. Die Walliser Regierung hat die von ihrem Kommandanten Christoph Graf und ihrem Kaplan Pascal Burri angeführten Gardisten im Wallis empfangen.

Im September hat die Walliser Kantonsregierung den französischen Botschafter in der Schweiz, S.E. René Roudaut, offiziell empfangen.

## Die Staatskanzlei

### Protokoll

Die Staatskanzlei hat alle oben erwähnten Sitzungen und Anlässe koordiniert und organisiert.

Zudem hat sie sich aktiv an der Organisation der Feierlichkeiten zum 200-Jahr-Jubiläum des Beitritts des Wallis zur Schweizerischen Eidgenossenschaft beteiligt. In diesem Zusammenhang kümmerte sich die Staatskanzlei insbesondere um die Organisation der offiziellen Feier, die am 7. August 2015 in der Walliser Hauptstadt stattfand. Der Startschuss für die offiziellen Feierlichkeiten fiel am Morgen des 7. August mit dem Empfang der Bundes-, Kantons- und Gemeindebehörden. Zahlreiche Persönlichkeiten aus Politik, Kultur und Gesellschaft, darunter Bundesrat Johann Schneider-Ammann, haben daran teilgenommen. Gleichzeitig fand auch der Publikumsevent statt: Während 24 Stunden war Sitten nonstop in Schwingung. Diese Schwingungen waren historischer, musikalischer, kultureller, spielerischer und auch kulinarischer Natur. Über 80'000 Personen aus dem Wallis, der Schweiz und dem Ausland haben an den vom Kanton Wallis und der Stadt Sitten organisierten Feierlichkeiten teilgenommen.

### Leistungen zugunsten der Verwaltung

Die Staatskanzlei hat 1018 Seiten übersetzt, 2353 Beglaubigungen vorgenommen, rund 3'244'700 Postsendungen verschickt, über die Telefonzentrale 10'609 Anrufe entgegengenommen und über 5000 Regierungsentscheide unterzeichnet. Der Weibeldienst hat für die Staatsräte rund 108'000 km mit den Regierungsfahrzeugen zurückgelegt.

### *Appui juridique au Conseil d'Etat*

La Chancellerie d'Etat apporte son appui juridique aux membres du Gouvernement et traite des recours adressés au Conseil d'Etat. Les domaines suivants sont notamment traités: le droit des étrangers, le droit de la construction, le droit de la circulation routière, le droit de la santé publique, le droit foncier rural, le droit disciplinaire et la formation.

La Chancellerie instruit les affaires disciplinaires de l'Etat. Elle préside la Commission consultative pour les dommages causés par un agent envers l'Etat, afin que le Conseil d'Etat puisse se prononcer sur la responsabilité de l'agent. La Chancellerie préside également la Commission de sécurité qui peut être saisie par les employés d'Etat en cas de conflits et de violence au travail.

La Chancellerie effectue le contrôle de toute nouvelle législation sous l'angle technique et linguistique. Elle assure la publication de toute la législation cantonale au Bulletin officiel ainsi qu'au recueil systématique ou au recueil officiel en français et en allemand.

Elle renseigne sur la loi sur l'information du public, la protection des données et l'archivage (LIPDA) et soutient les communes et les citoyens sur les questions relatives à l'information du public et à l'accès aux documents officiels.

Elle garantit la coordination entre l'administration et le Service parlementaire du Grand Conseil, comme par exemple en élaborant la planification législative.

### *Appui à l'action gouvernementale*

Le 15 avril 2015, le Conseil d'Etat a arrêté une directive concernant les objets gouvernementaux et une directive concernant les objectifs de législature. Il a également adapté les missions et l'organisation de la Chancellerie d'Etat. Ces mesures visent à fournir au Gouvernement et aux chefs de département, par la Chancellerie d'Etat, des instruments, des processus, une organisation et des ressources leur permettant de renforcer le pilotage stratégique de l'Etat ainsi que la planification, la priorisation et la conduite des objets gouvernementaux.

Le Conseil d'Etat a chargé le responsable du controlling gouvernemental d'assurer la conduite opérationnelle du projet d'examen des tâches et des structures de l'Etat (ETS). Après une préparation qui a occupé la première partie de l'année, le Conseil d'Etat a lancé en septembre la phase de réalisation du projet ETS. Cette phase de réalisation, qui doit permettre de dégager 120 millions francs, a été découpée en trois étapes principales:

### *Juristische Unterstützung für den Staatsrat*

Die Staatskanzlei unterstützt die Regierungsmitglieder in juristischen Belangen und behandelt die Beschwerden an den Staatsrat. Es wurden insbesondere folgende Bereiche behandelt: Ausländerrecht, Baurecht, Strassenverkehrsrecht, Gesundheitsrecht, bäuerliches Bodenrecht, Disziplinarrecht und Bildungsrecht.

Die Staatskanzlei instruiert die Disziplinarfälle und präsidiert die Konsultativkommission für die durch Amtsträger gegenüber dem Staat verursachten Schäden, wodurch sie den Staatsrat bei der Beurteilung der diesbezüglichen Fälle unterstützt. Sie präsidiert zudem die Sicherheitskommission, an die sich die Staatsangestellten im Fall von Konflikten und Gewalt am Arbeitsplatz wenden können. Im Übrigen zeichnet die Staatskanzlei für die Kontrolle der neuen gesetzgeberischen Erlasse in technischer und sprachlicher Hinsicht verantwortlich und gewährleistet die Veröffentlichung der kantonalen Gesetzgebung im Amtsblatt sowie in der systematischen und der amtlichen Gesetzessammlung in beiden Amtssprachen.

Sie gibt Auskunft über das Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung (GIDA) und berät die Gemeinden sowie die Bürgerinnen und Bürger in Sachen Öffentlichkeitsprinzip und Zugang zu amtlichen Dokumenten.

Sie gewährleistet die Koordination zwischen der Kantonsverwaltung und dem Parlamentsdienst, beispielsweise durch die Erarbeitung der Legislaturplanung.

### *Unterstützung der Regierungstätigkeit*

Am 15. April 2015 hat der Staatsrat eine Weisung über die Legislaturziele sowie eine Weisung über die Regierungsgeschäfte verabschiedet. Er hat auch die Aufgaben und die Organisation der Staatskanzlei angepasst. Ziel dieser Massnahmen ist es, der Regierung und den Departementsvorstehern über die Staatskanzlei die nötigen Instrumente, Prozesse, Ressourcen und organisatorischen Rahmenbedingungen zur Verfügung zu stellen, um die strategische Führung des Staates sowie die Planung, Priorisierung und Leitung der Regierungsgeschäfte zu optimieren.

Im Übrigen hat der Staatsrat den Verantwortlichen für das Regierungscontrolling mit der operativen Leitung des Projekts zur Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (PAS) betraut. Im Anschluss an die Vorbereitungsarbeiten in der ersten Jahreshälfte hat der Staatsrat im September die Realisierungsphase des Projekts PAS eingeläutet. Diese Realisierungsphase, welche die Bereitstellung von 120 Millionen Franken ermöglichen soll, wurde in drei Hauptetappen unterteilt:

- ▲ octobre: formulation par les services des propositions de mesures en vue d'atteindre l'objectif financier fixé;
- ▲ novembre: contrôle formel des mesures proposées par les services;
- ▲ décembre: évaluation des mesures par une équipe d'analyse présidée par un expert externe et rédaction d'un rapport à l'attention du Conseil d'Etat.

Le Gouvernement arrêtera ses décisions dans le courant du premier semestre 2016.

### *Affaires fédérales et relations extérieures*

La Chancellerie d'Etat soutient le Gouvernement pour ses activités fédérales et intercantionales. Ce soutien s'inscrit dans l'appui au Conseil d'Etat en matière de gouvernance. Il peut se résumer en la réalisation des tâches suivantes:

- ▲ identification et coordination des enjeux fédéraux et intercantonaux;
- ▲ suivi des conférences gouvernementales;
- ▲ relations avec les parlementaires fédéraux valaisans;
- ▲ collaboration au développement des relations transfrontalières.

Les activités déployées par la Chancellerie en matière d'affaires fédérales et de relations extérieures sont essentiellement de nature transversale. Elles sont complémentaires aux nombreuses actions réalisées par les départements et les services dans leurs domaines de compétences. Divers processus soutenus par la Chancellerie d'Etat favorisent l'échange d'informations entre les membres du Conseil d'Etat. Ils permettent au Gouvernement de mieux thématiser les importants enjeux fédéraux ou intercantonaux.

### **Conférences intercantionales**

L'action du Gouvernement en matière d'affaires fédérales se concrétise notamment par les implications de ses membres dans les travaux des conférences gouvernementales, des conférences spécialisées ou des conférences régionales. Les conseillers d'Etat valaisans y sont fortement impliqués. Ils sont présents dans plusieurs comités et président la Conférence des gouvernements cantonaux (Jean-Michel Cina), la Conférence latine des directeurs des finances (Maurice Tornay), la Conférence des transports de Suisse occidentale (Jacques Melly) ainsi que la Conférence latine des affaires sanitaires et sociales (Esther Waeber-Kalbermatten).

- ▲ Oktober: Unterbreitung von Massnahmenvorschlägen zur Erreichung der finanziellen Zielsetzungen durch die Dienststellen;
- ▲ November: Formelle Kontrolle der von den Dienststellen vorgeschlagenen Massnahmen;
- ▲ Dezember: Beurteilung der Massnahmen durch ein Analyseteam unter der Leitung eines externen Experten und Verfassung eines Berichts zuhanden des Staatsrates.

Die Regierung wird ihre Entscheide im Laufe des ersten Halbjahres 2016 treffen.

### *Bundesangelegenheiten und Aussenbeziehungen*

Die Staatskanzlei unterstützt die Regierung bei ihren eidgenössischen und interkantonalen Tätigkeiten. Diese Unterstützung fügt sich in den Rahmen der Begleitung des Staatsrates in Sachen Regierungsführung ein. Sie umfasst insbesondere folgende Aufgaben:

- ▲ Erkennung und Koordination der eidgenössischen und interkantonalen Herausforderungen;
- ▲ Begleitung der Regierungskonferenzen;
- ▲ Beziehungen zu den Walliser Bundesparlamentariern;
- ▲ Mitarbeit bei der Entwicklung der grenzüberschreitenden Beziehungen.

Die Tätigkeiten der Staatskanzlei im Bereich der Bundesangelegenheiten und der Aussenbeziehungen sind weitgehend bereichsübergreifender Natur. Sie ergänzen die zahlreichen Aktionen der Departemente und Dienststellen in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereichen. Verschiedene von der Staatskanzlei unterstützte Prozesse begünstigen den Informationsaustausch zwischen den Mitgliedern des Staatsrates. Sie erlauben es der Regierung, die wichtigen eidgenössischen und interkantonalen Herausforderungen besser zu thematisieren.

### **Interkantonale Konferenzen**

Die Regierungstätigkeit im Bereich der Bundesangelegenheiten äussert sich insbesondere im Engagement der Regierungsmitglieder in den verschiedenen Regierungs-, Fach- und Regionalkonferenzen. Die Mitglieder des Walliser Staatsrates sind hier besonders aktiv. Sie haben in verschiedenen Vorständen Einsitz und präsidieren die Konferenz der Kantonsregierungen (Jean-Michel Cina), die Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren der lateinischen Schweiz (Maurice Tornay), die Westschweizer Verkehrsdirektorenkonferenz (Jacques Melly) sowie die Westschweizer Gesundheits- und Sozialdirektorenkonferenz (Esther Waeber-Kalbermatten).



### Conférences gouvernementales

Les vingt-six cantons sont réunis au sein de la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC). Jean-Michel Cina est le premier membre du Gouvernement valaisan à présider cette conférence. Il a été élu en décembre 2015 pour un second mandat. De par l'importante légitimité des positions qu'elle adopte, la CdC est un interlocuteur privilégié de la Confédération pour les questions liées au fédéralisme, à la politique extérieure et à la politique européenne. Elle suit, en étroite collaboration avec les conférences spécialisées compétentes, les objets fédéraux de première importance pour les cantons.

En présidant cette conférence, le Valais est au cœur des discussions concernant la mise en œuvre de l'initiative contre l'immigration de masse, la péréquation financière ou la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. Les organes de la CdC entretiennent des contacts institutionnalisés réguliers avec le Conseil fédéral et le Bureau du Conseil des Etats. Le président de la CdC conduit les travaux de la Conférence des présidents qui réunit l'ensemble des présidents des conférences spécialisées nationales (conférences des directeurs). Le président de la CdC est régulièrement appelé à s'exprimer au nom des cantons lors de manifestations organisées par la Confédération. La Chancellerie assure, au niveau du canton, le suivi administratif de la CdC.

La Conférence des gouvernements des cantons alpins (CGCA/RK GK) permet d'aborder des thèmes plus spécifiques au canton du Valais et de coordonner diverses actions avec des cantons partageant des intérêts convergents. Au nombre des thématiques suivies figurent plus particulièrement la défense de la force hydraulique ou le tourisme (au sens large incluant l'aménagement du territoire). Le Conseil d'Etat a désigné Jean-Michel Cina, dont le département assume le suivi administratif de la conférence, comme représentant du canton au sein de la CGCA/RK GK.

La Conférence des gouvernements de Suisse occidentale (CGSO) réunit les gouvernements des cantons de Suisse romande et Berne. Elle permet aux cantons membres d'aborder les thématiques importantes pour la région et de coordonner certaines actions au niveau national. Cette conférence permet aussi au Valais de sensibiliser les autres cantons aux enjeux qui lui sont spécifiques (résidences secondaires, centre national de sports de neige, par exemple). Le suivi administratif de la CGSO est assuré par la Chancellerie. Le canton du Valais joue par ailleurs un rôle actif au sein du réseau administratif de la CGSO qui réunit les responsables des affaires fédérales des cantons membres.

### Regierungskonferenzen

Die 26 Kantone sind in der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) zusammengeschlossen. Jean-Michel Cina ist der erste Walliser Staatsrat an der Spitze dieser Konferenz. Sein Mandat wurde im Dezember 2015 erneuert. Angesichts der grossen Legitimität ihrer Stellungnahmen ist die KdK ein privilegierter Ansprechpartner des Bundes für die Fragen im Bereich des Föderalismus, der Aussenpolitik oder der Europapolitik. In enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachkonferenzen legt sie ihr Augenmerk auch auf die für die Kantone grundlegenden Bundesdossiers.

Dank des Konferenzvorsitzes kann das Wallis bei den Diskussionen in Sachen Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative, Finanzausgleich oder Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen ein gewichtiges Wörtchen mitreden. Im Übrigen unterhalten die Organe der KdK regelmässige institutionalisierte Kontakte mit dem Bundesrat und dem Büro des Ständerates. Der Präsident der KdK leitet auch die Arbeiten der Präsidentenkonferenz, in der sämtliche Präsidenten der nationalen Fachkonferenzen (Direktorenkonferenzen) zusammengeschlossen sind. Der Präsident der KdK ergreift bei Bundesanlässen regelmässig im Namen der Kantone das Wort. Die Staatskanzlei gewährleistet auf kantonaler Ebene die administrative Begleitung der KdK.

Im Rahmen der Regierungskonferenz der Gebirgskantone (RK GK) können wallis-spezifischere Themen angeschnitten und verschiedene Aktionen mit den Kantonen, die ähnliche Interessen haben, koordiniert werden. Unter den Thematiken finden sich insbesondere die Verteidigung der Wasserkraft oder der Tourismus im weitesten Sinne (einschl. Raumplanung). Der Staatsrat hat Jean-Michel Cina, dessen Departement für die administrative Begleitung der Konferenz zuständig ist, als Vertreter des Kantons innerhalb der RK GK bestimmt.

In der Westschweizer Regierungskonferenz (WRK) sind die Regierungen der Westschweizer Kantone und des Kantons Bern zusammengeschlossen. Sie ermöglicht es den Mitgliedskantonen, die für die Region wichtigen Themen zu behandeln und gewisse Aktionen auf nationaler Ebene zu koordinieren. Diese Konferenz ermöglicht es dem Wallis auch, die übrigen Kantone für die spezifischen Herausforderungen unseres Kantons (z.B. Zweitwohnungen, Schneesportzentrum) zu sensibilisieren. Die administrative Begleitung der WRK wird von der Staatskanzlei gewährleistet. Das Wallis spielt auch eine aktive Rolle innerhalb des administrativen Netzwerks der WRK, in dem die Verantwortlichen für Bundesangelegenheiten der Mitgliedskantone zusammengeschlossen sind.

### Conférences spécialisées nationales et régionales

Quatorze conférences gouvernementales spécialisées se répartissent le suivi des différentes politiques publiques au niveau national. Neuf conférences spécialisées sont également actives au niveau régional (Suisse occidentale/Suisse latine). Le suivi des conférences spécialisées est de la compétence des départements. La Chancellerie apporte néanmoins un appui ponctuel aux membres du Gouvernement dans l'exercice de leurs mandats intercantonaux; elle assume par exemple le secrétariat de la Conférence latine des directeurs des finances.

### Nationale und regionale Fachkonferenzen

Vierzehn Fachkonferenzen sind für die Begleitung der verschiedenen Bereiche der öffentlichen Politik auf nationaler Ebene zuständig. Zudem sind neun Fachkonferenzen auf regionaler Ebene (Westschweiz/lateinische Schweiz) aktiv. Für die fachliche Begleitung dieser Konferenzen sind die jeweiligen Departemente zuständig. Die Staatskanzlei unterstützt die Regierungsmitglieder punktuell bei der Ausübung ihrer interkantonalen Mandate. So führt sie beispielsweise das Sekretariat der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren der lateinischen Schweiz.

Fonctions particulières des membres du Conseil d'Etat valaisan dans les Conférences intercantionales		
Besondere Funktionen der Walliser Regierungsmitglieder in den interkantonalen Konferenzen		
Conférence des gouvernements cantonaux <i>Konferenz der Kantonsregierungen</i>	Jean-Michel Cina	Président <i>Präsident</i>
Conférence des gouvernements de Suisse occidentale <i>Westschweizer Regierungskonferenz</i>	Jean-Michel Cina	Vice-président <i>Vizepräsident</i>
Conférence des directeurs des finances <i>Konferenz der kantonalen Finanzdirektoren</i>	Maurice Tornay	Vice-président <i>Vizepräsident</i>
Conférence latine des directeurs des finances <i>Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren der lateinischen Schweiz</i>	Maurice Tornay	Président <i>Präsident</i>
Conférence latine des affaires sanitaires et sociales <i>Westschweizer Gesundheits- und Sozialdirektorenkonferenz</i>	Esther Waeber-Kalbermatten	Présidente <i>Präsidentin</i>
Conférence des directeurs cantonaux des transports publics <i>Konferenz der kantonalen Direktoren des öffentlichen Verkehrs</i>	Jacques Melly	Membre du comité <i>Vorstandsmitglied</i>
Conférence des directeurs des transports publics de Suisse occidentale <i>Westschweizer Verkehrsdirektorenkonferenz</i>	Jacques Melly	Président <i>Präsident</i>
Conférence gouvernementale des affaires militaires, de la protection civile et des sapeurs-pompiers <i>Regierungskonferenz Militär, Zivilschutz, Feuerwehr</i>	Oskar Freysinger	Membre du comité <i>Vorstandsmitglied</i>
Conférence des membres des gouvernements concernés par la loi sur les loteries <i>Fachdirektorenkonferenz Lotteriemarkt und Lotteriegesetz</i>	Jean-Michel Cina	Vice-président <i>Vizepräsident</i>

### Rencontre entre Gouvernements

Des séances de travail sont ponctuellement organisées avec d'autres gouvernements cantonaux. En 2015, les Conseils d'Etat du canton de Fribourg et du canton du Valais se sont une nouvelle fois réunis. Différents thèmes d'intérêts communs ont été abordés, comme le parc national d'innovation, la péréquation financière, le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Les deux gouvernements ont également discuté plusieurs thématiques pour lesquelles ils entendent faire valoir leurs expériences mutuelles (évolution des coûts de l'aide sociale, restructuration du domaine de l'asile, formation, etc.).

### Treffen zwischen Kantonsregierungen

Punktuell werden Arbeitssitzungen mit anderen Kantonsregierungen durchgeführt. 2015 haben sich die Regierungen der Kantone Freiburg und Wallis erneut getroffen. Bei dieser Gelegenheit wurden verschiedene Themen von gemeinsamem Interesse, wie der nationale Innovationspark, der Finanzausgleich oder auch der Fonds für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehr (NAF), angeschnitten. Die beiden Regierungen haben auch zahlreiche Thematiken besprochen, bei denen sie ihre jeweiligen Erfahrungen einbringen wollen (Entwicklung der Sozialhilfekosten, Restrukturierung des Asylwesens, Bildung usw.).

### Conventions intercantionales

Le canton du Valais est régulièrement appelé à conclure différents accords intercantonaux. La négociation et la conclusion de ces accords interviennent dans le cadre de la mise en œuvre des différentes politiques sectorielles dont les départements ont la charge. Elles ont lieu le plus souvent sous l'égide des conférences spécialisées. L'état de situation suivant peut être dressé pour l'année écoulée.

Accords intercantonaux soumis au Grand Conseil:

- ▲ concordat du 3 avril 2014 réglant la coopération en matière de police en Suisse romande;
- ▲ modifications de l'accord intercantonal du 18 février 1993 sur la reconnaissance des diplômes de fin d'études.

Accords intercantonaux abrogés:

- ▲ concordat sur l'exercice intercantonal du commerce de bétail du 15 novembre 1924.

Conventions intercantionales en phase avancée de discussion ou en cours d'adhésion:

- ▲ révision de l'accord intercantonal sur les marchés publics - la consultation est terminée; des négociations sont en cours avec la Confédération en vue d'une harmonisation avec la révision de la loi fédérale;
- ▲ convention sur les contributions des cantons aux hôpitaux relative au financement de la formation médicale postgrade et sur la compensation intercantonale des charges (nouvelle convention sur le financement de la formation postgrade) - l'adhésion du canton sera soumise au Grand Conseil au deuxième trimestre 2016;
- ▲ concordat sur l'exécution de la détention pénale des personnes mineures des cantons romands et partiellement du Tessin du 24 mars 2005 (modification) - l'adhésion sera soumise au Grand Conseil au premier semestre 2016;
- ▲ accord intercantonal sur l'harmonisation de la terminologie dans le domaine de la construction du 22 septembre 2005 - le projet de loi sur les constructions prévoit l'adhésion du canton du Valais à cet accord; l'objet sera transmis au Grand Conseil dans le courant de l'année 2016.

### Interkantonale Vereinbarungen

Der Kanton Wallis schliesst regelmässig interkantonale Vereinbarungen ab. Die Aushandlung und der Abschluss dieser Vereinbarungen erfolgen im Rahmen der Umsetzung der verschiedenen Politikbereiche, die in der Zuständigkeit der jeweiligen Departemente liegen. Sie finden meist unter der Ägide der Fachkonferenzen statt. Für das vergangene Jahr sieht der diesbezügliche Stand der Dinge wie folgt aus.

Dem Grosse Rat unterbreitete Vereinbarungen:

- ▲ Konkordat vom 3. April 2014 betreffend die polizeiliche Zusammenarbeit in der Westschweiz;
- ▲ Änderung der interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18. Februar 1993.

Aufgehobene interkantonale Vereinbarungen:

- ▲ Konkordat betreffend die Ausübung des interkantonalen Viehhandels vom 15. November 1924.

Interkantonale Vereinbarungen, bei denen die Diskussionen schon weit fortgeschritten sind oder der Beitritt bevorsteht:

- ▲ Revision der interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen. Die Vernehmlassung ist abgeschlossen. Es laufen Verhandlungen mit dem Bund hinsichtlich einer Harmonisierung mit der Revision des Bundesgesetzes;
- ▲ Interkantonale Vereinbarung über die kantonalen Beiträge an die Spitäler zur Finanzierung der ärztlichen Weiterbildung und deren Ausgleich unter den Kantonen (neue Weiterbildungsfinanzierungsvereinbarung). Der Beitritt wird dem Grosse Rat im zweiten Quartal 2016 unterbreitet werden;
- ▲ Konkordat über den Vollzug der strafrechtlichen Einschliessung Jugendlicher aus den Westschweizer Kantonen und teilweise aus dem Kanton Tessin vom 24. März 2005 (Änderung). Der Beitritt wird dem Grosse Rat im zweiten Halbjahr 2016 unterbreitet werden;
- ▲ Interkantonale Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe vom 22. September 2005. Der Entwurf des Baugesetzes sieht den Beitritt des Kantons Wallis zu dieser Vereinbarung vor. Das Geschäft wird dem Grosse Rat im Laufe des Jahres 2016 unterbreitet werden.

### Contacts avec la députation parlementaire valaisanne

Le Conseil d'Etat et la délégation parlementaire valaisanne se rencontrent à Berne lors de chaque session parlementaire. Ces séances sont l'occasion d'aborder non seulement les objets de première importance pour le canton, mais également d'autres objets plus ponctuels aux enjeux particuliers. Parmi les thèmes abordés durant l'année 2015 figurent notamment:

- ▲ la réforme de l'imposition des entreprises III;
- ▲ la péréquation financière et la compensation des charges;
- ▲ la stratégie énergétique 2050;
- ▲ le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération;
- ▲ la politique économique de la Confédération pour les années 2016-2023;
- ▲ le Parc national de l'innovation;
- ▲ la loi fédérale sur les résidences secondaires;
- ▲ l'exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes;
- ▲ le transport des matières dangereuses, pour la route et le rail;
- ▲ la création d'un ou plusieurs centres nationaux de sports de neige.

En marge de la rencontre de printemps, les Conseils d'Etat des cantons du Jura et du Valais, ainsi que les parlementaires fédéraux des deux cantons, ont partagé un repas en commun, honorant ainsi la présidence du Conseil national de Stéphane Rossini et la présidence du Conseil des Etats de Claude Hêche. Cette rencontre informelle a été l'occasion de réaffirmer les liens qui unissent les deux cantons.

### Kontakte mit den Walliser Bundesparlamentariern

Der Staatsrat und die Walliser Bundesparlamentarier treffen sich anlässlich jeder Session des Bundesparlaments in Bern. Anlässlich dieser Sitzungen werden nicht nur die Angelegenheiten von grosser Bedeutung für den Kanton, sondern auch punktuellere Themen von besonderer Tragweite erörtert. 2015 wurden unter anderem folgende Themen besprochen:

- ▲ Unternehmenssteuerreform III;
- ▲ Finanz- und Lastenausgleich;
- ▲ Energiestrategie 2050;
- ▲ Fonds für den Nationalstrassen- und Agglomerationsverkehr;
- ▲ Wirtschaftspolitik des Bundes für die Jahre 2016-2023;
- ▲ Nationaler Innovationspark;
- ▲ Bundesgesetz über Zweitwohnungen;
- ▲ teilweise Befreiung von der Mineralölsteuer für Pistenfahrzeuge;
- ▲ Gefahrgütertransport auf der Strasse und auf der Schiene;
- ▲ Schaffung eines oder mehrerer nationaler Schneesportzentren.

Anlässlich des Nationalratspräsidiums von Stéphane Rossini und des Ständeratspräsidiums von Claude Hêche haben sich die Staatsräte sowie die Bundesparlamentarier der Kantone Jura und Wallis am Rande der Frühjahrsession zu einem gemeinsamen Essen getroffen. Dieses informelle Treffen bot Gelegenheit, die engen Bande zwischen den beiden Kantonen zu bestätigen und zu stärken.

### Collaborations transfrontalières

En 2015, le canton du Valais, par Jacques Melly, a présidé le Conseil du Léman. Intervenant sur un bassin de vie de 2.8 millions d'habitants et 20'000 km<sup>2</sup>, cet organisme transfrontalier franco-suisse constitue un lieu de dialogue et de concertation privilégié. Sous le label « Un territoire en action », la politique transfrontalière conduite dans le cadre du Conseil du Léman vise la mise en place de réseaux entre les partenaires locaux et la mise en valeur de la région lémanique. Les objectifs poursuivis sont de partager un même espace francophone, de favoriser les échanges, de valoriser les partenaires et les projets, d'optimiser l'utilisation des infrastructures et de mettre des moyens financiers en commun.

Plus d'une vingtaine de projets ont été soutenus en 2015, dans les domaines suivants:

- ▲ économie (promotion de vingt filières d'excellence économique, promotion des énergies renouvelables en agriculture par la mise en place d'un réseau de dix fermes de démonstration) ;
- ▲ tourisme (application gratuite Mobi-Léman, téléchargeable sur smartphones, tablettes et téléphones mobiles, qui permet de découvrir dix-neuf itinéraires touristiques de la région lémanique à l'aide de vidéos, d'interviews et de textes) ;
- ▲ transports et mobilité douce (cartographie du Schéma de cohérence lémanique des transports, projet de covoiturage autour du bassin lémanique, soutien à la réalisation de la ligne ferroviaire sud-lémanique, Tour du Léman à vélo, itinéraire et balisage spécifique autour du Léman) ;
- ▲ divers soutiens à des manifestations culturelles et organisation d'échanges scolaires et sportifs.

### Grenzüberschreitende Zusammenarbeit

2015 hatte der Kanton Wallis, vertreten durch Jacques Melly, das Präsidium des Genferseerates inne. Dieses grenzüberschreitende Organ, das für ein 20'000 km<sup>2</sup> grosses Einzugsgebiet mit 2,8 Millionen Einwohnerinnen und Einwohnern zuständig ist, dient dem Dialog und der Konzertierung. Unter dem Motto « Un territoire en action » wird im Rahmen des Genferseerates eine grenzüberschreitende Politik verfolgt, mit dem Ziel, die lokalen Partner zu vernetzen und die Genferseeregion aufzuwerten. Weitere Ziele sind das harmonische Zusammenleben in ein und demselben französischsprachigen Raum, die Förderung des Austausches, die Aufwertung der Partnerschaften und der Projekte, die Optimierung der Infrastrukturmutzung und die Bündelung finanzieller Mittel.

2015 wurden mehr als 20 Projekte in folgenden Bereichen unterstützt:

- ▲ Wirtschaft (Förderung von zwanzig Hightech-Branchen; Förderung der erneuerbaren Energien in der Landwirtschaft durch die Schaffung eines Netzwerks von zehn Demonstrationsbetrieben);
- ▲ Tourismus (Gratis-App Mobi-Léman für Smartphones und Tablets, die es anhand von Videos, Interviews und Texten ermöglicht, 19 touristische Routen in der Genferseeregion zu entdecken);
- ▲ Verkehr und sanfte Mobilität (Kartographie des Kohärenzschemas für den Verkehr in der Genferseeregion; Carsharing-Projekt für die Genferseeregion; Unterstützung für den Bau der Eisenbahnlinie am Südufer des Genfersees; Velotour rund um den Genfersee, spezifische Beschilderung und Markierung);
- ▲ Unterstützung für kulturelle Veranstaltungen und Organisation von Schul- und Sportaustauschen.

Le Conseil du Léman a réitéré à diverses reprises son soutien aux accords bilatéraux entre la Suisse et l'Union européenne. Il s'engage en faveur de la libre circulation des personnes. Suite à l'approbation de l'initiative populaire contre l'immigration de masse, le Conseil du Léman a lancé une étude visant à en évaluer les impacts. Les résultats seront disponibles au printemps 2016.

Suite à la réforme territoriale française et à l'entrée en vigueur de la loi NOTRe, entraînant la fusion des Régions Rhône-Alpes et Auvergne, ainsi que de la perte de la clause de compétence générale des départements français, le Conseil du Léman réfléchit à une nouvelle gouvernance transfrontalière. Il plaide en faveur d'un examen d'une participation pleine et entière de l'Etat français et de la Région Auvergne-Rhône-Alpes au sein du Conseil du Léman.

#### **Coopération territoriale européenne**

Le canton du Valais, avec l'aide de la Confédération, poursuit son soutien aux projets transfrontaliers Interreg dans le cadre du programme France-Suisse, Italie-Suisse et Alcotra (France-Italie) pour les projets de l'Espace Mont-Blanc.

La nouvelle programmation 2014-2020 INTERREG VA France-Suisse a débuté en automne 2015, avec huit projets validés et vingt-sept déposés, répartis sur les différents axes de programmation, à savoir l'innovation, le patrimoine naturel et culturel, la mobilité et l'emploi. Désormais, le centre de gravité de la coopération franco-suisse se déplace vers l'ouest, suite à la fusion des Régions Bourgogne et Franche-Comté ainsi que de Rhône-Alpes et Auvergne, conséquences de la réforme territoriale française.

Sur le versant italien, la Commission européenne a approuvé le programme INTERREG VA Italie-Suisse le 15 décembre 2015.

Überdies hat der Genferseerat wiederholt seine Unterstützung für die bilateralen Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Union zum Ausdruck gebracht und sich für den freien Personenverkehr eingesetzt. Infolge der Annahme der Masseneinwanderungsinitiative hat der Genferseerat eine Studie über die Auswirkungen dieser Initiative lanciert. Die Ergebnisse werden im Frühjahr 2016 vorliegen.

Infolge der französischen Territorialreform und des Inkrafttretens des diesbezüglichen Gesetzes (loi du 7 août 2015 portant nouvelle organisation territoriale de la République – NOTRe), welches die Fusion der Regionen Rhône-Alpes und Auvergne sowie den Verlust der allgemeinen Zuständigkeitsklausel für die französischen Departemente mit sich brachte, stellt der Genferseerat Überlegungen hinsichtlich einer neuen grenzüberschreitenden Governance an. Er spricht sich für die Prüfung einer Vollmitgliedschaft des französischen Staates und der Region Auvergne-Rhône-Alpes innerhalb des Genferseerates aus.

#### **Territoriale Zusammenarbeit in Europa**

Mit Hilfe des Bundes unterstützt das Wallis weiterhin die grenzüberschreitenden INTERREG-Projekte im Rahmen des Programms Frankreich-Schweiz, Italien-Schweiz und Alcotra (Frankreich-Italien) für die Projekte des Espace Mont-Blanc.

Der Startschuss für die neue Programmplanung 2014-2020 INTERREG VA Frankreich-Schweiz ist im Herbst 2015 mit acht validierten und 27 eingereichten Projekten in den Bereichen Innovation, Natur- und Kulturerbe, Mobilität und Beschäftigung gefallen. Infolge der im Rahmen der französischen Territorialreform erfolgten Fusion der Regionen Bourgogne und Franche-Comté sowie Rhône-Alpes und Auvergne verlagert sich der Schwerpunkt der französisch-schweizerischen Zusammenarbeit in den Westen.

Was die Zusammenarbeit mit Italien anbelangt, hat die Europäische Kommission das Programm INTERREG VA Italien-Schweiz am 15. Dezember 2015 genehmigt.

## Information

### *Communication et information*

En application du concept d'information approuvé par le Conseil d'Etat fin 2014, IVS, la cellule information/communication de la Chancellerie d'Etat, a débuté la mise en place d'une organisation et de processus favorisant une communication proactive, intégrée et coordonnée. Le Conseil d'Etat a adopté le 15 avril 2015 un concept de coordination de la communication de l'Etat du Valais, une directive concernant les objets gouvernementaux ainsi que huit processus pour l'élaboration des concepts et des plans de communication, des communiqués et des conférences de presse. Il est prévu qu'IVS réalise, coordonne et intègre la communication des objets gouvernementaux. Il s'agit de sujets qui concernent plusieurs départements, qui touchent l'image et la réputation de l'Etat ou dont la portée nécessite une implication du Gouvernement dans son ensemble.

### *Nouveau site Internet*

Le nouveau site Internet de l'Etat du Valais est en ligne depuis décembre. Recherche facilitée et design modernisé font partie des améliorations proposées. Le site de l'Etat n'avait pratiquement pas connu de changements depuis plusieurs années alors que les attentes du public ont considérablement évolué. En proposant la mise à disposition des contenus selon des thématiques spécifiques, la nouvelle plateforme facilite l'accès à l'information et aux prestations de l'Etat. La navigation s'oriente vers les besoins les plus fréquents des clients. Pour les particuliers, la recherche par thèmes se décline en fonction de la vie privée, du travail, de la formation, de l'environnement, de la culture, du droit, de la santé, de la mobilité, de la sécurité ou de la ligne de vie. Les entreprises, les autorités et les partenaires des services de l'Etat disposent également de leur propre navigation. Une recherche basée sur l'organisation de l'Etat (Administration, Parlement, Gouvernement et Justice) est maintenue en parallèle. L'utilisateur décide donc de la façon dont il souhaite accéder aux contenus.

### *Mise à jour de l'outil informatique pour les élections et votations*

L'outil informatique utilisé pour les élections et les votations a été mis à jour afin d'assurer l'acheminement des résultats des communes au canton, leur traitement et leur restitution en temps réel sur le portail cantonal ainsi que sur les applications mobiles. L'ancienne version de cet outil étant devenue obsolète, le canton dispose désormais d'une solution stable et pérenne qui a notamment fait ses preuves lors des élections fédérales de l'automne. A cette occasion, un centre de presse a été installé au Palais du Gouvernement pour accueillir les médias et leurs différents intervenants.

## Information

### *Kommunikation und Information*

Der Staatsrat genehmigte Ende 2014 das Informationskonzept, aufgrund dessen IVS (Abteilung Information/Kommunikation der Kanzlei) die Prozesse für eine proaktive und integrierte Kommunikation in die Wege leitete. Am 15. April 2015 hiess er zudem ein Koordinationskonzept für die Kommunikation auf Regierungsebene gut, sowie die entsprechende Direktive und acht Prozesse zur Erarbeitung von Konzepten, Kommunikationsplänen, Medienmitteilungen und Medienkonferenzen. Es ist vorgesehen, dass IVS die Kommunikation auf Regierungsebene koordiniert und integriert. Dabei geht es um Departement übergreifende Themen, die Image und Ruf des Kantons betreffen und deshalb den Einbezug der Gesamtregierung bedingen.

### *Neue Internetseite*

Im Dezember wurde die neue Internetseite des Kantons aufgeschaltet. Eine vereinfachte Suche sowie ein modernes Design gehören zu den Neuerungen. Während die Ansprüche der User im Laufe der Jahre stetig stieg, blieb die kantonale Website unverändert. Die Inhalte wurden neu nach Themen aufgelistet, was den Zugang zur Information und zu Leistungen des Kantons erleichtert. Die Navigation richtet sich nach den meistbesuchten Seiten. Für Einzelpersonen sind die Themen nach Persönliches, Arbeit, Bildung und Forschung, Umwelt, Energie und Bauen, Kultur und Medien, Staat und Recht, Gesundheit und Soziales, Mobilität, und Sicherheit organisiert. Für Unternehmen, Behörden und Partner entspricht die Auflistung der Themen deren Bedürfnissen. Vorerst wird die alte Navigation, beibehalten (Parlament, Regierung und Justiz) weitergeführt. Der User kann somit selber entscheiden, wie er zu den gewünschten Inhalten gelangt.

### *Anpassung des Tools für Wahlen und Abstimmungen*

Das Webtool zur Eingabe der Resultate bei Wahlen und Abstimmungen durch die Gemeinden wurde angepasst. Es ermöglicht die zeitgleiche Veröffentlichung der Resultate auf der kantonalen Website und funktioniert auch für Mobiltelefone und Tablets. Die frühere Version war veraltet. Die Funktionstüchtigkeit des neuen Tools bestätigte sich anlässlich der eidgenössischen Wahlen im Herbst. Am Wahltag wurde im Regierungsgebäude ein Zentrum eingerichtet, um Medienschaffenden und Politikern ihre Arbeit zu erleichtern.

### *Information/communication*

IVS a organisé 49 conférences de presse, édité et diffusé 192 communiqués de presse ainsi que 35 bulletins hebdomadaires du Conseil d'Etat. Ont également été assurés la diffusion de contenus institutionnels intercantonaux ou d'entités valaisannes d'intérêt public, les réponses aux nombreuses sollicitations régulières des médias, la capture, la diffusion et l'archivage de photos, la mise à disposition des élus du Grand Conseil et des cadres de l'administration d'une revue de presse quotidienne et de quelques revues thématiques, l'information des collaborateurs de l'administration sur les décisions et projets importants, des envois de masse à l'interne de l'administration, la conception et l'édition du rapport annuel du Conseil d'Etat, la réalisation de la partie médias et communication du Bulletin officiel ainsi que la mise en ligne des procédures de consultations fédérales et cantonales, des manifestations dans l'agenda cantonal et de rapports ou autres contenus à la demande des Services.

### *Conseil et appui*

IVS a également poursuivi ses tâches de conseil en communication pour le Gouvernement, les départements et les services de l'Etat. Il s'agit notamment de conseiller le Conseil d'Etat au sujet de sa politique d'information et d'organiser et coordonner les projets de communication avec les secrétaires généraux. Le chef d'IVS fait partie, en tant que responsable information, de l'Organe de conduite (OCC) et de la Cellule de secours pour le cas de catastrophe (CECA). Il a ainsi participé à l'exercice de deux jours réalisé en novembre pour tester le plan cantonal séisme, ce qui comprend l'information de la population et sa sensibilisation aux comportements adéquats.

### *Information und Kommunikation*

IVS organisierte 49 Medienkonferenzen, editierte und verteilte 192 Medienmitteilungen und 35 wöchentliche Bulletins des Staatsrats. Auch wurde die Verteilung von Inhalten interkantonalen Institutionen oder Walliser Organisationen von öffentlichem Interesse sichergestellt. Zum Aufgabenbereich zählten im weiteren: Bearbeitung unzähliger Medienanfragen, Verwaltung, Verteilung und Archivierung der Fotos, zur Verfügung stellen einer täglichen Presseschau für Angehörige des Parlaments und des Kaders der Kantonsverwaltung, Erstellen thematischer Artikelsammlungen, Information der Mitarbeitenden der Verwaltung über wichtige Entscheide und Projekte, Zustellung interner Rundmails an das Personal, Konzeption und Herausgabe des jährlichen Berichts des Staatsrats, Realisierung der Informationsseiten des Amtsblattes, Aufschalten der kantonalen Vernehmlassungen, Veröffentlichung der Agenda und anderer Berichte oder sonstiger Anfragen der Dienststellen.

### *Beratung und Unterstützung*

IVS unterstützte die Kommunikation der Regierung, der Departemente und der Dienststellen des Kantons. Im Besonderen galt die Unterstützung dem Staatsrat im Sinne seiner Informationspolitik. IVS koordinierte die Kommunikationsprojekte mit den jeweiligen Generalsekretären. Der Informationschef ist in seiner Funktion Mitglied im Führungsorgan OCC und in der Katastrophenzelle KAZE. In dieser Funktion nahm der Informationschef im November an einer Grossübung teil, in deren Rahmen der kantonale Erdbebenplan geprobt wurde (Information und Sensibilisierung der Bevölkerung).



**DFI | DFI**

**DÉPARTEMENT DES FINANCES  
ET DES INSTITUTIONS**

**DEPARTEMENT FÜR FINANZEN  
UND INSTITUTIONEN**





Combins, Val de Bagnes  
Projet Etoile « 13 étoiles au sommet »  
Sternprojekt « 13 Sterne am Gipfel »

© LightandSummits / François Perraudin



## 2015: un DFI permanent !

Réformes - Stratégies - Législations - Analyses - Etudes - Equilibres financiers - Péréquations: autant de substantifs qui caractérisent les travaux de mon département ou l'authentique « D-FI » 2015 !

En préambule, je souhaite remercier toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs du département. Compétences, motivation et engagement les caractérisent. Ces quelques pages détaillent l'étendue des projets menés. Sans une équipe gagnante, nombre de chantiers n'auraient pu voir le jour ou aboutir. J'en suis fier.

Quelques dossiers que je souhaite mettre en lumière:

**Le projet R21** n'a pas été accepté. Le pragmatisme devra néanmoins dégager une solution « helvétique » qui permette de ne pas froisser la Constitution fédérale tout en respectant la valaisanne !

**L'examen des tâches et des structures** a mobilisé une grande énergie. Une réflexion et des travaux de fond ont été menés à tous les niveaux de l'Etat: en point de mire, une économie pérenne qui devrait être lissée sur les exercices 2017-2019 et garantir un fonctionnement sain et une politique d'investissements durable.

**Une stratégie informatique cantonale** a été définie. Le Conseil d'Etat s'est fortement impliqué dans ce projet, soutenu par le Grand Conseil. La mise en œuvre d'une gouvernance politique, conduite par une délégation du Conseil d'Etat aux questions informatiques assistée d'un COPIL et de deux groupes de travail, assurera le suivi de ce projet de taille, planifié de 2015 à 2024.

Le Parlement a ratifié la loi sur les **violences domestiques**. Ce texte permettra notamment l'accompagnement des victimes et un soutien financier cantonal à des associations engagées à ce sujet. Une ordonnance d'application complétera ce travail.

Comme attendu, nous enregistrons un résultat positif et encourageant des **comptes 2015**, notamment grâce à une recette ponctuelle (BNS). Au sortir de deux années de déficit important, l'examen des tâches en vue de leur priorisation et des structures en vue de leur efficacité reste indispensable. Ce résultat permettra d'amortir plus rapidement les découverts 2013-2014 et ouvre l'une ou l'autre perspective pour la planification 2017-2020.

## 2015: eine ständige Herausforderung!

Reformen - Strategien - Gesetzgebungen - Analysen - Studien - Haushaltsgleichgewicht - Finanzausgleich: Mit all diesen und noch weiteren Herausforderungen sah sich mein Departement im Jahr 2015 konfrontiert!

Einleitend möchte ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Departements für Finanzen und Institutionen für ihren kompetenten, motivierten und engagierten Einsatz danken. Die nachstehenden Seiten geben einen Überblick über das Ausmass der durchgeführten Projekte. Ohne ein eingespieltes und zuverlässiges Team wäre es nicht möglich gewesen, all diese Herausforderungen zu meistern. Darauf bin ich stolz.

Nachstehend einige Dossiers, die ich besonders hervorheben möchte: **Das Projekt R21** wurde nicht angenommen. Ein pragmatisches Vorgehen sollte es allerdings ermöglichen, eine « gut schweizerische » Lösung im Einklang mit der Bundes- und der Kantonsverfassung zu finden.

**Die Prüfung der Aufgaben und Strukturen** war äusserst arbeitsintensiv. Es wurden grundlegende Überlegungen und Arbeiten auf allen Staatsebenen angestellt, um beständige Einsparungen verteilt auf die Geschäftsjahre 2017-2019 zu erzielen und eine gesunde Funktionsweise sowie eine nachhaltige Investitionspolitik zu gewährleisten.

**Eine kantonale Informatikstrategie** wurde definiert. Der Staatsrat räumt diesem Projekt hohe Priorität ein — ein Projekt, das auch vom Grosse Rat unterstützt wird. Die Einführung einer politischen Governance unter der Leitung der Staatsratsdelegation für Informatikfragen, die durch einen Steuerausschuss und zwei Arbeitsgruppen unterstützt wird, bietet Gewähr für die Begleitung dieses umfangreichen Projekts, das in den Jahren 2015 bis 2024 umgesetzt werden soll.

Das Parlament hat das **Gesetz über häusliche Gewalt** verabschiedet. Dieses Gesetz ermöglicht insbesondere die Begleitung der Opfer und die finanzielle Unterstützung der in diesem Bereich tätigen Vereine. Eine Ausführungsverordnung wird diese Arbeit ergänzen.

Wie erwartet schliesst die **Rechnung 2015** dank einer punktuellen Einnahme (SNB) mit schwarzen Zahlen. Nach zwei Jahren mit tiefroten Zahlen bleibt die Prüfung der Aufgaben hinsichtlich einer Priorisierung und der Strukturen hinsichtlich einer Effizienzsteigerung allerdings unumgänglich. Dieses Ergebnis wird es ermöglichen, die Fehlbeträge 2013-2014 rascher abzuschreiben und eröffnet so die eine oder andere Perspektive für die Planung 2017-2020.

  
Maurice Tornay  
Conseiller d'Etat | Staatsrat

## Finances

### Compte 2015

Grâce à une importante distribution de bénéfice de la Banque nationale suisse, à une croissance des recettes fiscales et à une gestion maîtrisée des charges, le compte de l'Etat du Valais clôture l'exercice 2015 avec des résultats équilibrés. L'excédent de revenus de 95.7 mios et l'excédent de financement de 97.2 mios sont intégralement employés à compenser les découverts comptables, respectivement financiers, des comptes 2013 et 2014. Le niveau d'investissement reste élevé, s'inscrivant dans la moyenne des trois derniers exercices, avec des dépenses brutes de 506.6 mios et des dépenses nettes de 181.3 mios.

### Budget 2016 : des dépenses en baisse et des choix de priorités

Le budget 2016 a été déterminé par le choix de priorités du Conseil d'Etat. Dans le domaine de la santé et du social, une attribution de moyens supplémentaires a été faite pour faire face à la croissance dynamique. Un cautionnement de 400 mios est prévu pour les investissements hospitaliers. Au chapitre de la formation, un accent particulier a été mis sur la construction des bâtiments scolaires et la poursuite du projet Campus Energypolis avec un cautionnement de 179.8 mios pour la réalisation des infrastructures destinées à la HES-SO Valais-Wallis. Le budget 2016 prévoit aussi, entre autres, les premiers prêts aux infrastructures touristiques et une augmentation des montants pour la troisième correction du Rhône financée par le nouveau fonds voté par le peuple en juin 2015.

Dans le domaine des ressources humaines, le Conseil d'Etat a pris des mesures pour réduire les charges en retenant le principe de non-création de postes administratifs et l'application du coefficient 0.6 au barème des primes de performance, à celui des augmentations progressives liées à la prestation des employés d'Etat et aux parts d'expérience des enseignants.

## Finanzen

### Rechnung 2015

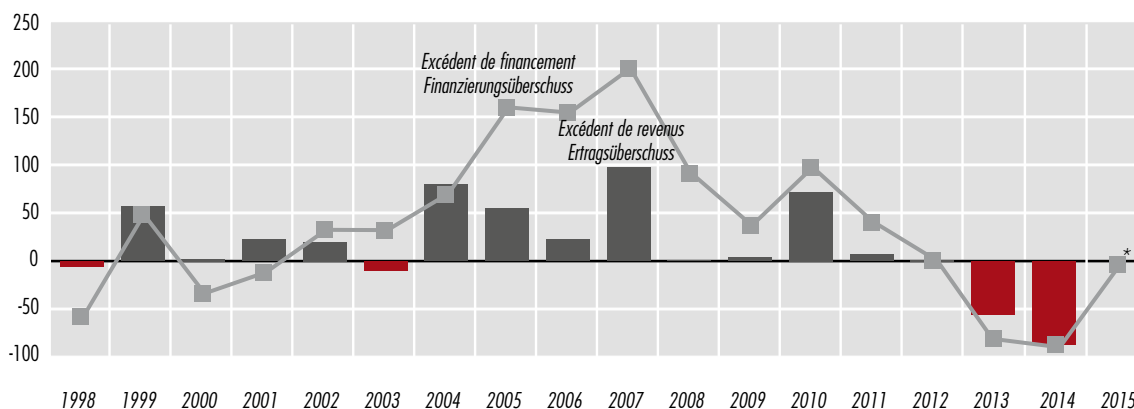
Dank einer namhaften Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB), mehr Steuereinnahmen und einer guten Ausgabendisziplin schliesst die Walliser Staatsrechnung 2015 mit positiven Resultaten ab. Sie weist einen Ertragsüberschuss von 95.7 Mio. Franken und einen Finanzierungsüberschuss von 97.2 Mio. aus. Diese Überschüsse werden vollständig für die Abschreibung der buchhalterischen und finanziellen Fehlbeträge der Jahre 2013 und 2014 verwendet. Das Investitionsniveau bleibt hoch- mit Bruttoausgaben von 506.6 Mio. und Nettoausgaben von 181.3 Mio., welches dem Durchschnitt der letzten drei Jahre entspricht.

### Voranschlag 2016: ein zerbrechliches Gleichgewicht erhalten

Für das Budget 2016 hat der Staatsrat verschiedene Prioritäten festgelegt. Der Bereich Gesundheit und soziale Wohlfahrt erhält zusätzliche Mittel, um mit dem dynamischen Wachstum Schritt zu halten. Für die Spitalinvestitionen ist eine Bürgschaft von 400 Millionen Franken vorgesehen. Im Bildungsbereich gilt das Augenmerk besonders dem Bau von Schulgebäuden und dem Energypolis-Campus. Im Rahmen dieses Projekts wird eine Bürgschaft von 179.8 Millionen Franken für die Infrastrukturen der HES-SO Valais-Wallis gewährt. Im Budget 2016 sind unter anderem auch die ersten Darlehen für touristische Infrastrukturen vorgesehen und die Beträge für die 3. Rhonekorrektur, welche mit Mitteln aus dem Spezialfinanzierungsfonds aufgestockt werden, dem das Volk im Juni 2015 zugestimmt hat.

Im Personalbereich traf der Staatsrat ebenfalls Massnahmen, um die Kosten zu senken. Er verzichtete auf die Neuschaffung von Verwaltungsstellen. Bei den Leistungsprämien und leistungsabhängigen Lohnerhöhungen der Staatsangestellten sowie bei den Erfahrungsanteilen der Lehrpersonen wird ein Koeffizient von 0,6 (anstelle von 1) angewendet.

### Evolution des résultats du compte (en millions de francs) | Entwicklung Rechnungsergebnisse (in Mio. Franken)



2004: sans le revenu extraordinaire de la BNS de 1'156.7 mio. | 2004: ohne die ausserordentlichen Erträge der SNB von 1'156.7 Mio.

\*après amortissements des découverts comptables | \* nach Abschreibungen der buchmässigen Fehlbeträge

### **Avancement des travaux de taxation**

Le nombre de contribuables est en constante augmentation, avec environ 4000 dossiers supplémentaires par an. Une légère diminution a été enregistrée dans l'avancement des travaux de taxation. Le nombre de dossiers de personnes physiques dépendantes domiciliées, taxés au 31 décembre pour la période fiscale 2014 est de 159'258, contre 162'409 en 2013 et 162'324 en 2012.

### **Amélioration des supports pour les contribuables**

Afin de faciliter la tâche des contribuables et des mandataires, le Service cantonal des contributions (SCC) a porté une attention particulière à la mise à jour du manuel de taxation et au site Internet, qui permettent de diffuser l'intégralité des directives et des nouveautés liées à la fiscalité. Les trois sites Internet du SCC ont été adaptés et migrés sur le nouvel environnement Liferay mis à disposition par IVS. L'adresse principale [www.vs.ch/impots](http://www.vs.ch/impots) permet désormais de chercher les informations selon la norme eCH. Le site du logiciel VSTax [www.vs.ch/vstax](http://www.vs.ch/vstax) a été amélioré avec une liste des personnes de contact par commune. Le site du guide de taxation [www.vs.ch/guide-de-taxation](http://www.vs.ch/guide-de-taxation) a également été adapté. Les documents sont mis à jour de manière régulière.

### **Progression du VSTax**

Le nombre de contribuables utilisant le logiciel VSTax ne cesse de progresser, particulièrement ceux qui envoient leur déclaration fiscale par Internet avec les justificatifs. Environ 20% des contribuables continuent toutefois à remplir leur déclaration de manière manuscrite.

### **Réforme des entreprises RIE III**

Suite à la pression internationale, la Suisse doit abandonner les statuts fiscaux privilégiés. Les incidences financières pour les collectivités publiques (Confédération, cantons et communes) dépendent étroitement des mesures de politique fiscale qui seront finalement retenues et mises en vigueur (licences box, intérêts notionnels, dépenses accrues pour la recherche & développement et imposition partielle des dividendes). Ce n'est que dans un deuxième temps que les cantons, respectivement les communes, pourront adapter leurs taux d'imposition du bénéfice des personnes morales par rapport à leur situation. D'autres éléments importants entrent en compte en matière d'attrait fiscal et de localisation d'entreprises: la charge fiscale globale, tant au niveau de la personne morale qu'après des personnes physiques (actionnaires), et le revenu réel disponible. Sur ces points, le canton du Valais se trouve mieux placé que la plupart des autres cantons romands. Contrairement aux cantons de Genève, Vaud et Fribourg, le Conseil d'Etat valaisan n'a pas communiqué son objectif de taux d'imposition du bénéfice. Le Valais possède en effet un nombre très faible de sociétés à statut privilégié. Les cantons les plus touchés par la réforme des entreprises RIE III ont dû

### **Stand der Veranlagungsarbeiten**

Die Anzahl Steuerpflichtige steigt konstant um 4000 Dossier pro Jahr. Beim Fortschritt der Veranlagungsarbeiten wurde ein geringer Rückgang registriert. Die Anzahl der veranlagten unselbständigerwerbenden natürlichen Personen betrug am 31. Dezember 159'258 für die Periode 2014, gegenüber 162'409 im Jahr 2013 und 162'324 im Jahr 2012.

### **Verbesserung der Unterstützung für die Steuerpflichtigen**

Um die Aufgabe für die Steuerpflichtigen und die Vertreter zu vereinfachen, hat die kantonale Steuerverwaltung (KSV) ein besonderes Augenmerk auf die Aktualisierung der Einschätzungshilfe und der Internetseite gelegt, indem die Weisungen und Steuerinformationen vollständig publiziert werden. Die drei Internetseiten der KSV wurden überarbeitet und in die neue Liferay Umgebung migriert, welche vom IVS zur Verfügung gestellt wird. Die Hauptadresse [www.vs.ch/steuern](http://www.vs.ch/steuern) erlaubt es seither, nach gewünschten Informationen gemäss der Norm eCH zu recherchieren. Die Seite des Programms VSTax [www.vs.ch/vstax](http://www.vs.ch/vstax) wurde mit einer Auflistung der Kontaktpersonen pro Gemeinde ergänzt. Die Seite der Einschätzungshilfe [www.vs.ch/guide-de-taxation](http://www.vs.ch/guide-de-taxation) wurde ebenfalls angepasst. Die Dokumente werden regelmässig aktualisiert.

### **Entwicklung von VSTax**

Die Anzahl der Steuerpflichtigen, welche das Programm VSTax benutzen nimmt stetig zu, besonders derjenigen welche die Steuererklärung mit den Belegen per Internet einreichen. Ungefähr 20% der Steuerpflichtigen füllen die Steuererklärung noch von Hand aus.

### **Unternehmenssteuerreform USR III**

Aufgrund des internationalen Drucks muss die Schweiz die privilegierten Steuerstati aufgeben. Die finanziellen Auswirkungen für die öffentlichen Haushalte (Bund, Kantone und Gemeinden) stehen in engem Zusammenhang mit den schlussendlich eingeführten steuerpolitischen Massnahmen (Patentbox, zinsbereinigte Gewinnsteuer, erhöhte Ausgaben für Forschung & Entwicklung und Teilbesteuerung von Dividenden). Erst in einer zweiten Etappe werden die Kantone, respektive die Gemeinden in der Lage sein, auf ihre Situation abgestimmt, den Gewinnsteuersatz für die juristischen Personen anzupassen. Andere wichtige Elemente sind bei der Steuerattraktivität und Ansiedelung von Unternehmen ebenfalls in Betracht zu ziehen: die Gesamtsteuerbelastung, sowohl auf Stufe der juristischen Personen als auch für die natürlichen Personen (Aktionäre) und das zur Verfügung stehende Reineinkommen. In diesen Bereichen ist der Kanton Wallis gegenüber der Mehrheit der Westschweizer Kantone besser aufgestellt. Im Gegensatz zu den Kantonen Genf, Waadt und Freiburg hat der Walliser Staatsrat seine Zielvorstellungen für die

communiquer pour rassurer leurs sociétés privilégiées existantes. Sous la pression des autres cantons suisses, le Valais va toutefois aussi devoir adapter son taux d'imposition sur le bénéfice s'il souhaite rester compétitif au niveau national et international.

### *Développement des compétences des cadres*

Le Conseil d'Etat a approuvé le concept de développement des compétences des cadres pour toute l'administration cantonale valaisanne. Elaboré en collaboration avec les cadres de l'administration, ce programme présente l'avantage d'un produit adapté à leurs besoins concrets, qui offre toute une palette de mesures de développement à disposition du public cible défini.

### *Plan d'action du sondage de satisfaction des collaborateurs*

Cinq axes d'amélioration ont été définis dans le plan d'action du sondage de satisfaction des collaborateurs 2013 traitant de l'information, du management, de la mobilité interne, des mesures de santé et de sécurité au travail et de la répartition des tâches. Pour plus de la moitié des thématiques soulevées, des mesures d'amélioration ont d'ores et déjà été réalisées. Le Service des ressources humaines (SRH) poursuivra la mise en place de ces mesures en 2016, notamment.

### *Santé et sécurité au travail (MSST)*

Les activités ont porté sur la prévention des agressions (séminaires), le travail de nuit (examens médicaux pour les policiers en tournus horaire), l'ergonomie (diverses interventions), les premiers secours (formation continue), ainsi que sur de nombreuses demandes adressées par les services (de l'analyse d'accidents jusqu'à l'animation d'ateliers sur la prévention du stress). Le SRH a également dirigé les travaux qui ont mené au renouvellement de la certification, par les autorités fédérales, de la solution MSST intercantonale. Des outils ont été développés pour faciliter la gestion de la santé-sécurité dans les services. Une réflexion sur la prévention des risques psycho-sociaux dans les administrations a aussi été initiée.

### *Dossier électronique du personnel (poursuite de l'introduction par étapes)*

Le Conseil d'Etat a décidé de créer pour chaque employé de l'administration cantonale un seul dossier électronique du personnel (eDossier), afin d'augmenter l'efficacité et la qualité dans le traitement d'un volume de documents du personnel toujours croissant. Durant l'année 2015, une quinzaine de services ont, avec leurs propres ressources, soit débuté, soit finalisé le tri et la numérisation de leurs dossiers du personnel. A la fin 2015, environ 50% de l'ensemble des dossiers du personnel de l'administration cantonale ont ainsi été numérisés. Le développement technique des processus automatisés de numérisation des documents du personnel a pu être poursuivi.

Gewinnbesteuerung noch nicht kommuniziert. Das Wallis beherbergt denn auch nur eine sehr kleine Anzahl von Gesellschaften mit privilegiertem Status. Die von der Unternehmenssteuerreform USR III stark betroffenen Kantone mussten kommunizieren, um ihre ansässigen privilegierten Gesellschaften zu beruhigen. Unter dem Druck der anderen Schweizer Kantone wird der Kanton Wallis jedoch seinen Gewinnsteuersatz ebenfalls anpassen müssen, wenn er national und international konkurrenzfähig bleiben will.

### *Kompetenzentwicklung der Kader*

Der Staatsrat hat das Konzept der Kompetenzentwicklung der Kaderpersonen bei der Walliser Kantonsverwaltung gutgeheissen. Dieses Programm wurde gemeinsam mit den Kaderpersonen der Kantonsverwaltung erarbeitet und hat den Vorteil, dass es auf die konkreten Bedürfnisse massgeschneidert ist und dem Zielpublikum eine Reihe von Entwicklungsmassnahmen bietet.

### *Aktionsplan der Mitarbeiterzufriedenheitsumfrage*

Fünf Verbesserungsbereiche im Aktionsplan der Mitarbeiterzufriedenheitsumfrage wurden festgelegt: Information, Management, interne Mobilität, Massnahmen im Bereich Gesundheit und Sicherheit sowie Aufgabenverteilung. Für mehr als die Hälfte dieser Themen wurden bereits Verbesserungsmassnahmen realisiert. Die Dienststelle für Personalmanagement (DPM) wird die Umsetzung dieser Massnahmen im 2016 weiterführen.

### *Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (ASA)*

Die im Jahr 2015 ergriffenen Massnahmen schlossen folgende Tätigkeiten ein: Aggressionsprävention (Ausbildung, Seminare); Nacharbeit (ärztliche Untersuchungen für Polizisten, die im Schichtbetrieb tätig sind); Ergonomie (diverse Interventionen); Erste-Hilfe (Weiterbildung); Bearbeitung zahlreicher Dienststellen-Anfragen (von Unfallanalysen bis zu Stresspräventions-Workshops); Entwicklung von Werkzeugen für die Erleichterung des Sicherheits- und Gesundheitsschutz-Managements innerhalb der Dienststellen. Die DPM koordinierte und leitete die Umsetzungs-Arbeiten aus dem Audit, die zur erfolgreichen Rezertifizierung der interkantonalen ASA-Branchenlösung durch die Bundesbehörden führten. Überlegungen zur Vorbeugung psychosozialer Risiken in den Verwaltungen wurden ebenfalls eingeleitet.

### *Elektronisches Personaldossier (Weiterführung der etappenweisen Einführung)*

Der Staatsrat hat beschlossen, für jeden Mitarbeitenden der Kantonsverwaltung ein einziges elektronisches Personaldossier -ePersonaldossier - einzurichten, um dadurch die Effizienz und Qualität in der Behandlung von einer ständig wachsenden Anzahl von Personaldokumenten zu erhöhen. Im Laufe des Jahres 2015 haben 15 Dienststellen mit ihren eigenen Ressourcen ihre

### **Partenaires sociaux**

Le Conseil d'Etat a signé une convention de partenariat avec la Fédération des magistrats, des enseignants et du personnel de l'Etat du Valais, les Syndicats chrétiens interprofessionnels du Valais, le Syndicat des services publics et SYNA Region Oberwallis. Ces partenaires sociaux reconnus sont informés et impliqués de façon préliminaire par le Conseil d'Etat dans les décisions et les dispositions légales ayant un impact notable sur le personnel. Ces conventions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016.

### **Soutien au projet ETS**

Dans le cadre du projet d'examen des tâches et des structures, le SRH a notamment soutenu le Conseil d'Etat pour des analyses thématiques transversales des automatismes financiers et des structures organisationnelles ainsi que pour une comparaison intercantonale de la dotation en personnel.

### **Nouvel Office juridique des finances et du personnel**

Le Service juridique des finances et du personnel est passé du statut de service à celui d'office depuis le 1<sup>er</sup> août 2015. A la suite de la décision du Tribunal fédéral, le soutien juridique de la Commission valaisanne de recours en matière fiscale (CCR) a en effet été rattaché, avec les postes y relatifs, directement à cette dernière.

### **Restructuration du capital-actions de la BCVs**

Dans le cadre de l'examen du dividende dissocié des actionnaires de la Banque cantonale du Valais (BCVs) et de la restructuration du capital de cette dernière, le Conseil d'Etat a soumis un projet de décision au Grand Conseil, adopté le 17 décembre 2015. Il autorise l'Etat, d'une part, à céder à prix préférentiel des titres aux tiers actionnaires en compensation de leur renonciation à leur dividende privilégié et, d'autre part, à acheter des actions dans le cadre de l'augmentation du capital-actions de la banque. Cette restructuration a également été approuvée le 17 décembre 2015 par l'Assemblée générale extraordinaire - et spéciale des minoritaires - de la BCVs.

### **Référendum contre le décret du 16 décembre 2014**

L'Office juridique des finances et du personnel a examiné formellement et matériellement le référendum contre le décret du 16 décembre 2014 concernant l'application des dispositions sur le frein aux dépenses et à l'endettement dans le cadre du budget 2015. Il a préparé pour le Conseil d'Etat l'argumentaire dans le cadre du vote. Le peuple a accepté ce décret par 54,5% des voix lors de la votation du 29 novembre 2015.

Personaldossiers digitalisés. Ende 2015 wurden bereits 50% sämtlicher Personaldossiers der Kantonsverwaltung digitalisiert. Die technische Entwicklung der automatisierten Prozesse zur Digitalisierung der Personaldokumente konnte weitergeführt werden.

### **Sozialpartner**

Der Staatsrat hat eine Zusammenarbeitsvereinbarung mit dem Zentralverband der Magistraten, der Lehrerschaft und des Personals des Staates Wallis, mit den Syndicats Chrétiens Interprofessionnels du Valais, dem Verband des Personals Oeffentlicher Dienste und mit der SYNA Region Oberwallis unterzeichnet. Die anerkannten Sozialpartner sind bei Entscheidungen und gesetzlichen Bestimmungen, die wesentliche Auswirkungen auf das Personal haben, durch den Staatsrat im Voraus zu informieren und miteinzubeziehen. Diese Vereinbarungen treten am 1. Januar 2016 in Kraft.

### **Unterstützung des Projekts PAS**

Im Rahmen des Projekts zur Prüfung der Aufgaben und Strukturen hat die DPM den Staatsrat insbesondere bei der Analyse transversaler Themen der Finanzautomatismen und der organisatorischen Strukturen sowie beim interkantonalen Vergleich der Personaldotation unterstützt.

### **Neues Rechtsamt für Finanzen und Personal**

Der Rechtsdienst für Finanzen und Personal wurde per 1. August 2015 von einer Dienststelle in ein Amt umgewandelt. Aufgrund des Bundesgerichtsentscheides wurde die rechtliche Unterstützung der kantonalen Steuerrekurskommission (KRK) mit den entsprechenden Stellen direkt dieser Kommission angegliedert.

### **Umstrukturierung des Aktienkapitals der WKB**

Im Rahmen der Überprüfung der unterschiedlichen Dividenden der Aktionäre der Walliser Kantonalbank (WKB) und der Umstrukturierung ihres Aktienkapitals hat der Staatsrat dem Grossen Rat einen Entscheidentwurf unterbreitet, der am 17. Dezember 2015 genehmigt wurde. Er ermächtigt den Staat, einerseits Drittaktionären Titel zu einem Vorzugspreis als Ausgleich für ihren Verzicht auf die Sonderdividende abzutreten und andererseits im Rahmen der Erhöhung des Aktienkapitals der Bank Aktien zu kaufen. Diese Umstrukturierung wurde ebenfalls am 17. Dezember 2015 von einer ausserordentlichen Generalversammlung – und Sonderversammlung der Minderheitsaktionäre – der WKB genehmigt.

### **Referendum gegen das Dekret vom 16. Dezember 2014**

Das Rechtsamt für Finanzen und Personal hat das Referendum gegen das Dekret vom 16. Dezember 2014 über die Anwendung der Bestimmungen über die Ausgaben- und Schuldenbremse im Rahmen des Budgets 2015 formell und materiell geprüft. Es erarbeitete für den Staatsrat das Argumentarium für die Abstimmung. Das Volk hat dieses Dekret anlässlich der Abstimmung vom 29. November 2015 mit 54,5% der Stimmen angenommen.

## Institutions

### Réforme des institutions - R21

Lors de sa session de mars 2015, le Grand Conseil a traité en deuxième lecture le projet de réforme des institutions R21. Il a fondamentalement amendé le projet initial en supprimant le choix de variantes pour le mode d'élection au Grand Conseil, puis en introduisant une garantie de 35 députés aux arrondissements haut-valaisans. La réforme a été soumise au peuple le 14 juin 2015, sous forme de deux questions: la première portant sur la composition et le mode d'élection du Grand Conseil et la deuxième sur l'organisation des autorités cantonales. Le scrutin a débouché sur des résultats très serrés. Une faible majorité (50.51 %) des votants s'étant exprimés par oui ou non (hors bulletins blancs et nuls) a rejeté la composition et le mode d'élection du Grand Conseil tandis que 52.41 % desdits votants ont accepté l'organisation des autorités cantonales. Les deux objets ont toutefois été refusés dans la mesure où la modification de la Constitution cantonale nécessite la majorité absolue des bulletins rentrés, y compris les bulletins blancs et nuls.

Le 29 novembre 2015, l'initiative « Chaque Voix Compte » visant à instituer, pour l'élection au Grand Conseil, une double proportionnelle avec trois arrondissements (Haut-Valais, Valais Central, Bas-Valais) et quatorze sous-arrondissements (districts et demi-districts) a échoué devant le souverain. Cette votation a été caractérisée par une faible participation de l'ordre de 30 %.

Convaincu de l'impérieuse nécessité de doter le canton d'un mode d'élection conforme à la jurisprudence du Tribunal fédéral, le Conseil d'Etat a immédiatement remis l'ouvrage sur le métier. Le 28 décembre 2015, il a transmis au Parlement un projet de décret concernant le mode d'élection du Grand Conseil modifiant la loi sur les droits politiques.

### Elections fédérales

Les élections fédérales 2015 se sont déroulées de manière optimale. Les Valaisans ont fait preuve d'un esprit civique remarquable en se déplaçant massivement aux urnes. Avec un taux de participation de 59.8 %, le deuxième de Suisse, le Valais se situe 11.3 % au-dessus de la moyenne. Le succès du vote par correspondance ne se dément pas. 92 % des citoyens l'ont utilisé, 51.3 % par voie postale et 48.7 % par dépôt à la commune. L'élection au Conseil National a été caractérisée par un nombre record de listes déposées (33). Seul le canton de Zurich a fait face à un nombre de listes supérieur. Le défi de publier les résultats le dimanche soir a été relevé.

Contrairement aux deux dernières échéances de 2007 et 2011, les Conseillers aux Etats n'ont pas été élus tacitement au second tour du scrutin. Le Service des affaires intérieures et communales, en collaboration avec la Chancellerie et l'Economat, a organisé, dans un délai très bref (deux jours), la validation, l'impression et la distribution des listes aux communes, lesquelles ont pu acheminer le matériel de vote dans les délais prescrits.

Les résultats ont fait l'objet de publications dans le Bulletin officiel. Aucun recours n'a été déposé dans les délais légaux.

## Institutionen

### Reform der Institutionen - R21

Das Reformprojekt der Institutionen R21 wurde vom Grosse Rat in der Märzsession 2015 in zweiter Lesung behandelt. Der Grosse Rat hat den ursprünglichen Entwurf grundsätzlich geändert, indem er die Variantenauswahl für den Wahlmodus des Grossen Rates strich sowie eine Garantie von 35 Abgeordneten für das Oberwallis einführt. Die Reform wurde dem Volk am 14 Juni 2015 unterbreitet, in Form von zwei Fragen: die erste betraf die Zusammensetzung und den Wahlmodus des Grossen Rates und die zweite die Organisation der kantonalen Behörden. Die Abstimmung fiel sehr knapp aus. Eine knappe Mehrheit (50.51 %) der Stimmbürger die sich dafür (JA) oder dagegen (Nein) aussprachen (ohne leere und ungültige Wahlzettel) lehnten die Zusammensetzung und den Wahlmodus des Grossen Rates ab wohingegen 52.41 % besagter Stimmbürger die Organisation der kantonalen Behörden annahmen. Es wurden jedoch beide Vorlagen verworfen, da bei einer Änderung der Kantonsverfassung die absolute Mehrheit der eingereichten Wahlzettel – inklusive leere und ungültige Wahlzettel – entscheidet. Am 29. November 2015 scheiterte die Initiative « Jede Stimme zählt », welche für die Wahl des Grossen Rates den doppelten Proporz mit drei Wahlkreisen (Ober-, Mittel- und Unterwallis) und vierzehn Unterwahlkreisen (Bezirke und Halbbezirke) vorsah, vor dem Volk. Diese Abstimmung wurde durch eine niedrige Wahlbeteiligung von rund 30 % gekennzeichnet.

Überzeugt von der dringenden Notwendigkeit den Kanton mit einem bundesrechtskonformen Wahlsystem auszustatten, startete der Staatsrat unverzüglich einen neuen Anlauf. Am 28. Dezember 2015 überwies er dem Parlament einen Dekretsentwurf betreffend den Wahlmodus des Grossen Rates, welcher das Gesetz über die politischen Rechte ändert.

### Eidgenössische Wahlen

Die eidgenössischen Wahlen 2015 verliefen optimal. Die Walliserinnen und Walliser haben ein beispielhaftes staatsbürgerliches Verantwortungsbewusstsein gezeigt, indem sie sich zahlreich an die Urnen begaben. Mit einer Stimmbeteiligung von 59.8 % – die zweithöchste in der Schweiz – befindet sich das Wallis 11.3 % über dem Durchschnitt. Der Erfolg der brieflichen Stimmabgabe ist nicht zu leugnen. 92 % der Bürger machten davon Gebrauch: 51.3 % auf dem Postweg und 48.7 % durch Hinterlegung auf der Gemeinde. Die Nationalratswahl wurde von einer Rekordzahl von hinterlegten Listen (33) gekennzeichnet. Einzig der Kanton Zürich registrierte mehr Listen. Die Herausforderung, die Resultate am Sonntagabend zu publizieren, wurde gemeistert.

Entgegen den letzten beiden Wahlen im 2007 und 2011 wurden die Ständeräte im zweiten Wahlgang nicht in stiller Wahl gewählt. Die Dienststelle für innere und kommunale Angelegenheiten hat in Zusammenarbeit mit der Staatskanzlei und dem Economat innert



### *Section des finances communales*

La section des finances communales (SFC) a publié en mars 2015 le rapport sur les finances communales 2013. Pour marquer le dixième exercice de l'entrée en vigueur de la loi sur les communes, ce rapport intègre une analyse de l'évolution de la situation financière des communes de 2006 à 2013. Cet examen est basé sur les indicateurs de l'Institut de hautes études en administration publique (IDHEAP), avec un commentaire du Prof. Nils Soguel, responsable de l'unité de recherche en finances publiques. Ce dernier qualifie la situation financière des communes de « très bonne » avec, pour l'indice de santé financière, une moyenne de 5.44 sur 6. Le rapport présente une deuxième analyse, sur la base des indicateurs de la Conférence des Autorités Cantonales de Surveillance des Finances Communales. Les communes valaisannes suivent le trend des communes des autres cantons, à l'exception de leur capacité d'autofinancement et de leur quotité d'investissement, nettement supérieures à la moyenne et à la médiane suisse. S'il s'agit d'un signe positif pour le premier indicateur, une quotité d'investissement élevée présente un risque lié aux charges induites d'un volume (trop) important d'investissements. Le rapport est disponible sur le site Internet de la SFC.

### *Loi cantonale sur les violences domestiques*

Le Secrétariat à l'égalité et à la famille est devenu l'Office cantonal de l'égalité et de la famille (OCEF). Il a élaboré la loi cantonale sur les violences domestiques, adoptée en une seule lecture par le Parlement en décembre 2015. Cette loi permettra de coordonner l'action des différent-e-s intervenant-e-s, de renforcer les mesures de lutte et de protéger les victimes de situations de violences domestiques. Elle permettra aussi de développer des mesures d'accompagnement pour les auteur-e-s de violences. L'OCEF en sera l'organe de coordination. Le coût de sa mise en œuvre se monte à 500'000 francs. La loi devrait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2017.

### *Réseau valaisan d'intervention contre les violences domestiques*

Une centaine de spécialistes de la santé, du social, de la police et de la justice se sont réunis en mars pour la deuxième journée du réseau valaisan d'intervention contre les violences domestiques. Organisé par l'OCEF, ce colloque visait à renforcer la collaboration entre les intervenant-e-s de terrain. Afin de prévenir les récurrences, l'évaluation de la dangerosité d'un-e auteur-e et une gestion coordonnée des menaces s'avèrent primordiales. Cette approche soulève des questions éthiques et juridiques qui ont été abordées par différents spécialistes.

### *Plateforme cantonale: [www.egalite-famille.ch](http://www.egalite-famille.ch)*

Une nouvelle plateforme cantonale répond aux interrogations courantes des familles. Sur le site [www.egalite-famille.ch](http://www.egalite-famille.ch), l'OCEF met à la portée de la population les principales informations relevant

einer äusserst kurzen Frist (zwei Tage) die Genehmigung, den Druck und die Verteilung der Wahlzettel an die Gemeinden organisiert, so dass die Gemeinden das Wahlmaterial innert den vorgeschriebenen Fristen zustellen konnten.

Die Resultate wurden im Amtsblatt publiziert. Innert gesetzlicher Frist wurden dagegen keine Beschwerden hinterlegt.

### *Sektion Gemeindefinanzen*

Die Sektion Gemeindefinanzen (SGF) hat im März 2015 den Bericht über die Gemeindefinanzen 2013 veröffentlicht. Zum Zeichen der zehnten Verwaltungsrechnung seit dem Inkrafttreten des Gemeindegesetzes enthält dieser Bericht eine Analyse über die Entwicklung der Gemeindefinanzen von 2006 bis 2013. Diese Überprüfung stützt sich auf die Kennzahlen des Hochschulinstituts für Öffentliche Verwaltung (IDHEAP), mit Kommentaren von Prof. Nils Soguel als Verantwortlicher für Untersuchungen im Bereich öffentliche Finanzen. Er beurteilt die finanzielle Situation der Gemeinden als « sehr gut », was die Kennzahl, welche die finanzielle Verfassung aufzeigt, mit einer Durchschnittsnote von 5.44 auf 6 dokumentiert. Eine zweite Analyse im Bericht bezieht sich auf die Kennzahlen der Konferenz der Kantonalen Aufsichtsstellen über die Gemeindefinanzen. Mit Ausnahme der Selbstfinanzierungskapazität und dem Investitionsanteil, welche beim Median- wie auch beim Mittelwert deutlich über den Schweizer Werten liegen, folgen die Walliser Gemeinden dem Trend der Gemeinden der anderen Kantone. Bei der Selbstfinanzierungskapazität wird dies als positives Zeichen gewertet, nicht jedoch bei einem erhöhten Investitionsanteil, da die Folgekosten von (zu) hohen Investitionen ein Risiko darstellen. Dieser Bericht ist auf der Internetseite der SGF abrufbar.

### *Kantonales Gesetz über häusliche Gewalt*

Das Sekretariat für Gleichstellung und Familie wurde zum Kantonalen Amt für Gleichstellung und Familie (KAGF). Es hat das kantonale Gesetz über häusliche Gewalt ausgearbeitet, das vom Parlament im Dezember 2015 in einer einzigen Lesung verabschiedet wurde. Dieses Gesetz erlaubt es, das Handeln der verschiedenen Akteure und Akteurinnen zu koordinieren, die Massnahmen im Kampf zu verstärken und die Opfer häuslicher Gewalt zu schützen. Es erlaubt es zudem, Begleitmassnahmen für die Gewalttäter und -täterinnen zu entwickeln. Das KAGF ist das Koordinationsorgan. Die Kosten der Umsetzung betragen 500'000 Franken. Das Gesetz wird voraussichtlich am 1. Januar 2017 in Kraft treten.

### *Walliser Netzwerk gegen häusliche Gewalt*

Gegen hundert Fachpersonen aus den Bereichen Gesundheit, Soziales, Polizei und Justiz werden sich im März zur zweiten Tagung des Walliser Netzwerkes gegen häusliche Gewalt treffen. Diese Tagung, organisiert vom KAGF, dient der Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den AkteurInnen in der Praxis. Um Rückfällen vorzubeugen, bewähren sich eine Evaluation der

de domaines tels que: égalité hommes-femmes, mariage, parents-enfants, conflits et divorce, violence, travail, conciliation, décès, etc. Des dizaines de questions courantes sont recensées, avec une réponse appropriée. Un annuaire d'adresses utiles aux familles complète le tout. Les projets et les publications de l'OCEF sont également présentés.

### *Lancement du projet Bénéfice net*

Dans le sillage du prix Famille+, l'OCEF a lancé Bénéfice net. Ce projet propose à cinq entreprises ou administrations valaisannes un accompagnement par un spécialiste pour l'implémentation de mesures permettant à leurs employé-es de concilier au mieux vie privée et vie professionnelle. Avec Bénéfice net, l'OCEF veut convaincre les milieux économiques des atouts d'une gestion RH compatible avec la vie privée.

### *Sensibilisation des filles aux métiers techniques*

L'OCEF a collaboré avec la HES-SO Valais Wallis sur deux projets destinés à intéresser les jeunes filles aux métiers techniques. Grâce à « Internet pour les filles », une cinquantaine d'entre elles, âgées de 9 à 12 ans, ont pu s'initier à Internet en fabriquant leur propre site. Le cours a eu lieu les samedis durant un semestre. Le stage Wins s'adressait aux filles de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> année du cycle d'orientation. Durant deux jours, une trentaine de participantes ont fabriqué leur propre casque de réalité virtuelle qui permet une immersion totale dans un monde virtuel grâce à la 3D. Elles ont ainsi testé de manière concrète les trois filières de la Haute Ecole, à savoir la mécanique, l'électronique et l'informatique.

## **Informatique**

### *Stratégie informatique cantonale*

Le Conseil d'Etat a adopté la stratégie informatique 2015-2024 de l'Etat du Valais, présentée par le comité de pilotage désigné en 2014 et présidé par le chef du DFI. Reprenant les conclusions de ce rapport, le Conseil d'Etat a transmis au Grand Conseil un message et un projet de décision pour l'octroi d'un crédit d'engagement de 89.8 millions de francs et l'engagement de 36 EPT, échelonnés sur dix ans. Celui-ci a été accepté lors de la session de novembre.

### *Direction du Service cantonal de l'informatique*

La direction du SCI s'est attachée à finaliser le rapport lié aux problématiques des centres de calcul (dédoublément et nouveau centre à envisager). Elle a également participé activement à l'élaboration de la stratégie informatique et à ses premières étapes de gouvernance et de mise en place.

Gefährlichkeit des Täters bzw. der Täterin und ein koordiniertes Bedrohungsmanagement. Dieser Zugang wirft ethische und rechtliche Fragen auf, die von verschiedenen Fachpersonen erörtert wurden.

### *Kantonale Plattform: [www.gleichstellung-familie.ch](http://www.gleichstellung-familie.ch)*

Eine neue kantonale Plattform antwortet auf die alltäglichen Fragen der Familien. Auf der Internetseite [www.gleichstellung-familie.ch](http://www.gleichstellung-familie.ch) stellt das KAGF für die Bevölkerung die wichtigsten Informationen zu folgenden Bereichen zur Verfügung: Gleichstellung Frau-Mann, Ehe, Eltern-Kind, Konflikte und Scheidung, Gewalt, Arbeit, Vereinbarkeit, Todesfall, etc. Es wurden dutzende alltägliche Fragen mit den entsprechenden Antworten aufgenommen. Ein Adressverzeichnis, nützlich für Familien, vervollständigt das Ganze. Die Projekte und Publikationen des KAGF sind ebenfalls vorhanden.

### *Start des Projektes Ein doppelter Gewinn*

Auf den Preis Famille+ des KAGF folgt Ein doppelter Gewinn. Dieses Projekt bietet fünf Unternehmen oder Gemeindeverwaltungen im Wallis eine Begleitung zur Umsetzung von Massnahmen an, die es Ihren Mitarbeitenden am besten ermöglichen, Privat- und Erwerbsleben zu vereinbaren. Die Begleitung erfolgt durch Fachpersonen. Mit Ein doppelter Gewinn will das KAGF die Wirtschaftskreise von den Vorteilen einer familienfreundlichen Personalpolitik überzeugen.

### *Sensibilisierung der Mädchen für technische Berufe*

Das KAGF arbeitete mit der HES-SO Valais Wallis in zwei Projekten zusammen, mit dem Ziel, Mädchen für technische Berufe zu interessieren. Dank Internet für Mädchen, konnten ca. fünfzig Mädchen im Alter von 9 – 12 Jahren mit dem Internet vertraut gemacht werden, indem sie ihre eigene Internetseite erstellen konnten. Der Kurs fand an den Samstagen während eines Semesters statt. Der Kurs Wins richtete sich an Mädchen der 2. und 3. Oberstufe. Während zweier Tage haben ca. dreissig Teilnehmerinnen ihren eigenen 3D Helm hergestellt, der das totale Eintauchen in eine virtuelle Welt des 3D erlaubt. Sie haben zudem auf konkrete Art und Weise die drei Bereiche der Fachhochschule, Mechanik, Elektronik und Informatik ausprobiert.

## **Informatik**

### *Kantonale Informatikstrategie*

Der Staatsrat hat die Informatikstrategie 2015-2024 des Kanton Wallis genehmigt, welche durch den im Jahr 2014 bestimmten und vom Vorsteher des DFI präsiidierten Projektleitungsausschluss vorgestellt wurde. Der Staatsrat hat die Schlussfolgerungen dieses Berichtes übernommen und dem Grossrat eine Botschaft und einen Beschlussentwurf für die Gewährung eines Verpflichtungskredits von 89.8 Millionen Franken und die Anstellung von 36 VZE, gestaffelt auf zehn Jahre, unterbreitet. Dieser wurde in der Novembersession akzeptiert.

### *Gestion des prestations informatiques (ITIL)*

- ▲ De nouveaux processus ITIL ont été mis en place, avec mise à jour et bilan des processus existants.
- ▲ Diverses opérations liées à l'amélioration des processus internes ont été élaborées et concrétisées.

### *Sécurité informatique*

- ▲ De nombreuses actions ont été mises en place dans le but de sensibiliser les utilisateurs des systèmes IT à la problématique de la sécurité des systèmes d'informations, avec notamment l'édition de newsletters de sécurité.
- ▲ Les nouvelles applications web sont dorénavant systématiquement auditées avant toute mise en ligne.
- ▲ Les principales solutions de sécurité ont été soit renforcées, soit migrées vers de nouvelles versions.

### *Pilotage*

- ▲ Le SCI a apporté son appui à la réalisation des projets transversaux SAP eDossier HR (dossier électronique du personnel) et ClickRoster (planification des temps de travail).
- ▲ La plateforme cantonale du registre des habitants a été utilisée pour propager vers SAP toutes les mutations des contrôles des habitants communaux.
- ▲ Le SCI a déployé une solution permettant le paiement en ligne par carte de crédit pour les commandes d'actes d'état-civil, avec extension possible à toute autre application offrant des prestations au travers de l'Internet.
- ▲ Un programme de formation à la méthodologie de gestion de projets HERMES 5 a été mis sur pied. Une cinquantaine de collaborateurs de l'administration ont été formés.

### *Logistique et Processus*

- ▲ La mise en œuvre du portail permettant de recevoir et de traiter les demandes de matériel et logiciels informatiques s'est poursuivie. Les demandes papiers ont maintenant disparu et tout se fait en ligne.
- ▲ Un recensement du matériel bureautique (PC fixe, PC portable, écran, imprimante, scanner) est en cours pour s'assurer de la pertinence des informations figurant dans l'outil d'inventorisation.
- ▲ La gestion des contrats du SCI a été mise en production dans l'outil ITIL à fin 2015.
- ▲ La deuxième partie de la formation à Outlook 2010 a été dispensée aux utilisateurs de l'administration cantonale. Cette formation est ainsi terminée.
- ▲ Le projet MFP (installation d'appareils multi-fonctions et optimisation du parc des imprimantes au sein de l'administration cantonale) s'est poursuivi, avec l'installation de 44 appareils multi-fonctions et le retrait de 54 imprimantes/scanners.

### *Direktion der kantonalen Dienststelle für Informatik*

Die Direktion der KDI hat den Abschluss des Berichts bezüglich der Problematik der Rechenzentren (Doppelführung und Erwägung eines neuen Zentrums) vorangetrieben. Sie hat ebenfalls aktiv an der Ausarbeitung der Informatikstrategie und der ersten Etappen der Governance sowie der Umsetzung teilgenommen.

### *Verwaltung der Informatikleistungen (ITIL)*

- ▲ Neue ITIL-Prozesse wurden eingeführt, mit Aktualisierungen und Bilanz der bestehenden Prozesse.
- ▲ Verschiedene Vorgänge zur Verbesserung der internen Prozesse wurden ausgearbeitet und konkretisiert.

### *IT-Sicherheit*

- ▲ Zahlreiche Massnahmen wurden getroffen, um die IT-Nutzer bezüglich der Sicherheit der IT-Systeme zu sensibilisieren, beispielsweise durch die Herausgabe der Sicherheitsnewsletters.
- ▲ Neue Web-Anwendungen werden überprüft, bevor sie online gehen.
- ▲ Die wesentlichen Sicherheitslösungen werden entweder verstärkt oder auf neuere Versionen migriert.

### *Steuerung*

- ▲ Die KDI bot ihre Unterstützung bei der Umsetzung der Querschnittsprojekte SAP eDossier HR (elektronisches Personaldossier) und ClickRoster (Arbeitszeitplanung).
- ▲ Die kantonale Plattform des Einwohnerregisters wurde verwendet, um alle Mutationen der Einwohnerkontrollen der Gemeinden in SAP zu übernehmen.
- ▲ Die KDI hat eine Lösung implementiert zur Online-Bezahlung mit Kreditkarte bei Bestellungen von Zivilstandsdocumenten mit einer möglichen Ausweitung auf alle Anwendungen, die Dienste im Internet anbieten.
- ▲ Ein Schulungsprogramm zum Projektmanagement-Tool HERMES 5 wurde eingerichtet. Rund fünfzig Mitarbeitenden der Kantonsverwaltung wurden geschult.

### *Logistik und Prozesse*

- ▲ Die Umsetzung des Portals, mit dem Anfragen für Hard- und Software empfangen und bearbeitet werden können wurde weitergeführt. Anfragen in Papierform gehören der Vergangenheit an: Alles wird online erledigt.
- ▲ Eine Erhebung der Büroautomationsgeräte (PC, Laptop, Bildschirm, Drucker, Scanner) ist im Gange, um die Richtigkeit im Inventar sicherzustellen.
- ▲ Ende 2015 wurde das KDI-Vertragsmanagement im ITIL-Tool in Betrieb genommen.
- ▲ Der zweite Teil der Outlook-2010-Schulung für die Benutzer der Kantonsverwaltung wurde durchgeführt. Diese Schulung ist somit abgeschlossen.

### Postes utilisateurs

- ▲ Le parc informatique a été partiellement renouvelé.
- ▲ La qualité de réponse du Service Desk a été améliorée.
- ▲ Les incidents liés aux postes utilisateurs ont été pris en charge et résolus.

### Modernisation et sécurisation de l'infrastructure

D'importants travaux de modernisation et de sécurisation de l'infrastructure ont été réalisés, notamment:

#### Système

- ▲ finalisation du remplacement du système de messagerie;
- ▲ début du remplacement des serveurs bureautiques;
- ▲ mise à jour des environnements des bases de données, de virtualisation, de sauvegardes et de surveillance;
- ▲ remplacement des imprimantes du centre d'impression;
- ▲ amélioration des systèmes de production de froid, de protection incendie et de distribution électrique du datacenter principal;
- ▲ début de l'installation des allées chaudes-froides dans le datacenter principal;
- ▲ remplacement des infrastructures liées au site Internet ainsi que pour l'application des votations et élections;
- ▲ installation d'un environnement de postes de travail virtuel (VDI) pour le projet GEOCOM;

#### Télécommunications

- ▲ mise en place de la redondance du cœur de réseau sur le datacenter secondaire;
- ▲ finalisation de la migration du backbone (WAN) à 10 Gbits/s;
- ▲ début de la mise en place de l'architecture de firewalling périmétrique;
- ▲ remplacement de l'architecture de Proxy;
- ▲ mise à jour de l'architecture téléphonique Cisco CUMC;
- ▲ installation de la nouvelle architecture téléphonique IP DECT;

#### Développement

- ▲ mise en production de la gestion de la taxe d'exemption de l'obligation de servir sur SAP;
- ▲ saisie en ligne des formulaires pour l'obtention des paiements directs (phase 1);
- ▲ paiement électronique disponible pour les applications en ligne;
- ▲ reprise sur SAP des données financières des impôts des personnes physiques de 2003 et antérieur;
- ▲ registre des personnes morales à disposition sur SAP;
- ▲ mise à disposition de l'application pour gérer le projet d'examen des tâches et des structures (ETS);
- ▲ modernisation de l'application de gestion des participations étatiques et de l'application de gestion des exceptions transmises via le système CH-Meldewesen Steuern.

- ▲ Das Projekt MFP (Installation von Multifunktionsgeräten und Optimierung des Druckerbestands der Kantonsverwaltung) wurde weitergeführt, 44 Multifunktionsgeräten wurden installiert und 54 Drucker/Scanner ausser Betrieb genommen.

### Arbeitsplätze

- ▲ Der Informatikpark wurde teils erneuert.
- ▲ Die Qualität der Antworten des Service Desks wurde verbessert.
- ▲ Die Incidents im Zusammenhang mit Arbeitsplätzen wurden übernommen und gelöst.

### Modernisierung und verbesserter Schutz der Infrastruktur

Umfangreiche Modernisierungs- und Sicherungsarbeiten wurden vorgenommen, unter anderem:

#### System

- ▲ Die Ablösung des E-Mail-Programms wurde abgeschlossen
- ▲ Austausch der Büroautomationsserver wurde begonnen;
- ▲ Aktualisierung der Datenbank-, Virtualisierungs-, Backup- und Überwachungsumgebungen;
- ▲ Verbesserung der Kühlsysteme, der Brandschutzanlagen und der Stromverteilung des Hauptrechenzentrums;
- ▲ Austausch der Büroautomationsserver wurde begonnen;
- ▲ Beginn der Installation von Wärme-/Kältezugangssystemen im Hauptrechenzentrum;
- ▲ Ablösung der Infrastrukturen im Zusammenhang mit der Website sowie für die Applikation für Abstimmungen und Wahlen;
- ▲ Installation von virtuellen Arbeitsplätzen (VDI) für das Projekt GEOCOM;

#### Telekommunikation

- ▲ Einrichten der Kernnetz-Redundanz im sekundären Rechenzentrum;
- ▲ Abschluss der Backbone-Migration (WAN) von 10 Gbits/s;
- ▲ Beginn der Implementierung der perimetrischen Firewall-Architektur;
- ▲ Austausch der Proxy-Architektur;
- ▲ Aktualisierung der Telefonie-Architektur Cisco CUMC;
- ▲ Installation der neuen Telefonie-Architektur IP DECT;

#### Entwicklung

- ▲ Inbetriebnahme der Verwaltung der Wehrpflichtersatzabgabe auf SAP;
- ▲ Online-Erfassung von Formularen für Direktzahlungen (Phase 1);
- ▲ Elektronisches Zahlungssystem für Online-Anwendungen;
- ▲ Übernahme der Finanzdaten der Steuern für natürliche Personen von 2003 und früher in SAP;
- ▲ Register der juristischen Personen auf SAP verfügbar;
- ▲ Bereitstellung der Anwendung zur Verwaltung des Projektes Prüfung der Aufgaben und Strukturen des Staates (ETS);
- ▲ Modernisierung der Verwaltungsanwendung für die Staatsbeteiligung und der Verwaltungsanwendung von Ausnahmen über das System « CH-Meldewesen Steuern ».

**DSSC | DGSK**

**DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ,  
DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA CULTURE**

**DEPARTEMENT FÜR GESUNDHEIT,  
SOZIALES UND KULTUR**





Mischabel/Allalinhorn, Saas Fee  
Projet Etoile « 13 étoiles au sommet »  
Sternprojekt « 13 Sterne am Gipfel »

© LightandSummits / Kilian Bumann



## 2015 – Une année exceptionnelle

Avec le Service de la culture et le Service de l'action sociale, le DSSC a participé de manière intense aux festivités du bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération. Les collaboratrices et collaborateurs du Service de la culture, des institutions culturelles cantonales et les partenaires ont contribué avec beaucoup d'enthousiasme et d'engagement à cet événement mémorable. En voici les principales manifestations:

- ▲ le OH! Festival Valais/Wallis Art vivants 2015
- ▲ les 3 expositions Valais composé = Un canton en devenir, Impermanence: le Valais en mouvement, Passez à l'Acte: 1815
- ▲ le programme culturel des festivités officielles
- ▲ le projet d'intégration Le Pont – un ouvrage d'équipe avec l'Office de l'asile.

L'un des grands défis de 2015 a été la discussion sur les coûts de l'aide sociale. Ceux-ci ont doublé entre les années 2010 et 2014. L'étude mandatée par le DSSC au Bureau Ecoplan pour l'analyse de l'aide sociale a révélé les causes suivantes: la diminution des prestations des assurances invalidité et de chômage suite aux modifications légales, l'augmentation de la population et des loyers dans le canton et les changements sociétaux tels que l'augmentation des séparations et des divorces, ainsi que la perte des places de travail à faibles qualifications. Aussi, différentes mesures ont été introduites, afin de faciliter une intégration rapide des bénéficiaires de l'aide sociale dans la vie active. Des restrictions en matière de normes d'aide sociale ont également été décidées sur le plan national par la conférence des directrices et directeurs du domaine.

Au niveau de la santé publique valaisanne, des décisions pionnières ont été prises l'année passée. Ainsi, le Conseil d'Etat a arrêté les axes de développement de l'Hôpital du Valais, ainsi qu'un cadre financier de 400 millions de francs pour ses infrastructures. Le DSSC a participé au lancement du concours d'architecture pour l'agrandissement de l'Hôpital de Sion et de celui du Haut-Valais. En outre, la planification des secours a été révisée en 2015, la nouvelle loi sur les soins de longue durée, la loi sur les établissements et institutions sanitaires et la nouvelle liste hospitalière sont entrées en vigueur. Les jalons de la politique sanitaire ont été posés en 2015; il s'agit maintenant de réaliser ces objectifs.

## 2015 – Ein aussergewöhnliches Jahr

Mit der Dienststelle für Kultur und der Dienststelle für Sozialwesen war das DGSK letztes Jahr ganz nah an den Jubiläumsfeierlichkeiten dabei. Mit viel Enthusiasmus und Engagement haben die Mitarbeitenden der Dienststelle für Kultur, der kantonalen Kulturinstitutionen und Partner zu einem unvergesslichen Ereignis beigetragen. Zu den Veranstaltungen gehörten:

- ▲ das OH! Festival Valais/Wallis Art vivants 2015
- ▲ die 3 Ausstellungen Valais composé = Ein Kanton im Werden, Impermanence: das Wallis in Bewegung, Passez à l'Acte: 1815
- ▲ das kulturelle Programm zur offiziellen Feier;
- ▲ das Integrationsprojekt Le Pont – die Brücke, ein Gemeinschaftswerk mit dem Amt für Asylwesen.

Eine Herausforderung war 2015 die Diskussion um die Sozialhilfekosten. Diese haben sich in den Jahren 2010 bis 2014 verdoppelt. Die vom DGSK an das Büro Ecoplan in Auftrag gegebene Studie zur Analyse der Sozialhilfe nennt folgende Gründe: die Zunahme der Bevölkerung und der Mietkosten, den Rückgang der Leistungen bei den Sozialversicherungen (IV, ALV), aber auch gesellschaftliche Veränderungen wie Trennungen und Ehescheidungen und den Verlust an Arbeitsplätzen mit geringen Anforderungen. Es konnten Massnahmen eingeleitet werden, die eine rasche Integration von Sozialhilfeempfängern ins Erwerbsleben ermöglichen. Der Entscheid zur Einschränkung der Sozialhilfeleistungen wurde auf Schweizer Ebene auch von der Konferenz der Sozialdirektorinnen und -direktoren gefasst.

Für das Walliser Gesundheitswesen wurden im vergangenen Jahr zukunftsweisende Entscheidungen getroffen. So hat der Staatsrat der Neuausrichtung von Spital Wallis zugestimmt und dafür ein Budget von 400 Millionen Franken für strategische Investitionen bestimmt. Das DGSK hat die Lancierung der Architekturwettbewerbe für die Erweiterung des Standorts Sitten und des Spitalzentrums Oberwallis begleitet. Ausserdem wurde 2015 die Planung des Rettungswesens überarbeitet, das neue Gesetz über die Langzeitpflege wie auch das revidierte Gesetz über die Krankenanstalten und –institutionen und die neue Spitalliste traten in Kraft. Die gesundheitspolitischen Weichen wurden 2015 gesetzt, nun gilt es diese Ziele umzusetzen.

Esther Waeber-Kalbermatten  
Conseillère d'Etat / Staatsrätin

## Santé publique

### *Etat de santé de la population*

La santé des Valaisannes et Valaisans n'a jamais été aussi bonne, selon l'Observatoire valaisan de la santé. La mortalité générale a fortement diminué, ce qui a permis l'allongement de l'espérance de vie à 79.7 ans chez les hommes et 84.8 ans chez les femmes. Si l'espérance de vie continue de croître au rythme actuel, la moitié des enfants nés dans les années 2000 deviendront centenaires.

Pour que vieillir s'accompagne d'une bonne qualité de vie, il faut prévenir les maladies chroniques (maladies cardio-vasculaires, cancers, diabète, démences). Le Conseil d'Etat a adopté un programme cadre de promotion de la santé et prévention 2015-2018 qui entend agir sur les comportements favorisant ces maladies, tels que consommation excessive d'alcool et de tabac, manque d'activité physique, mauvaise alimentation.

### *Commission d'enquête parlementaire sur le Réseau Santé Valais (CEP-RSV)*

En avril, la CEP-RSV a adressé plusieurs recommandations au gouvernement et à l'Hôpital du Valais sur l'organisation et la conduite de l'hôpital. Certaines d'entre elles ont pu être réalisées en 2015, comme l'amélioration du fonctionnement des commissions cantonales de surveillance, la réorganisation de l'Hôpital du Valais, le financement des prestations d'intérêt général ou la participation de l'ambulatoire hospitalier aux investissements. Les autres recommandations sont en cours de réalisation. Un premier état des lieux a été adressé fin 2015 au Grand Conseil.

### *Hôpital du Valais (HVS)*

Le Conseil d'Etat a nommé Dominique Arlettaz, recteur de l'Université de Lausanne, à la présidence du conseil d'administration de l'HVS. Dominique Arlettaz prendra ses fonctions le 1<sup>er</sup> septembre 2016. Mylène Cina, Josy-Philippe Cornut et Roman Kuonen ont également été nommés au sein du conseil.

Le Conseil d'Etat a pris connaissance du rapport de l'expert Andreas Wenger. Celui-ci était chargé de proposer une organisation de l'HVS répondant aux recommandations de la CEP-RSV. Suite à l'adoption par le Parlement d'un postulat urgent en décembre 2015, le conseil d'administration de l'Hôpital du Valais a été invité à réévaluer l'organisation envisagée.

Parallèlement, le canton a poursuivi l'adaptation des infrastructures hospitalières. Il a acquis un terrain à Martigny pour la construction du bâtiment qui regroupera la stérilisation des instruments chirurgicaux et des dispositifs médicaux de l'HVS et de l'Hôpital Riviera-Chablais. Il a également accompagné le lancement des concours d'architecture pour l'agrandissement des sites de Sion et du Haut-Valais.

## Gesundheitswesen

### *Gesundheitszustand der Bevölkerung*

Gemäss Walliser Gesundheitsobservatorium haben sich die Walliserinnen und Walliser nie besserer Gesundheit erfreut. Die Gesamtsterblichkeit hat stark abgenommen, womit sich die Lebenserwartung der Männer auf 79.7 Jahre und jene der Frauen auf 84.8 Jahre verlängert hat. Wenn die Lebenserwartung weiter im aktuellen Tempo zunimmt, wird die Hälfte der nach der Jahrtausendwende geborenen Kinder 100 Jahre alt werden.

Damit die Lebensqualität beim Älterwerden erhalten bleibt, muss man chronischen Krankheiten vorbeugen (Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Krebs, Diabetes, Demenz). Der Staatsrat hat einen Beschluss zum «Rahmenprogramm Gesundheitsförderung und Prävention 2015-2018» verabschiedet, der auf die Verhaltensweisen, die solche Krankheiten provozieren können, ausgerichtet ist: etwa exzessiver Alkohol- und Tabakkonsum, Bewegungsmangel, schlechte Ernährung.

### *Parlamentarische Untersuchungskommission zum Gesundheitsnetz Wallis (PUK-GNW)*

Im April hat die PUK-GNW der Regierung und dem Spital Wallis mehrere Empfehlungen zur Organisation und Führung des Spitals abgegeben. Einige davon wurden im Jahr 2015 umgesetzt, wie die optimierte Funktionsweise der kantonalen Aufsichtskommissionen, die Reorganisation des Spital Wallis, die Finanzierung der gewirtschaftlichen Leistungen sowie die Beteiligung des ambulanten Spitalbereichs an der Investitionsfinanzierung. Die anderen Empfehlungen befinden sich in der Umsetzungsphase. Ein erster Stand der Dinge wurde dem Grossen Rat Ende 2015 übermittelt.

### *Spital Wallis (HVS)*

Der Staatsrat hat Dominique Arlettaz, Rektor der Universität Lausanne, zum Präsidenten des Verwaltungsrats des Spital Wallis ernannt. Dominique Arlettaz tritt sein Amt am 1. September 2016 an. Ebenfalls in den Verwaltungsrat ernannt wurden Mylène Cina, Josy-Philippe Cornut und Roman Kuonen.

Der Staatsrat hat den Bericht des Experten Dr. Andreas Wenger zur Kenntnis genommen. Dieser wurde beauftragt, eine Organisation des Spital Wallis vorzuschlagen, die den Empfehlungen der PUK-GNW entspricht. Nach Verabschiedung eines dringlichen Postulats im Dezember 2015 durch das Parlament wird der Verwaltungsrat von Spital Wallis ersucht, die angestrebte Organisation neu zu evaluieren.



Les mandats de prestations attribués à l'HVS ont été adaptés en cours d'année. Les urgences du site de Sierre ont été transformées en permanence médicale et deux lits de pédopsychiatrie ont été attribués au Psychiatriezentrum Oberwallis (PZO) pour prendre en charge les enfants et adolescents haut-valaisans dans leur langue maternelle.

#### *Hôpital Riviera-Chablais Vaud-Valais (HRC)*

Le 19 juin 2015, la première pierre de l'hôpital de Rennaz a été posée représentant l'aboutissement d'un processus engagé en 2001 par les Conseils d'Etat vaudois et valaisan. Lors de son ouverture fin 2018, le nouvel établissement passera de six sites hospitaliers à trois, dont un seul pour les soins somatiques aigus.

#### *Prise en charge des personnes âgées*

Le Conseil d'Etat poursuit sa politique permettant aux personnes âgées de vivre le plus longtemps possible à domicile, conformément au souhait de la majorité d'entre elles. La planification des soins de longue durée 2016-2020 propose ainsi une augmentation modérée du nombre de lits de long séjour en établissement médico-social (EMS) et un accroissement important de l'offre en soins et aide à domicile. Les lits de court séjour en EMS, les places en structures de soins de jour et en appartements à encadrement médico-social devront également être augmentés.

Parallèlement, le canton a lancé une plate-forme de promotion de la santé pour les personnes de 60 ans et plus. Celle-ci rassemble les acteurs de la santé autour d'un objectif: améliorer la qualité de vie des personnes âgées, notamment celles atteintes de maladies chroniques.

#### *Journée des proches aidants*

Les proches aidants fournissent une assistance indispensable à des personnes dont la santé ou l'autonomie est diminuée. A l'occasion de la journée intercantonale des proches aidants, le gouvernement leur a exprimé sa reconnaissance. En collaboration avec le groupe valaisan des CMS, il a renforcé la visibilité des prestataires auxquels les proches aidants peuvent faire appel. Ces organismes sont désormais recensés dans un feuillet bilingue et à l'adresse [www.cms-smz-vs.ch](http://www.cms-smz-vs.ch).

Parallèle dazu hat der Kanton die Anpassung der Spitalinfrastrukturen weiterverfolgt. Er hat in Martinach ein Grundstück für den Bau des Gebäudes für die Sterilisationszentrale (Sterilisation der medizinischen Geräte und chirurgischen Instrumente) des Spital Wallis und des Spital Riviera-Chablais erworben. Zudem hat er die Lancierung der Architekturwettbewerbe für die Erweiterung des Standorts Sitten und des Standorts Oberwallis begleitet.

Die dem Spital Wallis erteilten Leistungsaufträge wurden im Laufe des Jahres angepasst. Der Notfalldienst im Spital Siders wurde zu einer Bereitschaftspraxis umgewandelt und zwei Betten der Kinder- und Jugendpsychiatrie dem Psychiatriezentrum Oberwallis (PZO) zugewiesen, damit die Oberwalliser Kinder und Jugendlichen in ihrer Muttersprache betreut werden können.

#### *Spital Riviera-Chablais Waadt-Wallis (HRC)*

Am 19. Juni 2015 erfolgte der Spatenstich für das Spital in Rennaz. Damit wird ein Projekt umgesetzt, das 2001 vom Waadtländer und vom Walliser Staatsrat gemeinsam gestartet wurde. Die Eröffnung dieses neuen Spitals ist auf Ende 2018 geplant. Das HRC wird dann neu über drei statt wie bislang über sechs Standorte verfügen, wovon einer ausschliesslich für die Akutsomatik zuständig sein wird.

#### *Betreuung von betagten Personen*

Der Staatsrat hält an seiner Politik in Sachen Langzeitpflege fest. Er will den betagten Personen ermöglichen, so lange wie möglich in ihrem Zuhause leben zu können, was auch dem Wunsch der meisten Seniorinnen und Senioren entspricht. Die Langzeitpflegeplanung 2016-2020 ist daher auf eine gemässigte Erhöhung der Anzahl Langzeitpflegebetten in den Alters- und Pflegeheimen (APH) und eine stärkere Entwicklung des Angebots an Hilfe- und Pflegeleistungen zu Hause ausgerichtet. Die Zahl der Kurzaufenthaltsbetten in APH, der Plätze in Tagesheimen und in sozialmedizinisch betreuten Wohnungen sollte ebenfalls zunehmen.

Parallel dazu hat der Kanton eine Plattform zur Förderung der Gesundheit von 60-jährigen und älteren Menschen (Gesundheitsförderung 60+) geschaffen. Diese vereint die Gesundheitsakteure rund um das Thema Verbesserung der Lebensqualität der Betagten, namentlich der Seniorinnen und Senioren mit chronischen Krankheiten.

### **Organisation des secours**

Les interventions en urgence ont augmenté de 50 % ces dix dernières années. Face à cette évolution, le Conseil d'Etat a décidé l'ajout d'une ambulance de nuit pour le Valais central et la mise en place d'une ambulance 12h/24 dans le district d'Entremont.

Par ailleurs, le gouvernement a adopté le projet de modification de la loi sur l'organisation des secours. Ce texte, élaboré par une commission extraparlamentaire, accorde le statut d'établissement de droit public autonome à l'Organisation cantonale valaisanne des secours, conformément à une motion de la Commission de gestion du Grand Conseil (COGEST). Il apporte diverses précisions à la législation datant de 1996. Le projet sera soumis au Grand Conseil en 2016.

### **Dossier électronique du patient**

Depuis 2010, le canton du Valais travaille à la création du dossier électronique du patient, conformément à la stratégie fédérale de cybersanté. Ce dossier médical, accessible en ligne au moyen d'une authentification forte, rassemble les informations de santé importantes du patient. Il permet de limiter le risque d'erreurs médicales et les examens et prescriptions de médicaments à double.

Prêt à être ouvert en septembre 2015, l'accès des patients au dossier médical électronique a été provisoirement suspendu sur demande du préposé cantonal à la protection des données et à la transparence. De nouveaux tests de sécurité ont été demandés.

### **Pollution au mercure et santé**

Suite à une pollution au mercure de certains sols dans la région de Viège-Rarogne, le département a mandaté une expertise. Il a demandé à l'Université de Zurich de déterminer si le mercure rejeté dans le Grossgrundkanal entre 1930 et 1970 a un impact sur la santé de la population de la région. Plus de 200 personnes ont accepté de participer à une étude épidémiologique. Les résultats sont attendus pour fin juin 2016.

### **Observatoire valaisan de la santé (OVS)**

L'OVS a organisé une première journée de conférences afin de mieux faire connaître ses activités et débattre de thèmes qu'il traite au quotidien. Intitulée « Du guérisseur au patient connecté », la journée a réuni plus de cent personnes. L'OVS a également publié, conjointement avec le Service de la santé publique, l'annuaire statistique de la santé 2015.

### **Tag der pflegenden Angehörigen**

Die pflegenden Angehörigen bieten Personen mit gesundheitlichen Problemen oder eingeschränkter Autonomie eine unverzichtbare Unterstützung. Anlässlich des interkantonalen Tags der pflegenden Angehörigen hat die Regierung ihnen ihren Dank ausgesprochen. In Zusammenarbeit mit der Walliser Vereinigung der SMZ hat sie den pflegenden Angehörigen die Leistungserbringer, an welche sie sich wenden können, vorgestellt. Diese Anlaufstellen sind in einem zweisprachigen Informationsblatt unter [www.cms-smz-vs.ch](http://www.cms-smz-vs.ch) aufgeführt.

### **Organisation des Rettungswesens**

Die Notfalleinsätze haben in den letzten zehn Jahren um 50 Prozent zugenommen. Angesichts dieser Entwicklung sieht der Staatsrat vor, das Mittelwallis mit einer weiteren Nachtambulanz und den Bezirk Entremont mit einer 12-Stunden-Ambulanz auszustatten.

Darüber hinaus hat die Regierung den Entwurf zur Änderung des Gesetzes über die Organisation des Rettungswesens angenommen. Dieser von einer ausserparlamentarischen Kommission ausgearbeitete Text verleiht der Kantonalen Walliser Rettungsorganisation (KWRO) gemäss Motion der Geschäftsprüfungskommission die Rechtsform einer selbstständigen öffentlich-rechtlichen Anstalt. Mit der Änderung des Gesetzes von 1996 werden auch verschiedene Präzisierungen erbracht. Der Entwurf wird dem Grossen Rat 2016 unterbreitet.

### **Elektronisches Patientendossier**

Seit 2010 hat der Kanton Wallis im Einklang mit der eHealth-Strategie des Bundes an der Schaffung eines elektronischen Patientendossiers gearbeitet. Dieses Patientendossier, das über eine gesicherte Verbindung (Authentifizierung) online zugänglich ist, enthält die wichtigsten Gesundheitsinformationen des Patienten. Damit kann die Gefahr von Behandlungsfehlern, Doppeluntersuchungen und -medikationen verringert werden.

Der Zugriff auf das elektronische Patientendossier war für September 2015 vorgesehen, wurde auf Geheiss des kantonalen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten jedoch provisorisch eingestellt. Dieser hatte neue Sicherheitsprüfungen verlangt.

### **Quecksilberschmutzung und Gesundheit**

Nach dem Nachweis von quecksilberbelasteten Grundstücken in der Region Visp-Raron hat das Departement eine Expertise in Auftrag gegeben. Es hat die Universität Zürich damit beauftragt zu eruieren, ob das zwischen 1930 und 1970 in den Grossgrundkanal geleitete Quecksilber die Gesundheit der Anwohner dieser Region beeinträchtigt. Über 200 Personen haben sich bereit erklärt, an einer epidemiologischen Studie teilzunehmen. Die Ergebnisse werden bis Ende Juni 2016 erwartet.

## Consommation et affaires vétérinaires

### *Campagne nationale miel 2015*

Au cours des quinze dernières années, le Service de la consommation et affaires vétérinaires (SCAV) a créé un centre de compétences dans le domaine de l'authenticité des denrées alimentaires (authenticité et origine), dans lequel les denrées alimentaires proposées en Suisse sont analysées au moyen de l'analyse isotopique sur leur authenticité. C'est pourquoi en 2015, dans le cadre du projet de la « campagne nationale de détection des pratiques frauduleuses dans la déclaration du miel et du poisson », coordonnée par l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires, 96 échantillons de miel ont été analysés au SCAV. Les miels ont été examinés par cinq laboratoires cantonaux sur plusieurs paramètres (analyse de pollen, analyse des sortes de sucre, examen sur la présence d'enzymes, analyse isotopique). Grâce aux analyses isotopiques effectuées en Valais, il a été établi si les miels analysés contiennent du sucre venant de sources exogènes (par exemple, alimentation des abeilles avec de la pâte de sucre, ce qui est interdit). Dans 9 des 96 échantillons analysés, ce fait a été révélé. Les cantons qui ont prélevé les échantillons de miel ont été informés par écrit. Pour les échantillons de miel contestés, c'est la bonne pratique de fabrication qui n'a pas été respectée lors de la production du miel. Dans ces cas, les mesures nécessaires sont prises par le chimiste cantonal compétent.

### *Détention de chien de chasse*

L'Office vétérinaire reçoit régulièrement des dénonciations concernant des détentions de chiens de chasse parce qu'elles sont non conformes à la législation sur la protection des animaux. Ces chiens sont gardés dans des chenils isolés en rase campagne, parfois sans congénères, souvent sans possibilité de sorties et dans des conditions d'hygiène insuffisantes. Même si ce mode de détention ne concerne qu'une minorité des chasseurs, il est encore trop répandu et inadmissible. Pour y mettre fin, l'Office vétérinaire, avec la collaboration du Service de la chasse, a initié en 2015 une campagne d'information au sein des sociétés de chasse, dans les différents médias et par le biais d'une brochure explicative envoyée à chaque chasseur avec son permis de chasse. Une campagne de contrôle de conformité de toutes ces détentions aura lieu sur place en 2016. Les détenteurs de chiens, dont les détentions se révéleront non conformes à la législation, seront sanctionnés. L'amélioration de la situation dans ce domaine va profiter aux animaux bien sûr, mais aussi à l'image de la chasse dans notre canton et à l'extérieur.

### *Walliser Gesundheitsobservatorium (WGO)*

Das WGO hat eine erste Tagung mit Vorträgen organisiert, um seine Tätigkeiten besser bekannt zu machen und über seine Arbeitsbereiche zu diskutieren. Mehr als hundert Personen nahmen an der Tagung « Vom Heiler zum Patienten 2.0 » teil. Das WGO hat zudem gemeinsam mit der Dienststelle für Gesundheitswesen das statistische Jahrbuch 2015 zum Walliser Gesundheitswesen herausgegeben.

## Verbraucherschutz und Veterinärwesen

### *Nationale Honigkampagne 2015*

Die Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen (DVS) hat im Bereich der Authentizität von Lebensmitteln (Echtheit und Herkunft) in den letzten fünfzehn Jahren ein Kompetenzzentrum aufgebaut. Darin werden Lebensmittel, die in der Schweiz angeboten werden, mit Hilfe von Isotopenanalytik auf ihre Authentizität hin untersucht. 2015 wurden auf diese Weise 96 Honigproben analysiert. Die Untersuchung wurde im Rahmen des Projekts « Nationale Kampagne zur Aufdeckung von betrügerischen Praktiken bei Fisch und Honig 2015 », welche durch das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen koordiniert wurde, durchgeführt. Die Honige wurden durch fünf kantonale Laboratorien auf mehrere Parameter untersucht (Pollenanalyse, Analyse der Zuckerarten, Untersuchung auf die Anwesenheit von Enzymen, Isotopenanalyse). Im Wallis sollte mittels der durchgeführten Isotopenanalyse festgestellt werden, ob die untersuchten Honige Zucker aus exogenen Quellen (beispielsweise verbotene Fütterung der Bienen mit Zuckerteig) enthielten. Das war in neun von 96 untersuchten Proben der Fall. Der zuständige Kantonschemiker ergriff daraufhin die für diese Fälle notwendigen Massnahmen. Die Kantone, welche die Honigproben erhoben, wurden von der DVS schriftlich darüber in Kenntnis gesetzt.

### *Haltung von Jagdhunden*

Das Veterinäramt erhält regelmässig Meldungen betreffend die Haltung von Jagdhunden, die nicht den Haltungsanforderungen der Tierschutzgesetzgebung entsprechen. Diese Hunde werden in abgeschiedenen Hundezwingern in offenem Gelände gehalten; nicht selten ohne Artgenossen, vielfach ohne eine Auslaufmöglichkeit und unter schlechten Hygienebedingungen. Obwohl solche problematischen und unzulässigen Haltungsformen nur eine Minderheit der Jäger tangiert, ist sie noch weit verbreitet. Um dieser Haltungsform ein Ende zu setzen, hat das Veterinäramt im Jahr 2015, in Zusammenarbeit mit der Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere, eine Informationskampagne gestartet. Informiert wurde innerhalb der Jägervereine, durch verschiedene Medien und mittels einer Broschüre, welche an alle Jäger mit Patent versandt wurde.

## Action sociale

### *Domaine de l'aide sociale: des nouvelles normes*

Le Département de la santé, des affaires sociales et de la culture a mandaté en septembre 2014 le bureau Ecoplan pour analyser et comprendre les causes à l'origine de la forte augmentation des coûts enregistrée ces dernières années dans le domaine social. Le Grand Conseil a également demandé à une sous-commission de la COFI/COGEST de lui dresser un état des lieux. En effet, les coûts de l'aide sociale ont plus que doublé entre 2010 et 2014. La charge pour le canton et les communes dans ce domaine est passée de 22 millions de francs en 2010 à 45 millions en 2014. Le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale a crû de 3986 en 2010 à 5830 en 2014 et le coût des loyers a également fortement augmenté. Les forfaits d'entretien appliqués dans le canton n'ont par contre connu que des adaptations minimales.

Il en a résulté des nouvelles normes d'aide sociale qui entreront en vigueur en 2016, élaborées sur la base des résultats de ces études, des décisions du Parlement et de la révision des normes CSIAS adoptées par la Conférence des directrices et directeurs cantonaux de l'aide sociale (CDAS). Ainsi, les montants qui seront alloués dès 2016 aux bénéficiaires de l'aide sociale ont été diminués de manière sensible. Les décisions prises s'inscrivent sur un fond de tension grandissante entre les besoins observés et les stratégies pour stabiliser, voire faire diminuer, les coûts de l'aide sociale. En sachant toutefois que l'aide sociale reste le dernier filet et que la lutte contre les causes de la pauvreté et l'exclusion doit demeurer une priorité admise par chacun.

### *Domaine de l'asile: augmentation du nombre de requérants*

Face à l'augmentation très importante du nombre de demandes d'asile déposées en Suisse, les cantons ont dû chercher de nouveaux hébergements collectifs. Jusqu'à la fin mai, le canton a dû accueillir en moyenne 50 personnes par mois, soit le 3.9% du total des arrivées en Suisse. De juin à décembre, la moyenne des arrivées a fortement augmenté et s'est située à 185 personnes par mois. Au 1<sup>er</sup> janvier 2015, on dénombrait dans le canton 1962 personnes à héberger; à fin décembre, ce nombre s'élevait à plus de 2700. Pour faire face à cette augmentation, le DSSC a dû trouver de nouvelles structures d'accueil collectives.

La colonie « le Temps de vivre » aux Mayens-de-Chamason, d'une capacité de 90 places a été mise en exploitation en juin. Un centre provisoire de 50 places a été ouvert du 15 juillet au 15 novembre 2015 aux Collons, sur le territoire de la commune de Vex. L'auberge de jeunesse de Sion, qui peut accueillir 85 personnes, a également été louée dès le 9 décembre 2015, pour une période de trois mois. Les prévisions de la Confédération ne laissant pas augurer une baisse des arrivées pour 2016, le canton devra vraisemblablement continuer à rechercher de nouveaux centres d'accueil.

Im Jahr 2016 wird eine entsprechende Kontrollkampagne all dieser Hundehaltungen in Bezug auf die Einhaltung der tierschutzrelevanten Bestimmungen durchgeführt. Halter, deren Hundehaltung als nicht tierschutzkonform beurteilt wird, werden sanktioniert.

Von einer Verbesserung der Haltungssituation der Jagdhunde profitieren nicht nur diese, sondern auch das Image der Jäger, innerhalb wie auch ausserhalb unseres Kantons.

## Sozialwesen

### *Sozialhilfebereich: Revidierte Richtlinien*

Das Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK) hat im September 2014 das Unternehmen Ecoplan damit beauftragt, die Ursachen der starken Zunahme der Sozialhilfekosten zu analysieren. Der Grosse Rat hat gleichzeitig von der Finanzkommission und der Geschäftsprüfungskommission einen Bericht zur Situation in der Sozialhilfe gefordert. Die Kosten der Sozialhilfe haben sich zwischen 2010 und 2014 mehr als verdoppelt. So erhöhten sich die Kosten für den Kanton und die Gemeinden von 22 Millionen Franken im Jahr 2010 auf 45 Millionen Franken im Jahr 2014. Die Zahl der Sozialhilfeempfänger erhöhte sich in der gleichen Zeitspanne von 3986 auf 5830. Auch die Mietkosten stiegen stark an. Trotz den Mehrkosten in der Sozialhilfe sind die ausbezahlten Pauschalen für die einzelnen Empfänger nur minimal gestiegen.

Aufgrund dieser beiden Berichte, Überlegungen der Dienststelle für Sozialwesen (DSW), der Revision der SKOS-Richtlinien, die von der Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK) beschlossen wurden, sowie aufgrund von Beschlüssen des Grossen Rats, wurden revidierte Richtlinien in der Sozialhilfe eingeführt. Diese treten Anfang 2016 in Kraft. So werden die Beiträge, die 2016 an Sozialhilfeempfänger ausbezahlt werden, deutlich reduziert.

Die Revision der Sozialhilferichtlinien wurde vor dem Hintergrund der immer grösser werdenden Spannungen zwischen den Bedürfnissen der Sozialhilfeempfänger einerseits, den Strategien, zur Stabilisierung oder gar Senkung der Kosten und schliesslich den Kosten der Sozialhilfe andererseits gefällt. Dabei wurde berücksichtigt, dass die Sozialhilfe das letzte soziale Auffangnetz bleibt und die Bekämpfung der Ursachen von Armut und Ausgrenzung weiterhin als eine anerkannte Priorität für jeden Bestand hat.

### *Asylbereich: Zunahme von Asylgesuchen*

Angeichts der bedeutenden Zunahme von Asylgesuchen in der Schweiz, waren die Kantone 2015 gefordert, zusätzliche Unterkünfte bereitzustellen. Zählte der Kanton Wallis am 1. Januar 2015 noch 1962 Personen, die zu beherbergen waren, so stieg diese Zahl bis Ende Dezember auf 2700. Bis Ende Mai wurden im Wallis durchschnittlich 50 Personen pro Monat untergebracht, zwischen Juni und Dezember waren es durchschnittlich 185 Personen. Diese Zahlen entsprechen den 3,9 Prozent, der Asylsuchenden in der Schweiz.

Um dieser Zunahme gerecht zu werden, mussten neue Unterkünfte eröffnet werden. So ist die Kolonie « le Temps de vivre » in Mayens de

La gestion optimale des forfaits versés par la Confédération, le maintien de la prise en charge sociale et financière des requérants, de même que l'intensification des cours de langue et des programmes d'occupation et de formation visant l'intégration socio-professionnelles demeurent les principales préoccupations.

Au niveau de l'accueil en général, l'Office de l'asile tient à relever l'excellente collaboration qu'il entretient avec les autorités concernées, avec les organisations d'aide aux réfugiés ainsi qu'avec la population.

#### **Domaine des institutions sociales: projet d'agrandissement de Fux campagna**

En juin 2015, le Parlement a donné son feu vert à la Fondation Fux campagna pour l'extension de son institution à Viège. Ce projet d'extension divisé à 9.35 millions de francs offrira 15 places d'hébergement et 17 places d'occupation supplémentaires pour des personnes présentant un handicap physique et des problématiques multiples. Deux à trois places seront mises à disposition pour des courts séjours et serviront à décharger temporairement les familles et les proches aidants.

Après l'ouverture prévue en septembre 2017, Fux campagna comptera 36 lits en hébergement résidentiel et 43 places en centre de jour.

### **Protection des travailleurs et des relations du travail**

#### **Révision de la législation cantonale sur le travail**

Le Conseil d'Etat a transmis au Grand Conseil un projet de loi révisant l'ensemble de la législation cantonale sur le travail, lequel a été adopté en première lecture le 17 décembre 2015. La seconde lecture est prévue durant le courant du mois de mai 2016.

Ces textes n'ayant été que partiellement mis à jour depuis 1966, il était important de revoir complètement les dispositions cantonales relatives aux relations du travail, en conformité avec le droit fédéral et la pratique sur le terrain.

Le projet de loi vise à clarifier et à optimiser certaines pratiques, à l'aune de l'évolution toujours plus rapide du monde du travail, de la technique et des législations fédérales en vigueur dans ces domaines. Mettre en synergie les différents métiers appelés à conseiller les entreprises et leurs employés - ingénieurs de sécurité, médecins du travail, juristes et inspecteurs de l'emploi - doit permettre de:

Chamoson mit einer Kapazität von 90 Plätzen im Juni 2015 in Betrieb genommen worden. In Les Collons, Gemeinde Vex, war zwischen dem 15. Juli und dem 15. November 2015 ein provisorisches Zentrum mit 50 Plätzen geöffnet. Die Jugendherberge in Sitten wurde ab dem 9. Dezember 2015 für eine dreimonatige Dauer gemietet worden und konnte 85 Personen aufnehmen.

Der Bund prognostiziert auch für das Jahr 2016 keinen Rückgang an Neuzugängen. Der Kanton Wallis wird deshalb vermutlich weiterhin neue Aufnahmezentren suchen müssen.

Die wesentlichen Aufgaben und Anliegen des Amts für Asylwesen bleiben weiterhin der optimale Einsatz der vom Bund überwiesenen Pauschalen, die Beibehaltung der sozialen und finanziellen Betreuung der Asylsuchenden sowie die Intensivierung der Sprachkurse und der Beschäftigungs- und Ausbildungsprogramme, welche die sozio-professionelle Integration zum Ziel haben.

Die Zusammenarbeit und Koordination zwischen den einzelnen Behörden, sowie den Hilfsorganisationen für Flüchtlinge und der Bevölkerung ist sehr gut verlaufen.

#### **Bereich soziale Einrichtungen für Menschen mit einer Behinderung: Erweiterungsprojekt der Fux campagna**

Im Juni 2015 hat das Parlament der Stiftung Fux campagna grünes Licht für den Ausbau ihrer Institution in Visp gegeben. Dieses Ausbauprojekt über 9.35 Millionen Franken ermöglicht das Angebot von zusätzlichen 15 Beherbergungs- und 17 Beschäftigungsplätzen für Personen mit einer körperlichen Behinderung oder mit einer Mehrfachproblematik. Zwei bis drei dieser Plätze werden dazu dienen, die unterstützenden Familienmitglieder oder Angehörigen vorübergehend zu entlasten und daher für Kurzaufenthalte zur Verfügung gestellt.

Nach der im September 2017 vorgesehenen Eröffnung wird Fux campagna 36 Plätze im Wohnheim und 43 in der Tagesstätte zählen.

### **Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse**

#### **Revision des kantonalen Arbeitsgesetzes**

Der Staatsrat hat dem Grossen Rat einen Gesetzesentwurf zur Revision der gesamten kantonalen Gesetzgebung auf dem Gebiet des Arbeitsrechts überwiesen, welcher am 17. Dezember 2015 in erster Lesung angenommen worden ist. Die zweite Lesung ist im Mai 2016 vorgesehen.

- ▲ diminuer le nombre d'accidents et de maladies professionnelles par des actions de prévention bien ciblées ;
- ▲ lutter efficacement contre la concurrence déloyale, le dumping salarial et le travail au noir ;
- ▲ garantir à tous un accès à une justice prud'homale efficiente ;
- ▲ assurer ainsi des conditions-cadres de travail optimales, favorables aux travailleurs comme à l'économie.

La mise en œuvre concertée et à moindre coût de ces missions complexes et interdépendantes doit garantir le maintien d'une paix du travail durable.

## Poursuites et faillites

### Réorganisation de la surveillance LP

Le 5 avril 2007, le Grand Conseil a décidé d'étatiser les offices des poursuites et faillites. Dans le même temps, la réforme législative a introduit un changement significatif en ce qui concerne l'organisation de la surveillance au sens de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (LP). La loi révisée désignait le Conseil d'Etat comme autorité de surveillance au sens des articles 13 et 14 LP, et l'autorité judiciaire comme autorité de plainte. Dans les faits, cette organisation de la surveillance a donné lieu à des interprétations divergentes et s'est heurtée à des difficultés pratiques ainsi qu'à des critiques formulées par le Tribunal fédéral. Sur le plan suisse, le canton du Valais faisait figure d'exception. Il était le seul à avoir désigné le pouvoir exécutif en qualité d'autorité unique de surveillance LP. Afin de corriger cette situation, le Conseil d'Etat a soumis au Grand Conseil un projet de révision de la loi d'application de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite. Le modèle retenu permet une répartition des tâches de l'autorité de surveillance LP conforme au droit fédéral et à la jurisprudence du Tribunal fédéral. Il se présente ainsi:

- ▲ la surveillance judiciaire est attribuée aux Tribunaux,
- ▲ la surveillance disciplinaire au Conseil d'Etat
- ▲ et la surveillance administrative au délégué aux poursuites et faillites.

Da diese Gesetzestexte seit 1966 nur punktuell überarbeitet worden sind, war es wichtig, alle kantonalen Bestimmungen über die Arbeitsbeziehungen zu überdenken und allenfalls zu revidieren. Dies in Übereinstimmung mit dem Bundesrecht und der täglichen Anwendungspraxis.

Ziel der Revision ist es, bestimmte Praktiken, unter Berücksichtigung der sich immer schneller verändernden Arbeitswelt, der Technik sowie der geltenden Bundesgesetzgebung, zu klären und zu verbessern. Durch die Nutzung von Synergien zwischen verschiedenen Akteuren, welche die Unternehmen und deren Arbeitnehmer beraten – Sicherheitsingenieure, Arbeitsmediziner, Juristen und Arbeitsinspektoren – sollte es möglich sein:

- ▲ die Anzahl der Arbeitsunfälle und –krankheiten durch gezielte präventive Massnahmen zu reduzieren ;
- ▲ wirksam unlauteren Wettbewerb, Lohndumping und Schwarzarbeit zu bekämpfen
- ▲ allen den Zugang zu einer effizienten arbeitsrechtlichen Justiz zu garantieren
- ▲ optimale und für den Arbeitnehmer vorteilhafte Rahmenbedingungen für seine Arbeit sicherzustellen

Die koordinierte Umsetzung dieser komplexen und zusammenhängenden Aufgaben soll einen dauerhaften Arbeitsfrieden gewährleisten, und zwar zu geringen Kosten.

## Betreibungs- und Konkursämter

### Reorganisation der Betreibungs- und Konkursämter

Am 5. April 2007 hat der Grosse Rat entschieden, die Betreibungs- und Konkursämter zu verstaatlichen. Gleichzeitig führte die Reform der Legislative zu einer signifikanten Änderung in der Organisation der Aufsicht im Sinne des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG): Das revidierte Gesetz bestimmte den Staatsrat als Aufsichtsbehörde im Sinne von Artikel 13 und 14 SchKG und die Gerichtsbehörde als Beschwerdebehörde. Diese Organisation führte in der Praxis zu unterschiedlichen Interpretationen, zu Problemen bei der Umsetzung und wurde auch durch das Bundesgericht kritisiert. Schweizweit war der Kanton Wallis der einzige Kanton, der die

Cette organisation correspond aux propositions formulées par un expert en la matière, le Prof. Hansjörg Peter. Elle ne charge pas l'autorité judiciaire de tâches administratives, mais limite ses interventions à la fonction juridictionnelle qui est la sienne. La modification proposée a été adoptée par le Grand Conseil en lecture unique le 11 juin 2015 et est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre dernier. Le canton s'est ainsi doté d'une surveillance plus efficace et plus rationnelle, car chacun œuvre désormais dans son domaine de compétences.

## Culture

### *Les fêtes du Bicentenaire sous le signe de la culture*

L'année du Bicentenaire de la réunion du Valais à la Confédération helvétique a débuté par une contribution remarquable des acteurs culturels valaisans qui, de Brigue à Monthey, ont organisé le premier Oh ! Festival Valais/Wallis Arts vivants 2015 (du 21 au 25 janvier). Il s'est déroulé simultanément dans dix villes et fut une vitrine de la qualité et de la diversité de la création artistique en Valais. De leur côté, les institutions culturelles cantonales, Archives de l'Etat, Médiathèque Valais et Musées cantonaux, ont saisi l'occasion de ce jubilé pour porter un regard et une réflexion sur le canton, à travers trois expositions:

- ▲ **Valais composé - Ein Kanton im Werden**, à la Médiathèque Valais – Martigny, qui a mis l'accent sur la manière dont le Valais « a composé » avec les éléments dont il a disposé au cours des deux derniers siècles pour s'établir dans ce qu'il est aujourd'hui ;
- ▲ **Impermanence**: le Valais en mouvement au Pénitencier, à Sion, qui a questionné, à travers une approche pluridisciplinaire, plusieurs millénaires d'histoire du Valais et invité à la prospective ;
- ▲ **Passez à l'Acte: 1815, das Wallis und die Schweiz**, aux Arsenaux de Sion, pour traiter des relations du canton avec ses voisins suisses et étrangers avec en pièce maîtresse la présentation de l'original de l'Acte de réunion de 1815.

Exekutive zur alleinigen Aufsichtsbehörde gemäss SchKG bestimmte.

Um diese Situation zu verbessern, hat der Staatsrat dem Grossen Rat ein Projekt zur Revision des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs vorgelegt. Das berücksichtigte Modell erlaubt eine Aufteilung der Arbeiten der Aufsichtsbehörde SchKG gemäss dem Bundesgesetz und die Anpassung an die Rechtsprechung des Bundesgerichts. Es sieht Folgendes vor:

- ▲ die richterliche Aufsicht ist den Gerichten zugeteilt
- ▲ die disziplinarische Aufsicht dem Staatsrat
- ▲ die administrative Aufsicht dem Delegierten für das Betreibungs- und Konkurswesen

Diese Aufteilung entspricht den Vorschlägen des Fachexperten Prof. Hansjörg Peter. Sie belastet die richterliche Gewalt nicht mit administrativen Aufgaben, sondern beschränkt ihre Interventionen auf gerichtsspezifische Zuständigkeiten. Die vorgeschlagene Änderung wurde vom Grossen Rat in einer einzigen Lesung am 11. Juni 2015 angenommen und trat am 1. September 2015 in Kraft. Der Kanton verfügt somit über eine effiziente und rationelle Aufsicht, da jeder in seinem Fachgebiet zuständig ist.

## Kultur

### *Zweihundertjahrfeier mit Kultur*

Die Zweihundertjahrfeier der Vereinigung des Wallis und der Schweizerischen Eidgenossenschaft hat mit einem bemerkenswerten Beitrag von Walliser Kulturdarstellern begonnen, welche von Brig bis Monthey das erste OH! Festival Valais/Wallis Arts vivants 2015 (21. - 25. Januar) organisiert haben. Das Festival präsentierte die Qualität und Vielfalt des künstlerischen Ausdrucks im Wallis. Zudem haben die kantonalen Kulturinstitutionen, das Staatsarchiv, die Mediathek Wallis und die kantonalen Museen ihrerseits die Gelegenheit genutzt, das Jubiläum mit drei Ausstellungen zum Moment des Rückblicks und der Reflexion zu machen:

- ▲ **Valais composé - Ein Kanton im Werden**, Die Ausstellung in der Mediathek Wallis in Martinach zeigte, wie sich der Kanton Wallis entwickelt, verändert und angepasst hat und setzte sich kritisch mit der Frage der Walliser Identität auseinander.

### *La collaboration en réseau comme point d'appui*

La collaboration avec les partenaires est une constante de l'action des institutions culturelles cantonales pour sauvegarder et valoriser le patrimoine culturel. Deux exemples emblématique en 2015: la mise en valeur originale et entièrement repensée du trésor du Chapitre cathédral à Valère (Sion) et la signature avec la télévision régionale Canal9 d'une convention pour la sauvegarde, la numérisation et la valorisation de la production de cette chaîne qui documente abondamment l'histoire immédiate du Valais.

### *Prix culturels 2015*

La contribution des artistes est essentielle pour forger et maintenir la capacité d'ouverture et d'innovation d'une région, pour permettre d'interroger les fausses évidences et les dépasser. Le couple d'artistes Barbezat-Villetard, lauréats du Prix Manor Valais 2015, ont ainsi, à travers une exposition monumentale, réinterprété notre relation à un bâtiment aussi emblématique que La Majorie à Sion. Jean-Marc Lovay, écrivain originaire de Sion, a reçu le Prix de l'Etat du Valais pour l'année 2015. Les prix d'encouragement ont été attribués à la danseuse Cosima Grand de Loèche, à la cinéaste Malika Pellicoli de Sierre et au musicien Pascal Viglino de Martigny. Pour le Prix spécial, le Conseil d'Etat a choisi de souligner la qualité et la rigueur de la contribution de la Fondation Bretz-Héritier à l'étude et à la valorisation du patrimoine culturel valaisan.

- ▲ **Impermanence:** das Wallis in Bewegung. Die Ausstellung in der ehemaligen Strafvollzugsanstalt Le Pénitencier thematisierte mehrere Jahrtausende und verschiedene Gebiete der Walliser Geschichte unter dem Aspekt der Veränderung. Sie regte zu Denkanstössen über die Zukunft an.
- ▲ **Passez à l'Acte: 1815, das Wallis und die Schweiz,** Im Arsenal in Sitten stand die Vereinigungsakte zwischen dem Wallis und der Eidgenossenschaft von 1815 im Zentrum. Die Ausstellung hob die Beziehungen des Kantons mit seinen Nachbarn in der Schweiz hervor.

### *Beständigkeit dank Zusammenarbeit mit Partnern*

Die kantonalen Kulturinstitutionen legen grossen Wert auf die Zusammenarbeit mit verschiedenen kulturellen Partnern, um das Walliser Kulturgut zu schützen und angemessen zu würdigen. Dies veranschaulichen die zwei folgenden Beispiele fürs Jahr 2015: Die originelle und ganzheitlich durchdachte Aufwertung des Kirchenschatzes der Basilika von Valeria und die Unterzeichnung einer Vereinbarung mit dem Regionalfernsehen Kanal 9 zur Aufbereitung, Digitalisierung und Aufbewahrung von Beiträgen des Regionalsenders. Dadurch wurde die Archivierung von visuellen Dokumenten der Geschichte des Kantons Wallis sichergestellt.

### *Kulturpreise 2015*

Der Beitrag der Künstler ist ein wesentlicher Bestandteil, um die Fähigkeit zur Öffnung und zur Innovation einer Region zu prägen, instand zu halten und Stereotypen zu hinterfragen. Das Künstlerpaar, Barbezat-Villetard, Preisträger des Manor Kulturpreises Wallis 2015, hat beispielsweise mit seiner monumentalen Ausstellung unsere Beziehung zum Gebäude der ehemaligen Bischofsresidenz La Majorie in Sitten, neu interpretiert.

Jean-Marc Lovay, Schriftsteller aus Sitten, hat den Kulturpreis 2015 vom Staat Wallis erhalten. Die Förderpreise gingen an die Tänzerin Cosima Grand von Leuk, an die Filmemacherin Malika Pellicoli von Siders und an den Musiker Pascal Viglino von Martinach. Mit dem Spezialpreis würdigte der Staatsrat die Stiftung Bretz-Héritier von Savièse für deren Beitrag zum Erhalt von Walliser Kulturgut.



**DFS | DBS**

**DÉPARTEMENT DE LA FORMATION  
ET DE LA SÉCURITÉ**

**DEPARTEMENT FÜR BILDUNG  
UND SICHERHEIT**





Muverans, Plaine du Rhône / Rhoneebene  
Projet Etoile « 13 étoiles au sommet »  
Sternprojekt « 13 Sterne am Gipfel »

© LightandSummits / Christian Hofmann



## 2015 fois merci!

Le bilan du DFS en 2015 est réjouissant. Le département a trouvé sa vitesse de croisière, en particulier grâce à ses collaborateurs. Je les remercie de leur engagement, de leur loyauté et de leur efficacité.

Pour ce qui est des dossiers qui nous ont occupés, je retiendrai quelques belles réussites: l'introduction de la filière bilingue français-anglais au Collège de St-Maurice et la préparation de la filière bilingue allemand-anglais à Brigue. Je me réjouis aussi du premier redressement des effectifs dans les collèges grâce à un marketing plus offensif. Un autre projet prometteur désormais prêt à démarrer est le projet ProL2. Il permet à des apprentis ayant terminé leur apprentissage d'aller travailler une année dans l'autre partie linguistique du canton pour acquérir une deuxième langue. Dans le domaine de la sécurité, je tiens à relever l'obligation d'annoncer qui permet désormais aux thérapeutes de transmettre des informations significatives à la commission de dangerosité concernant des délinquants dangereux. L'instauration d'un conseil supérieur de la magistrature est également sur la bonne voie. Finalement, j'aimerais souligner la haute qualité des diverses manifestations célébrant le 200<sup>e</sup> anniversaire de la police valaisanne.

Il y aurait bien sûr tellement d'autres réussites à mentionner, mais leur liste serait trop longue pour ce mot d'introduction. Il me reste à souhaiter que l'année 2016 sera, malgré les difficultés financières, aussi fructueuse que 2015 et que les collaborateurs du DFS continuent à prendre du plaisir à travailler pour le bien commun.

## 2015 Mal Merci!

Die Bilanz des DBS für 2015 ist aus meiner Sicht sehr erfreulich. Das Departement hat einen produktiven Arbeitsrhythmus gefunden, was insbesondere seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zu verdanken ist. Ihnen danke ich an dieser Stelle für ihr Engagement, ihre Loyalität und ihre Effizienz.

Von den zahlreichen Dossiers, die wir bearbeitet haben, möchte ich einige besonders schöne Erfolge hervorheben wie die Einführung des zweisprachigen Maturitätsgangs (Französisch/Englisch) am Kollegium von St-Maurice oder auch die Vorbereitungsarbeiten für den zweisprachigen Lehrgang (Deutsch/Englisch) in Brig. Besonders freut mich, dass die Schülerzahlen an den Kollegien dank unserer Werbeaktionen gestiegen sind. Und mit PROL2 steht bereits ein weiteres vielversprechendes Projekt in den Startlöchern. So können Lernende nach Abschluss ihrer Berufslehre ein Jahr lang im anderen Kantonsteil arbeiten und erwerben dabei die zweite Amtssprache mühelos dank «learning by doing». Was den Bereich Sicherheit angeht, wurde eine Meldepflicht im Gesetz verankert, die den Therapeutinnen und Therapeuten erlaubt, der Kommission zur Beurteilung der Gemeingefährlichkeit wichtige Informationen zu gefährlichen Straftätern weiterzugeben. Auf ebenso gutem Weg ist die Einführung des geplanten Justizrates. In bester Erinnerung werden ausserdem die verschiedenen Veranstaltungen anlässlich des 200-jährigen Jubiläums der Walliser Kantonspolizei bleiben.

Natürlich gäbe es weitere wichtige Ereignisse zu erwähnen, aber für eine Einleitung würde die Liste viel zu lang. Somit bleibt mir nur noch der Wunsch zu äussern, dass 2016 trotz der finanziell ungünstigen Lage ebenso erfolgreich sein wird wie 2015 und dass sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des DBS auch weiterhin mit viel Freude und Pflichtbewusstsein für das Gemeinwohl unserer Bevölkerung einsetzen.

Oskar Freysinger  
Conseiller d'Etat | Staatsrat

## Sport

### *Enquête auprès des associations/fédérations sportives cantonales*

Une étude a été réalisée auprès des associations et fédérations sportives cantonales reconnues. But: répertorier le nombre de jeunes valaisans de 5 à 20 ans qui pratiquent au moins une activité régulière dans le cadre d'un club sportif structuré. Sur 55'055 jeunes de cette tranche d'âge, 30'251 répondent à ce critère (55%). L'objectif pour 2020 est d'atteindre les 60%. 42 associations et fédérations sportives sont les piliers du sport cantonal, via 867 clubs sportifs.

### *Mérite du « meilleur espoir »*

Le mérite du « meilleur espoir » 2015 a été remis par le chef du DFS au skieur Loïc Meillard le 16 décembre 2015 à Savièse. Cette manifestation a été organisée par Sportpress VS, la délégation valaisanne à la Loterie Romande, le Service du développement économique, Canal9 et l'Office du sport.

### *Une meilleure visibilité pour le Fonds du sport valaisan*

La part du bénéfice attribuée pour le sport par la Loterie Romande au canton du Valais, soit environ 4 millions, alimente annuellement le Fonds du sport cantonal. Dans un souci d'améliorer sa visibilité, celui-ci s'est doté d'un logo spécifique.

### *Statistique Jeunesse et Sport*

J+S Valais, en 2015, ce sont: 279 experts, 496 coaches, 4407 moniteurs actifs, 37'740 enfants et jeunes actifs, 2902 cours et camps et 3'413'643 francs versés par l'Office du sport aux écoles, communes, associations et clubs sportifs. 10'856 nuitées et 15'296 journées ont été réalisées au centre sportif cantonal d'Ovronnaz.

## Sport

### *Umfrage unter den kantonalen Sportverbänden/-vereinigungen*

Mit der unter den anerkannten kantonalen Sportverbänden/-vereinigungen durchgeführten Umfrage wollte man erfassen, wie viele Walliser Jugendliche zwischen 5 und 20 Jahren regelmässig in einer Sportstruktur (Club/Verein) Sport treiben. Von den 55'055 Personen dieser Altersgruppe waren dies 30'251 (55%). Ziel ist es, bis 2020 einen Prozentsatz von 60% zu erreichen. Mit ihren 867 Vereinen bilden die 42 Walliser Sportverbände/-vereinigungen die Pfeiler des Sports.

### *Auszeichnung des besten Nachwuchssportlers*

Die Auszeichnung «Nachwuchssportler 2015» verlieh der DBS-Vorsteher dem Skirennfahrer Loïc Meillard am 16. Dezember 2015 in Savièse. Organisiert wurde die Veranstaltung gemeinsam von sportpress.vs, der Walliser Delegation der Loterie Romande, der Dienststelle für Wirtschaftsentwicklung, Canal/Kanal 9 und dem kantonalen Sportamt.

### *Bessere Sichtbarkeit des Walliser Sportfonds*

Aus der Loterie Romande bezieht der Kanton Wallis jährlich etwa vier Millionen Franken für den Sport, die zu diesem Zweck in den Sportfonds fliessen. Um seine Sichtbarkeit zu verbessern, hat der Sportfonds nun ein eigenes Logo erhalten.

### *Statistik Jugend+Sport*

Die Zahlen zu J+S Wallis 2015: 279 Experten, 496 Coaches, 4407 aktive J+S-Leiter, 37'740 aktive Kinder und Jugendliche, 2902 Kurse&Lager und 3'413'643 Fr., die das Sportamt den Schulen, Gemeinden, Verbänden und Sportclubs überweisen konnte. Ausserdem verzeichnete das kantonale Sportzentrum Ovronnaz 10'856 Übernachtungen und 15'296 Kurstage.

## Formation

### Allocations de formation

La Commission cantonale des bourses et des prêts d'études s'est réunie à huit reprises pour l'attribution des allocations de formation (bourses ou prêts d'études), le traitement des réclamations et des demandes de remises de prêts.

## Bildung

### Ausbildungsbeiträge

Die kantonale Kommission für Ausbildungsbeiträge hat sich zu acht Sitzungen getroffen und dabei über Gesuche um Ausbildungsbeiträge (Stipendien oder Darlehen), Beschwerden und Anträge auf Erlass der Darlehen beraten.

Allocations de formation   Ausbildungsbeiträge 2015 Requêtes traitées   Bearbeitete Gesuche	Requêtes Gesuche	Acceptées Genehmigt	Refusées Abgelehnt
Ecoles préparant à la maturité gymnasiale   Schulen zur Vorbereitung auf die gym. Maturität	743	522	221
Autres formations générales   Andere allgemeine Ausbildungen	558	466	92
Ecoles professionnelles à plein temps   Berufsfachschulen in Vollzeit	342	242	100
Apprentissages   Berufslehren	732	483	249
Maturités professionnelles   Berufsmaturitäten	68	37	31
Formations professionnelles supérieures   Höhere Berufsbildung	168	107	61
Hautes écoles spécialisées   Fachhochschulen	745	475	270
Universités et EPF   Uni und ETH	1'045	672	373
Formation continue   Weiterbildung	59	36	23
Formation non reconnue - Retrait - Suspens   n. anerkannte / abgebrochene / unterbrochene Ausbildungen	207	0	207
<b>Total</b>	<b>4'667</b>	<b>3'040</b>	<b>1'627</b>
Montants versés   Gezahlte Beträge			
Prêts d'études 2015   Ausbildungsdarlehen 2015			2.81 mios
Bourses 2015   Stipendien 2015			18.23 mios
Prêts d'études à fin 2015   Ausbildungsdarlehen per Ende 2015			
Dossiers ouverts   Anzahl Dossier			3'667
Montants   Beträge			35.02 mios

### Scolarité obligatoire

Les nouveautés suivantes ont marqué le domaine de la scolarité obligatoire:

- Loi sur l'enseignement primaire — La loi sur l'enseignement primaire respectant HarmoS est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2015. Une ordonnance d'application a été adoptée par le Conseil d'Etat en février. Elle prévoit une nouvelle grille horaire, des études dirigées et introduit les titulariats et la médiation scolaire.
- Statut des enseignants primaires (passage de 33 à 32 périodes) — Les enseignants voient leur temps d'enseignement hebdomadaire allégé d'une période, pour le même salaire (+ 3 %).
- Ordonnance sur l'évaluation — L'ordonnance du 17 juin 2015 relative à l'évaluation du travail des élèves à l'école obligatoire clarifie les procédures d'évaluation des élèves au bénéfice de mesures particulières et relatives d'enseignement spécialisé.
- Moyens d'enseignement — De nouveaux mémentos grammaticaux sont proposés, la collection d'allemand « Der grüne Max » et pour l'anglais « English in Mind ».
- Rédaction de moyens d'enseignement romands et de compléments cantonaux — Le Service de l'enseignement (SE) a désigné des enseignants chargés de rédiger des compléments ou de collaborer à la rédaction de nouveaux moyens romands. Pour l'enseignement du français au niveau de la scolarité obligatoire, le Valais a décidé de préserver son autonomie décisionnelle.

### Obligatorische Schulen

Die obligatorische Schulzeit wurde von folgenden Neuerungen geprägt:

- Gesetz über die Primarschule — Das Gesetz wurde im Zuge von HarmoS ausgearbeitet und trat am 1. August 2015 in Kraft. Eine entsprechende Ausführungsverordnung wurde vom Staatsrat im Februar angenommen. Verankert sind in der Verordnung die neuen Stundentafeln, das begleitete Studium, die Klassenlehrperson und die schulische Mediation.
- Statut der Primarschullehrer (Wechsel von 33 auf 32 Lektionen) — Die wöchentliche Unterrichtszeit der Lehrpersonen wurde bei gleich bleibendem Lohn (+ 3 %) um eine Lektion gekürzt.
- Verordnung über die Beurteilung — In der Verordnung über die Beurteilung der Leistungen der Schülerinnen und Schüler der obligatorischen Schulzeit vom 17. Juni 2015 werden die Abklärungsverfahren für Schülerinnen und Schüler mit besonderen Massnahmen und Sonderschulmassnahmen erläutert.
- Lehrmittel — Mit « Der grüne Max » und « English in Mind » werden für den Deutsch- und Englischunterricht neue Sprachlehrmittel angeboten.
- Redaktion der Westschweizer Lehrmittel und der kantonalen Ergänzungen — Die Dienststelle für Unterrichtswesen (DU) hat bestimmt, welche Lehrpersonen bei der Redaktion der Westschweizer Lehrmittel mitwirken oder die kantonalen Ergänzungen ausarbeiten. Was den Französischunterricht in der Primar- und OS-Stufe angeht, hat das Wallis entschieden, seine Entscheidungsbefugnis zu behalten.

### **Secondaire II général**

La campagne de valorisation de la voie gymnasiale a permis une légère augmentation des effectifs des élèves inscrits en 1<sup>re</sup> année du collège. Les effets de la campagne seront mesurés chaque année.

### **Enseignement spécialisé**

Le Conseil d'Etat a validé le concept cantonal de pédagogie spécialisée. Le nouveau cadre pédagogique et organisationnel pour les mesures d'éducation précoce, de logopédie, de psychomotricité et les mesures d'aide et d'enseignement spécialisé permet de mieux identifier les besoins, grâce à la mise en place du « guichet unique ». Les nouvelles conventions pour la scolarisation des élèves vivant avec un handicap en école publique, signées avec les communes de Monthey, Martigny, Sion et Sierre, assureront la scolarisation des élèves bénéficiant de mesures renforcées.

L'ensemble des contrats de prestations des six écoles spécialisées ont été renouvelés.

### **Processus d'intégration de la HEP-VS**

Le transfert de la HEP-VS au Service de l'enseignement a permis de rendre plus directs les liens entre les écoles et la formation des enseignants.

### **Informatisation**

Des développements ISM sont en cours dans le domaine des remplacements, des états nominatifs et de la gestion des notes (secondaire II).

### **Echanges linguistiques**

75 classes ont participé au programme d'échange « Deux langues – ein Ziel » de 9CO. Un second programme d'échange « Vas-y! Komm! » pour les 11CO connaît aussi un grand succès. La progression de la demande pour l'année en immersion dans le Haut-Valais se poursuit.

### **Mittelschule**

Dank der Kampagne zur Aufwertung des Gymnasiums wurde ein leichter Anstieg der Schülerzahlen im 1. Kollegiumsjaar verzeichnet. Ob die Kampagne langfristig Früchte trägt, wird von Jahr zu Jahr neu beurteilt.

### **Sonderschulwesen**

Der Staatsrat hat das kantonale sonderpädagogische Konzept genehmigt. Der neue pädagogische und organisatorische Rahmen für die Massnahmen in heilpädagogischer Früherziehung, Logopädie, Psychomotorik und die Hilfs- und Sonderschulmassnahmen erlaubt es, die Bedürfnisse optimaler zu ermitteln, insbesondere dank der neu geschaffenen « einheitlichen Anlaufstelle ».

Die neuen Vereinbarungen zur Integration von Schülerinnen und Schülern mit einer Behinderung in die öffentliche Schule, die mit den Gemeinden Monthey, Martinach, Sitten und Siders unterzeichnet wurden, ermöglichen es, dass auch Kinder mit verstärkten Massnahmen in die Regelschule integriert werden.

Die Leistungsverträge mit den sechs Sonderschulen wurden allesamt erneuert.

### **Eingliederung der PH-VS**

Dank der Eingliederung der PH-VS in die Dienststelle für Unterrichtswesen besteht nun eine direkte Verbindung zwischen den Schulen und der Ausbildung der Lehrpersonen.

### **Informatisierung**

Für die Sekundarstufe II werden ISM-Anwendungen zur Verwaltung der Stellvertretungen, der Lehrermeldungen und der Noten entwickelt.

### **Sprachaustausch**

75 Klassen der 9OS haben am Austauschprogramm « Deux langues – ein Ziel » teilgenommen. Einen ebenso grossen Erfolg durfte das Programm für die 11OS « Vas-y! Komm! » verbuchen. Auch das Interesse, im Oberwallis ein Immersionsjaar zu absolvieren, wächst ungebrochen.

Diplômes & certificats délivrés en 2015	
Certificats maturité gymnasiale	643
Diplômes maturité professionnelle	310
Diplômes de culture générale	361
Maturité spécialisée Social	112
Maturité spécialisée Santé	100
Maturité pédagogique	51

Effectifs scolaires	
Primaire (1H à 8H)	25'941
CO	9'587
Secondaire II général	6'514

Diplome und Zertifikate 2015	
Gymnasiale Maturitätsausweise	643
Berufsmaturitätsausweise	310
Fachmittelschulausweise	361
Fachmaturitätsausweis Soziales	112
Fachmaturitätsausweis Gesundheit	100
Pädagogisches Reifezeugnis	51

Schülerzahlen	
Primarstufe (1H bis 8H)	25'941
OS	9'587
Mittelschule	6'514

### Places d'apprentissage: continuité d'un développement positif

Pour l'année 2015-2016, 3358 contrats d'apprentissage ont été homologués par le Service de la formation professionnelle (SFOP). Le nombre de contrats reste stable. Certaines places d'apprentissage dans le domaine de l'artisanat n'ont pas été repourvues. Lors des cérémonies de remise des diplômes, 2781 certificats fédéraux de capacité (CFC) et 187 attestations de formation professionnelle ont été distribués. 79 adultes ont également obtenu leur CFC par le biais des validations d'acquis. Ces derniers sont en augmentation par rapport à l'année précédente (59 en 2014).

### Formation d'employé-e de commerce CFC avec maturité professionnelle intégrée (3+1)

Pour la première fois, les diplômés des écoles des métiers du commerce ont reçu de la part du SFOP leur CFC ainsi que leur certificat de maturité professionnelle. Tous les 226 jeunes inscrits aux examens ont obtenu les deux certificats, un grand succès pour ce nouveau modèle de formation.

### Plateforme T1

La Plateforme T1 est un guichet d'entrée et de sortie des jeunes en Transition 1 (T1) de 15 à 25 ans, s'appuyant sur la collaboration interinstitutionnelle. Le canton du Valais offre plusieurs mesures d'accompagnement transitoires publiques ou privées. Le projet de la T1 a pour but principal le repérage systématique des jeunes sans solution au sortir de la scolarité obligatoire ou en rupture. Il a été lancé en collaboration avec l'Observatoire valaisan de l'emploi en septembre 2015.

### Projet PRO L2

Le canton du Valais propose aux jeunes intéressés la possibilité de faire un stage dans l'autre partie du canton afin d'approfondir leurs connaissances dans la deuxième langue une fois leur formation professionnelle terminée. Pendant une année, le jeune ayant obtenu

### Lehrstellen: anhaltende positive Entwicklung

Für das Schuljahr 2015/2016 hat die Dienststelle für Berufsbildung (DB) 3358 Lehrverträge genehmigt. Die Zahl der unterzeichneten Verträge bleibt damit stabil. Hingegen zeigt sich, dass in der Gewerbebranche Lehrstellen verschiedentlich nicht besetzt werden konnten. An den Lehrabschlussfeiern wurden 2781 eidgenössische Fähigkeitszeugnisse (EFZ) und 187 eidgenössische Berufsatteste (EBA) überreicht. Über die Validierung von Bildungsleistungen haben 79 Erwachsene ihr EFZ erhalten, was im Vergleich zum Vorjahr (59) eine Zunahme darstellt.

### Ausbildung Kaufmann/Kauffrau EFZ mit integrierter Berufsmaturität (Modell 3+1)

Der erste Jahrgang der Absolventinnen und Absolventen der Handelsmittelschulen hat von der DB ein EFZ und einen Berufsmaturitätsausweis entgegen nehmen können. Die zur Prüfung angemeldeten 226 Jugendlichen haben allesamt erfolgreich abgeschlossen, was für das neue Ausbildungsmodell als sehr positiv einzustufen ist.

### Plattform Übergang 1

Die Plattform Übergang 1 ermöglicht die Betreuung von Jugendlichen zwischen 15 und 25 Jahren mit Schwierigkeiten bei der beruflichen Eingliederung, wobei es sich hier um eine Massnahme der interinstitutionellen Zusammenarbeit (IIZ) zugunsten von Jugendlichen handelt. Das Wallis bietet mehrere öffentliche oder private Begleitmassnahmen an. So sollen die Jugendlichen, die nach der obligatorischen Schulzeit oder nach einer abgebrochenen Ausbildung ohne Lösung dastehen, systematisch erfasst werden. Das Projekt wurde im September 2015 zusammen mit der Arbeitsmarktbeobachtung Wallis lanciert.

son CFC travaille quatre jours dans une entreprise formatrice dans l'autre partie du canton. Il se rend une journée par semaine à la HES-SO pour des cours de langue et de culture et obtient, à la fin de son stage, un diplôme de langue.

### **15 ans du Service des hautes écoles**

Le Service des hautes écoles (SHE) a, durant ses quinze ans d'activités, piloté le développement des hautes écoles en Valais. Réorganisé en janvier 2015 pour relever les nouveaux défis des hautes écoles, le SHE a pour tâches principales le pilotage, le financement et la surveillance de ce domaine via les mandats de prestations.

Le SHE assume de nouvelles tâches, notamment:

- ▲ la création du Kompetenzzentrum für Fernstudien, eLearning und eCollaboration Schweiz à Brigue;
- ▲ l'accompagnement du projet EPFL Valais Wallis;
- ▲ la mise en œuvre de la nouvelle loi fédérale sur les hautes écoles (LEHE) avec une participation active au Conseil suisse des hautes écoles et une adaptation des bases légales cantonales;
- ▲ la mise en place de l'inspectorat pour les écoles privées de niveau tertiaire et la surveillance des hautes écoles, écoles supérieures et instituts universitaires.

### **Publication du premier rapport cantonal sur les hautes écoles**

Le bilan du développement des hautes écoles en Valais depuis le début du 21<sup>e</sup> siècle fournit les premiers éléments d'analyse indispensables au pilotage de ce domaine. Chaque année, une analyse portant sur un nouveau thème sera réalisée.

### **Convention de subventionnement 2015 avec l'EPFL**

Cette convention est essentielle afin de mesurer le retour sur investissement des subventions conséquentes octroyées à l'EPFL Valais Wallis et d'en préciser les modalités de versement.

### **Convention d'objectifs quadriennale 2014-2020 de la HES-SO**

Les chefs de service des cantons membres de la HES-SO ont fait une proposition commune au Comité gouvernemental. Le SHE a participé activement aux travaux notamment en apportant ses compétences en matière d'élaboration d'indicateurs pertinents.

### **Déménagement de la Centrale cantonale des moyens d'enseignement (CECAME)**

En mai 2015, le Conseil d'Etat a décidé le déménagement de la CECAME à Vétroz, où elle disposera de surfaces administratives répondant davantage à ses besoins et à ceux de ses clients.

### **Projet PRO L2**

Der Kanton Wallis bietet den jungen Lehrgängerinnen und Lehrgängern die Möglichkeit, nach Erwerb ihres EFZ im anderen Kantonsteil ein Praktikum zu absolvieren und dabei ihre Kenntnisse der zweiten Amtssprache zu perfektionieren. Während eines Jahres arbeiten die Jugendlichen vier Tage die Woche in einem Ausbildungsbetrieb und besuchen einen Tag die Woche an der HES-SO Sprach- und Kulturkurse. Am Ende des einjährigen Praktikums erhalten sie ein Sprachdiplom.

### **15 Jahre Dienststelle für Hochschulwesen**

In den 15 Jahren seit ihrer Gründung hat die Dienststelle für Hochschulwesen (DH) die Entwicklung der Hochschulen im Wallis geprägt. Die im Hinblick auf die neuen Herausforderungen im Hochschulwesen im Januar 2015 neu organisierte Dienststelle übernimmt gestützt auf Leistungsverträge die Steuerung, Finanzierung und Aufsicht über diesen Bereich, das heisst:

- ▲ die Gründung des Kompetenzzentrums für Fernstudien, eLearning und eCollaboration Schweiz in Brig;
- ▲ die Betreuung des Projekts EPFL Valais Wallis;
- ▲ die Umsetzung des neuen Hochschulförderungs- und -koordinationsgesetzes (HFKG) mit Teilnahme am Schweizerischen Hochschulrat und die Anpassung der kantonalen Gesetzesgrundlagen;
- ▲ die Umsetzung eines Inspektorats für die Privatschulen auf tertiärer Stufe und die Aufsicht über die Hochschulen, höheren Fachschulen und universitären Institute.

### **Veröffentlichung des ersten kantonalen Hochschulberichts**

Die Bilanz über die Entwicklung der Hochschulen im Wallis seit Beginn des 21. Jahrhunderts liefert wichtige Erkenntnisse, die zur Steuerung dieses Bereichs unverzichtbar sind. In Zukunft wird jedes Jahr eine Analyse zu einem anderen Thema realisiert.

### **Subventionsvereinbarung 2015 mit der EPFL**

Über die Vereinbarung werden das Return on investment der für die EPFL Valais Wallis gesprochenen Bundesbeiträge gemessen und die Auszahlungsmodalitäten festgelegt.

### **Vierjährige Zielvereinbarung 2016-2020 zwischen Kanton und HES-SO**

Die Dienstchefs der HES-SO-Mitgliedskantone haben dem Regierungsausschuss einen gemeinsamen Vorschlag unterbreitet. Die DH hat sich aktiv an den Arbeiten beteiligt und ihr Know-how bei der Ausarbeitung von aussagekräftigen Indikatoren eingebracht.

### **Standortwechsel der kantonale Lehrmittelausgabestelle (KLAS)**

Im Mai 2015 hat der Staatsrat entschieden, die für das Unterwallis zuständige Geschäftsstelle nach Vétroz zu verlegen, wo man nun über Räumlichkeiten verfügt, die den Bedürfnissen der KLAS und der Kunden besser entsprechen.



### Observatoire cantonal de la jeunesse (OCJ)

En janvier 2015, un atelier de travail s'est déroulé à l'Institut Universitaire Kurt Bösch en présence d'une cinquantaine de professionnels œuvrant pour la jeunesse. Ils ont débattu sur les forces et les faiblesses de la politique en faveur de la jeunesse en Valais.

L'OCJ a rassemblé les membres du groupe d'experts à deux reprises, alors que les groupes de travail sur la violence et la santé mentale se sont rencontrés à cinq occasions.

L'OCJ a de plus rédigé un rapport annuel sur les thèmes de l'environnement familial, la prise en charge des familles et les mesures de protection, la violence chez les jeunes ainsi que la santé mentale et le bien-être des jeunes. Le rapport a présenté les diverses problématiques et mesures existantes permettant d'y répondre en partie. Suite à ces constats, une série de recommandations sera présentée au Conseil d'Etat.

### Médiation scolaire

La médiation scolaire a célébré ses trente ans d'activité. Elle a été mise en place en 1985 par le Conseil d'Etat et le Parlement valaisan comme mesure de prévention pour lutter contre l'abus de drogues dans les écoles valaisannes du secondaire I et II. L'objectif était de renforcer les ressources internes des écoles et de leur fournir des outils et des méthodes d'intervention qui leur permettent de réagir rapidement et aisément face aux problèmes de société, qu'ils soient sociaux, familiaux ou personnels et qui sont également observés dans le contexte scolaire. La formation de médiateur et médiatrice scolaire est proposée au niveau du primaire depuis novembre 2015. La formation dure deux ans, tout comme la formation du secondaire et professionnelle, dont la durée a été réduite de trois à deux ans.

Situations suivies/projets soutenus par le SCJ	
CDTEA	4991
OPE	1722
OEI	204
Structures d'accueil petite enfance	257*
Projets des jeunes soutenus	103

\* 257 structures pour 6444 places

### Kantonales Jugendobservatorium

Im Januar 2015 fand im Universitären Institut Kurt Bösch ein Workshop statt, an dem rund fünfzig Fachleute für Jugendfragen teilnahmen. Beraten wurde über die Stärken und Schwächen der Walliser Jugendpolitik.

Die Mitglieder der Expertengruppe haben sich zu zwei Sitzungen getroffen, während die Arbeitsgruppen für Gewalt und psychische Gesundheit fünf Mal getagt haben.

Ausserdem hat das Jugendobservatorium einen Jahresbericht über die Themen «Familiäres Umfeld», «Betreuung von Familien und Schutzmassnahmen», «Gewalt unter Jugendlichen» sowie «Psychische Gesundheit und Wohlbefinden der Jugendlichen» verfasst. Im Bericht werden die verschiedenen Problematiken und bestehenden Massnahmen präsentiert, die Hand zur Lösung bieten. Gestützt auf diese Erkenntnisse wird man dem Staatsrat eine Reihe von Empfehlungen präsentieren.

### Schulische Mediation

Die schulische Mediation hat ihr 30-jähriges Bestehen gefeiert. Ins Leben gerufen wurde sie 1985 vom Staatsrat und dem Walliser Parlament als Präventionsmassnahme gegen den Drogenmissbrauch in den Walliser Schulen auf Sekundarstufe I und II. Ziel war es, die internen Ressourcen der Schulen zu stärken und ein niederschwelliges und vor Ort präsent Instrument zu schaffen, mit dem man schnell und unkompliziert auf gesellschaftliche, soziale, familiäre und persönliche Probleme, die sich (auch) im schulischen Rahmen zeigen, reagieren konnte. Seit November 2015 wird neu auch für die Lehrpersonen der Primarstufe ein Ausbildungsgang in schulischer Mediation angeboten. Die Ausbildung erstreckt sich über zwei Jahre, ebenso wie die Ausbildung für die Sekundarstufe I und II, die von drei auf zwei Jahre gekürzt wurde.

Betreute Situationen / unterstützte Projekte der KDJ	
ZET	4991
AKS	1722
AFB	204
Kleinkinderbetreuungsstätten	257*
Unterstützte Jugendprojekte	103

\* 257 Einrichtungen mit 6444 Plätzen

## Sécurité

### *Législation dans le domaine de la sécurité*

Outre le devoir de signalement du thérapeute en charge d'un condamné dangereux (cf. bilan législatif 2015), la loi d'application du code pénal a fait l'objet d'une révision partielle concernant la procédure d'exécution de l'expulsion judiciaire d'un criminel étranger.

La révision totale de cette loi a été entreprise simultanément pour donner suite, notamment, aux recommandations de la Conférence des Directrices et Directeurs des Départements cantonaux de justice et police préconisant une stratégie globale pour la prise en charge des criminels à risque suite aux assassinats de Lucie, Marie et Adeline.

Dans la révision en cours de la loi sur la police cantonale, l'attention s'est principalement portée sur la compatibilité des mesures de police avec le droit constitutionnel et le droit international (CEDH, Pacte ONU II).

### *Législation dans le domaine de la justice*

Fort des enseignements tirés de la procédure de consultation, le Conseil d'Etat a défendu, en première lecture devant le Grand Conseil, un article 65bis nouveau de la Constitution cantonale instituant un Conseil de la magistrature, autorité indépendante de surveillance des autorités judiciaires et du ministère public.

En exécution de la décision du Conseil d'Etat, du 5 novembre 2014, il a été procédé aux premières études préliminaires nécessaires au démarrage du projet Justice 21: Réforme des tribunaux et autres institutions en charge de l'administration de la justice au 21<sup>e</sup> siècle.

### *Bicentenaire de la Police cantonale*

2015 restera comme l'année du bicentenaire de la Police cantonale qui a tenu à partager cet événement avec la population valaisanne. Les concerts de la fanfare, puis l'assermentation des aspirants à la cathédrale de Sion, ont rencontré un vif succès populaire. La Police cantonale a poursuivi ses festivités lors du Pürümärt de Tourtemagne où elle a présenté ses activités à la partie germanophone du canton. Elle fut enfin l'hôte d'honneur du comptoir de Martigny. La présence d'un nombreux public à ces manifestations a démontré le grand soutien de la population valaisanne envers sa police, une police proche du citoyen.

## Sicherheit

### *Gesetzgebung im Bereich Sicherheit*

Neben der Einführung einer Meldepflicht für Therapeuten, die mit gefährlichen Verurteilten arbeiten (siehe Gesetzgebungsbilanz 2015), wurde bei der Teilrevision des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch auch der Vollzug der gerichtlichen Landesverweisung eines kriminellen Ausländers überarbeitet.

Gleichzeitig wurde die Totalrevision dieses Gesetzes in Angriff genommen, um den Empfehlungen der Konferenz der kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren nachzukommen, die nach den Tötungsfällen Lucie, Marie und Adeline beim Umgang mit Risikotätern auf eine globale Strategie drängten.

Bei der noch laufenden Revision des Gesetzes über die Kantonspolizei wird der Fokus insbesondere auf die Vereinbarkeit der polizeilichen Massnahmen mit der Verfassung und dem internationalen Recht (EMRK, Uno-Pakt II) gelegt.

### *Gesetzgebung im Bereich Justiz*

Mit den Erkenntnissen, die aus dem Vernehmlassungsverfahren gezogen wurden, gelang es dem Staatsrat, den Grossen Rat in erster Lesung von der Einführung eines neuen Artikels 65bis in die Kantonsverfassung zu überzeugen. Dieser bildet die Grundlage zur Schaffung eines Justizrates, einer von der Aufsicht der Justizbehörden und der Staatsanwaltschaft unabhängigen Behörde.

In Ausführung des Staatsratsentscheids vom 5. November 2014 wurden die ersten Vorstudien durchgeführt, die zur Lancierung des Projekts Justiz 21, der Reform der Gerichte und der anderen mit der Justizverwaltung beauftragten Institutionen im 21. Jahrhundert, nötig sind.

### *200-Jahr-Jubiläum der Kantonspolizei*

2015 wird als Jahr eingehen, in dem die Walliser Kantonspolizei gemeinsam mit der Walliser Bevölkerung ihr 200-jähriges Bestehen gefeiert hat. Besonders die Konzerte des Polizeiorchesters und die Vereidigung der Aspirantinnen und Aspiranten in der Kathedrale von Sitten fanden grossen Anklang. Weiter ging es mit den Feierlichkeiten am traditionellen Pürü-Märt in Turmann, wo die Kantonspolizei ihre Aufgaben der deutschsprachigen Bevölkerung vorgestellt hat. Krönender Abschluss bildete dann der Auftritt an der Foire du Valais in Martinach, wo die Kantonspolizei Ehrengast war. Dass diese Veranstaltungen von der Öffentlichkeit so gut besucht wurden, ist Beweis für die grosse Unterstützung, die die Polizei bei der Walliser Bevölkerung genießt.

### *Loi sur la Police cantonale*

La loi actuelle date du 20 janvier 1953. Jusqu'à ce jour, elle a connu cinq révisions partielles dont une seule a porté directement sur l'organisation et les missions du Corps. Les défis sécuritaires ayant sensiblement évolué, une révision complète a été lancée en 2015, impliquant l'ensemble du Corps lors des travaux. Une procédure de consultation a été autorisée par le Conseil d'Etat. La phase de consolidation étant actuellement en cours, l'adoption d'une nouvelle loi sur la Police cantonale et de son ordonnance d'application devrait intervenir d'ici 2018.

### *Formation des aspirants à Savatan*

La Police cantonale forme ses aspirants à Savatan depuis 2005. Jusqu'à 2015, une convention a arrêté les modalités et les aspects financiers liant les partenaires de l'Académie à savoir les cantons de Vaud, du Valais et les polices municipales vaudoises. Dès 2016, les aspirants genevois vont rejoindre le site de Savatan pour leur formation de base. Dès lors, une nouvelle convention a été signée en automne 2015 incluant le canton de Genève comme partenaire. Au niveau des infrastructures, une phase de négociation est en cours avec la Confédération pour l'acquisition de certains sites par la nouvelle entité Académie de police encore à valider.

### *Concept en cas de séismes majeurs*

Le canton du Valais est exposé au risque de séismes majeurs. Sur la base des événements passés et compte tenu de l'accroissement de la population ainsi que de la densification de l'occupation du territoire, le Conseil d'Etat a pris la décision de renforcer la préparation du canton en vue d'une telle catastrophe.

Le concept COCPITT (Concept Cantonal de Préparation et d'Intervention en cas de Tremblement de Terre) a été approuvé par le Conseil d'Etat en 2013. Il met en place les principes d'action pour atteindre le niveau de préparation requis. Dans ce cadre, le canton doit disposer de spécialistes post-sismiques capables de vérifier l'habitabilité des bâtiments où réside la population valaisanne. Cela permettra le cas échéant de faciliter le relogement des milliers de sans-abris suite à un séisme majeur et de minimiser les logements de fortune. Cet automne, sous la conduite du Service de la sécurité civile et militaire (SSCM) avec la collaboration de la HES-SO Valais Wallis et du Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE), les quarante premiers spécialistes post-sismiques de Suisse ont été formés sur la base d'une méthode commune, avec le soutien de la Confédération. Cette formation a vu la participation d'ingénieurs valaisans, mais également tessinois, bernois et fribourgeois. Ils sont opérationnels dès à présent et rattachés à l'organe cantonal de conduite pour être engagés auprès des communes qui seraient impactées suite à un séisme majeur.

### *Gesetz über die Kantonspolizei*

Das aktuelle Gesetz über die Kantonspolizei datiert vom 20. Januar 1953. Seither fanden fünf Teilrevisionen statt, wobei eine einzige davon direkt die Organisation und den Auftrag des Korps betraf. Da sich die sicherheitspolitischen Herausforderungen verschoben haben, wurde 2015 eine Totalrevision initiiert, wobei das gesamte Korps in die Arbeiten miteinbezogen wurde. Der Staatsrat hat dem Vernehmlassungsverfahren zugestimmt. Aktuell läuft die Konsolidierungsphase und die Annahme eines neuen Gesetzes über die Kantonspolizei bzw. seiner Ausführungsverordnung sollte bis 2018 erfolgen.

### *Ausbildung der Polizeiaspiranten in Savatan*

Die Kantonspolizei bildet ihre Aspiranten seit 2005 in Savatan aus. Die entsprechenden Modalitäten und finanziellen Aspekte werden in einer Vereinbarung geregelt, die alle Partner der Akademie, d.h. die Kantone Waadt und Wallis sowie die Waadtländer Gemeindepolizeien, unterzeichnet haben. Ab 2016 werden nun auch die Aspiranten des Kantons Genf in Savatan ihre Grundbildung absolvieren. Entsprechend wurde im Herbst 2015 eine neue Vereinbarung aufgesetzt, die den Kanton Genf als Partner miteinschliesst. Was die Infrastrukturen angeht, verhandelt man aktuell mit dem Bund über die Übernahme gewisser Standorte durch die neue Polizeiakademie.

### *Erdbeben-Konzept*

Im Kanton Wallis besteht eine hohe Erdbebengefährdung. Da in der Geschichte des Wallis regelmässig Erdbeben auftraten, die Bevölkerung stark gewachsen ist und der Kanton mittlerweile dicht besiedelt ist, hat der Staatsrat entschieden, die Vorbereitung des Kantons im Hinblick auf ein solches Ereignis zu verbessern.

Das Konzept COCPITT (Kantonales Konzept Vorbereitung und Einsatz im Falle von Erdbeben) wurde vom Staatsrat 2013 angenommen. Es enthält die Handlungsgrundsätze, über die das geforderte Niveau an Vorbereitung erreicht werden soll. Darin ist festgelegt, dass der Kanton über Fachleute verfügen muss, die nach einem Erdbeben die Gebäude auf Schäden und Wohnbarkeit prüfen. Dies erlaubt es, bei einem grösseren Ereignis die Unterbringung von tausenden Obdachlosen zu vereinfachen und möglichst wenige Notunterkünfte einsetzen zu müssen.

Vergangenen Herbst wurden unter der Leitung der Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär (DZSM) und in Zusammenarbeit mit der HES-SO Wallis und der Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF) die schweizweit ersten vierzig Fachleute für die postseismische Phase ausgebildet. Die Ausbildung erfolgte gestützt auf eine gemeinsame Methode und mit Unterstützung des Bundes. An der Schulung nahmen neben Walliser Ingenieuren auch Spezialisten aus den Kantonen Bern, Freiburg und Tessin teil. Die ab sofort einsatzbereiten Fachleute sind dem kantonalen Führungsorgan angegliedert und können nach einem grösseren Erdbeben in den betroffenen Gemeinden eingesetzt werden.

Après deux ans de mise en œuvre du concept COCPITT, le canton a vérifié sa préparation et ses planifications dans le cadre d'un exercice d'état-major de grande ampleur, en disposant d'un groupe de spécialistes post-sismiques opérationnels. Cet exercice s'est déroulé en collaboration étroite avec la ville de Martigny. Les mesures de préparation vont pouvoir se mettre en place dès 2016 auprès des communes afin de disposer d'une capacité d'action uniforme dans les prochaines années.

### *Circulation routière et navigation*

Le parc cantonal des véhicules poursuit son ascension. Alors que le nombre de véhicules s'élevait à 302'502 en 2014, il se situe actuellement à 309'575, ce qui représente une augmentation de 2.3%. Ceci a une incidence directe sur les activités du Service de la circulation routière et de la navigation (SCN) qui doit faire face à un nombre toujours plus élevé de demandes de ses clients.

Pour maintenir le niveau de qualité de ses prestations, le SCN a réalisé de nouveaux développements informatiques. Dans le domaine technique, une application a été créée pour permettre aux experts d'effectuer les contrôles de véhicules au moyen de tablettes recensant les défauts constatés et fournissant toutes les données en relation avec ces dernières. La consommation de papier est ainsi fortement réduite et les résultats sont enregistrés de manière automatique. Le travail administratif a également pu être réduit avec la mise en production d'un module permettant aux garagistes de saisir directement leurs demandes d'immatriculation dans l'application du service. Grâce à ces mesures, le temps d'attente aux guichets n'a pas été pénalisé par l'augmentation du volume d'activité. L'enquête de satisfaction effectuée par l'institut MIS Trend à Lausanne confirme, avec une note de 8.4 sur 10, que les prestations du SCN répondent parfaitement aux attentes de ses clients.

L'année 2015 a marqué la fin du bonus écologique introduit en 2013. Au 31 décembre 2015, 7024 véhicules ont bénéficié du rabais dont 1538 véhicules électriques.

### *Concept global pour les établissements pénitentiaires*

Le chef du DFS a chargé le Service d'application des peines et mesures (SAPEM) d'élaborer un concept global concernant les établissements pénitentiaires en Valais. Ce concept stratégique a été validé par le chef du DFS en février 2015 et par l'architecte cantonal en septembre 2015.

Dans les grandes lignes, il prévoit les points suivants:

- ▲ séparation des différents régimes de détention;
- ▲ construction d'un nouveau bâtiment cellulaire et assainissement des ateliers à Crêtelongue;
- ▲ concentration de tous les régimes d'exécution de peines (sauf la haute sécurité) sur le site de Crêtelongue;
- ▲ construction de deux ailes supplémentaires à la Prison de Sion;
- ▲ augmentation du nombre de places de détention par site;
- ▲ fermeture de la Prison de Martigny.

Zwei Jahre nach der Annahme des Konzepts COCPITT hat der Kanton seine Vorbereitung und Planung im Rahmen einer gross angelegten Stabsübung überprüft und verfügt nun über eine einsatzfähige Gruppe an Fachleuten für die postseismische Phase. Die Übung wurde in enger Zusammenarbeit mit der Stadt Martigny durchgeführt. In den Gemeinden können die Vorbereitungsmaßnahmen ab 2016 umgesetzt werden, womit man in Zukunft über eine einheitliche Handlungsgrundlage verfügt.

### *Strassenverkehr und Schifffahrt*

Der kantonale Fahrzeugbestand nimmt weiter zu. Während die Zahl der immatrikulierten Fahrzeuge 2014 noch bei 302'502 lag, betrug sie vergangenes Jahr bereits 309'575, was einer Zunahme von 2,3% gleichkommt. Dies hat direkte Auswirkungen auf die Arbeit der Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (DSUS), die immer mehr Anfragen ihrer Kundinnen und Kunden zu bewältigen hat.

Um die Qualität ihrer Dienstleistungen weiter hoch zu halten, hat sich die DSUS mit neuen IT-Anwendungen ausgerüstet. So wurde eine Anwendung entwickelt, mit der die Experten die Fahrzeugkontrollen mithilfe von Tablets durchführen können, wobei die festgestellten Mängel erfasst und automatisch sämtliche Angaben im Zusammenhang mit den Defekten aufgelistet werden. Der Papierverbrauch wird damit stark gesenkt und die Ergebnisse werden automatisch gespeichert. Verringert wurde auch der administrative Aufwand; dies dank Einsatz eines Moduls, mit dem die Garagisten ihre Anmeldungen zur Fahrzeugeinlösung elektronisch über eine Anwendung an die Dienststelle übermitteln. Dank dieser Massnahmen hatte der Anstieg des Arbeitsvolumens keinen Einfluss auf die Wartezeit am Schalter.

Die vom Befragungsinstitut MIS Trend aus Lausanne durchgeführte Zufriedenheitsumfrage bestätigt mit der Note 8.4 von 10, dass die Dienstleistungen der DSUS den Erwartungen der Kunden gerecht werden.

Ende 2015 lief der 2013 eingeführte Ökobonus aus. Bis am 31. Dezember 2015 haben 7024 Fahrzeuge vom Rabatt profitiert, davon 1538 Elektrofahrzeuge.

### *Gesamtkonzept für die Strafanstalten*

Der DBS-Vorsteher hat die Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug (DSMV) damit beauftragt, für die Walliser Strafanstalten ein Gesamtkonzept zu erarbeiten. Das strategische Konzept wurde im Februar 2015 vom DBS-Vorsteher validiert und im September 2015 auch vom Kantonsarchitekten gutgeheissen:

Grob skizziert enthält es folgende Punkte:

- ▲ Trennung der verschiedenen Haftregimes;
- ▲ Bau eines neuen Zellengebäudes und Sanierung der Werkstätten von Crêtelongue;
- ▲ Zentralisierung aller Haftregimes in Crêtelongue (ausser Hochsicherheitshaft);
- ▲ Bau von zwei zusätzlichen Flügeln beim Gefängnis Sitten;
- ▲ Aufstockung der Anzahl Haftplätze pro Standort;
- ▲ Schliessung des Gefängnisses Martigny.

La Commission nationale de prévention de la torture (CNPT) a – suite aux visites effectuées les 15 et 16 juin 2015 dans les établissements de Brigue, Martigny et Sion ainsi qu'au centre LMC à Granges – dénoncé une fois de plus la situation critique dans la plupart des établissements valaisans. En ce qui concerne le concept global, la CNPT:

- ▲ soutient les réformes substantielles proposées;
- ▲ souligne même la nécessité de prévoir des phases transitoires;
- ▲ soutient le projet de fermeture de la Prison de Martigny;
- ▲ soutient la séparation des régimes proposée.

### *Migration*

L'année 2015 a vu un afflux important de requérants d'asile, surtout depuis le mois de juillet. Fin 2014, le canton comptait 1962 requérants d'asile, dont 901 personnes admises provisoirement. Ce chiffre a augmenté d'un tiers puisqu'à la fin novembre 2015, le Valais comptait plus de 2670 personnes relevant de l'asile dont plus de 1000 personnes admises à titre provisoire. Selon la clé de répartition établie par la Confédération, le Valais accueille 3.9% des requérants d'asile qui entrent en Suisse. Le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) estime une entrée de près de 40'000 requérants pour l'année 2015. Le Valais s'est déjà vu attribuer 1375 personnes à fin novembre. Cette crise migratoire engendre une augmentation sensible des activités de la section asile du Service de la population et de la migration (SPM).

Im Zuge der Besuche vom 15. und 16. Juni 2015 der Haftanstalten in Brig, Martinach und Sitten sowie des Zentrums für Ausschaffungshaft in Granges hat die Nationale Kommission zur Verhütung von Folter NKVF einmal mehr auf die kritische Situation in einem Grossteil der Walliser Anstalten hingewiesen. Was das Gesamtkonzept betrifft, unterstützt die NKVF:

- ▲ die vorgeschlagenen grundlegenden Reformen;
- ▲ die Notwendigkeit, Übergangsphasen vorzusehen;
- ▲ den Plan zur Schliessung des Gefängnisses Martinach;
- ▲ die vorgeschlagene Trennung der Haftregimes.

### *Migration*

2015 und insbesondere ab Juli wurde ein starker Anstieg der Asylgesuche verzeichnet. Ende 2014 zählte der Kanton noch 1962 Asylsuchende, wovon 901 Personen den Status als vorläufig Aufgenommene innehatten. Diese Zahl hat um einen Drittel zugenommen, befanden sich Ende November 2015 doch 2670 Personen im Asylverfahren, wovon 1000 als vorläufig aufgenommene Personen eingestuft wurden. Gemäss Verteilschlüssel des Bundes soll das Wallis 3,9% der Asylsuchenden aufnehmen. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) rechnet für 2015 mit 40'000 Asylanträgen. Bis Ende November wurden dem Wallis bereits 1375 Personen zugeteilt. Die Flüchtlingskrise bedeutet für die Asylabteilung der Dienststelle für Bevölkerung und Migration ein Anstieg des Arbeitsvolumens.

### *Documents d'identité*

Depuis 2010, le SPM a ouvert son centre de documents d'identité pour l'ensemble du canton à Sion. Durant l'année 2010, ce centre avait établi plus de 12'000 passeports biométriques. En 2014, il a enregistré près de 21'000 demandes de passeport. 2015 enregistrera un nouveau record avec près de 23'000 documents établis. Le SPM permet aux citoyens valaisans d'obtenir des documents d'identité rapidement avec parfois une ombre au tableau: le temps d'attente pour obtenir un rendez-vous au centre cantonal.

### *Intégration des étrangers*

L'intégration des étrangers est aussi un des grands défis de notre société. Grâce à l'implication des trois niveaux de l'autorité, Confédération, canton et communes, et au travail des organisateurs de projets, le bureau de l'intégration a pu mettre en place le programme d'intégration du canton du Valais (PIC) dans les quatre régions. 2015 a été le premier exercice complet. La régionalisation, l'implication des communes et la mise en place de collaborations interinstitutionnelles doivent permettre d'augmenter l'offre des différentes prestations, des cours de langues notamment, sur l'ensemble du territoire cantonal. Le bureau cantonal coordonne et contrôle l'ensemble des activités subventionnées aussi bien par les fonds fédéraux que cantonaux.

### *Ausweispapiere*

Seit 2010 betreibt die DBM in Sitten das kantonale Ausweiszentrum. Während das Zentrum 2010 etwas über 12'000 biometrische Pässe ausstellte, wurden 2014 bereits über 21'000 Passanträge registriert. Mit 23'000 ausgestellten Reisedokumenten kam 2015 einem neuen Rekord gleich. Die DBM ermöglicht es den Walliser Bürgerinnen und Bürgern, rasch neue Ausweispapiere zu erhalten. Einziger Wermutstropfen ist, dass es gelegentlich zu Wartezeiten kommt, bis man einen Termin erhält.

### *Integration von Ausländerinnen und Ausländern*

Die Integration von Ausländerinnen und Ausländern ist eine der grossen Herausforderungen unserer Gesellschaft. Dank der Mitwirkung von Bund, Kanton und Gemeinden und der Arbeit verschiedener Projektleiter konnte die kantonale Fachstelle Integration das kantonale Integrationsprogramm Wallis (KIP) in den vier Regionen umsetzen. 2015 war das erste vollständige Geschäftsjahr. Die Regionalisierung, die Mitwirkung der Gemeinden und die Umsetzung einer interinstitutionellen Zusammenarbeit sind Faktoren, die es ermöglichen sollten, das Angebot an Dienstleistungen, wie Sprachkursen, im gesamten Kanton zu vergrössern. Die Fachstelle koordiniert und kontrolliert alle Aktivitäten, die vom Bund oder Kanton subventioniert werden.

**DEET | DVER**

**DÉPARTEMENT DE L'ÉCONOMIE,  
DE L'ÉNERGIE ET DU TERRITOIRE**

**DEPARTEMENT FÜR VOLKSWIRTSCHAFT,  
ENERGIE UND RAUMENTWICKLUNG**





Bietschhorn, Lötschental  
Projet Etoile « 13 étoiles au sommet »  
Sternprojekt « 13 Sterne am Gipfel »

© LightandSummits / Eric Ruedin





## Une année contrastée

2015 fut une année contrastée. Entre le riche programme des festivités du Bicentenaire et un climat économique et mondial instables, l'année a été très chargée pour le DEET.

Fil rouge de cette année, le projet Valais Wallis 2015 a permis de célébrer le 200<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de notre canton dans la Confédération de manière flamboyante et grandiose.

Le premier bâtiment du Campus Energypolis a accueilli ses chercheurs et laboratoires et fonctionne aujourd'hui à pleine capacité. Le crédit d'engagement pour la deuxième étape du projet a été accepté par le Grand Conseil en septembre 2015 et les travaux débiteront en 2016.

L'abolition du taux plancher en janvier 2015 a eu de fortes répercussions pour l'économie et le tourisme valaisans. Le DEET a œuvré pour offrir des soutiens via la création d'un fonds du tourisme et des conditions-cadres favorables.

Le domaine agricole a poursuivi ses démarches de transparence avec la mise en consultation de la révision des bases légales du contrôle viticole. Le Conseil d'Etat s'est prononcé sur la stratégie « Viti horizon 2020 » de l'IVV, notamment sur la problématique des AOC. Il a également mis en place une nouvelle gouvernance pour la Marque Valais.

Le modèle réglant les principes des futurs octrois de concessions dans le projet de stratégie cantonale « Force hydraulique » a été adopté par le Conseil d'Etat en décembre 2015 et transmis au Grand Conseil. Le projet de révision de la LcAT a été soumis en première lecture au Grand Conseil durant sa session de décembre 2015 et la deuxième lecture est prévue pour la session de juin 2016.

En conclusion, je retiens le positif pour pouvoir le reproduire et je considère les difficultés rencontrées comme de nouveaux défis et des potentiels d'amélioration !

## Ein kontrastreiches Jahr

2015 war ein kontrastreiches Jahr. Zwischen dem reichhaltigen Programm der Festlichkeiten des 200-Jahr-Jubiläums und dem instabilen Wirtschafts- und Weltklima war das Jahr für das DVER voll bepackt.

Der rote Faden in diesem Jahr - das Projekt Valais-Wallis 2015 - ermöglichte eine glänzende und grossartige Feier des 200-jährigen Beitritts unseres Kantons zur Eidgenossenschaft.

Das erste Gebäude des Campus Energypolis hat seine Forscher und Labors aufgenommen und funktioniert mit voller Kapazität. Der Rahmenkredit für die zweite Etappe des Projekts wurden vom Grossen Rat im September 2015 verabschiedet und die Arbeiten werden 2016 beginnen.

Die Aufhebung der Wechselkursuntergrenze im Januar 2015 hatte starke Auswirkungen auf die Wirtschaft und den Tourismus im Wallis. Das DVER setzte sich dafür ein, durch die Einrichtung eines Tourismusfonds Hilfe und günstige Rahmenbedingungen zu schaffen.

Die Landwirtschaft ist mit der Vernehmlassung der Revision der Gesetzesgrundlagen für die Weinkontrolle weiterhin Richtung Transparenz unterwegs. Der Staatsrat äusserste sich über die Strategie « Viti horizon 2020 » des Branchenverbands der Walliser Weine (IVV), vor allem zur Problematik der AOC. Er schuf zudem eine neues Führungssystem für die Marke Wallis.

Das Modell, das die Grundsätze der künftigen Erteilung von Konzessionen im kantonalen Wasserkraftstrategieprojekt regelt, wurde vom Staatsrat im Dezember 2015 angenommen und an den Grossen Rat übermittelt. Der Revisionentwurf des KRPG wurde dem Grossen Rat in der Dezembersession 2015 zur ersten Lesung unterbreitet. Die zweite Lesung ist für die Junisession 2016 vorgesehen.

Zum Schluss erinnere ich an das Positive, um es gleichermassen wieder zu tun, und betrachte die angetroffenen Schwierigkeiten als neue Herausforderungen und Verbesserungschancen.

Jean-Michel Cina  
Conseiller d'Etat / Staatsrat

## Economie

### Energypolis

2015 fut l'année de l'installation des chaires de l'EPFL dans le bâtiment de la rue de l'Industrie à Sion. Les 120 chercheurs bénéficient de 6500 m<sup>2</sup> de laboratoires et d'infrastructures ultra-modernes. Les installations des plateformes de spectrométrie de masse y compris la résonance magnétique nucléaire, de diffractométrie, de microscopie électronique ainsi que les laboratoires de mesure laser sont en fonction. Les chercheurs y déploient des activités dans le domaine de la chimie appliquée à l'énergie (production, stockage d'énergie renouvelable, piles à combustibles) ou de l'efficacité énergétique. Actuellement neuf chaires et groupes de recherche sont installés, une dixième étant planifiée pour la mi-2016.

Le 10 septembre 2015, le Grand Conseil valaisan a octroyé un crédit d'objet d'un montant de 180 millions pour la construction des bâtiments destinés à accueillir la Haute Ecole d'ingénierie de la HES-SO Valais-Wallis ainsi que la Fondation The Ark à la rue de l'Industrie. Le début des travaux est prévu pour le premier trimestre 2016. Cette réalisation rassemblera sur un même site les trois acteurs formant une chaîne de valeurs complète, cœur du projet Campus Energypolis. Elle réunira des compétences poussées allant de la recherche fondamentale à son application et à sa valorisation industrielle.

Dans le domaine des neuroprothèses, la chaire de bio-ingénierie devrait débuter ses activités au printemps 2016 et compléter l'équipe de recherche en place à la Clinique romande de réadaptation (CRR) de la SUVA depuis novembre 2013.

L'extension du BioArk de Monthey a été achevée fin 2015. Ce parc technologique de 6500 m<sup>2</sup> offre à des entreprises innovantes des infrastructures telles que laboratoires, bureaux, salles de conférences ainsi que des plateformes technologiques pour le diagnostic et la biotechnologie. Dès la mi-2016, environ cent personnes y travailleront. Le BioArk de Viège, en cours de réalisation, sera opérationnel au deuxième semestre 2016. Ses infrastructures accueilleront de jeunes entrepreneurs (start-up) et des PME innovantes.

### Valais/Wallis 2015

2015 restera dans les annales de l'histoire valaisanne comme l'année du Bicentenaire de l'entrée du Valais dans la Confédération suisse. Après deux ans de préparation, l'année 2015 fut celle de la réalisation. Les projets ont enfin pris forme et se sont réalisés dès le 1er janvier. Valais/Wallis Promotion a géré le suivi des projets et la communication du Bicentenaire par le biais de spots TV, de bulletins d'information destinés à la presse et aux offices de tourisme ou d'une présence au Restoroute de Martigny.

## Wirtschaft

### Energypolis

2015 war das Jahr der Einrichtung der Lehrstühle der ETH Lausanne im Gebäude an der Rue de l'Industrie in Sitten. 120 Forschern stehen 6'500 m<sup>2</sup> Labors und modernste Infrastrukturen zur Verfügung. Die Installationen der Plattformen für die Massenspektrometrie inklusive die magnetische Kernresonanz, für die Diffraktometrie und für die Elektronenmikroskopie sowie die Lasermesslabors sind in Betrieb. Die Forscher sind hier in den Bereichen der angewandten Chemie auf dem Gebiet der Energie (Produktion, Speicherung erneuerbarer Energie, Brennstoffzellen) oder im Bereich der Energieeffizienz tätig. Zurzeit sind neun Lehrstühle und Forschungsteams eingerichtet, ein zehnter ist für Mitte 2016 geplant.

Am 10. September 2015 verabschiedete der Walliser Grosse Rat einen Sachkredit in Höhe von 180 Millionen Franken für den Bau der Gebäude für die Fachhochschule für Ingenieurwissenschaften der HES-SO Valais-Wallis sowie die Stiftung The Ark an der Rue de l'Industrie. Der Beginn der Arbeiten ist für das erste Quartal 2016 geplant. Diese Realisierung vereint die drei Akteure einer vollständigen Wertschöpfungskette, dem Herzstück des Projekts Campus Energypolis unter einem Dach. Spitzenkompetenzen von der Grundlagenforschung bis zu deren Anwendung und industriellen Aufwertung werden hier vereint.

Im Bereich der Neuroprothesen dürfte der Bioengineering-Lehrstuhl seine Arbeiten im Frühling 2016 aufnehmen und das seit November 2013 in der Westschweizer Rehabilitationsklinik der SUVA eingerichtete Forschungsteam ergänzen.

Die Vergrößerung des BioArk in Monthey wurde Ende 2015 beendet. Dieser Technologiepark von 6'500 m<sup>2</sup> bietet innovativen Unternehmen Infrastrukturen wie Labors, Büros, Konferenzsäle und Technologieplattformen für Diagnostik und Biotechnologie. Ab Mitte 2016 werden hier ca. hundert Personen arbeiten. Der BioArk in Visp ist noch im Bau und wird in der zweiten Hälfte 2016 in Betrieb genommen. Seine Infrastrukturen werden junge Unternehmer (Start Ups) und innovative KMU beherbergen.

### Valais/Wallis 2015

2015 wird für immer in den Annalen der Walliser Geschichte als das Jahr des 200-jährigen Jubiläums des Beitritts des Wallis zur Eidgenossenschaft verankert sein. Nach einer zweijährigen Vorbereitungszeit war 2015 das Jahr der Umsetzung. Die Projekte nahmen Form an und erwachten ab dem 1. Januar zum Leben. Valais/Wallis Promotion betreute die Projekte und zeichnete sich für die Kommunikation des 200-Jahr-Jubiläums mit TV-Spots, Informationsbulletins für die Medien und die Tourismusbüros oder mit einem Stand im Autobahnrestaurant in Martinach verantwortlich. Die Projekte mit der Auszeichnung «Label 2015» wurden am 3. März 2015 der Öffentlichkeit und den Medien präsentiert. An den beiden anderen Medienkonferenzen am 24. März und 10. Juni

Les projets « Label 2015 » ont été présentés au public et à la presse le 3 mars 2015. Deux autres conférences de presse, organisées les 24 mars et 10 juin 2015, ont quant à elles dévoilé le programme des 7 et 8 août, composé d'une partie officielle avec plus de 1500 invités et d'une partie populaire et festive comptant plus de trente événements disséminés dans toute la ville de Sion.

Le bilan est très positif. Douze projets « Etoile », seize projets « Label 2015 », sélectionnés par le jury du Bicentenaire, ainsi que cinq événements exceptionnels et les festivités officielles ont permis au Valais de vibrer durant toute l'année. Les projets, à la diversité et à la qualité remarquables, ont été bien accueillis par la population. La presse s'en est fait l'écho au-delà de nos frontières. Le Valais a par exemple été cité parmi les lieux à visiter en 2015 selon le New York Times Magazine. Les images de « 13 étoiles au sommet » ont été diffusées sur les cinq continents. Celles de « 13 Faces du Valais » ont été publiées dans The Sun. Quant aux festivités officielles des 7 et 8 août 2015, elles ont attiré 80'000 personnes. Ces deux journées ont constitué le point d'orgue de l'année jubilaire. Elles ont fait du Bicentenaire un événement résolument populaire et inoubliable.

## Agriculture

### *Protection des troupeaux contre les grands prédateurs*

55 exploitations d'estivage ovin ont signé des déclarations d'intention par lesquelles elles s'engagent à mettre en œuvre les mesures de protection des troupeaux. Ces mesures réalisées sur les alpages des régions d'Anniviers et d'Augsborg ont été rapportées au Service de la chasse en vue de la demande d'autorisation de tir du loup ainsi que pour les recours de l'Office fédéral de l'environnement, du WWF et de ProNatura. Un soutien financier supplémentaire via les paiements directs pour les estivages avec présence du loup a été demandé à l'Office fédéral de l'agriculture.

### *Vitiviniculture - prise de position Viti 2020 et révisions législatives*

Le 8 septembre 2015, les Départements en charge de l'agriculture et du contrôle des denrées alimentaires ont ouvert une consultation sur la révision du droit cantonal en lien avec les contrôles vitivinicoles. Les mesures proposées visent à renforcer la traçabilité des vins du Valais de la vigne à la bouteille et à permettre un échange d'information entre les différentes autorités de contrôle. Cette consultation s'est achevée le 16 novembre 2015. En parallèle à la révision législative, une base de données informatique est en cours de développement, avec comme objectif à terme, de gérer l'ensemble du système de contrôle de manière intégrée, afin de garantir une traçabilité complète. Le Conseil d'Etat a également pris position de manière détaillée sur la stratégie « Viti horizon 2020 » élaborée

2015 wurde das Programm vom 7. und 8. August 2015 mit einem offiziellen Teil mit mehr als 1500 Geladenen und einem volkstümlichen und festlichen Teil mit mehr als dreissig Veranstaltungen in der ganzen Stadt Sitten vorgestellt.

Die Bilanz ist äusserst positiv. Zwölf Sternprojekte, sechzehn Projekte mit der Auszeichnung « Label 2015 », die von der Jury des 200-Jahr-Jubiläums ausgewählt wurden, sowie fünf ausserordentliche Anlässe und offizielle Festlichkeiten liessen das Wallis während dem ganze Jahr vibrieren. Die Projekte von einer bemerkenswerten Vielfalt und Qualität wurden von der Bevölkerung sehr gut aufgenommen. Das Medienecho ertönte bis weit über unsere Grenzen hinaus. Das Wallis wurde beispielsweise im New York Times Magazine zu den besuchenswerten Orten im 2015 gezählt. Die Bilder von « 13 Sterne am Gipfel » wurden auf allen fünf Kontinenten ausgestrahlt und jene von « 13 Walliser Abfahrten » in The Sun veröffentlicht. Die offiziellen Festlichkeiten vom 7. und 8. August 2015 zogen 80'000 Personen an. Diese beiden Tage bildeten den Höhepunkt des Jubiläumsjahrs. Sie krönten das 200-Jahr-Jubiläum definitiv zu einem beliebten und unvergesslichen Ereignis.

## Landwirtschaft

### *Herdenschutz gegen Grossraubtiere*

55 Sömmerungsbetriebe für Schafe unterzeichneten eine Absichtserklärung und verpflichteten sich, die Herdenschutzmassnahmen, falls vorhanden, umzusetzen. Im Hinblick auf das Gesuch für eine Bewilligung zum Abschuss des Wolfes sowie auf der Beschwerden des Bundesamtes für Umwelt, des WWF und Pro Natura wurde der Dienststelle für Jagd über diese Massnahmen auf den Alpen in den Regionen Anniviers und Augstbord Bericht erstattet. Beim Bundesamt für Landwirtschaft wurde eine zusätzliche finanzielle Hilfe mittels Direktzahlungen an Sömmerungsbetriebe mit Wolfspräsenz beantragt.

### *Weinbau und Weinverarbeitung - Stellungnahme Viti 2020 und Gesetzesrevisionen*

Am 8. September 2015 eröffneten die Departemente, die für die Landwirtschaft und die Lebensmittelkontrolle zuständig sind, eine Vernehmlassung zur Revision des kantonalen Rechts im Zusammenhang mit den Weinkontrollen. Die vorgeschlagenen Massnahmen sollen die Rückverfolgbarkeit der Walliser Weine von der Rebe bis in die Flasche verbessern und den Informationsaustausch unter den verschiedenen Kontrollorganen ermöglichen. Diese Vernehmlassung endete am 16. November 2015. Parallel zur Gesetzesrevision wird zurzeit eine elektronische Datenbank entwickelt, mit dem Ziel, das gesamte Kontrollsystem ganzheitlich zu verwalten und so eine vollständige Rückverfolgbarkeit garantieren

par l'Interprofession de la vigne et du vin (IVV). Il lui a transmis ses réflexions sur les différentes mesures présentées et notamment proposé une mise en œuvre échelonnée tenant compte de l'évolution du droit fédéral concernant les AOC viticoles.

### Marque Valais

Propriété du canton, la marque Valais constitue un outil de développement et de promotion à disposition de toutes les activités et secteurs économiques valaisans. Son objectif est de certifier l'origine valaisanne des produits et de garantir un niveau de qualité élevé reposant sur un cahier des charges strict. Promesse de qualité pour le consommateur, la marque Valais permet en outre aux produits l'arborant de capitaliser sur sa notoriété et sa visibilité. En 2015, la marque Valais a pris un nouveau virage: une nouvelle gouvernance avec la nomination d'un Conseil stratégique de la marque, la mise à jour des conventions avec les partenaires et l'élargissement au secteur industriel. Le développement d'un règlement spécifique au tourisme est à l'étude pour 2016.

## Travail et commerce

### Evolution sur le marché du travail

En 2015, le nombre moyen de chômeurs par mois est passé de 6773 à 7028 (+255 ou +3.8%). Le taux de chômage moyen a progressé à 4.3% (+0.1 point). Le taux de chômage moyen par région s'est élevé à 2% (=) dans le Haut-Valais, 5.5% (+0.2 pt) dans le Valais Central et 4.8% (+0.2 pt) dans le Bas-Valais.

zu können. Des Weiteren nahm der Staatsrat im Detail zur Strategie «Viti horizon 2020» des Branchenverbands der Walliser Weine (IVV) Stellung. Er gab seine Bemerkungen zu den verschiedenen Massnahmen bekannt und schlug unter anderem eine gestaffelte Umsetzung vor, welche der Entwicklung des Bundesrechts über die AOC im Weinbau Rechnung trägt.

### Marke Wallis

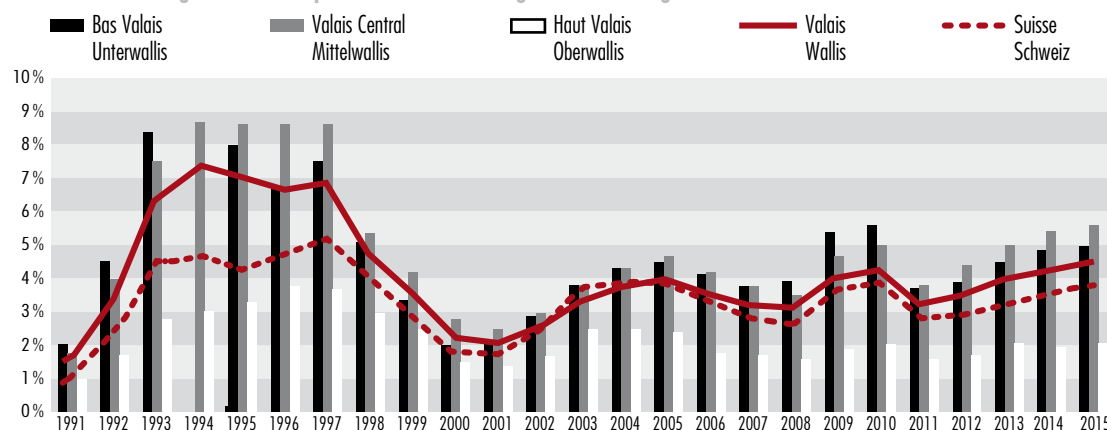
Die Marke Wallis ist im Besitz des Kantons und ist ein Entwicklungs- und Vermarktungsinstrument für alle wirtschaftlichen Tätigkeiten und Sektoren des Wallis. Ziel ist es, die Walliser Herkunft der Produkte zu zertifizieren und einen hohen qualitativen Standard basierend auf strikten Pflichtenheften zu garantieren. Die Marke Wallis ist ein Qualitätsgarant für den Konsumenten und ermöglicht es unter anderem den gezeigten Produkten von dessen Bekanntheitsgrad und Wahrnehmbarkeit zu profitieren. 2015 stand die Marke Wallis im Zeichen des Wandels: ein neues Führungssystem mit der Ernennung eines strategischen Rates der Marke, Aktualisierung der Vereinbarungen mit den Partnern und Erweiterung auf den industriellen Sektor. Die Erarbeitung eines spezifischen Reglements für den Tourismus wird für 2016 abgeklärt.

## Arbeit und Handel

### Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt

2015 stieg die durchschnittliche Zahl der Arbeitslosen im Wallis von 6773 auf 7028 (+255 oder +3,8%), Die durchschnittliche Arbeitslosenquote nahm um 0,1 Prozentpunkte auf 4,3% zu. Die durchschnittliche Arbeitslosenquote pro Region betrug im Oberwallis 2,0% (=), im Mittelwallis 5,5% (+0,2 Pkt.) und im Unterwallis 4,8% (+0,2 Pkt.).

Evolution du chômage en Valais depuis 1991 | Entwicklung der Arbeitslosigkeit im Wallis seit 1991



### **Contacts entreprises — VSlink**

A l'occasion de son dixième anniversaire, VSlink a remis à jour son « Guide des emplois hautement qualifiés ». Cette réédition met en évidence le contact avec les entreprises. Une centaine ont été visitées conjointement avec les répondants entreprises des Offices régionaux de placement (ORP) afin de positionner les prestations de VSlink et des ORP et ainsi renforcer le partenariat avec les entreprises, aussi bien pour les personnes qualifiées que non qualifiées.

### **Politique d'octroi des permis de travail à la main-d'œuvre étrangère**

Le Service de l'industrie, du commerce et du travail (SICT) a poursuivi sa politique stricte d'octroi de permis de travail aux ressortissants extracommunautaires. Seules les demandes qui répondent à des critères particuliers sont acceptées. Il ne peut s'agir que de personnel hautement qualifié. L'employeur doit prouver qu'il n'a pas trouvé de profil équivalent sur le marché suisse du travail. Les conditions de salaire sont également vérifiées et doivent correspondre aux usages locaux. Enfin, une autorisation ne peut être délivrée que dans le cas où une unité du contingent cantonal est à disposition.

## **Développement économique**

### **Business Valais**

Business Valais, la promotion économique valaisanne, a favorisé en 2015 l'implantation de douze nouvelles entreprises de l'extérieur du canton, ceci malgré la crise économique et le contexte difficile. Ces entreprises prévoient la création de 42 nouveaux emplois à court terme. Business Valais a également accompagné des projets pour des investissements directs qui se sont élevés à plus de 34 millions de francs.

### **Nouvelle politique régionale**

Le programme cantonal de mise en œuvre de la nouvelle politique régionale (NPR) a déployé ses effets dans les secteurs de l'industrie et du tourisme, principalement par le soutien à l'innovation industrielle et aux investissements de remontées mécaniques. Le soutien à l'hébergement touristique demeure un outil de promotion économique important en permettant la construction ou la rénovation de petites et moyennes structures et en diversifiant ainsi ce type d'offre. Un décret en faveur des secteurs de l'hébergement touristique et des remontées mécaniques, permettant la suspension de deux annuités cantonales au maximum au cours de la période 2015-2017, a été accepté par le Grand Conseil en session de juin 2015.

### **Arbeitgeberkontakte - VSlink**

Anlässlich seines zehnten Jubiläums aktualisierte VSlink sein Jobverzeichnis für Hochqualifizierte. Diese Neuauflage hebt den Kontakt mit den Arbeitgebern hervor. Zusammen mit den Ansprechpersonen der Arbeitgeber der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) wurden an die hundert Arbeitgeber besucht, um die Dienstleistungen von VSlink und der RAV zu positionieren und so die Partnerschaft mit den Arbeitgebern zu stärken und dies sowohl für qualifizierte wie nicht qualifizierte Personen.

### **Bewilligungspolitik für ausländische Arbeitskräfte**

Die Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit (DIHA) setzte ihre strikte Bewilligungspolitik für Arbeitsbewilligungen an Nicht-EU-Staatsangehörigen fort. Nur Gesuche, die den besonderen Kriterien entsprechen, werden akzeptiert. Es darf sich nur um hoch qualifizierte Mitarbeitende handeln. Der Arbeitgeber muss beweisen, dass er niemanden mit einem ähnlichen Profil auf dem Schweizer Arbeitsmarkt gefunden hat. Auch die Lohnbedingungen werden überprüft und müssen den ortsüblichen Bedingungen entsprechen. Und schliesslich kann eine Bewilligung nur erteilt werden, wenn das kantonale Kontingent noch nicht ausgeschöpft ist.

## **Wirtschaftsentwicklung**

### **Business Valais**

Die Walliser Wirtschaftsförderung Business Valais ermöglichte 2012 die Ansiedlung von zwölf neuen, ausserkantonalen Unternehmen und dies trotz Wirtschaftskrise und schwierigen Umständen. Diese Unternehmen sehen kurzfristig die Schaffung von 42 neuen Arbeitsstellen vor. Business Valais begleitete zudem Projekte für Direktinvestitionen in Höhe von über 34 Millionen Franken.

### **Neue Regionalpolitik**

Das kantonale Programm zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) wirkte sich auf den Industrie- und Tourismussektor aus, vor allem durch die Unterstützung für industrielle Innovation und Bergbahninvestitionen. Die Unterstützung der touristischen Beherbergung bleibt ein wichtiges wirtschaftliches Förderinstrument, das den Bau oder die Renovation von kleinen und mittleren Strukturen ermöglicht und so zur Diversifizierung dieses Angebots beiträgt. Ein Dekret zugunsten der Beherbergungsbetriebe und der Bergbahnen mit der Möglichkeit zur Sistierung von maximal zwei kantonalen jährlichen Rückzahlungsraten für 2015-2017 wurde vom Grossen Rat in der Junisession 2015 angenommen.

### *Nouveaux instruments en faveur du tourisme*

Avec la révision de la loi sur le tourisme, le Parlement a créé de nouveaux instruments de financement en faveur du tourisme et a instauré la possibilité d'octroyer des garanties ou des prêts au travers du fonds cantonal pour le tourisme. La gestion de ces aides a été confiée au Centre de compétences financières SA (CCF SA). Les conditions d'intervention, respectivement la gestion du fonds, ont été établies. CCF SA est en mesure d'attribuer ces nouvelles aides à partir du début 2016.

### *Franc fort*

Les industriels et entrepreneurs valaisans ont subi de plein fouet l'abandon du taux plancher décidé par la BNS. Le chef du département s'est adressé à Thomas Jordan, président de la direction générale de la BNS, pour lui faire part des difficultés propres au Valais. Toutefois, grâce notamment aux bonnes conditions-cadres dont dispose le canton, au soutien de la Fondation «The Ark» qui promeut l'innovation et aux partenaires de Business Valais, le secteur a pu disposer de prestations adéquates pour y faire face.

## **Energie**

### *Stratégie force hydraulique*

Suite à la consultation menée au printemps 2015, le DEET a poursuivi le développement de la stratégie force hydraulique et adapté son modèle. Ce dernier est le résultat d'une collaboration constructive entre tous les acteurs afin de trouver un compromis historique pour le canton. Le projet de modification de la loi a été adopté par le Conseil d'Etat en décembre 2015 et transmis au Grand Conseil. Le modèle du Conseil d'Etat définit les principes à respecter par les communautés concédantes lors de l'octroi des futures concessions, pour permettre une participation de la communauté valaisanne et garantir au Valais la maîtrise de sa force hydraulique. Cette stratégie nécessite une révision de la loi cantonale du 28 mars 1990 sur l'utilisation des forces hydrauliques et de la loi sur les Forces Motrices Valaisannes du 15 décembre 2004.

Le modèle permet de mettre en œuvre une solution réalisable sur les plans économique, industriel, juridique et politique. Il ne concerne que les aménagements d'une puissance installée supérieure ou égale à 10 MW. Il respecte les droits actuels des communes concédantes tout en introduisant un principe de solidarité entre les dites communes et l'ensemble de la communauté valaisanne. En matière de souveraineté sur les eaux, il prévoit que les communes concédantes conservent leur droit de disposer des eaux des cours d'eau latéraux et le canton de celles du Rhône.

Le modèle, qui se veut flexible, a notamment pour objectif d'atteindre, pour la propriété des aménagements hydroélectriques, la répartition suivante:

### *Neue Instrumente für den Tourismus*

Mit der Revision des Tourismusgesetzes schuf das Parlament neue Finanzierungsinstrumente für den Tourismus und führte die Möglichkeit ein, Garantieren oder Darlehen durch den kantonalen Tourismusfonds zu gewähren. Die Verwaltung dieser Hilfen wurde dem Kompetenzzentrum für Finanzhilfen (CCF AG) anvertraut. Die Bedingungen für eine Intervention bzw. die Fondsverwaltung wurden festgelegt. Die CCF AG kann diese neuen Hilfen ab Anfang 2016 gewähren.

### *Starker Schweizerfranken*

Die Auswirkungen der von der Nationalbank entschiedenen Aufhebung der Wechselkursuntergrenze trafen die Industriellen und Unternehmer im Wallis mit voller Wucht. Der Chef des DVER wandte sich an Thomas Jordan, den Präsidenten der Generaldirektion der Nationalbank, um ihn über die besonderen Schwierigkeiten im Wallis aufmerksam zu machen. Insbesondere dank den guten Rahmenbedingungen, über welche der Kanton verfügt, der Unterstützung der Stiftung The Ark, welche die Innovation fördert, sowie den Partnern von Business Valais konnte die Branche jedoch auf geeignete Leistungen zurückgreifen, um dem starken Schweizerfranken standzuhalten.

## **Energie**

### *Wasserkraftstrategie*

Im Anschluss an die im Frühling 2015 durchgeführte Vernehmlassung wurde seitens des DVER die Entwicklung der Wasserkraftstrategie fortgeführt und das entsprechende Modell angepasst. Letzteres ist das Resultat einer konstruktiven Zusammenarbeit aller Akteure mit dem Ziel, einen für den Kanton historischen Kompromiss zu finden. Der Entwurf zur Gesetzesänderung wurde im Dezember 2015 vom Staatsrat verabschiedet und an den Grossen Rat weitergeleitet.

Das Modell des Staatsrats bestimmt die Grundsätze, die von den Konzessionsgemeinden bei der Erteilung künftiger Konzessionen eingehalten werden müssen, um eine Beteiligung des Walliser Gemeinwesens zu ermöglichen und dem Wallis die Kontrolle über seine Wasserkraft zu gewährleisten. Diese Strategie erfordert eine Revision des kantonalen Gesetzes vom 28. März 1990 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte sowie des kantonalen Gesetzes vom 15. Dezember 2004 über die Walliser Elektrizitätsgesellschaft. Das Modell erlaubt eine wirtschaftlich, industriell, rechtlich sowie politisch durchführbare Lösung umzusetzen. Es betrifft nur Anlagen mit einer installierten Leistung von 10 MW oder mehr. Es trägt den aktuellen Rechten der Konzessionsgemeinden Rechnung. Zudem

- ▲ 30 % au canton dans l'intérêt de la communauté valaisanne ;
- ▲ 30 % aux communes concédantes ;
- ▲ 40 % à un ou plusieurs partenaires tiers.

Afin de pouvoir prendre en compte la diversité des cas particuliers et la répartition visée ci-dessus, le modèle prévoit les principes suivants. Le canton peut, dans l'intérêt de la communauté valaisanne, acheter jusqu'à 30 % de l'aménagement aux communautés concédantes à un prix solidaire. Ensuite, le canton vend sa participation aux conditions du marché aux Forces Motrices Valaisannes (FMV). Le canton peut exercer sous certaines conditions un droit de préemption limité à 30 % afin de pouvoir garantir 60 % de la production en mains valaisannes. Les communautés concédantes peuvent vendre librement les actions restantes aux conditions du marché à un ou plusieurs partenaires de leur choix.

La solidarité souhaitée dans le domaine de la force hydraulique se concrétise grâce aux bénéfices générés par la vente à FMV aux conditions du marché des participations acquises à prix solidaire par le canton auprès des communautés concédantes. Les bénéfices liés à la vente de ces participations seront répartis de la façon suivante: un tiers pour le « Fonds de solidarité pour la politique cantonale de l'énergie et de l'eau » ; un tiers pour les communes concédantes en fonction de la force hydraulique ; un tiers pour toutes les communes valaisannes en fonction du nombre d'habitants.

#### Assainissement des cours d'eau

Le canton du Valais a poursuivi, par le biais du Service de l'énergie et des forces hydrauliques (SEFH), l'assainissement de dix-sept cours d'eau principaux, démarré en 2013. Sur la base des accords trouvés à la table ronde, trois décisions d'assainissement sont entrées en force en 2015 et les sociétés ont mis en place le dispositif ordonné. Pour six autres cas d'assainissement, les discussions sont bien avancées et la publication dans le bulletin officiel a été préparée pour la fin 2015. La planification cantonale d'assainissement de l'impact des forces hydrauliques a été validée et acceptée par la Confédération en date du 6 novembre 2015. Le SEFH prépare actuellement les décisions d'assainissement nécessaires. Au total, environ 120 décisions sont prévues ces prochaines années.

#### Programme d'encouragement

En 2015, le montant des subventions d'investissement versé dans le cadre des programmes de soutien énergétiques cantonaux s'élève à 5.1 millions de francs, dont 2.5 millions proviennent des recettes fédérales liées à la taxe sur le CO<sub>2</sub>. En y ajoutant la contribution du Programme Bâtiments, géré au niveau national, cela représente un total d'environ 8.3 millions de francs de subventions pour les investissements énergétiques. L'effet énergétique cumulé (économies et substitution) atteint grâce aux mesures subventionnées entre 2010 et 2015 pour la rénovation de l'enveloppe des bâtiments et le recours aux énergies renouvelables et aux rejets de chaleur se monte à 210 GWh/an.

willd ein Solidaritätsprinzip zwischen den Konzessionsgemeinden und dem gesamten Walliser Gemeinwesen eingeführt. Bezüglich der Gewässerhoheit bewahren die Konzessionsgemeinden ihr Nutzungsrecht über die Seitenbäche und der Kanton jenes über die Rhone.

Mit dem flexibel ausgerichteten Modell soll auf Ebene Eigentum an Wasserkraftanlagen insbesondere folgende Aufteilung erzielt werden:

- ▲ 30 % für den Kanton im Interesse des Walliser Gemeinwesens;
- ▲ 30 % für die Konzessionsgemeinden;
- ▲ 40 % für einen oder mehrere dritte Partner.

Um die Vielzahl möglicher Einzelfälle sowie die oben aufgeführte Aufteilung zu berücksichtigen, sieht das Modell folgende Grundsätze vor: Der Kanton kann im Interesse des Walliser Gemeinwesens bis zu 30 % einer Anlage von den Konzessionsgemeinden zu einem solidarischen Preis kaufen. Danach verkauft der Kanton seine Beteiligung zum Marktpreis an die Walliser Elektrizitätsgesellschaft (FMV). Mit dem Ziel 60 % der Produktion in Walliser Händen zu halten, kann der Kanton unter speziellen Bedingungen ein Vorkaufsrecht bis zu 30 % geltend machen. Die Konzessionsgemeinden können die verbleibenden Anteile frei und zum Marktpreis an einen oder mehrere Dritte ihrer Wahl verkaufen.

Der Kanton verkauft seine zum Solidaritätspreis erworbenen Anteile zu Marktkonditionen an die FMV. Mit diesem Gewinn wird die auf dem Gebiet der Wasserkraftnutzung angestrebte Solidarität verwirklicht. Der Gewinn aus dem Verkauf dieser Beteiligungen wird wie folgt aufgeteilt: ein Drittel an den Solidaritätsfonds für die kantonale Energie- und Wasserpolitik; ein Drittel an die Konzessionsgemeinden in Abhängigkeit ihres Anteils an der Wasserkraft und ein Drittel an alle Walliser Gemeinden gemäss ihrer Einwohnerzahl.

#### Gewässersanierung

Der Kanton Wallis, vertreten durch die Dienststelle für Energie und Wasserkraft (DEWK), hat die 2013 begonnene Sanierung der siebzehn wichtigsten Wasserläufe fortgeführt. Basierend auf Vereinbarungen am runden Tisch traten 2015 drei Sanierungsbeschlüsse in Kraft, deren Massnahmen seitens der Gesellschaften umgesetzt wurden. In sechs weiteren Sanierungsfällen sind die Diskussionen weit fortgeschritten und eine Veröffentlichung im Amtsblatt wurde für Ende 2015 vorbereitet. Die kantonale Sanierungsplanung für die Auswirkungen der Wasserkraft wurde validiert und am 6. November 2015 vom Bund gutgeheissen. Die DEWK bereitet zurzeit die nötigen Sanierungsbeschlüsse vor. Insgesamt sind in den nächsten Jahren an die 120 Beschlüsse vorgesehen.

Grâce au soutien du programme fédéral ProKilowatt, le SEFH a pu lancer le nouveau programme de promotion EffiWatt Valais. Il a commencé en octobre 2014 et soutient financièrement les maîtres d'ouvrages qui réalisent des mesures visant à diminuer la consommation d'électricité.

De plus en plus de communes complètent les programmes d'encouragement cantonaux pour augmenter l'attractivité des investissements. 60% de la population habitent dans une commune ayant au moins un programme de soutien financier pour des mesures énergétiques.

## Territoire

### Projet «Développement territorial 2020»

Avec le Projet dt2020, le Conseil d'Etat a entamé en 2010 la réforme des instruments d'aménagement du territoire (planification directrice cantonale et bases légales y relatives), avec comme objectif d'élaborer une politique pour un développement territorial global, durable, rationnel, cohérent et équitable. La fin de ce projet global est prévue pour 2017.

Le concept cantonal de développement territorial (CCDT), cadre d'orientation stratégique de la planification directrice cantonale, ainsi que la première étape de la révision de la loi cantonale d'aménagement du territoire (LcAT), sont entrés en vigueur le 1er janvier 2015. La révision de la LcAT, deuxième étape, résulte principalement de l'évolution de la législation fédérale sur l'aménagement du territoire. En effet, la révision de la LAT, entrée en vigueur le 1er mai 2014, a introduit de nouvelles dispositions auxquelles le droit cantonal doit s'adapter. Il s'agit en particulier du prélèvement de la plus-value, de la disponibilité des terrains à bâtir et du dimensionnement des zones à bâtir. La révision de la LcAT intègre aussi d'autres enjeux ressortant des travaux de révision globale du plan directeur cantonal (PDC), notamment la mise en conformité des zones de moyens au droit fédéral et la prise en compte des zones de hameaux et de maintien de l'habitat rural.

Le projet de révision de la LcAT a pris en compte les remarques émises lors de la consultation publique qui s'est déroulée du 23 mars au 23 juin 2015. Il a été soumis en première lecture au Grand Conseil durant sa session de décembre 2015. La deuxième lecture est prévue pour la session de juin 2016.

La révision globale du PDC est également en cours de finalisation. L'avant-projet a été mis en consultation au printemps 2015 auprès des communes, cantons voisins et organisations ayant qualité pour recourir selon l'art. 10 al. 2 de la LAT. Le projet de PDC, adapté suite à cette consultation, sera mis à l'enquête publique au printemps 2016. Son adoption par le Grand Conseil est prévue au plus tard pour le printemps 2017.

### Förderprogramme

2015 wurden im Rahmen der kantonalen Energieförderprogramme 5,1 Millionen Franken an Investitionsbeiträgen ausbezahlt. Davon stammen 2,5 Millionen Franken aus Bundesbeiträgen im Zusammenhang mit der CO<sub>2</sub>-Abgabe. Zusammen mit dem Beitrag des Gebäudeprogramms, welches auf Bundesebene geführt wird, wurden insgesamt rund 8,3 Millionen Franken an Unterstützungsbeiträgen für energetische Investitionen getätigt. Der kumulative energetische Effekt (Einsparungen und Ersetzungen) durch Massnahmen betreffend die Sanierung der Gebäudehüllen, die Nutzung erneuerbarer Energien sowie von Abwärme belief sich in den Jahren 2010 bis 2015 auf 210 GWh/Jahr.

Dank der Unterstützung durch das Bundesprogramm ProKiloWatt konnte die DEWK das neue Förderprogramm EffiWatt Wallis lancieren. Dieses startete im Oktober 2014 und unterstützt Bauherren in finanzieller Hinsicht, sofern diese Massnahmen zur Reduktion des Stromverbrauchs realisieren.

Zudem gehen immer mehr Gemeinden dazu über, die kantonalen Förderprogramme zu ergänzen und somit die Investitionsattraktivität zu steigern. 60% der Bevölkerung wohnen in einer Gemeinde mit mindestens einem finanziellen Unterstützungsprogramm für Energiemassnahmen.

## Raum

### Projekt «Raumentwicklung 2020»

Mit dem Projekt Raumentwicklung 2020 initiierte der Staatsrat 2010 die Reform der Instrumente der Raumplanung (kantonale Richtplanung und diesbezügliche Gesetzesgrundlagen) mit dem Ziel, eine Politik für eine umfassende, nachhaltige, rationelle, kohärente und gerechte Raumentwicklung auszuarbeiten. Dieses umfassende Projekt wird voraussichtlich 2017 abgeschlossen.

Das kantonale Raumentwicklungskonzept (KREK) als Rahmen für die strategische Orientierung der kantonalen Richtplanung sowie die erste Etappe der Revision des kantonalen Raumplanungsgesetzes (kRPG) sind am 1. Januar 2015 in Kraft getreten.

Die zweite Etappe der Revision des kRPG, , basiert hauptsächlich auf den neuen Anforderungen aus der Teilrevision der Bundesgesetzgebung über die Raumplanung (RPG). Die Revision des RPGs ist am 1. Mai 2014 in Kraft getreten und hat neue Bestimmungen eingeführt, an die das kantonale Recht angepasst werden muss. Insbesondere geht es um die Mehrwertabschöpfung, die Verfügbarkeit von Bauland und die Dimensionierung der Bauzonen. Die Revision des kRPG integriert auch weitere



Depuis l'entrée en vigueur de la LAT, le canton a renforcé l'accompagnement des communes dans les révisions des plans d'affectation en cours et dans la mise en œuvre d'éventuelles mesures provisionnelles. Il les informe régulièrement sur la problématique du dimensionnement des zones à bâtir traitée dans les projets de révision de la LcAT et du PDC.

#### *Législation sur les résidences secondaires*

Le Conseil national et le Conseil des Etats ont accepté la nouvelle loi fédérale sur les résidences secondaires en date du 20 mars 2015. Aucun référendum n'a été lancé. Le Conseil fédéral a approuvé le 4 décembre 2015 l'ordonnance fédérale y relative. Il a également décidé de son entrée en vigueur ainsi que de celle de la nouvelle loi fédérale au 1er janvier 2016.

Le canton du Valais a réalisé les travaux préparatoires nécessaires en vue de la législation d'application cantonale, ce qui a permis au Grand Conseil d'accepter le 16 décembre 2015 en une seule lecture le décret d'exécution. Son entrée en vigueur est fixée au 1er janvier 2016.

Le groupe de travail cantonal sur les résidences secondaires a répondu en 2015 à d'innombrables demandes de renseignements de communes et de privés. Il a évalué la conformité des projets d'hébergement touristique avec la loi sur les résidences secondaires. Ce groupe de travail continuera d'exister sous la forme d'un centre de compétences. Il conseillera et soutiendra en priorité les autorités d'exécution dans l'application de la loi sur les résidences secondaires.

Fragestellungen, die aus der Gesamtüberarbeitung des kantonalen Richtplans (kRP) hervorgegangen sind, namentlich die Anpassung der Maiensässzone an das Bundesrechts und die Berücksichtigung von Weiler- und Erhaltungszonen.

Im Revisionsentwurf des kRPG wurden die Bemerkungen der öffentlichen Vernehmlassung, die vom 23. März 2015 bis 23. Juni 2015 stattfand, berücksichtigt. Er wurde dem Grossen Rat an der Dezembersession 2015 zur ersten Lesung unterbreitet. Die zweite Lesung ist für die Junisession 2016 vorgesehen.

Die Gesamtrevision des kRP ist ebenfalls in der Endphase. Der Vorentwurf ging im Frühling 2015 bei den Gemeinden, Nachbarkantonen und Organisationen, die laut Art. 10 Abs. 2 RPG beschwerdeberechtigt sind, in die Vernehmlassung. Der, nach der Vernehmlassung angepasste Entwurf, des kRP wird im Frühling 2016 öffentlich aufgelegt. Seine Verabschiedung durch den Grossen Rat ist für Frühjahr 2017 vorgesehen.

Seit dem Inkrafttreten des RPG hat der Kanton die Begleitung der Gemeinden bei den laufenden Revisionen der Zonennutzungspläne und der Umsetzung eventueller provisorischer Massnahmen verstärkt. Er hat sie regelmässig über die Problematik der Dimensionierung der Bauzonen informiert, welche in den Revisionsentwürfen für das kRPG und den kRP behandelt wurde.

#### *Gesetzgebung über den Zweitwohnungsbau*

National- und Ständerat haben am 20. März 2015 das neue Bundesgesetz über Zweitwohnungen angenommen. Das Referendum wurde nicht ergriffen. Der Bundesrat verabschiedete am 4. Dezember 2015 die dazugehörige Bundesverordnung und beschloss gleichzeitig, diese und das neue Bundesgesetz auf den 1. Januar 2016 in Kraft zu setzen.

Der Kanton Wallis hat im Hinblick auf eine kantonale Ausführungsgesetzgebung rechtzeitig mit den nötigen Vorbereitungsarbeiten begonnen, was es ermöglichte, dass der Grosse Rat des Kantons Wallis am 16. Dezember 2015 in einer

### RF 2020

En 2010, le Grand Conseil a accordé un crédit d'engagement de 20 millions de francs pour moderniser les bureaux de registre foncier et introduire un système d'information sur les immeubles. En 2015, le canton a introduit un service en ligne destiné aux notaires, aux communes, aux géomètres, aux teneurs de cadastres et aux services de l'administration cantonale pour consulter le contenu du Registre foncier fédéral informatisé. Le canton a également mis en place un géoportail permettant aux internautes de visualiser le parcellaire.

Les travaux de dématérialisation des pièces justificatives ont été poursuivis. Au 31 décembre 2015, 98 % des pièces justificatives sont disponibles sous forme informatique pour les collaborateurs du Service des registres fonciers et de la géomatique (SRFG). En résumé, 22 millions de pages ont été scannées et mis à disposition à l'aide d'une application adaptée.

Le SRFG a introduit le système de management intégré selon les normes ISO 9001 et ISO 14'001 et a obtenu le label Valais Excellence. Il est également prévu de formaliser les processus avec les partenaires tels que les notaires, les géomètres, les teneurs de cadastres et les instituts financiers. L'introduction des nouvelles technologies d'information et de communication doit permettre d'optimiser ces processus. Les premiers ont été mis en place sur la base de la plateforme d'échange de données du registre foncier Terravis, seule plateforme reconnue par l'Office fédéral de justice. Il est prévu d'introduire cette plateforme pour traiter d'autres processus de manière électronique.

einzigsten Lesung ein Ausführungsdekret beschliessen und dieses auf den 1. Januar 2016 in Kraft setzen konnte.

Die kantonale Arbeitsgruppe Zweitwohnungen hat 2015 unzählige Anfragen von Gemeinden und Privaten beantwortet und Projekte der touristischen Beherbergung auf ihre Konformität mit der Zweitwohnungsgesetzgebung beurteilt. Neu soll diese Arbeitsgruppe in Form eines Kompetenzzentrums weiterbestehen bleiben, welches sich als virtuelle Organisation versteht und in erster Priorität die Vollzugsbehörden bei der Anwendung des Zweitwohnungsgesetzes unterstützt und berät.

### Grundbuch 2020

2010 bewilligte der Grosse Rat einen Verpflichtungskredit von 20 Millionen Franken, um die Grundbuchämter zu modernisieren und ein Grundstück-Informationssystem einzuführen. 2015 schaltete der Kanton einen Online-Dienst für Notare, Gemeinden, Geometer, Registerhalter und die Dienststellen der Kantonsverwaltung auf, damit diese den Inhalt des elektronischen Eidgenössische Grundbuchs einsehen können. Der Kanton hat ebenfalls ein Geoportail eingerichtet, auf dem Internetbenutzer die Parzellen visualisieren können.

Die Digitalisierung der Belege wurde fortgesetzt. Am 31. Dezember 2015 waren 98 % der Belege für die Mitarbeitenden der Dienststelle der Grundbuchämter und der Geomatik (DGBG) in elektronischer Form verfügbar. Zusammenfassend kann gesagt werden, dass 22 Millionen Seiten eingescannt wurden und nun mit Hilfe einer Fachapplikation eingesehen werden können.

Die DGBG führte ein integriertes Managementsystem gemäss ISO 9001 / 14001 ein und erhielt das Label «Valais Excellence». Zudem ist vorgesehen, die Arbeitsabläufe mit den Partnern (Notare, Geometer, Registerhalter und Finanzinstitute) zu formalisieren. Die Einführung der neuen Informations- und Kommunikationstechnologien sollte zu einer Optimierung dieser Arbeitsabläufe führen. Die ersten wurden bereits auf der Datenaustauschplattform Terravis eingerichtet. Dies ist die einzige Plattform, die vom Bundesamt für Justiz für den Austausch von Grundbuchdaten anerkannt wird. Mit Hilfe dieser Plattform sollen auch andere Arbeitsabläufe elektronisch abgewickelt werden können.

**DTEE | DVBU**

**DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS,  
DE L'ÉQUIPEMENT ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**DEPARTEMENT FÜR VERKEHR,  
BAU UND UMWELT**





Dent Blanche, Val d'Hérens  
Projet Etoile « 13 étoiles au sommet »  
Sternprojekt « 13 Sterne am Gipfel »

© LightandSummits / Diane Dayer-Tissières



## 2015, l'année des aboutissements

Les ambitions du DTEE en termes de sécurisation de la plaine du Rhône ont franchi une avancée significative en 2015. L'acceptation, en votation populaire, du décret de financement a posé une base démocratique solide pour la réalisation du projet du siècle. Grâce au oui sorti des urnes, la sécurisation de la plaine du Rhône pourra se réaliser selon la planification établie et validée par les cantons de Vaud et du Valais, le tout assorti d'un fort subventionnement fédéral. Le budget 2015 a pu être immédiatement augmenté de 10 à 30 millions, nous permettant de reprendre les travaux bloqués par manque d'argent. Il s'agit d'une étape capitale pour l'avenir de notre canton.

D'autres aboutissements méritent d'être relevés:

- ▲ Après trois ans de travaux, nous avons inauguré le nouveau tunnel du Gobet à Sierre, premier jalon important de la modernisation de la ligne du Simplon. Son profil est adapté aux trains à deux étages qui sont attendus en Valais pour 2018.
- ▲ La première phase du projet Campus Energypolis, partie EPFL, a été mise en service dans le délai imparti par le SBMA. Le crédit de construction de la deuxième étape, partie HES, a été approuvé par le Grand Conseil.
- ▲ Les mesures d'excavation et de traitement thermique, soit environ 100'000 m<sup>3</sup> de matériaux, de l'ancienne décharge chimique du Pont Rouge à Monthey se sont achevées au printemps 2015 après quatre années de travaux.
- ▲ 2015 a encore vu se concrétiser la création de la réserve de l'Arpille, la deuxième plus grande réserve forestière de Suisse avec sa surface de 1307 hectares.

En parallèle, les principaux travaux réalisés en lien avec la pollution au mercure dans la région de Viège ont notamment porté sur la vérification des résultats des investigations, la détermination de la profondeur de la pollution et l'évaluation des risques.

La construction de l'autoroute A9 dans le Haut-Valais s'est déroulée à satisfaction.

Convaincu de la nécessité d'achever rapidement le deuxième tube du tunnel du Lötschberg, mon département a débloqué en 2015 un montant qui contribuera au financement des études en ce sens.

Chacun des 700 collaborateurs de mon département a fourni un énorme travail au cours de l'exercice écoulé. Je salue leur engagement et, surtout, je les remercie chaleureusement.

## 2015 – ein Jahr der Erfolge

In seinem Bestreben, die Rhoneebene zu sichern, ist dem DVBU 2015 ein bedeutender Durchbruch gelungen. Mit der Annahme des Finanzierungsdekrets durch die Stimmbürger erhielt der Bau dieses Jahrhundertprojekts eine solide, basisdemokratische Grundlage. Dank diesem « Ja » kann die Sicherung der Rhoneebene gemäss der von den Kantonen Wallis und Waadt erstellten und validierten Planung realisiert werden, und dies mit kräftiger Unterstützung des Bundes. Durch die umgehenden Aufstockung des Budgets 2015 von zehn auf dreissig Millionen konnten wir die wegen Geldmangel blockierten Arbeiten wiederaufnehmen. Damit hat unser Kanton einen riesigen Schritt in die Zukunft getan.

Und hier noch einige Erfolge, die festgehalten sein wollen:

- ▲ Nach dreijähriger Bauzeit konnten wir den Gobet-Tunnel in Siders einweihen, ein erster Meilenstein auf dem Weg zur Modernisierung der Simplon-Bahnlinie. Die gesamte Strecke soll für Doppelstockzüge ausgebaut werden, die ab 2018 bis ins Wallis rollen dürften.
- ▲ Die erste Phase des Projekts « Campus Energypolis, Teilprojekt ETH » wurde innert der von der DHDA vorgegebenen Frist abgeschlossen und in Betrieb genommen, der Baukredit für die zweite Projektphase « Teilprojekt FH » vom Grossen Rat bewilligt.
- ▲ Der Aushub und die thermische Behandlung von rund 100'000 m<sup>3</sup> Erdmaterial der ehemaligen Sonderdeponie Pont Rouge bei Monthey wurden im Frühjahr 2015, nach vierjähriger Sanierungszeit, abgeschlossen.
- ▲ 2015 war auch das Jahr, in dem das Waldreservat « L'Arpille », mit 1307 Hektaren das zweitgrösste der Schweiz, geschaffen wurde.

Nebenher wurden die Arbeiten in Sachen Quecksilberschmutzung in der Region Visp weitergeführt, wobei es vor allem darum ging, die Untersuchungsergebnisse zu verifizieren, die Tiefe der Verschmutzung zu bestimmen und die vorhandenen Risiken einzuschätzen.

Der Bau der Autobahn A9 im Oberwallis verlief zufriedenstellend.

In der Überzeugung, dass die zweite Röhre im Lötschberg-Basistunnel so schnell wie möglich gebaut werden soll, hat mein Departement im Jahr 2015 Mittel bereitgestellt, die zur Finanzierung diesbezüglicher Projektierungsarbeiten beitragen sollen.

Jede/r einzelne meiner 700 Mitarbeitenden im Departement hat im vergangenen Jahr enorme Arbeit geleistet. Diesem Einsatz gebühren mein Respekt und natürlich ein herzliches Dankeschön!

Jacques Melly  
Conseiller d'Etat | Staatsrat

## Routes cantonales

### *Construction et entretien du réseau routier du Valais romand*

Le Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE) a conduit durant l'année 2015 les principaux chantiers suivants dans le Valais romand:

- ▲ restructuration de différents tronçons de routes à Massongex, Leytron, Morgins, Monthey et sur le col de la Forclaz;
- ▲ remise en état du réseau routier particulièrement touché par les intempéries dans le Val d'Illeiez;
- ▲ mise en service partielle de la déviation de Sembrancher;
- ▲ construction de divers giratoires à Fully, Massongex, Sembrancher et Orsières;
- ▲ installation d'une vidéosurveillance et d'un guidage optique à l'intérieur du tunnel de Platta à Sion;
- ▲ assainissements contre le bruit routier à Sion, Pont-de-la-Morge et Veyras;
- ▲ pose d'un enrobé phono-absorbant de nouvelle génération à la sortie Est de Vétroz;
- ▲ achèvement à Sion des travaux de correction des giratoires et de réfection de la couche de roulement, en lien avec le réaménagement des accès à l'autoroute;
- ▲ correction de la chaussée et construction de trottoirs à Chamoson, Aproz et Veyras;
- ▲ correction de la chaussée sur les routes d'Erde et de Nendaz;
- ▲ engagement des travaux de réfection complète d'un pont sur la Borgne avant Praz-Jean;
- ▲ remise en état de nombreux tronçons de route suite aux intempéries du mois de mai.

### *Construction et entretien du réseau routier haut-valaisan*

Dans la partie germanophone du canton, les principales réalisations ont été les suivantes:

- ▲ ouverture au trafic de la route industrielle et fin de la déviation de Tourtemagne en direction de Gampel;
- ▲ achèvement de l'assainissement du « Magninkehr » sur la route du Grimsel;
- ▲ commencement du premier lot de construction de la déviation de Stalden;
- ▲ assainissement de passages piétons à Steg, Gampel, Agarn, Viège et Brigue;
- ▲ travaux d'assainissement « Saltinaplatz T9 Gliserallee und NG8 neue Simplon-strasse » à Brigue;
- ▲ achèvement de la sécurisation de la route d'Embd et réouverture à la circulation.

## Kantonsstrassen

### *Bau- und Unterhaltsarbeiten am Kantonsstrassennetz im Unterwallis*

Zu den wichtigsten Strassenbauarbeiten, welche die Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF) im Jahr 2015 im Unterwallis ausführten, gehörten:

- ▲ Neugestaltung diverser Streckenabschnitte bei Massongex, Leytron, Morgins, Monthey und am Col de la Forclaz;
- ▲ Instandsetzung der besonders stark von Unwettern betroffenen Strassen im Val d'Illeiez;
- ▲ Teilweise Inbetriebnahme der Umfahrung Sembrancher;
- ▲ Bau diverser Kreisel bei Fully, Massongex, Sembrancher und Orsières;
- ▲ Einbau einer Videoüberwachung und eines optischen Leitsystems im Platta-Tunnel in Sitten;
- ▲ Strassenlärmsanierungen in Sitten, Pont-de-la-Morge und Veyras;
- ▲ Einbau eines lärmarmen Belags der neuen Generation am Ortsausgang von Vétroz;
- ▲ Fertigstellung von Kreisel-Korrekturen und Belagsinstandsetzungen in Zusammenhang mit der Umgestaltung der Autobahnauffahrten in Sitten;
- ▲ Fahrbahnkorrekturen und Trottoirbau in Chamoson, Aproz und Veyras;
- ▲ Fahrbahnkorrekturen auf den Strassen nach Erde und Nendaz;
- ▲ Beginn der Runderneuerung einer Brücke über die Borgne, vor der Ortschaft Praz-Jean;
- ▲ Instandsetzung zahlreicher Streckenabschnitte nach den Unwettern im Mai.

### *Bau- und Unterhaltsarbeiten am Kantonsstrassennetz im Oberwallis*

Zu den wichtigsten Strassenbauarbeiten im deutschsprachigen Kantonsteil gehörten:

- ▲ Eröffnung eines neuen Teilstücks in Turtmann, als Zufahrt zum Industriegebiet und Umfahrungsstrasse in Richtung Gampel;
- ▲ Abschluss der Sanierung « Magninkehr » auf der Grimselpass-Strasse;
- ▲ Baubeginn für das erste Los der Umfahrung Stalden;
- ▲ Sanierung von Fussgängerstreifen in Steg, Gampel, Agarn, Visp, und Brig;
- ▲ Sanierungsarbeiten « Saltinaplatz T9 Gliserallee und NG8 neue Simplonstrasse » in Brig;
- ▲ Fertigstellung und Verkehrseröffnung der lawinensicheren Zufahrt nach Embd.

### Service hivernal

L'entretien du réseau a nécessité l'engagement de moyens importants. Quelque 11'530 tonnes de sel en vrac et en sacs ont été épandues — avec l'appui de plus de cent entreprises privées concessionnaires — afin d'assurer la sécurité des usagers des routes cantonales et nationales.

## Cours d'eau

### Intempéries

Les intempéries du mois de mai (cf chapitre « dangers naturels » ci-dessous) ont nécessité, dans une première phase, des interventions d'urgence de la part des communes (déblaiements et sécurisation immédiate). Dans une seconde étape, des projets de consolidation et de remise en état ont été élaborés, puis réalisés.

Une vingtaine de communes ont été touchées par ces intempéries auxquelles viennent s'ajouter différentes études de base et projets déjà en cours de protection contre les crues et/ou de revitalisation. Les planifications communales et les priorités d'intervention, tant du point de vue de la gestion des événements (via le plan d'alarme) que pour les projets d'aménagements de cours d'eau (basés sur une analyse des cartes de dangers et des risques) doivent être actualisées, en tenant compte des connaissances nouvelles rassemblées suite à de tels événements. Ce défi permanent de remise à jour est un élément essentiel pour assurer la sécurité contre les crues.

### R3: garantir la sécurité des personnes et des biens

Le 14 juin 2015, le peuple a accepté à 57 % le décret permettant la création d'un fonds Rhône 3 de 60 millions de francs. Ce fonds permet de compléter le budget ordinaire, d'augmenter les investissements dans les dix prochaines années et de garantir la première étape de réalisation de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône.

Après presque deux ans d'arrêt, faute de budget, les travaux ont pu reprendre en fin d'année 2015 sur la mesure prioritaire de Viège. Les travaux ont été adjugés en automne sur les mesures anticipées de Port-Valais et d'Illarsaz et débiteront en 2016.

Le Service de la protection de l'environnement (SPE) a rendu l'évaluation définitive sur le Rapport d'impact (RIE) issu du Plan d'aménagement validé en novembre 2012 (PA-R3) par le Conseil d'Etat. Le projet satisfait les bases légales en matière d'environnement.

Etat des lieux des travaux de protection:

- ▲ mesure prioritaire de Viège — Les travaux ont repris en novembre 2015 sur deux lots et plus de 17 millions de francs y ont été adjugés en 2015;
- ▲ mesure prioritaire de Sierre-Chippis — Les études pour la mise à l'enquête prochaine des ponts routier et ferroviaire sont en voie d'achèvement;
- ▲ mesure prioritaire du Coude de Martigny — Les études de l'avant-projet détaillé ont été finalisées fin 2015. Elles se poursuivent en

### Winterdienst

Für den Strassenunterhalt mussten beträchtliche Mittel eingesetzt werden. Mit Hilfe von über 100 konzessionierten Privatunternehmen wurden zur Gewährleistung der Sicherheit der Verkehrsteilnehmer etwa 11'530 Tonnen Salz auf National- und Kantonsstrassen gestreut.

## Flussbau

### Unwetter

Die Unwetter im Mai (s. « Naturgefahren » weiter unten) zwangen die Gemeinden zu sofortigen Notfallinterventionen (Räumungen und erste Sicherungsmassnahmen). In einer zweiten Phase wurden dann konsolidierende Massnahmen und Instandsetzungsprojekte konzipiert und umgesetzt.

Für die zwanzig von den Unwettern betroffenen Gemeinden bedeutete dies, angesichts bereits laufender Grundlagenstudien und Hochwasserschutz- und/oder Revitalisierungsprojekten, eine Mehrbelastung, denn solche Ereignisse ziehen, aufgrund der dadurch hinzugewonnenen Erkenntnisse, stets eine Überarbeitung der kommunalen Planungen und Einsatzprioritäten nach sich, sowohl in Bezug auf die Ereignisbewältigung (Alarmierungsplan) als auch auf die Ereignisprävention (durch wasserbauliche Projekte, basierend auf Gefahrenkarten- und Risikoanalysen). Diese Pflicht zur fortlaufenden Aktualisierung ist eine wesentliche Voraussetzung für einen wirksamen Hochwasserschutz.

### R3: Sicherheit für Personen und Güter

Am 14. Juni 2015 wurde die Einrichtung eines Rhone 3-Fonds mit 60 Millionen Franken vom Volk mit 57 % der Stimmen angenommen. Der Fonds ermöglicht die Aufstockung des ordentlichen Budgets und damit die Erhöhung der Investitionen für die nächsten zehn Jahre, wodurch die Ausführung der ersten Bauphase der 3. Rhonekorrektur gesichert ist.

Nach fast zweijährigem Baustopp infolge fehlenden Budgets kann seit Ende 2015 an der Prioritären Massnahme Visp weitergebaut werden. Die Arbeiten für die vorgezogenen Massnahmen Port-Valais und Illarsaz wurden im Herbst vergeben und 2016 beginnen.

In ihrem definitiven Bescheid zum Umweltverträglichkeitsbericht (UVB) des im November 2012 vom Staatsrat validierten Generellen Projekts (GP-R3) hat die Dienststelle für Umweltschutz (DUS) bestätigt, dass das Projekt die umweltrechtlichen Anforderungen erfüllt.

Stand der Bauarbeiten R3:

- ▲ Prioritäre Massnahme Visp — Die Arbeiten zweier Baulose, im Wert von über 17 Millionen Franken, wurde im November 2015 wieder aufgenommen;
- ▲ Prioritäre Massnahme Siders-Chippis — Die Arbeiten am Auflageprojekt für die Strassen- und Bahnbrücken stehen kurz vor Abschluss;

collaboration avec la commune, notamment pour le choix final de la variante de la route;

- ▲ mesure prioritaire de Sion — Les études sont en phase d'élaboration de l'avant-projet détaillé. La commune et la bourgeoisie sont associées à l'avancement du dossier. Des mises à l'enquête anticipées sont prévues dans le courant du second trimestre 2016 pour la revitalisation de l'embouchure de la Lizerne et pour le renforcement de la digue en rive droite du Rhône dans le secteur des Ronquoz;
- ▲ mesure prioritaire du Chablais — Les études du dossier d'enquête, pilotées par le canton du Valais, se poursuivent en collaboration avec le canton de Vaud et les communes concernées;
- ▲ mesures urgentes de renforcement de digues — Le Conseil d'Etat a approuvé en mai 2015 les plans des mesures urgentes d'Illarsaz et de Port-Valais. Les travaux ont été adjugés et débiteront en 2016. Les terrains nécessaires à cette réalisation ont été acquis en 2015. La mesure anticipée de Vouvry a été approuvée en novembre et les travaux y relatifs débiteront au printemps 2016. Compte tenu de l'état des berges du Rhône, plusieurs travaux urgents pour un montant total approchant le million de francs ont dû être réalisés en 2015, notamment du côté de Salquenen, Chalais, Sion, Saillon, Collombey et Port-Valais.

## Dangers naturels

### *Instabilités de terrain, laves torrentielles*

Les intempéries du mois de mai, considérées comme un événement centennal, ont affecté essentiellement le Bas-Valais et le Valais central. Le canton a apporté son soutien technique aux communes les plus touchées. La lave torrentielle de la Morge, qui a traversé St-Gingolph et endommagé plusieurs bâtiments, est l'événement le plus marquant. Dans toutes les régions concernées par ces pluies extrêmes, plus de cinquante glissements de terrain et coulées de boues ont été dénombrés. La ville de Monthey a dû prendre des mesures d'évacuation face au danger de débordement de la Vièze. Si ces intempéries n'ont heureusement pas fait de victimes, les dommages s'élèvent à plusieurs millions de francs.

L'été a été exceptionnellement chaud et sec. Contrairement aux prévisions souvent trop pessimistes, peu d'événements sont survenus lors de cette canicule.

L'automne et le début de l'hiver ont été caractérisés par une longue sécheresse garante d'une bonne stabilité des versants.

### *Préavis et interventions de spécialistes*

En 2015, les spécialistes de la section H2G (hydrologie-hydrogéologie-géologie) ont établi environ 1300 préavis de constructions concernées par les dangers géologiques (300 préavis) et hydrologiques (1000 dossiers). En matière de danger géologique, plus de nonante sites ont été visités pour des interventions d'urgence, diagnostics de terrain, avis aux communes ou aux voyers.

- ▲ Prioritaire Massnahme Rhoneknie, Martinach — eine detaillierte Vorprojektstudie liegt seit Ende 2015 vor; diese wird nun zusammen mit der Gemeinde, namentlich bezüglich des definitiven Strassenverlaufs, geprüft bzw. weiterentwickelt;
- ▲ Prioritaire Massnahme Sitten — das Auflageprojekt befindet sich in Ausarbeitung. An dessen Entwicklung sind auch Gemeinde und Burgerschaft beteiligt. Für das zweite Quartal 2016 sind vorgezogene Auflagen für die Revitalisierung der Lizerne-Mündung und die Dammverstärkung am rechten Rhoneufer im Abschnitt Les Ronquoz geplant.
- ▲ Prioritaire Massnahme Chablais — Die Entwicklung des Auflageprojekts schreitet voran, unter Führung des Kantons Wallis und in Zusammenarbeit mit dem Kanton Waadt und den betroffenen Gemeinden.
- ▲ Dringliche Dammverstärkungen — Im Mai 2015 genehmigte der Staatsrat die Pläne für die dringlichen Massnahmen bei Illarsaz und Port-Valais. Die Aufträge wurden vergeben, der Baubeginn wird 2016 erfolgen. Der zur Realisierung erforderliche Baugrund wurde 2015 erworben. Die vorgezogene Massnahme Vouvry wurde im November genehmigt, der Bau wird im Frühjahr 2016 erfolgen.

Angesichts der Brüchigkeit der Dämme und Uferböschungen mussten 2015 verschiedentlich dringliche Arbeiten für fast eine Million Franken ausgeführt werden, namentlich bei Salgesch, Chalais, Sitten, Saillon, Collombey und Port-Valais.

## Naturgefahren

### *Hanginstabilitäten, Murgänge*

Die Unwetter vom Mai suchten hauptsächlich das Unter- und Mittelwallis heim und sind als Jahrhunderereignis einzustufen. Den am stärksten betroffenen Gemeinden leistete der Kanton technische Unterstützung, wobei der Murgang der Morge, mit der Beschädigung mehrerer Häuser in St-Gingolphe das wohl gravierendste Ereignis war. In allen, von diesen extremen Niederschlägen betroffenen Regionen zusammen wurden über fünfzig Erdrutsche und Hangmuren gezählt. Die Stadt Monthey musste Evakuierungsmassnahmen ergreifen, weil die Vièze über die Ufer zu treten drohte. Glücklicherweise forderten die Unwetter keine Menschenleben, doch die Schäden beliefen sich auf mehrere Millionen Franken.

Der Sommer war aussergewöhnlich heiss und trocken. Entgegen oftmals allzu pessimistischer Vorhersagen, blieben gravierende Ereignisse in dieser Hitzeperiode aus.

Herbst und Frühwinter waren von lang anhaltender Trockenheit geprägt, was eine gute Hangstabilität garantiert.



### **Systeme de surveillance Guardaval**

Le système de surveillance de terrains instables Guardaval a une fois de plus fait ses preuves: en avril sur la route de Saas-Fee et en octobre au-dessus d'Evolène. Des éboulements de plusieurs milliers de mètres cubes ont été prédits avec une précision inférieure à une heure. Ces expériences positives ont conduit à densifier le réseau de surveillance en continu et à revoir l'infrastructure informatique d'enregistrement et de diffusion des mesures d'instabilité (projet Guardaval 2). Le cadastre des événements géologiques est en fonction depuis février. Plus de 400 cas anciens et plus de 70 événements de 2015 y ont été enregistrés. La partie hydrologique du cadastre est en cours de développement.

Des cours de formation en dangers géologiques et hydrologiques pour les observateurs régionaux (« coordinateurs dangers naturels ») ont été organisés en partenariat avec le Service des forêts et du paysage (SFP) et le Service de la sécurité civile et militaire (SSCM). Ces observateurs sur le terrain sont un élément clé de la gestion d'événements comme les intempéries du mois de mai.

### **Permafrost**

Du point de vue de l'évolution du permafrost, la section H2G a continué les travaux d'investigation au glacier rocheux de Gugla, au-dessus de Herbriggen, et de Bonnard, au-dessus de Zinal. Ce projet, co-financé par le SRTCE, le SFP et l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), a pour but de renforcer la compréhension de la dynamique du glacier rocheux afin de mieux prévenir les importantes laves torrentielles qui menacent le village au moment de la fonte des neiges ou lors d'orages violents.

### **Construction parasismique**

En 2015, les géologues de la section H2G ont préavisé les mesures de protection parasismique sur quelque 1500 dossiers d'autorisation de construire.

La section H2G a continué sa collaboration avec l'Office cantonal de la protection de la population pour l'élaboration du concept de préparation et d'intervention en cas de tremblement de terre (COCPITT). Le concept s'est concrétisé par un exercice, impliquant toutes les parties de l'Organe Cantonal de Conduite (OCC), sur deux journées, en novembre.

## **Ressources minérales du sous-sol**

### **Loi sur les mines**

Dans le but de réviser la loi sur les mines qui date de 1856, un groupe de travail constitué de représentants du Service administratif et juridique du DTEE, du Service de la protection de l'environnement (SPE), du Service de l'énergie et des forces hydrauliques (SEFH) et du Service des routes, transports et cours d'eau (SRTCE) a été mis sur pied. L'objectif est de couvrir toutes les ressources du sous-sol dans une même nouvelle loi.

### **Gutachten und Einsätze der Experten «H2G»**

2015 verfassten die Experten der Sektion H2G (Hydrologie-Hydrogeologie-Geologie) rund 1300 Vormeinungen zu Bauvorhaben, für welche eine geologische Gefahr (300 Fälle) oder eine hydrologische Gefahr (1000 Fälle) bestand. Im Bereich geologische Gefahren leisteten die Experten über neunzig Einsätze vor Ort, sei es für Notfallinterventionen, Vor-Ort-Diagnosen oder Beratungen von Gemeinden und Strassenmeistern.

### **Das Überwachungssystem Guardaval**

Guardaval, das System zur Überwachung instabiler Böden und Hänge, hat sich erneut bewährt: einmal im April auf der Strasse nach Saas-Fee und dann im Oktober unterhalb Evolène. Dabei wurden Bergstürze von mehreren tausend Kubikmetern auf die Stunde genau vorhergesagt. Aufgrund der ermutigenden Erfahrungen wurde das Netz zur kontinuierlichen Überwachung verdichtet und die Informatik zur Aufzeichnung und Übertragung der Messdaten überarbeitet (Projekt Guardaval 2). Seit Februar ist das geologische Ereigniskataster in Betrieb. Über 400 ältere Fälle und über 70 Ereignisse im Jahr 2015 wurden darin eingetragen. Der Teil «hydrologische Gefahr» des Ereigniskatasters befindet sich im Aufbau. In Partnerschaft mit der Dienststelle für Wald und Landschaft (DWL) und der Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär (DZSM) wurden die regionalen Beobachter (als «Naturgefahr-Koordinatoren») in Kursen über geologische und hydrologische Gefahren weitergebildet. Diese Beobachter vor Ort spielen bei der Bewältigung von Ereignissen, wie den Unwettern im Mai, eine entscheidende Rolle.

### **Permafrost**

Um die Entwicklung des Permafrosts zu verfolgen, hat die Sektion H2G ihre Untersuchungen der Blockgletscher «Gugla», ob Herbriggen, und «Bonnard», ob Zinal, fortgeführt. Das Projekt, kofinanziert durch die DSVF, die DWL und das Bundesamt für Umwelt (BAFU), soll zu einem besseren Verständnis der Blockgletscher-Dynamik führen, damit grosse Murgänge, welche zur Zeit der Schneeschmelze oder bei starken Unwettern die Siedlungsgebiete bedrohen, genauer vorhergesagt werden können.

### **Erdbebensicheres Bauen**

Die Geologen der Sektion H2G haben 2015 die Erdbebenschutzmassnahmen in rund 1500 Baugesuchen begutachtet.

Zusammen mit dem kantonalen Amt für Bevölkerungsschutz hat die Sektion H2G am Bereitschafts- und Einsatzkonzept für den Erdbebenfall (COCPITT) weitergearbeitet. Das Konzept wurde im November in einer zweitägigen Übung erprobt, an welcher sich sämtliche Einheiten des Kantonalen Führungsorgans (KFO) beteiligten.

## Transports

### Projets ferroviaires

La seconde phase du projet ferroviaire ZEP, sur la ligne CFF Lausanne-Brigue, est largement engagée. Les grands chantiers sont tous en cours de réalisation en Valais. Le 80 % des travaux de rehaussement du tunnel de St-Maurice est réalisé. L'objectif de faire circuler dès 2018 les premiers trains à deux étages entre Lausanne et Brigue sera vraisemblablement atteint dans les délais.

L'intense travail mené par les cantons du Valais et de Berne auprès de la Confédération, avec le soutien du Comité Lötschberg, a porté ses fruits. L'Office fédéral des transports a engagé les démarches pour que les études visant l'achèvement du tunnel de base du Lötschberg soient engagées dès 2016. La procédure de marché public y relative a été initiée durant le second semestre de 2015.

La mise en exploitation complète de la cadence à la demi-heure entre Fiesch et Zermatt, par l'entreprise Matterhorn Gotthard Bahn pour l'horaire 2015, a offert des avantages supplémentaires pour les voyageurs (plus de flexibilité, hausse de la capacité de places assises et davantage de confort avec les nouveaux trains KOMET). Ces nouvelles prestations ont entraîné une augmentation de la fréquentation d'environ 15 % sur les tronçons concernés.

### Rail-Check

Dans le but de promouvoir les transports publics et d'améliorer la mobilité des jeunes dans le canton, l'Etat du Valais et les communes valaisannes participent aux frais de déplacements en transports publics des apprentis et des étudiants. Pour l'année scolaire 2015-2016, un peu plus de 17'000 Rail-Checks ont été envoyés aux parents des jeunes au bénéfice de cette prestation (10'500 pour les apprentis et 6500 pour les étudiants).

### Remontées mécaniques

Les sociétés de remontées mécaniques devant faire face rapidement à d'importants défis, le DTEE a participé à l'élaboration de bases légales permettant un soutien conséquent. Elles seront présentées au Grand Conseil au printemps 2016.

### Aéroport de Sion

Suite à l'annonce du retrait envisagé de l'escadrille de F/A18 de la base militaire de Sion, l'évaluation des modalités d'une transition vers un aéroport civil s'est poursuivie en coordination avec le DFS, la municipalité de Sion et les instances militaires. Cette transition dépendra fortement des projections du Département fédéral de la défense qui ont été remises en question par le Parlement suisse. Le DTEE est impliqué directement en raison du soutien financier apporté à l'exploitation et aux investissements afférents, à hauteur de 50 %.

## Ressources im Untergrund

### Gesetz über die Bergwerke und Steinbrüche

Das von 1856 datierende Bergwerk-Gesetz soll von einer Arbeitsgruppe, mit Vertretern des Verwaltungs- und Rechtsdienstes des DVBU, der Dienststelle für Umweltschutz (DUS), der Dienststelle für Energie und Wasserkraft (DEWK) und der Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau (DSVF), revidiert werden. Daraus soll ein neues Gesetz entstehen, das sämtliche Ressourcen im Untergrund erfasst.

## Verkehr

### Bahnprojekte

Die zweite Phase des ZEB-Bahnprojekts für die SBB-Strecke Lausanne – Brig läuft auf vollen Touren, sämtliche Gross-Baustellen im Wallis sind in Betrieb. Die Deckenerhöhung im Tunnel St-Maurice ist zu 80 % fertiggestellt, und das Ziel, ab 2018 zwischen Lausanne und Brig erste Doppelstockzüge verkehren zu lassen, wird voraussichtlich fristgerecht erreicht.

Die hartnäckige Überzeugungsarbeit, welche die Kantone Wallis und Bern, unterstützt vom Lötschberg-Komitee, beim Bund leisteten, trägt Früchte: Das Bundesamt für Verkehr hat das Notwendige veranlasst, damit die Projektierung für den Vollausbau des Lötschberg-Basistunnels ab 2016 beginnen kann. Ein entsprechendes Verfahren des öffentlichen Beschaffungswesens wurde in der zweiten Jahreshälfte 2015 eingeleitet.

Durch die konsequente Einführung des Halbstundentakts auf der Strecke Fiesch – Zermatt verbessert die Matterhorn Gotthard Bahn ihr Angebot im Reiseverkehr in mehreren Punkten: höhere Flexibilität, grösseres Sitzplatzangebot und mehr Komfort in den neuen KOMET-Zügen. Diese neuen Leistungen führten auf den betreffenden Streckenabschnitten zu einer Erhöhung der Belegungsquote um rund 15 %.

### Rail-Check

Mit dem Ziel, den öffentlichen Verkehr zu fördern und die Mobilität der Jugendlichen im Kanton zu erhöhen, übernehmen die Walliser Gemeinden und der Kanton einen Teil der Kosten für den Schulweg per ÖV von Lernenden und Schülern. Für das Schuljahr 2015/16 wurden etwas mehr als 17'000 Rail-Checks an die Eltern der zu diesem Angebot berechtigten Jugendlichen verschickt (10'500 für Lernende, 6500 für Schüler).

### Bergbahnen

Weil die Bergbahnen rasch auf grosse Herausforderungen reagieren müssen, hat sich das DVBU für die Schaffung einer Gesetzesgrundlage eingesetzt, die eine substantielle Hilfeleistung bringen soll. Diese wird dem Grossen Rat im Frühjahr 2016 unterbreitet.

## Construction de l'A9 dans le Haut-Valais

Les deux tronçons Loèche/La Souste Est – Steg/Gampel Est et Steg/Gampel Est – Viège Ouest ont été regroupés au niveau organisationnel en un seul tronçon Loèche/La Souste Est – Viège Ouest.

### *Sierre Est - Loèche/La Souste Est*

Suite à l'approbation du projet général, l'élaboration du projet définitif a débuté. Le dossier aboutira en finalité à la mise à l'enquête publique. Des mesures de compensation dans le périmètre de « Russubrunnu », sur le territoire de la commune de Salquenen ont été réalisées et sont terminées.

### *Loèche/La Souste Est — Viège Ouest*

Les travaux de finition, la pose des revêtements et les travaux situés au droit de la berme centrale sur le tronçon à ciel ouvert entre Loèche/La Souste Est et Steg/Gampel Ouest sont achevés. Les travaux concernant les systèmes de retenue et les clôtures ont été adjugés. Les aménagements intérieurs dans la tranchée couverte de Tourtemagne sont terminés. Les travaux d'équipements d'exploitation et de sécurité se déroulent comme prévu. Les mesures de renforcement dans le secteur du portail ouest du tunnel de Riedberg ont été réalisées et l'adjudication pour la reprise des travaux d'excavation a eu lieu. Les travaux débiteront en 2016.

Les travaux de remblais sur les tronçons à ciel ouvert entre Steg/Gampel Est et Viège Ouest se font en majorité avec les matériaux d'excavation du tunnel de Viège. En parallèle, les sols pollués au mercure ont été évacués de manière appropriée. L'approbation complémentaire des plans pour la tranchée couverte de Rarogne a été accordée et les travaux correspondant ont été mis en soumission. Le giratoire « Turtig » est terminé et les travaux de finition sont bouclés.

### *Viège Ouest — Viège Est*

Les revêtements dans le tube sud du tunnel d'Eyholz ont été posés. Les travaux d'aménagements intérieurs dans le tube nord ont été réalisés. Les revêtements seront terminés au printemps 2016. Les différents travaux d'équipements d'exploitation et de sécurité se poursuivent selon le programme. Le tunnel de Viège a été adjugé et les travaux d'excavation se déroulent selon les plans. Le « Vispertaltunnel » a été fermé le 21 septembre 2015 et le restera pour 18 mois. La « Wereystrasse » a été mise en service. Les travaux pour les ouvrages d'art de « Grosseya » ont été réalisés selon le programme de construction.

### *Flughafen Sitten*

Nach Bekanntgabe des Abzugs der F/A18-Staffel vom Luftwaffenstützpunkt Sitten, wurde im Dialog mit dem DBS, der Stadt Sitten und den Militärbehörden erörtert, wie der Militärflugplatz in einen zivilen Flughafen umgewandelt werden könnte. Weitestgehend ist dies von den Plänen des VBS abhängig, welche aber vom Schweizerischen Parlament in Frage gestellt werden. Das DVBU ist unmittelbar betroffen, denn seine Beteiligung an den Betriebskosten und den diesbezüglichen Investitionen liegt bei 50%.

## Bau der A9 im Oberwallis

Die beiden Teilstrecken Leuk/Susten Ost - Steg/Gampel Ost und Steg/Gampel Ost - Visp West sind organisatorisch zu einer Teilstrecke Leuk/Susten Ost – Visp West zusammengefasst.

### *Siders Ost — Leuk/Susten Ost*

Nach der Genehmigung des generellen Projektes erfolgte die aufwendige Erarbeitung des Ausführungsprojektes. Anschliessend wird die öffentliche Planaufgabe stattfinden. Die Kompensationsmassnahmen im Bereich des « Russubrunnu » auf dem Gebiet der Gemeinde Salgesch sind ausgeführt.

### *Leuk/Susten Ost — Visp West*

Die Fertigstellungsarbeiten, die Arbeiten im Bereich des befestigten Mittelstreifens und die Belagsarbeiten sind auf der offenen Strecke zwischen Leuk/Susten Ost und Steg/Gampel West beendet. Die Arbeiten für die Rückhaltesysteme und Wildschutzzäune wurden vergeben. Die Innenausbauarbeiten im gedeckten Einschnitt Turmann sind beendet. Die Arbeiten für die Betriebs- und Sicherheitsausrüstung verlaufen planmässig. Beim Tunnel Riedberg wurden die Verstärkungsmassnahmen im Bereich des Westportals beendet und die Arbeitsvergabe für die Wiederaufnahme der Vortriebsarbeiten ist erfolgt. Der Baubeginn erfolgt 2016.

Die Schütтарbeiten auf den offenen Strecken zwischen Steg/Gampel Ost - Visp West werden mehrheitlich mit Tunnelausbruchmaterial aus dem Tunnel Visp ausgeführt. Gleichzeitig wurde auch der mit Quecksilber belastete Boden fachgerecht entsorgt. Die ergänzende Plangenehmigung für den gedeckten Einschnitt Raron ist erfolgt. Ebenso dessen Ausschreibung. Der Kreisel Turtig ist erstellt und die Fertigstellungsarbeiten beendet.

### *Visp West — Visp Ost*

Die Belagsarbeiten in der Südöhre des Tunnels Eyholz sind beendet, wie auch die Innenausbauarbeiten in der Nordöhre. Die Belagsarbeiten werden im Frühjahr 2016 beendet. Die verschiedenen Arbeiten der Betriebs- und Sicherheitsausrüstung werden planmässig weitergeführt. Die Vergabe des Tunnels Visp ist erfolgt

## Bâtiments, monuments et archéologie

### *Chantiers et projets dans tout le canton*

Le concours de projets en vue de l'agrandissement du domaine du Grand Brûlé à Leytron a été jugé au printemps.

En automne, le crédit de construction de la deuxième étape du projet Campus Energypolis, partie HES, a été présenté au Grand Conseil. La partie EPFL de ce projet a été mise en service selon le planning prévu. Suite à la décision du Grand Conseil, le bâtiment Rue de l'Industrie 17 a été acquis cet automne.

Les travaux de transformation des arsenaux à Sion pour les besoins de la Médiathèque Valais se trouvent en phase finale. Les travaux préparatoires et les travaux de terrassement pour le projet de construction de la nouvelle Ecole de commerce et de culture générale (ECCG) de Sierre ont débuté.

### *Entretien des bâtiments existants*

Le budget 2015 a été entièrement utilisé. Environ 70% des moyens mis à disposition pour l'entretien des bâtiments ont pu être affectés à des améliorations de leur valeur. La perte de valeur des immeubles a ainsi pu être contenue à 0.8%.

### *Gérance des immeubles et conciergerie*

En plus de l'ensemble des prestations effectuées dans le cadre de la gestion des objets du patrimoine administratif, la Gérance des immeubles s'est concentrée sur la mise au point définitive du programme de gestion SAP RE-FX devant permettre d'opérer le bouclage comptable 2015.

### *Patrimoine*

L'achèvement et la publication de l'inventaire du bâti de la ville de Sion (en collaboration avec la commune) met en évidence la nécessité de gérer conjointement le patrimoine et le développement territorial et urbain. L'année du bicentenaire a également vu la publication de deux ouvrages valaisans de «L'inventaire des Monuments d'art et d'histoire de la Suisse», l'un traitant le district de Monthey et l'autre le district de Brigue.

und die Vortriebsarbeiten verlaufen wie geplant. Die Sperrung des Vispertaltunnels ist am 21. September 2015 für 18 Monate erfolgt. Die Wereystrasse konnte in Betrieb genommen werden. Die Arbeiten für die Kunstbauten Grosseya wurden gemäss Bauprogramm ausgeführt.

## Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie

### *Baustellen und Projekte im ganzen Kanton*

Der Projektwettbewerb für die Erweiterung der Staatskellerei «Grand Brûlé» in Leytron wurde im Frühjahr entschieden.

Im Herbst wurde der Baukredit für die zweite Phase des Projekts «Campus Energypolis, Teilprojekt FH», dem Grossen Rat unterbreitet. Das fertige «Teilprojekt ETH» wurde plangemäss in Betrieb genommen. Nach dem Beschluss des Grossen Rates wurde im Herbst das Gebäude «Rue de l'industrie 17» erworben.

Der Umbau des Zeughauses Sitten für die Nutzung durch die Mediathek Wallis steht kurz vor dem Abschluss. Die Vorbereitungs- und Erdarbeiten für das Bauprojekt der neuen Handels- und Fachmittelschule (HFMS) in Siders haben begonnen.

### *Gebäudeunterhalt*

Das Budget 2015 wurde vollständig ausgeschöpft. Rund 70% der für den Gebäudeunterhalt verfügbaren Mittel konnten wertvermehrend eingesetzt werden. Dadurch konnte der Wertverlust der Immobilien bei 0.8% gehalten werden.

### *Immobilienverwaltung und Hauswartzdienst*

Nebst den üblichen Leistungen, welche die Immobilienverwaltung im Rahmen der Objektverwaltung des Verwaltungsvermögens erbringt, nahm sie die letzten Feineinstellungen an ihrem neuen Immobilienverwaltungssystem (SAP, RE-FX) vor, wodurch der Buchhaltungsabschluss 2015 bereits mit diesem erfolgen sollte.

### *Denkmalschutz*

Die Fertigstellung und Veröffentlichung des Bauinventars der Stadt Sitten (in Zusammenarbeit mit der Gemeinde) hat gezeigt, dass Denkmalschutz mit Raum- und Siedlungsentwicklung Hand in Hand gehen müssen. Im Jubiläumsjahr 2015 sind auch zwei neue Walliser Bände in der Reihe des «Inventars der Kunstdenkmäler der Schweiz» erschienen, der eine zum Bezirk Monthey, der andere zum Bezirk Brig.

## Travaux juridiques et législatifs

### *Appui juridique particulier*

Le dossier de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône, les dossiers liés à l'A9 ainsi que les dossiers d'assainissements de sites pollués, notamment les dossiers de la pollution au mercure dans le Haut-Valais, de la cessation d'activité de Tamoil SA à Collombey et du transfert des activités de BASF Pharma (Evionnaz) SA à Evionnaz, ont nécessité un appui juridique conséquent de la part du Service administratif et juridique du DTEE (SAJTEE).

### *Projets législatifs*

Après la suspension de la révision totale de la loi et de l'ordonnance sur les constructions en 2014 en raison de modifications partielles urgentes en faveur de l'hôtellerie, le SAJTEE a pu redémarrer ce processus et entreprendre en parallèle le projet de loi d'adhésion à l'Accord intercantonal harmonisant la terminologie dans le domaine des constructions (AIHC). Les deux avant-projets ont été mis en consultation du 27 août au 20 novembre 2015. Leur entrée en vigueur est envisagée pour le 1<sup>er</sup> janvier 2017, sous réserve du déroulement du processus législatif. En date du 27 avril 2015 toutefois, une motion a exigé la modification urgente de la loi sur les constructions en vue d'introduire une disposition permettant d'exiger la déconstruction de certaines installations et la perception de garantie financière en vue d'en couvrir, le cas échéant, les coûts. Le projet de décret y relatif a été soumis au Conseil d'Etat le 11 juin 2015, puis adopté par le Grand Conseil le 11 septembre 2015. Il est entré en vigueur immédiatement.

## Recht und Gesetz

### *Besondere juristische Unterstützung*

Zu den Dossiers, welche der intensiven juristischen Unterstützung des Verwaltungs- und Rechtsdienstes (VRDVBU) bedurften, gehörten insbesondere die 3. Rhonekorrektur und der Bau der A9, ferner die Sanierungen belasteter Standorte, vor allem die Quecksilberschmutzung im Oberwallis, sowie die Betriebsschliessung der Tamoil SA in Collombey und die Umstrukturierung der BASF Pharma (Evionnaz) SA in Evionnaz.

### *Gesetzesvorlagen*

Nachdem 2014 die Totalrevision der Baugesetzgebung aufgrund dringlicher Teiländerungen zur Förderung der Hotellerie aufgeschoben worden war, nahm der VRDVBU 2015 das Gesetzgebungsverfahren zur Totalrevision wieder auf und legte parallel dazu einen Gesetzesentwurf zum Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe (IVHB) vor. Beide Vorentwürfe wurden vom 27. August bis 20. November 2015 in die Vernehmlassung geschickt. Unter Vorbehalt des Gesetzgebungsverfahrens ist das Inkrafttreten der beiden Rechtserlasse für den 1. Januar 2017 geplant. In einer dringlichen Motion vom 27. April 2015 wurde eine Änderung des Baugesetzes verlangt, zwecks Einführung einer Bestimmung, mit welcher in gewissen Fällen die Beseitigung einer Anlage und die Hinterlegung einer diesbezüglichen finanziellen Sicherheit erwirkt werden kann. Der entsprechende Dekretentwurf wurde dem Staatsrat am 11. Juni 2015 unterbreitet, vom Grosse Rat am 11. September 2015 verabschiedet und trat sofort in Kraft.

### Secrétariat cantonal des constructions et police des constructions (SeCC)

En 2015, le nombre de demandes d'autorisation de construire enregistré au SeCC a subi une légère hausse (107 dossiers) par rapport à 2014. En rapport avec 2014, 2015 présente 138 dossiers de plus de compétence cantonale et 31 dossiers en moins de compétence communale.

### Kantonales Bausekretariat und Baupolizei (KBS)

2015 vezeichnete das KBS bei den zu behandelnden Baugesuchen gegenüber 2014 eine ganz leichte Zunahme (+107 Baudossiers). Im Vorjahresvergleich zeigt sich für 2015 eine Zunahme bei den Dossiers in kantonaler Kompetenz (+138) und eine Abnahme bei jenen in kommunaler Kompetenz (-31).

Données 2006-2015. Etat au 31.12.2015   Daten 2015: Stand am 31.12.2013	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Dossiers enregistrés total Valais durant l'année   Registrierte Dossiers / Wallis insgesamt	3'412	3'470	3'360	3'287	3'414	3'475	4'999	3'501	3'061	3'168
Détail dossiers de compétence communale   Dossiers in kommunaler Kompetenz	2'116	2'266	2'216	2'178	2'310	2'197	3'887	2'411	1'893	1'862
Détail dossiers de compétence cantonale   Dossiers in kantonaler Kompetenz	1'296	1'204	1'414	1'109	1'104	1'278	1'112	1'090	1'168	1'306
Nombre de dossiers de compétence cantonale et communale dans l'arrondissement 1 (Districts du Haut-Valais)   Anzahl Dossiers in kantonaler und kommunaler Kompetenz im Kreis 1 (Oberwalliser Bezirke)	927	891	866	854	899	952	1'468	891	914	888
Nombre de dossiers de compétence cantonale dans l'arrondissement 1 (Districts du Haut-Valais)   Anzahl Dossiers in kantonaler Kompetenz im Kreis 1 (Oberwalliser Bezirke)	538	437	391	388	400	429	418	338	407	407
Nombre de dossiers de compétence communale dans l'arrondissement 1 (Districts du Haut-Valais)   Anzahl Dossiers in kommunaler Kompetenz im Kreis 1 (Oberwalliser Bezirke)	389	454	475	466	499	523	1050	553	507	481
Nombre de dossiers de compétence cantonale et communale dans l'arrondissement 2 (Districts de Sierre, Hérens, Sion, Conthey)   Anzahl Dossiers in kantonaler und kommunaler Kompetenz im Kreis 2 (Bezirke Siders, Hérens, Sitten, Conthey)	1'310	1'320	1'339	1'200	1'304	1'361	1'924	1'388	1'042	1'160
Nombre de dossiers de compétence cantonale dans l'arrondissement 2 (Districts de Sierre, Hérens, Sion, Conthey)   Anzahl Dossiers in kantonaler Kompetenz im Kreis 2 (Bezirke Siders, Hérens, Sitten, Conthey)	377	363	397	326	343	426	339	358	322	400
Nombre de dossiers de compétence communale dans l'arrondissement 2 (Districts de Sierre, Hérens, Sion, Conthey)   Anzahl Dossiers in kommunaler Kompetenz im Kreis 2 (Bezirke Siders, Hérens, Sitten, Conthey)	933	957	942	874	961	935	1'585	1'030	720	760
Nombre de dossiers de compétence cantonale et communale dans l'arrondissement 3 (Districts de Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)   Anzahl Dossiers in kantonaler und kommunaler Kompetenz im Kreis 3 (Bezirke Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)	1'175	1'259	1'155	1'233	1'211	1'162	1'607	1'222	1'105	1'121
Nombre de dossiers de compétence cantonale dans l'arrondissement 3 (Districts de Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)   Anzahl Dossiers in kantonaler Kompetenz im Kreis 3 (Bezirke Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)	381	403	356	395	361	423	355	394	439	501
Nombre de dossiers de compétence communale dans l'arrondissement 3 (Districts de Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)   Anzahl Dossiers in kommunaler Kompetenz im Kreis 3 (Bezirke Martigny, Entremont, St-Maurice, Monthey)	794	856	799	838	850	739	1'252	828	666	620
Nombre de dossiers   Zahl der Dossiers	3412	3470	3360	3287	3414	3475	4999	3501	3061	3168
Différence   Differenz (2015 = 0)	-244	-302	-192	-119	-246	-307	-1831	-333	-107	0
En pourcentage   in Prozent (2015 = 100%)	93%	91%	94%	96%	93%	91%	63%	90%	103%	100%
Différence en pourcentage   Differenz in Prozent (2015 = 100%)	7%	9%	6%	4%	7%	9%	37%	10%	-3%	

## Forêts et paysage

### Conservation des forêts

La réserve forestière de l'Arpille, deuxième plus grande réserve forestière de Suisse avec 1307 hectares, a été créée dans la région de Martigny. 41 dossiers de défrichement (un seul refus) ont été autorisés pour une surface totale de 148'222 m<sup>2</sup>. 38 autorisations d'exploitation préjudiciable ont été délivrées. Sept nouveaux projets régionaux de compensation ont été lancés (revitalisation du réseau de haies à Orsières, mise en valeur des Rigoles de Vionnaz, maintien d'une mosaïque paysagère à Riddes, mesures en faveur du tétras lyre à Lens et Grône/Mont Noble, renaturation du Galdikanal à Niedergesteln et débroussaillages à Grabschaft). Cela porte à 35 le nombre de projets régionaux de compensation initiés depuis 2004.

### Gestion des forêts

Les populations de bostryches sont restées à un niveau élevé, mais présentent des signes de réduction. Les régions de Martigny, Bagnes et de l'Entremont ont subi le plus de dégâts. 1550 hectares de forêts de protection ont été traités. 50 hectares de soins ont pu être réalisés dans les jeunes forêts. La sécheresse marquée et les températures élevées du mois de juillet ont amené à une interdiction d'allumage de feux en plein air sur l'ensemble du territoire pour préserver les forêts, prairies et zones d'habitation contre les incendies. La fusion des triages forestiers « Sonnenberge-Dala » et « Leuk und Umgebung » a conduit à la création du plus grand triage forestier du canton. Il reste aujourd'hui 35 triages contre 56 il y a vingt ans.

### Nature et paysage

Le Service des forêts et du paysage a participé fin mai 2015, pour la première fois, à la Fête de la Nature. Plus de 500 personnes ont profité des activités proposées par le canton du Valais. Début septembre, le Conseil d'Etat a mis sous protection le site marécageux du Val de Réchy et le bas-marais Ar du Tsan. En ville de Sierre, un projet pilote concernant la lutte contre l'ailante, plante envahissante, a été lancé. 347 agriculteurs ont exploité sous contrat écologique des prairies maigres d'une surface totale de 1992 hectares. Des mesures de valorisation de treize biotopes ont été réalisées, en collaboration avec les communes. Pour diverses espèces protégées, des mesures ciblées ont été réalisées, telles que des passages batraciens au lac de Morgins.

### Ouvrages de protection

Les investissements consentis par le canton pour la protection contre les dangers naturels au cours des 50 dernières années dépassent le demi-milliard de francs. En 2015, 19 millions de francs ont été investis. Pour assurer la pérennité de ces ouvrages ; un programme d'entretien et de réfection est mis en place sur une base contractuelle avec les nombreuses régions concernées.

## Wald und Landschaft

### Walderhaltung

In der Region Martigny wurde das Waldreservat « L'Arpille », mit 1307 Hektaren das zweitgrösste der Schweiz, geschaffen. 41 Rodungsdossier für eine Gesamtfläche von 148'222 m<sup>2</sup> wurden genehmigt (bei nur einer Ablehnung). 38 Bewilligungen zur nachteiligen Nutzung des Waldes wurden erteilt. Sieben neue Regionale Kompensationsprojekte wurden lanciert: Revitalisierung des Hecken-Netzes bei Orsières, Aufwertung des Feuchtgebietes von Vionnaz, Erhaltung des landschaftlichen Mosaiks bei Riddes, Birkhuhn-Fördermassnahmen bei Lens und Grône/Mont Noble, Renaturierung des Galdikanals bei Niedergesteln und Entbuschungen in der Gemeinde Grabschaft). Damit steigt die Zahl der seit 2004 lancierten Regionalen Kompensationsprojekte auf 35.

### Waldbewirtschaftung

Die Borkenkäferpopulationen sind auf hohem Niveau geblieben, zeigen aber Anzeichen für einen Rückgang. Die grössten Schäden waren in den Regionen Martigny, Bagnes und Entremont zu verzeichnen. 1550 Hektaren Schutzwald wurden behandelt. 50 Hektaren Jungwald konnten gepflegt werden. Wegen der extremen Trockenheit und Hitze im Monat Juli musste zum Schutze des Waldes, der Weiden und Wohngebiete über das gesamte Kantonsgebiet ein Verbot für Feuer im Freien verhängt werden. Durch die Fusion der Forstreviere « Sonnenberge-Dala » und « Leuk und Umgebung » entstand das grösste Forstrevier im Kanton. Heute gibt es noch 35 Reviere, gegenüber 56 vor 20 Jahren.

### Natur und Landschaft

Ende Mai 2015 machte die Dienststelle für Wald und Landschaft zum ersten Mal bei der « Fest der Natur » mit. Über 500 Personen nahmen an den vom Kanton veranstalteten Aktionen teil. Anfang September stellte der Staatsrat das Feuchtgebiet im Val de Réchy und das Flachmoor « Ar du Tsan » unter Schutz. In der Stadt Siders wurde ein Pilotprojekt zur Bekämpfung einer invasiven Pflanze, des Götterbaums, lanciert. Mittlerweile erbringen 347 Landwirte vertraglich zugesicherte ökologische Leistungen zur Bewirtschaftung von Magerwiesen auf einer Fläche von 1992 Hektaren. In dreizehn Biotopen wurden unter Mitwirkung der Standortgemeinden Aufwertungsmassnahmen realisiert. Für verschiedene geschützte Arten wurden gezielte Massnahmen getroffen, wie z. B. der Bau von Amphibientunnels beim See von Morgins.

### Schutzbauten

Die vom Kanton in den letzten fünfzig Jahren in den Schutz vor Naturgefahren investierten Summen haben die Marke von einer halben Milliarde Franken überschritten. 2015 wurden 19 Millionen Franken in diesen Bereich investiert. Zwecks Instandhaltung der

Les glaciers du Trift à Saas-Grund et le Bisgletscher à St-Nicolas ont été placés sous surveillance d'un radar à interférométrie qui permet de détecter des mouvements de quelques centimètres à une distance de plusieurs kilomètres. Plusieurs projets urgents ont été lancés dans les vallées latérales suite à des événements liés à la fonte du permafrost et des glaciers rocheux.

## Chasse, pêche et faune

### *Présence du loup*

En 2015, la présence de quatre loups sur les pâturages et les alpages du Val d'Hérens, du Val d'Anniviers, du Vallon de Réchy ainsi que dans la région d'Augsbord, a été confirmée par des analyses génétiques. Il s'agit notamment des louves en partie déjà connues F14 et F16 ainsi que des loups M42 et M59. Dans la vallée de Conches, un loup a été observé à plusieurs reprises durant la saison d'estivage. Aucun dommage aux animaux de rente n'a cependant été constaté. Dans les autres régions précitées, de nombreux dommages ont été causés aux animaux de rente dans les pâturages et les alpages. Au total, 175 moutons et chèvres ont été tués, ce qui a entraîné le versement d'indemnités d'un montant global de 67'778 francs, dont 80% pris en charge par la Confédération.

### *Chasse haute*

Les résultats de la chasse haute de l'année 2015 sont réjouissants, notamment pour l'espèce chamois. L'augmentation des prélèvements confirme la situation stable constatée dans le cadre du monitoring en cours depuis les sept dernières années dans les différentes unités et sous-unités de gestion. Seule la région de Conches affiche une situation précaire de l'espèce chamois. Des mesures d'amélioration seront nécessaires dans le cadre du prochain arrêté quinquennal.

### *Zones de tranquillité*

Le Tribunal fédéral a confirmé les zones de tranquillité adoptées par le canton en 2014 ainsi que la procédure y relative. Les zones de tranquillité recommandées ont été discutées avec tous les milieux concernés et les adaptations nécessaires ont ensuite été effectuées. Une plateforme a été créée et réunit tous les milieux intéressés. Elle permet d'aborder les problèmes concrets et généraux ainsi que d'élaborer une stratégie et une communication communes.

Schutzbauten trifft die Dienststelle mit den vielen betroffenen Regionen vertragliche Vereinbarungen zur Einführung eines Unterhalts- und Instandsetzungsprogramms.

Der Trift-Gletscher bei Saas-Grund und der Bisgletscher bei St. Niklaus wurden unter die Überwachung eines Interferometrie-Radarsystems gestellt, welches noch aus einer Distanz von mehreren Kilometern Bewegungen von wenigen Zentimetern erkennen lässt. In den Seitentälern wurden mehrere dringliche Projekte eingeleitet, nachdem Ereignisse in Zusammenhang mit dem tauenden Permafrost und den Blockgletschern eingetreten sind.

## Jagd, Fischerei und Wildtiere

### *Der Wolf im Wallis*

Genetische Analysen bestätigen, dass die 2015 auf den Weiden und Alpen im Val d'Hérens, im Val d'Anniviers, im Vallon de Réchy und auch in der Augstbordregion gefundenen Spuren von vier verschiedenen Wölfen stammen. Es handelt sich um zum Teil bereits ortsbekannte Exemplare, nämlich um die Weibchen F14 und F16 und um die Männchen M41 und M59. Auch im Goms wurde in der Alpseason mehrmals ein Wolf gesichtet, doch war dabei kein Nutztierschaden zu vermelden. Auf den Weiden und Alpen der oben erwähnten Gebiete hingegen kam es zu zahlreichen Schäden an Nutztieren. Insgesamt wurden 175 Schafe und Ziegen gerissen, wofür 67'778 Franken Entschädigungszahlungen geleistet wurden, welche zu 80% vom Bund übernommen werden.

### *Hochjagd*

Die Hochjagd 2015 lieferte erfreuliche Ergebnisse, namentlich betreffend Gamswild. Die erhöhten Abschussquoten belegen die soliden Gamsbestände, die im Rahmen des seit sieben Jahren laufenden Monitorings in den einzelnen Regionen und Wildräumen festgestellt wurden. Einzig aus der Region Goms wird eine Knappheit bei den Gamsbeständen gemeldet. Diesbezügliche Verbesserungsmassnahmen werden anlässlich des nächsten 5-Jahres-Beschlusses zu treffen sein.

### *Wildruhezonen*

Das Bundesgericht hat die vom Kanton 2014 genehmigten Wildruhezonen sowie die diesbezüglichen Verfahren bestätigt. Die empfohlenen Ruhezeiten wurden mit allen betroffenen Kreisen besprochen und daraufhin wo nötig angepasst. Es wurde eine Plattform eingerichtet, an welcher alle interessierten Kreise beteiligt sind und welche es ermöglicht, konkrete oder generelle Probleme zu erörtern und eine einheitliche Strategie und Kommunikation auszuarbeiten.



## Protection de l'environnement

### *Protection des ressources en eau potable*

Le SPE veille, en collaboration avec les communes, à la protection des ressources en eau potable, richesse de notre canton. A fin 2015, 95 communes (contre 55 en 2011) ont fait approuver les zones de protection de toutes leurs sources et captages. 36 communes (contre 33 en 2011) ont fait approuver une partie de leurs zones de protection alors que 6 communes (contre 46 en 2011) n'ont encore aucune zone de protection approuvée. Quelques communes n'ont pas de captages sur leur territoire et sont approvisionnées par d'autres communes.

Afin de faciliter la tâche des communes, le SPE a publié en septembre 2015 une aide à l'exécution pour la délimitation des zones de protection. Il est également intervenu auprès de la Confédération pour que les dispositions fédérales soient adaptées afin de tenir compte de la spécificité des sources karstiques avec de vastes bassins d'alimentation. La modification souhaitée de l'ordonnance fédérale a été approuvée par le Conseil fédéral (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2016).

### *Réduction de la pollution de l'air par les particules fines*

Les particules fines représentent le polluant le plus problématique en termes de santé publique. Il y a encore une dizaine d'années, les valeurs limites étaient dépassées dans l'ensemble de la plaine du Rhône. La mise en œuvre du plan cantonal pour la protection de l'air, combinée aux mesures décidées par la Confédération, a permis une amélioration très sensible de la qualité de l'air. Les résultats des stations d'analyse de l'air le démontrent. Ces progrès sont le fruit

## Umweltschutz

### *Schutz der Trinkwasserressourcen*

Zusammen mit den Gemeinden sorgt die DUS für den Schutz unserer kostbaren Trinkwasserressourcen. Bis Ende 2015 halten sich 95 Gemeinden (bis 2011: 55) die Genehmigung der Schutzzonen ihrer Quellen und Trinkwasserfassungen ein. In 36 Gemeinden (bis 2011: 33) sind wenigstens ein Teil der Schutzzonen genehmigt, während nurmehr sechs Gemeinden (bis 2011: 46) noch über gar keine genehmigten Schutzzonen verfügen. Einige Gemeinden haben gar keine Fassungen auf ihrem Territorium und werden von anderen Gemeinden mit Trinkwasser versorgt.

Um den Gemeinden ihre Aufgabe zu erleichtern, gab die DUS im September 2015 eine Vollzugshilfe für die Ausscheidung von Schutzzonen heraus. Sie hat sich beim Bund auch dafür eingesetzt, dass für Quellen in Karstgebieten mit grossen Einzugsgebieten besondere Bestimmungen gelten sollen. Die gewünschte Änderung der Bundesverordnung wurde vom Bundesrat genehmigt (ab 1. Januar 2016 in Kraft).

### *Reduktion der Feinstaubbelastung in der Luft*

Aus Sicht der öffentlichen Gesundheit ist Feinstaub der gefährlichste Schadstoff in der Luft. Bis noch vor zehn Jahren wurden die Grenzwerte überall in der Rhoneebene überschritten. Dank Umsetzung des kantonalen Plans zur Luftreinhaltung, in Kombination mit den vom Bund beschlossenen Massnahmen, konnte die Luftqualität drastisch verbessert werden, das belegen die Ergebnisse der Messstationen im Kanton. Dieser Fortschritt verdankt sich einem Paket aus Massnahmen der Sensibilisierung, der präventiven

d'une combinaison d'actions de sensibilisation, de fixation d'exigences préventives pour les nouvelles installations, mais également de contrôle et d'assainissement des installations existantes. Le SPE a notamment procédé en 2015 à la mesure des rejets dans l'air de 165 installations. 36 installations, dont 23 grands chauffages à bois, étaient non conformes et devront être assainies par leur détenteur.

#### *Assainissement des sites pollués hérités du passé*

L'excavation de l'ancienne décharge chimique du Pont Rouge à Monthey s'est achevée au printemps 2015. Environ 70'000 m<sup>3</sup> de déchets et 40'000 m<sup>3</sup> de matériaux du sous-sol ont été évacués et traités. La forte pollution résiduelle qui s'était propagée localement jusqu'à 11 m de profondeur a été traitée thermiquement in situ par chauffage à 100°C de 20'000 m<sup>3</sup> de sous-sol et par extraction des polluants volatilisés. Cet assainissement complexe financé par les successeurs juridiques du pollueur a été ordonné par le SPE, tout comme celui de l'ancienne aire d'électrolyse de l'aluminium et de production d'anodes à Chippis qui a démarré fin 2015.

Les résultats des teneurs en mercure des sols de la région de Viège ont été communiqués à chacun des propriétaires concernés. Un dossier complet a été élaboré à l'intention du Grand Conseil. Les principaux travaux réalisés en 2015 ont porté sur la vérification des résultats des investigations, la détermination de la profondeur atteinte par la pollution et l'évaluation des risques. Dans ce dossier complexe, le canton travaille en étroite collaboration avec différents experts scientifiques externes.

Auflagen für Neuanlagen, aber auch der Kontrolle und Sanierung bestehender Anlagen. 2015 hat die DUS bei nicht weniger als 165 Anlagen die ausgestossenen Abgase nachgemessen. 36 Anlagen, davon 23 grosse Holzheizungen, waren nicht gesetzeskonform und müssen durch den Inhaber saniert werden.

#### *Sanierung belasteter Standorte, Lasten der Vergangenheit*

Der Aushub der ehemaligen Sonderdeponie « Pont Rouge » bei Monthey wurde im Frühjahr 2015 abgeschlossen. Rund 70'000 m<sup>3</sup> Abfälle und 40'000 m<sup>3</sup> Erdmaterial wurden ausgehoben und behandelt. Zur Behandlung der starken Restbelastung, die sich stellenweise bis in 11 m Tiefe erstreckte, wurden nach einem thermische In situ-Verfahren 20'000 m<sup>3</sup> des Untergrunds auf 100°C erhitzt und die sich dabei verflüchtigenden Schadstoffe entfernt. Die aufwändige Sanierung wurde von der DUS angeordnet und vom Rechtsnachfolger des Verursachers finanziert, ebenso die Sanierung des früher zur Aluminiumproduktion (Elektrolyse und Anodenherstellung) genutzten Werkgeländes in Chippis, mit welcher Ende 2015 begonnen wurde.

Die Resultate der Quecksilberuntersuchungen der Böden in der Region Visp wurden jedem Grundstückseigentümer einzeln mitgeteilt. Zuhanden des Grossen Rates wurde ein umfassendes Dossier erstellt. Bei den 2015 ausgeführten Arbeiten ging es vor allem darum, die Untersuchungsergebnisse zu verifizieren, die Tiefe der Verschmutzung zu bestimmen und die vorhandenen Risiken einzuschätzen. Zur Bewältigung dieser komplexen Aufgabe arbeitet der Kanton eng mit einer Reihe externer wissenschaftlicher Experten zusammen.

# CADRES DE L'ADMINISTRATION CANTONALE au 01.01.2016

## PRÉSIDENTE

Président du Conseil d'Etat

Chancelier d'Etat

Affaires juridiques

Information

Inspection des finances

Jacques Melly

Philipp Spörri

Monique Albrecht

André Mudry

Christian Melly

## DÉPARTEMENTS ET SERVICES

### Département des finances et des institutions (DFI)

Secrétaire général

Administration cantonale des finances

Service cantonal des contributions

Service des ressources humaines

Service juridique des finances et du personnel

Service des affaires intérieures et communales

Service cantonal de l'informatique

Office cantonal de l'égalité et de la famille

Maurice Tornay

Olivier Beney

Pierre-André Charbonnet

Beda Albrecht

Gilbert Briand

Gilles de Riedmatten

Maurice Chevrier

Claude-Alain Berclaz

Nicole Langenegger Roux

### Département de la santé, des affaires sociales et de la culture (DSSC)

Secrétaire général

Service de la santé publique

Service de la consommation et affaires vétérinaires

Service de l'action sociale

Office des poursuites et des faillites

Service de protection des travailleurs et des relations du travail

Service de la culture

Esther Waeber-Kalbermatten

Damian Mottier

Victor Fournier

Elmar Pfammatter

Jérôme Favez

Cédric Moix

Nicolas Bolli

Jacques Cordonier

### Département de la formation et de la sécurité (DFS)

Secrétaire général

Service cantonal de la jeunesse

Service des hautes écoles

Service de l'enseignement

Service de la formation professionnelle

Service administratif et juridique de la formation et du sport

Service juridique de la sécurité et de la justice

Police cantonale

Service de la sécurité civile et militaire

Service de la circulation routière et de la navigation

Service de la population et des migrations

Service de l'application des peines et mesures

Oskar Freysinger

Paul-Henri Moix

Christian Nanchen

Stefan Bumann

Jean-Marie Cleusix

Claude Pottier

Arsène Duc

Michel Perrin

Christian Varone

Nicolas Moren

Pierre-Joseph Udry

Jacques de Lavallaz

Georges Seewer

### Département de l'économie, de l'énergie et du territoire (DEET)

Secrétaire général

Service administratif et juridique

Service du développement économique

Service de l'industrie, du commerce et du travail

Service de l'agriculture

Service de l'énergie et des forces hydrauliques

Service du développement territorial

Service des registres fonciers et de la géomatique

Jean-Michel Cina

Pierre-Yves Délèze

Martin Zurwerra

Eric Bianco

Peter Kalbermatten

Gérald Dayer

Moritz Steiner

Damian Jerjen

Leander Williner

### Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Secrétaire générale

Service administratif et juridique

Service des routes, transports et cours d'eau

Service des bâtiments, monuments et archéologie

Service des forêts et du paysage

Service de la protection de l'environnement

Service de la chasse, de la pêche et de la faune

Office de construction des routes nationales

Jacques Melly

Kathia Mettan

Adrian Zumstein

Vincent Pellissier

Philippe Venetz

Olivier Guex

Cédric Arnold

Peter Scheibler

Martin Hutter

# KADERPERSONEN DER KANTONSVERWALTUNG Stand 01.01.2016

## PRÄSIDIUM

Staatsratspräsident  
Staatskanzler  
Rechtsdienst  
Information  
Finanzinspektorat

Jacques Melly  
Philipp Spörrli  
Monique Albrecht  
André Mudry  
Christian Melly

## DEPARTEMENTE UND DIENSTSTELLEN

### Departement für Finanzen und Institutionen (DFI)

Generalsekretär  
Kantonale Finanzverwaltung  
Kantonale Steuerverwaltung  
Dienststelle für Personalmanagement  
Rechtsamt für Finanzen und Personal  
Dienststelle für innere und kommunale Angelegenheiten  
Dienststelle für Informatik  
Kantonales Amt für Gleichstellung und Familie

Maurice Tornay  
Olivier Beney  
Pierre-André Charbonnet  
Beda Albrecht  
Gilbert Briand  
Florent Carron  
Maurice Chevrier  
Claude-Alain Berclaz  
Nicole Langenegger Roux

### Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur (DGSK)

Generalsekretär  
Dienststelle für Gesundheitswesen  
Dienststelle für Verbraucherschutz und Veterinärwesen  
Dienststelle für Sozialwesen  
Betriebs- und Konkursämter  
Dienststelle für Arbeitnehmerschutz und Arbeitsverhältnisse  
Dienststelle für Kultur

Esther Waeber-Kalbermatten  
Damian Mottier  
Victor Fournier  
Elmar Pfammatter  
Jérôme Favez  
Cédric Moix  
Nicolas Bolli  
Jacques Cordonier

### Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

Generalsekretär  
Dienststelle für die Jugend  
Dienststelle für Hochschulwesen  
Dienststelle für Unterrichtswesen  
Dienststelle für Berufsbildung  
Verwaltungs- und Rechtsdienst für Bildungsfragen und Sport  
Rechtsdienst für Sicherheit und Justiz  
Kantonspolizei  
Dienststelle für zivile Sicherheit und Militär  
Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt  
Dienststelle für Bevölkerung und Migration  
Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug

Oskar Freysinger  
Paul-Henri Moix  
Christian Nanchen  
Stefan Bumann  
Jean-Marie Cleusix  
Claude Pottier  
Arsène Duc  
Michel Perrin  
Christian Varone  
Nicolas Moren  
Pierre-Joseph Udry  
Jacques de Lavallaz  
Georges Seewer

### Departement für Volkswirtschaft, Energie und Raumentwicklung (DVER)

Generalsekretär  
Verwaltungs- und Rechtsdienst  
Dienststelle der Wirtschaftsentwicklung  
Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit  
Dienststelle für Landwirtschaft  
Dienststelle für Energie und Wasserkraft  
Dienststelle für Raumentwicklung  
Dienststelle für Grundbuchämter und Geomatik

Jean-Michel Cina  
Pierre-Yves Délèze  
Martin Zurwerra  
Eric Bianco  
Peter Kalbermatten  
Gérald Dayer  
Moritz Steiner  
Damian Jerjen  
Leander Williner

### Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Generalsekretärin  
Verwaltungs- und Rechtsdienst  
Dienststelle für Strassen, Verkehr und Flussbau  
Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie  
Dienststelle für Wald und Landschaft  
Dienststelle für Umweltschutz  
Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere  
Amt für Nationalstrassenbau

Jacques Melly  
Kathia Meitan  
Adrian Zumstein  
Vincent Pellissier  
Philippe Venetz  
Olivier Guex  
Cédric Arnold  
Peter Scheibler  
Martin Hutter

#### **Impressum**

Editeur: Etat du Valais, Conseil d'Etat par la Chancellerie (IVS)

Conception graphique et composition: Atelier Grand, Sierre

Impression: Mengis, Druck und Verlag AG, Viège

Crédits photographiques: Olivier Maire, Sion

Exceptés

p. 16: David Carlier, [www.davidcarlierphoto.com](http://www.davidcarlierphoto.com)

p. 17: Fondation The Ark ; Nicolas Sedlatckek

p. 18: Alliance Graphique

p. 19: Pierre Odier Médiathèque Valais Martigny

p. 20: Damien Richard

p. 21: Maude Gaudin ; Olivier Lovey ; K. Constantin, Valaisroule Wallisrollt

p. 22: Robert Bösch, Mammüt, erdmannpeisker

p. 23: Osservatore Romano; Eidg. Schützenfest Wallis 2015

Tirage: 1000 exemplaires

Le présent document peut être téléchargé sur [www.vs.ch](http://www.vs.ch).

Sion, avril 2016

#### **Impressum**

Herausgeber: Staat Wallis, Staatsrat via Kanzlei (IVS)

Layout: Atelier Grand, Siders

Druck: Mengis, Druck und Verlag AG, Visp

Fotos: Olivier Maire, Sitten

Ausgenommen:

S. 16: David Carlier, [www.davidcarlierphoto.com](http://www.davidcarlierphoto.com)

S. 17: Fondation The Ark ; Nicolas Sedlatckek

S. 18: Alliance Graphique

S. 19: Pierre Odier Médiathèque Valais Martigny

S. 20: Damien Richard

S. 21: Maude Gaudin ; Olivier Lovey ; K. Constantin, Valaisroule Wallisrollt

S. 22: Robert Bösch, Mammüt, erdmannpeisker

S. 23: Osservatore Romano; Eidg. Schützenfest Wallis 2015

Auflage: 1000 Exemplare

Das vorliegende Dokument kann auf [www.vs.ch](http://www.vs.ch) heruntergeladen werden.

Sitten, April 2016



2015 fut l'année des Valaisannes et des Valaisans: une année pour célébrer les 200 ans d'appartenance de notre canton à la Confédération, mais aussi 365 jours pour découvrir et faire découvrir le Valais sous son meilleur jour. A cette occasion, le canton a pu compter sur l'appui d'ambassadeurs, qu'il s'agisse de privés, d'institutions ou d'entreprises, qui ont mis à disposition leur savoir-faire et se sont unis pour célébrer comme il se devait ce jubilé au travers de leurs projets, sélectionnés pour l'occasion. Couronné par deux jours de festivités officielles les 7 et 8 août, le Bicentenaire a offert à la population un événement sur mesure, fédérateur et festif, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2015.

Das Jahr 2015 war ein unvergesslicher Höhepunkt für alle Walliserinnen und Walliser: Die Feierlichkeiten zur 200-jährigen Zugehörigkeit zur Eidgenossenschaft boten dem Kanton 365 Tage, sich von der besten Seiten zu präsentieren. Dazu konnte der Kanton auch auf die Unterstützung vieler Helfer zählen, seien dies Private, Institutionen oder Unternehmen, die ihr Wissen und Können sowie ihre Ideen einbrachten und dazu beitrugen, die Vielfalt des Kantons zu zeigen. Krönender Höhepunkt waren die offiziellen Feierlichkeiten am 7. und 8. August, zu welcher die Bevölkerung eingeladen war. Vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2015 war das Jahr gespickt mit besonderen Anlässen.

in Zürich von ...  
im Jahr für ...  
und ... 1815.



Niklaus Lindry von Mülin  
Bürgermeister von Sach und  
Republik Bern.



Hinrich von Rüstmann  
Bürgermeister des Sach und Republik  
Luzern.